DISCURSO Y POLÉMICAS



Patricia Bolaños-Fabres and Maria Jesús Leal
College of St. Benedict / St. John's University and Hamline University

LibreTexts™


Discusión y polémicas
Curso avanzado de español
Patricia Bolaños Cuéllar y María Jesús Leal

This text is disseminated via the Open Education Resource (OER) LibreTexts Project (https://LibreTexts.org) and like the thousands of other texts available within this powerful platform, it is freely available for reading, printing, and "consuming."

The LibreTexts mission is to bring together students, faculty, and scholars in a collaborative effort to provide an accessible, and comprehensive platform that empowers our community to develop, curate, adapt, and adopt openly licensed resources and technologies; through these efforts we can reduce the financial burden born from traditional educational resource costs, ensuring education is more accessible for students and communities worldwide.

Most, but not all, pages in the library have licenses that may allow individuals to make changes, save, and print this book. Carefully consult the applicable license(s) before pursuing such effects. Instructors can adopt existing LibreTexts texts or Remix them to quickly build course-specific resources to meet the needs of their students. Unlike traditional textbooks, LibreTexts' web based origins allow powerful integration of advanced features and new technologies to support learning.



LibreTexts is the adaptable, user-friendly non-profit open education resource platform that educators trust for creating, customizing, and sharing accessible, interactive textbooks, adaptive homework, and ancillary materials. We collaborate with individuals and organizations to champion open education initiatives, support institutional publishing programs, drive curriculum development projects, and more.

The LibreTexts libraries are Powered by NICE CXone Expert and was supported by the Department of Education Open Textbook Pilot Project, the California Education Learning Lab, the UC Davis Office of the Provost, the UC Davis Library, the California State University Affordable Learning Solutions Program, and Merlot. This material is based upon work supported by the National Science Foundation under Grant No. 1246120, 1525057, and 1413739.

Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation nor the US Department of Education.

Have questions or comments? For information about adoptions or adaptions contact info@LibreTexts.org or visit our main website at https://LibreTexts.org.

This text was compiled on 09/25/2025

TABLE OF CONTENTS

Licensing

Acknowledgements

Unit 1: La identidad (multi)cultural

- Chapter 1: La gastronomía
  - 1.1: Entrando en el tema
  - 1.2: Vocabulario Preliminar
  - 1.3: Para hablar del asunto
  - 1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar
  - 1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
  - 1.6: Discusión
  - 1.7: Estrategia cultural
  - 1.8: Estrategias discursivas lingüísticas
  - 1.9: Expresiones idiomáticas
  - 1.10: Comunicación no verbal
  - 1.11: Investigación y redacción
  - 1.12: Debate
  - 1.13: Presentaciones
  - 1.14: Discusión
  - 1.15: Investigación y escritura
  - 1.16 Las últimas noticias
  - 1.17: En parejas
- Chapter 2: Las costumbres y celebraciones
  - 2.1 Entrando en el tema
  - 2.2 Vocabulario preliminar
  - 2.3 Para hablar del asunto
  - 2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
  - 2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)
  - 2.6 Estrategia cultural
  - 2.7 Estrategias discursivas lingüísticas
  - 2.8 Expresiones idiomáticas
  - 2.9 Comunicación no verbal
  - 2.10 Investigación y redacción
  - 2.11 Debate
  - 2.12 Presentaciones individuales
  - 2.13 Las últimas noticias
  - 2.14 En parejas
- Chapter 3: Las creencias y la identidad
  - 3.1 Entrando en el tema
  - 3.2 Vocabulario preliminar
  - 3.3 Para hablar del asunto
  - 3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones
  - 3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
  - 3.6 Estrategia cultural

- 3.7 Estrategias discursivas lingüísticas
- 3.8 Expresiones idiomáticas
- 3.9 Estrategias discursivas no lingüísticas
- 3.10 Debate
- 3.11 Investigación y redacción
- 3.12 Presentaciones individuales
- 3.13 Discusion
- 3.14 Las últimas noticias
- 3.15 En parejas

Unit 2: Los asuntos transnacionales

- Chapter 4: La globalización económica y social
  - 4.1 Entrando el el tema
  - 4.2 Vocabulario preliminar
  - 4.3 Para hablar del asunto
  - 4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional
  - 4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto
  - 4.6 Estrategia cultural
  - 4.7 Estrategias discursivas lingüísticas
  - 4.8 Expresiones idiomáticas
  - 4.9 Expresiones idiomáticas II
  - 4.10 Estrategias discursivas no lingüísticas
  - 4.11 Investigacion y redacción
  - 4.12 Debate
  - 4.13 Presentaciones
  - 4.14 Las últimas noticias
  - 4.15 En parejas
- Chapter 5: Los cambios sociales
  - 5.1 Entrando en el tema
  - 5.2 Vocabulario preliminar
  - 5.3 Para hablar del asunto
  - 5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva
  - 5.5 Estrategia cultural
  - 5.6 Estrategia gramatical II por y para
  - 5.7 Estrategia discursivas lingüísticas
  - 5.8 Expresiones idiomáticas
  - 5.9 Comunicación no verbal
  - 5.10 Debate
  - 5.11 Investigación y redacción
  - 5.12 Presentacion
  - 5.13 Las ultimas noticias
  - 5.14 En parejas
- Chapter 6: La movilización política y social
  - 6.1 Entrando en el tema
  - 6.2 Vocabulario preliminar
  - 6.3 Para hablar del asunto
  - 6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales
  - 6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo

- 6.6 Estrategia cultural
- 6.7 Estrategia discursivas lingüísticas
- 6.8 Estrategias idiomáticas
- 6.9 Comunicación no verbal
- 6.10 Debate
- 6.11 Investigación y redacción
- 6.12 Presentaciones individuales
- 6.13 Las últimas noticias
- 6.14 En parejas

Unit 3: El entorno

- Chapter 7: La música
  - 7.1 Entrando en el tema
  - 7.2 Vocabulario preliminar
  - 7.3 Para hablar del asunto
  - 7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre
  - 7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas
  - 7.6 Estrategia cultural
  - 7.7 Estrategias discursivas lingüísticas
  - 7.8 Expresiones idiomáticas
  - 7.9 Comunicación no verbal
  - 7.10 Debate
  - 7.11 Investigación y redacción
  - 7.12 Presentacion
  - 7.13 Las últimas noticias
  - 7.14 En Parejas
- Chapter 8: Los asuntos urbanos y la migración
  - 8.1 Entrando en el tema
  - 8.2 Vocabulario preliminar
  - 8.3 Para hablar del asunto
  - 8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo
  - 8.5 Estrategia cultural
  - 8.6 Estrategias discursivas lingüísticas
  - 8.7 Expresiones idiomáticas
  - 8.8 Comunicación no verbal
  - 8.9 Debate
  - 8.10 Investigación y redacción
  - 8.11 Presentacion
  - 8.12 Las últimas noticias
  - 8.13 En Parejas
- Chapter 9: Las sostenibilidad medioambiental
  - 9.1 Entrando en el tema
  - 9.2 Vocabulario preliminar
  - 9.3 Para hablar del asunto
  - 9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo
  - 9.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones condicionales
  - 9.6 Estrategia cultural
  - 9.7 Estrategia discursivas lingüísticas

- 9.8 Expresiones idiomáticas
- 9.9 Comunicación no verbal
- 9.10 Debate
- 9.11 Investigación y redacción
- 9.12 Presentaciones Individuales
- 9.13 Las últimas noticias
- 9.14 En parejas

Index

Glossary

Detailed Licensing

Detailed Licensing

Licensing

*A detailed breakdown of this resource's licensing can be found in **Back Matter/Detailed Licensing**.*

Acknowledgements

Acknowledgements/Reconocimientos

The publication of this book is possible with the generous support of a College of Saint Benedict and St. John's University FDRC Grant. We also acknowledge the work of Daniel Fabres as proof-reader and indexer.

La publicación de este libro es posible gracias al apoyo de una beca FDRC de College of Saint Benedict y St. John's University. Reconocemos también el trabajo de Daniel Fabres como corrector de pruebas e indexador.

SECTION OVERVIEW

Unit 1: La identidad (multi)cultural

Chapter 1: La gastronomía

1.1: Entrando en el tema
1.2: Vocabulario Preliminar
1.3: Para hablar del asunto
1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar
1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
1.6: Discusión
1.7: Estrategia cultural
1.8: Estrategias discursivas lingüísticas
1.9: Expresiones idiomáticas
1.10: Comunicación no verbal
1.11: Investigación y redacción
1.12: Debate
1.13: Presentaciones
1.14: Discusión
1.15: Investigación y escritura
1.16 Las últimas noticias
1.17: En parejas

Chapter 2: Las costumbres y celebraciones

2.1 Entrando en el tema
2.2 Vocabulario preliminar
2.3 Para hablar del asunto
2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)
2.6 Estrategia cultural
2.7 Estrategias discursivas lingüísticas
2.8 Expresiones idiomáticas
2.9 Comunicación no verbal
2.10 Investigación y redacción
2.11 Debate
2.12 Presentaciones individuales
2.13 Las últimas noticias
2.14 En parejas

Chapter 3: Las creencias y la identidad

3.1 Entrando en el tema
3.2 Vocabulario preliminar
3.3 Para hablar del asunto
3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones

3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
3.6 Estrategia cultural
3.7 Estrategias discursivas lingüísticas
3.8 Expresiones idiomáticas
3.9 Estrategias discursivas no lingüísticas
3.10 Debate
3.11 Investigación y redacción
3.12 Presentaciones individuales
3.13 Discusion
3.14 Las últimas noticias
3.15 En parejas

This page titled Unit 1: La identidad (multi)cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 1: La gastronomía

1.1: Entrando en el tema
1.2: Vocabulario Preliminar
1.3: Para hablar del asunto
1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar
1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
1.6: Discusión
1.7: Estrategia cultural
1.8: Estrategias discursivas lingüísticas
1.9: Expresiones idiomáticas
1.10: Comunicación no verbal
1.11: Investigación y redacción
1.12: Debate
1.13: Presentaciones
1.14: Discusión
1.15: Investigación y escritura
1.16 Las últimas noticias
1.17: En parejas

This page titled Chapter 1: La gastronomía is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.1: Entrando en el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 1: LA IDENTIDAD (MULTI)CULTURAL

CAPÍTULO1—LA GASTRONOMÍA

ENTRANDO EN EL TEMA



La gastronomía consiste en el conjunto de conocimientos y actividades relacionados con los ingredientes, recetas y técnicas de la culinaria, así como con su evolución. La distinción de la culinaria de un grupo o una región depende en gran parte de los productos autóctonos que a su vez dependen de la localidad, el clima, y la altura. Si pensamos en la comida mexicana, por ejemplo, la asociamos casi automáticamente con el chile, o el taco. Si pensamos en Italia pensamos en la pasta y todos identificamos al sushi con Japón. ¿Y en tu país cuáles son los platos típicos o los ingredientes comunes? ¿Hay diferencias regionales?

Las empanadas colombianas

Primer paso. Mira el video sobre las empanadas colombianas e indica la influencia que se mencionan bajo cada categoría.

	Influencia				
	criolla	indígena	africana	española	mora/árabe
origen					
ingredientes					
técnica					
cocción					

Segundo paso. ¿Cuántas empanadas degusta el protagonista? ¿Qué es el ají? ¿Con qué tipos de salsa se puede comer?

Para discutir. Con otra persona de tu clase, indica en qué se distinguen las diferentes empanadas colombianas del video. ¿Crees que las empanadas de la costa colombiana se diferenciarán de las de sierra? ¿Por qué? ¿Hay ingredientes que todas las empanadas tienen? ¿Hay técnicas en común?

PARA LUCIRTE. Discute con un grupo de estudiantes de la clase. ¿Por qué posiblemente es la empanada un producto práctico? ¿Quiénes las consumen? ¿Crees que se comen más en una fecha u ocasión específica? ¿Cuáles son los platos típicos donde tú vives? ¿Qué ingredientes incluyen? ¿Cuál es la forma de cocción? ¿Te gustan?



This page titled 1.1: Entrando en el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.2: Vocabulario Preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

1. SIGNIFICADOS. Estudia este vocabulario antes de empezar la lectura. ¿Sabes su significado en inglés? Si no lo sabes, búscalo.

cocción guiso congelado grasiento

relleno autóctono crudo

frito fresco quemado

2. SABORES. Encuentra el significado de los siguientes sabores y completa el ejercicio a continuación.

salado ácido astringente sabroso

picante dulce adiposo agrio

amargo insípido soso umami

1. Existen glándulas en la lengua específicas que detectan el típico sabor _____ de las grasas contenidas en los alimentos que consumimos.

2. Disfruto mucho probando los platos tan _____ de Puerto Rico, son tan ricos y apetitosos.

3. En japonés, _____ significa sabor delicioso. Lo puedes saborear en el caldo de pescado, por ejemplo.



4. En Estados Unidos la comida mexicana no suele ser tan _____ como en México.

5. Entre los alimentos que se caracterizan por ser _____ están el café, la cerveza y la cocoa.

6. El arroz que pedí en el restaurante no sabía a nada. Estaba _____, me decepcionó bastante.

7. Se denomina sabor _____ cuando tenemos una sensación de sequedad en la boca después de comer dátiles *(dates)*.

8. Ciertas ramas de los cítricos como el pomelo, la naranja, el maracuyá poseen un sabor _____.

9. Perdí el sentido del sabor y el olfato cuando estuve enfermo. Todo me parecía _____.

10. ¿Me pasas la sal, por favor? Estas patatas fritas están _____.

11. Aunque se recomienda no usar sal porque no es bueno para la salud, la comida un poquito _____ es mucho más sabrosa.

12. No uso aderezos con vinagre. Detesto ese sabor _____.

LECTURA

La gastronomía hispana

En los últimos años **ha incrementado** el interés en la cultura gastronómica. Programas como Master Chef España han captado la atención de adultos y niños, algunos **principiantes** y otros con experiencia **dilatada** como cocineros de alto **nivel**. El turismo gastronómico ofrece todo tipo de alternativas para **degustar** desde los platos más tradicionales hasta los más creativos que ofrecen combinaciones de ingredientes que resultan sorprendentes al **paladar**.



Se comete un gran error al hablar de la gastronomía hispana como si fuera una **unidad monolítica**. El hecho es que en el mundo hispano existe un **surtido** extremadamente diverso que varía no solo entre naciones sino también dentro de cada una de ellas. Dentro de Ecuador, la comida de la costa es bastante distinta de la de la **sierra** o del **oriente**. Lo mismo podríamos decir de la comida mexicana; la **culinaria oaxaqueña** es distinta de la **veracruzana** o de la **michoacana**. En España, la comida **gallega** se distingue mucho de la comida **catalana**, y los platos **andaluces** divergen de los platos **vascos**.

La diversidad del mundo hispano se refleja tanto en su **composición étnica y racial** como en las variedades lingüísticas, pero también en la riqueza de la gastronomía. La **alimentación conlleva** una carga cultural importante; nos permite descubrir los hábitos de una región, los **cultivos** que se dan allí, y los singulares modos de preparación que posiblemente vienen de otras culturas con las cuales se ha tenido contacto.

La fusión de culturas que se produce en Hispanoamérica con la conquista trajo **cambios significativos** en los diferentes productos culturales y uno de ellos es la gastronomía. 1492 marcó el inicio de una migración de personas, productos, animales y **enfermedades** a ambas orillas del Atlántico. Empezó un flujo que **irrevocablemente** cambió **costumbres**, entre ellas la gastronomía. Se habrían llevado un gran **choque** los primeros europeos que **pisaron tierra** en las Américas **y se enfrentaron** con no sólo personas **sumamente** distintas a ellos, sino también con **floras** y **faunas** totalmente **desconocidas**.



Uno de los frutos más conocidos en Europa hasta entonces era la manzana y al enfrentarse con **alimentos foráneos**, se esforzaron en nombrar estos nuevos productos utilizando el fruto que conocían como referencia. Así se dio nombres en algunos idiomas europeos con un obvio referente a la manzana: la piña se conoce en inglés como "pineapple," por su apariencia **espinosa**; en francés "pomme de terre" o manzana de la tierra se refiere a la papa o patata; y en italiano "pomodoro" o manzana de oro significa tomate por el color amarillo de la variedad que se cultivaba en México. ¿Cómo sería la cocina italiana sin el tomate? ¿Existirían hoy las salsas para las pastas, la pizza o la lasaña? El tomate es un **ingrediente** fundamental en su alimentación, pero es un fruto que se originó en las Américas que en náhuatl se conocía como "tomatl" y que llegó a Europa como una **planta ornamental**, pero poco a poco fue **arraigándose** hasta llegar a ser uno de los frutos más comunes.



No cabe duda que la introducción de productos americanos como el maíz, el tomate, la papa, el chile, el cacao, el **aguacate**, el **maní**, y el sinfin de frutas **alteró** la dieta y la culinaria en los países europeos, pero también se introdujeron productos europeos en las Américas de los cuales quedan **profundas huellas** de la culinaria originaria en Hispanoamérica. La influencia europea en la dieta de los pueblos originarios **mestizó** sus platos, pero no **eliminó** en su totalidad a las costumbres y **tradiciones autóctonas.** A veces el **mestizaje** de la gastronomía surge en la **nomenclatura**, otras veces en los ingredientes o técnicas adoptados.

La gastronomía mexicana, por ejemplo, es una de las que ha **retenido** muchas de sus características y técnicas originales. Los ingredientes como el aguacate, el chile, y el tomate eran alimentos básicos de la dieta maya y azteca, pero el pan de maíz fabricado de maíz **molido** se le conoce por un nombre derivado del español, tortilla. De hecho, según la región de donde seas de México comes o tortilla de maíz o tortilla de harina. Por cierto, ambas son totalmente distintas de la tortilla española.



La tortilla mexicana, un tipo de pan sin **levadura**, se sigue preparando de modo tradicional en varios hogares, aunque en las grandes ciudades se **fabrican** a **modo industrial** y se venden en los supermercados y en tiendas especializadas. La preparación de la tortilla es simple y complicada a la vez; requiere pocos ingredientes, pero mucho hombro o esfuerzo. Primero debes **remojar** el maíz seco en una solución de agua con cal para deshacerse de la **cáscara** exterior del grano. **A continuación,** tendrás que **cernir** el **grano** y **moler** el maíz hasta quedar con una masa que puedas **amasar** y luego **amoldar** en bolas redondas. Luego **colocas** las bolas de masa de maíz entre las manos y vas rotando la bola y **presionando** con las palmas de la mano hasta quedar con la masa circular y delgada. Inmediatamente tienes que colocar la masa aplanada a **tostar** ligeramente por los dos lados hasta que empieza a cambiar de color e incluso se tuesta. Colocas las tortillas cocidas en un paño cubriéndolas bien para que no se sequen y endurezcan. La tortilla es muy práctica, sirve para preparar tacos, algo que se consume con las manos y está preparado con **ingredientes autóctonos.** El taco está compuesto de una tortilla rellena de carne, pescado, mariscos, pollo, cerdo, o cordero con un surtido de verduras e incluso una salsa.



La tortilla española, por otro lado, no contiene maíz. Se hace en base a huevos, papas y cebolla. Aunque hay variaciones generalmente la receta es así: **cortar** las papas en **láminas** delgadas y **freír** hasta que cambien de color. **Sacar** las papas del aceite de oliva y mientras **se enfrían** un poco las papas, **batir** seis huevos y **vertir** las papas fritas en los huevos junto con media cebolla cortada en pluma y frita, y un poco de sal. Dejar reposar la combinación unos 5-10 minutos y **poner** la mezcla en una sartén a fuego mediano a lento. Después de unos 15-20 minutos, **transferir** la tortilla a un plato y **dar vuelta** la tortilla para cocer el lado crudo por otros 15-20 minutos.

Hablando de España, la costumbre de salir a tomar **tapas** con los amigos, la familia, los compañeros de trabajo, antes del almuerzo o de la cena es un hábito **cotidiano** y sobre todo durante los fines de semana. Se trata de una costumbre social muy **arraigada** de ir a un bar y beber algo acompañado de un pequeño bocado o aperitivo que suelen ser pequeñas muestras culinarias, tradicionales como los calamares y las olivas, o muy creativas y sofisticadas. En la mayoría de los bares, la tapa va incluida en el precio de la bebida. Después del primer bar, la gente va a otro bar y luego al siguiente, bebiendo y degustando. Eso es lo que se conoce como **tapear** o **ir de tapas**. Si bebes, debes comer, tanto si se trata de una **bebida alcohólica** o como si no.

COMPRENSIÓN LECTORA

Completa los siguientes ejercicios según el contenido de la lectura de arriba.

1. **El tema.** Selecciona el tema o los temas que presenta la lectura.

a. la importancia del tomate

b. el origen de la comida hispanoamericana

c. la versatilidad de las verduras en la cocina

d. la variedad en la gastronomía hispana

e. la importancia de la gastronomía peruana

2. **¿Cierto o falso?** Indica si las afirmaciones abajo son ciertas C, o falsas F. Corrige la oración falsa.

a. La comida europea no sufre la influencia de otras culturas, sigue sido lo que ha sido siempre.

b. La influencia europea se nota en el uso de cacao.

c. La gastronomía de todo país hispano es homogénea en todas sus provincias y regiones.

d. La tortilla mexicana tiene varios ingredientes y sólo se fabrica de modo tradicional hoy en día.

e. La llegada de europeos a las Américas introdujo el maíz a la dieta diaria.

f. La tortilla de maíz se rellena con otros ingredientes para elaborar diferentes platos.

g. La tortilla mexicana y la tortilla española son exactamente iguales y tienen el mismo sabor.

h. El tomate es originario de Italia y por eso es un ingrediente esencial de su gastronomía.

i. Es súper fácil elaborar las tortillas mexicanas en casa, de modo tradicional.

j. Las tapas tan típicas en España solo se suelen comer en casa.

k. Tapear es sinónimo de ir de tapas.

3. **Interpretación.** Con tu grupo de 2-3 personas discute estos tres temas.

a. ¿Hasta qué punto representa la comida tu cultura? ¿Es la dieta de tu cultura sana o malsana?

b. ¿Los hábitos de comida han cambiado con el tiempo? ¿Por qué si o no? Si lo han hecho, ¿cómo?

c. ¿Hay costumbres gastronómicas regionales en tu país? ¿Cómo se distinguen?

d. ¿Hasta qué nivel dependemos corrientemente de la importación de productos de otros países? ¿Es esto positivo o negativo?

4. Discusión. Contesta las siguientes preguntas con otra persona de la clase.

a. ¿Por qué es un error hablar de la gastronomía hispana como una unidad monolítica? ¿Es la comida de tu país muy homogénea o variada? ¿Varía mucho según su origen geográfico? Ofrece ejemplos específicos.

b. El texto habla de la diversidad en la composición étnica y racial, una diversidad que se extiende a su culinaria, ¿qué etnias y razas componen esa variedad? ¿Por qué crees que perduran los platos y las técnicas nativas?

c. ¿Conoces el dicho “Cuando en Roma haz lo que hacen los romanos”? ¿Es bueno probar la comida de los lugares que visitas? ¿Por qué si o por qué no?

d. Esa costumbre social española de tapear, va más allá de comer y beber. En muchas familias hispanas el sentarse a comer es un acto social, ¿crees que el acto de comer debe ser un evento social? ¿Qué beneficios tiene? ¿Sueles comer a solas o con otras personas?

This page titled 1.2: Vocabulario Preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.3: Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO.

1. Vocabulario. Estudia las listas y luego completa las actividades que siguen.

NOMBRES	ADJETIVOS/ ADVERBIOS	VERBOS	GRUPOS LÉXICOS
aguacate alimentación cal carne cáscara cerdo choque conquista cordero costa costumbres culinaria dieta enfermedades fauna flora flujo fusión gastronomía grano láminas levadura maní masa mestizaje nomenclatura oriente paladar papa/ patata pescado pollo sierra surtido	andaluza autóctono carnívoro catalana circular cotidiano crudo delgada desconocidas espinosa foráneo gallega hasta entonces irrevocablemente michoacana molido oaxaqueña omnívoro sumamente vasca vegano vegetariano veracruzana	alterar alterar amasar amoldar arraigarse batir cernir (ie) colocar conllevar cortar cubrir dar vuelta degustar eliminar endurecerse enfrentarse enfriar fabricar freír (i) hornear ir de tapas mestizar mestizar moler (ue) picar pisar poner presionar reflejarse remojar retener sacar sazonar secarse tapear tostar (ue) transferir (ie) verter (ie)	cambios significativos composición étnica y racial dar la vuelta flora y fauna fuego lento/ fuego mediano/ fuego alto ingrediente fundamental modo tradicional/ industrial país de origen palmas de la mano pisar tierra planta ornamental profundas huellas simple y complicado a la vez sin fin de frutas tiendas especializadas tradiciones autóctonas unidad monolítica

2. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición para las palabras seleccionadas del texto.

Vocabulario	Significado
1. cáscara	a. técnicas de elaborar platos típicos de un país o región
2. surtido	b. pequeñas muestras de comida que se sirven en los bares
3. alimentación	c. piezas planas y delgadas de cualquier alimento
4. culinaria	d. mezclar estilos, razas, formas de hacer y/o culturas diferentes
5. omnívoro	e. cubierta exterior que cubre los huevos, frutas, etc.
6. foráneo	f. todo lo que una persona come para nutrirse
7. sazonar	g. forma parte de las tradiciones de una sociedad, como una raíz
8. crudo	h. abundancia, variedad, opciones
9. freír	i. persona que come todo tipo de alimentos
10. levadura	j. secar con calor hasta que está dorado; por ejemplo, el pan.
11. tostar	k. un producto, plato, técnica, originalmente de otro país
12. láminas	l. añadir especias, incluyendo la sal.
13. tapas	m. cocinar un alimento en aceite hirviendo
14. arraigar(se)	n. producto usado en masas como pan y pizza, para inflarlas más
15. mestizar	o. un alimento no cocinado

3. Búsqueda. Busca sinónimos de las siguientes palabras de la lectura. Después escribe una oración utilizando los sinónimos que apuntaste.

foráneo delgada

autóctono fusión

surtido enfermedades

sazonar alterar

circular secar

4. **Practica el nuevo vocabulario**. Completa las siguientes oraciones de forma que tengan sentido

sazonar grano desconocido cáscara

tostar picante surtido autóctono

amasar salado batir dieta

a. Una de las delicias de viajar es degustar los productos _____ de cada región.

b. Cuando me levanto temprano, me gusta _____ el pan para desayunar.

c. Conozco una tienda en la que el _____ de empanadillas es abundante. Es difícil elegir.

d. Existe una gran diferencia en el resultado de un plato dependiendo de cómo lo _____

e. Muchos piensan que al igual que la comida mexicana, la comida española es _____, pero eso es un error.

f. Las _____ de los frutos secos se pueden aprovechar en un fuego, añaden un agradable sabor.

g. Normalmente no como comidas _____ porque no es bueno para la salud.

h. Algunas personas prefieren _____ sus panes y masas en casa para no comprar alimentos industriales.

5. Organiza tus ideas. Escribe algunas oraciones o un párrafo utilizando algunas de las siguientes combinaciones de palabras y expresiones y el vocabulario del capítulo. Después comparte con la clase.

composición étnica y racial modo tradicional o industrial

cambios significativos tiendas especializadas

ingrediente fundamental simple y complicado a la vez

profundas huellas fuego lento/ fuego mediano/ fuego alto

6. En gustos y en colores no se meten los doctores. Todos tenemos gustos distintos. Comparte tus preferencias con un grupo de dos o tres personas e indica si coinciden en algo o no.

a. los ingredientes sin los cuales no podrías sobrevivir

b. los platos que no tendrías dificultad en eliminar de tu dieta

c. los productos a los cuales mucha gente es alérgica

d. los platos o ingredientes más exóticos que has probado

e. los platos/ alimentos/ especias que no te gustan nada

f. las comidas que prefieres en invierno y en verano

g. esas comidas que sabes que no debes comer, pero … ¡están tan deliciosas!

h. tu colación/bocadito favorito

7. Las recetas de doña Lupita. Doña Lupita prepara comida mexicana al estilo tradicional, mira sus dos recetas (enlaces surayados en los nombres de los platillos) y crea una lista de las técnicas e ingredientes que usa. Usa las categorías de la tabla.

Nombre del plato	**Técnicas (Infinitivo)**	**Ingredientes**	**Carnívoro Omnívoro Vegetariano Vegano**	**¿Te resulta apetecible? ¿Por qué sí o por qué no?**
Frijoles charros				
Pozole blanco con chile capone				

8. Intercambio de recetas. Usa las expresiones de abajo para redactar la receta de tu plato favorito o un plato que sepas preparar.

remojar presionar enfriar

cernir tostar verter

moler cortar poner

amasar freír transferir

amoldar batir dar vuelta

colocar sacar ¡y a comer!



9. Tu destreza culinaria. ¿Te calificarías como una persona experta en la cocina? Califícate, pero no seas muy modesto/a. Luego, asocia las técnicas con la imagen que corresponde e indica cuáles técnicas dominas y cuáles necesitar mejorar.

amasar

freír

batir

hornear

moler

picar

dar vuelta

sazonar

remojar

1.  2.  3. 

4.  5.  6. 

10. Con tus compañeros. ¿Dirías que tienes una dieta sana? ¿Qué consumes más? ¿Prefieres las ensaladas o las comidas fritas? ¿Qué cosas te gustaría (no) eliminar de tu dieta? ¿Por qué?



11. Comparen y contrasten. Con otra persona de la clase indique las diferencias y semejanzas entre dos gastronomías; por ejemplo, la italiana y la mexicana o la tailandesa y la japonesa. Ustedes deciden las dos tradiciones culinarias, si les gusta o no, y por qué.

This page titled 1.3: Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar

ESTRATEGIA GRAMATICAL I

SER y ESTAR

Both SER and ESTAR mean to be in English, but they are not interchangeable.

SER indicates a state of being that tends to be either immutable, intrinsic or inherent to the nature of who or what is being described.

A. With a **NOUN** to identify or to define something or someone or their professions:

Un estudiante universitario **es** una persona que estudia en la universidad.

Nosotras **somos** ingenieras.

Son tus hijos.

B. With **DE** to indicate origin, ownership, and material:

El chef es europeo. **Es** de España

Esos libros de cocina **son** de Pedro.

La mesa **es** de metal.

C. With **EVENTS** to mean happens or takes place:

Mi cumpleaños **es** en octubre.

La cena **es** esta noche.

D. With **ADJECTIVES** to describe personality, physical traits, origin, nationality, affiliation to an ideology or political party.

Eres encantadora.

Ellas **son** altas y atléticas.

Soy nicaragüense.

Sois conservadores.

E. In the **PASSIVE VOICE** with the past participle.

La comida **es** preparada por la compañía de Marta.

La receta **es** verificada varias veces.

F. In **IMPERSONAL EXPRESSIONS** to convey an opinion.

Es difícil tener todo preparado a tiempo.

Es bueno usar productos frescos

Es importante adobar antes de poner el cerdo al horno

G. In **IDIOMATIC EXPRESSIONS** that have special meaning rather than a literal one.

No ser ni chicha ni limoná (limonada): no ser ni una cosa ni otra

Ser gallina: ser cobarde

Ser gallito: ser pretencioso/a

Ser bocazas: hablar más de lo debido

Ser borrego: ser demasiado obediente

Ser harina de otro costal: no poder hacer comparaciones

Ser la hostia: ser alguien muy sobresaliente

Ser la leche: ser alguien muy sorprendente

Ser cacho de pan: ser alguien muy buena persona

Ser carne de cañón: persona en inferioridad de condición, sacrificada y abusada de sus derechos

Ser un cerdo/ una cerda: una persona sucia

Ser pan comido: algo muy fácil

Ser fresco como una lechuga: sacar ventajas de la situación

Ser largo como un día sin pan: cuando el tiempo parece que no transcurre

Ser de carne y hueso: tener sentimientos

Ser un bombón: muy guapo/guapa

Ser un melón: un poco tonto/a

Ser un limón: ser antipático

Ser salado/a: tener gracia, ser muy cómico/a

Ser soso: no tener gracia, ser aburrido

Ser dulce: tener buen carácter, ser agradable, amable

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. ¿Cuál expresión necesitas? Selecciona la expresión idiomática con SER que corresponde con cada imagen y explica las circunstancias que produjeron las situaciones.

---

a. 

b. 

c. 
d. 

2. Las descripciones. Lee las descripciones y selecciona la expresión idiomática más apropiada.

a. Mi abuela es fabulosa. Es buena, es simpática, es generosa.

b. Yo no tengo sentido del humor, pero mi compañero de cuarto es comiquísimo. Todos nos reímos mucho con él.

c. Muchas veces no cuestionamos lo que oímos o leemos y aceptamos todo.

d. Estás hablando de algo que no tiene nada que ver con lo que dije.

e. La desigualdad en salarios persiste; las mujeres siguen recibiendo menos por su trabajo y son más propensas a ser víctimas de crímenes violentos.

f. Uy, por favor… Enrique es guapísimo.

3. Los famosos. Piensa en personas famosas a quienes les corresponde, en tu opinión, las expresiones que siguen.

Es un bombón: Es una gallina: Es soso:

Es un cerdo: Es un melón: Es dulce:

USO DE ESTAR

A. To convey **MUTABLE PHYSICAL, MENTAL, EMOTIONAL OR SOCIAL STATES**.

Estás enfermo porque comiste muchos productos lácteos sin darte cuenta.

You are ill because you consumed a lot of milk products without realizing it.

Nosotros **estamos** locos por probar la comida del nuevo restaurante tailandés.

*We are dying (*idiom*) to try the food from the new Thai restaurant.*

Los clientes **están** descontentos con el plato que les sirvieron.

The clients are unhappy with the plate they were served.

Los dueños del restaurante **están** divorciados a causa del estrés que el negocio les produjo.

The owners of the restaurant are divorced due to the stress the business caused them.

B. To describe state or condition related to **COLOR, SIZE AND OTHER PHYSICAL CHARACTERISTICS** that are subject to change.

Los tomates no **están** rojos todavía.

The tomatoes aren't red yet.

Las verduras **están** pequeñas a causa de la falta de agua en la región.

The vegetables are small due to the lack of water in the region.

La fruta **está** fresca, no **está** podrida.

The fruit is fresh, it isn't rotten.

C. To describe the **STATE OF HEALTH OR WELL-BEING**.

Los camareros **están** mejor y volvieron a trabajar; se recuperaron bastante rápido del Covid.

The wait-staff is better and returned to work; they recovered very quickly from COVID.

D. To describe **HOW ITEMS FITS OR SUITS ON ONE'S BODY**

Estás bien con la blusa de algodón biológico.

You look good with/in the organic cotton blouse.

E. To convey **HOW A TIME OR EVENT SUITS SOMEONE'S SCHEDULE**

Las ocho para cenar está bien, puedo llegar a esa hora

Eight o'clock for dinner sounds fine, I can arrive at that time.

F. To convey the **LOCATION** of where people, animals or items can be found.

El supermercado **está** delante de la clínica.

The supermarket is in front of the clinic.

G. As an auxiliary verb in all **PROGRESSIVE TENSES**.

Estamos haciendo compras en este momento, pero llegamos pronto.

We are shopping right now, but we'll arrive soon.

Ayer me reuní con mis amigos. **Estuvimos** cocinando en mi casa.

Yesterday I met my friends. We were cooking in my house

H. With certain **PREPOSITIONS**.

Estoy por pedir del menú del día porque lo sirven rápidamente, estoy muerta del hambre.

I am in favor or order from the menu of the day because they serve it quickly, I am dying of hunger.

Somos críticos de gastronomía por eso siempre **estamos al corriente** de las aperturas de nuevos restaurantes.

We are food critics, that is why we are always up to date on the new restaurant openings.

I. In certain **IDIOMATIC EXPRESSIONS**.

Estar como lechuga Hacerse el fresco o parecer despreocupado por error cometido

Estar mal de la olla Estar loco/loca

Estar hasta en la sopa Algo o alguien que aparece por todo lado

Estar hecho/a sopa Estar extremadamente mojado

Estar hecho/a polvo Estar muy cansado

Estar para comérselo Si se habla de una persona, atracción física. Si se habla de un bebé, para expresar halagos

Estar a dos velas Estar sin dinero

Estar de vacas flacas No tener dinero

Estar como pez en agua Estar feliz

Estar con el alma en vilo Estar nervioso, preocupado

Estar a sus anchas Sentirse como en casa

Estar como un tren Ser muy guapo/guapa

Estar como una rosa Estar muy bien de salud

Estar en las nubes Tener la cabeza en otro lugar. Sentirse muy feliz

Estar en la luna Tener la cabeza en otro lugar, estar despistado

Estar fuera de sí Estar muy enfadado

Estar de vuelta Tener toda la experiencia

Estar hasta las narices Estar cansado de algo

Estar hecho/a una fiera Estar muy enfadado.

No estar el horno Mejor esperar antes de actuar

para bollos

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. ¿Cuál expresión necesitas? Usa una de las expresiones idiomáticas con ESTAR y explica las circunstancias que produjeron las situaciones.





a. Los protestantes… b. El Chico c. En Casa de sus abuelos





d. Durante clase Antonio e. Los londineses f. Elena no da más

2. Las descripciones. Selecciona la expresión que corresponde con la situación.

a. Mi madre está en todo. No tengo privacidad. Me tiene desesperada.

b. Preparamos la cena para la reunión familiar de 200 personas y estuve de pie por mucho tiempo.

c. El costo de la fiesta fue mucho más alto de lo que esperábamos, mi esposo está súper furioso.

d. Eres una persona inteligente, pero haces cosas muy peligrosas y tienes a tus padres sumamente preocupados.

e. Mi abuela tiene 94 años, pero no lo parece. Siempre se mantuvo activa y come lo que se le antoja.

f. A mis hermanos y a mí no nos preocupa nuestra dieta, estamos contentos cuando vamos a McDonald's.

3. ¿Quiénes posiblemente…? Indica si conoces a personas a quien se le pueden describir de esta manera.

a. estar como una rosa

b. estar para comérselo

c. estar como pez en agua

d. estar hasta las narices

e. estar con el alma en vilo

f. estar de vacas flacas

g. estar en la luna

CAMBIO DE SIGNIFICADO / CHANGE IN MEANING

A sentence can convey an entirely different message depending on whether you use SER or ESTAR.

CON ESTAR	ADJETIVO	CON SER
To be open instead of closed	**abierto**	Open-minded
To be bored	**aburrido**	To be a boring person
To be snagged, attached	**agarrado**	To be frugal
To pay attention	**atento**	To be courteous or considerate
To be below	**bajo**	To be short (stature)
To be drunk	**borracho**	To be an alcoholic
To be good or unspoiled	**bueno**	To be good vs evil
To be quiet	**callado**	To be an introvert
To be closed	**cerrado**	To be close-minded
To be clear, obvious	**claro**	To be clear in color
To feel weak, or have no vigor	**débil**	To be weak
To feel delicate, suffer from bad health	**delicado**	To be delicate
To be awake	**despierto**	To be intelligent, alert
To look elegant	**elegante**	To be elegant
To be fresh	**fresco**	To be a smart aleck
To become thin	**flaco**	To be a thin person
To be gravely ill	**grave**	To be serious
To be interested in something	**interesado**	To have a self-interest
To become clean, tidy	**limpio**	To be a clean person
To be ready	**listo**	To be sharp (minded), smart
To be crazy	**loco**	To be mad
To be bad (overripe, spoiled, ill)	**mal(o)**	To be bad, evil
To feel bothered	**molesto**	To be bothersome
To be suntanned	**moreno**	To be dark skinned
To be very suntanned, to be upset	**negro**	To be black (color)
To feel nervous	**nervioso**	To be a nervous person
To be vain	**orgulloso**	To be proud
To be pale	**pálido**	To fair (skin color)
To be tasty	**rico**	To be wealthy
To be dry	**seco**	To be abrupt
To be certain	**seguro**	To be safe
To be unripe	**verde**	To be green (color)

To look old	**viejo**	To be elderly
To be alive	**vivo**	To be sharp (minded)

El cocinero **es** un loco, nadie puede comunicarse con él, necesita un psiquiatra de inmediato.

The cook is crazy, nobody can communicate with him, he needs a psychiatrist immediately.

El cocinero **está** loco, se saca recetas de la manga y todos se mueren por sus platos

The cook is crazy, nobody can communicate with him, he needs a psychiatrist immediately.

Nosotros **somos** listos y compramos los insumos (*supplies*) al por mayor para ahorrar.

We are smart and we purchase the supplies wholesale to save money.

Nosotros **estamos** listos para comprar los insumos al por mayor para ahorrar

We are ready to purchase the supplies wholesale to save money.

Los aprendices son **buenos**, son dedicados, y quieren aprender la repostería.

The apprentices are good, they are dedicated, and they want to learn dessert making.

Los aprendices están **buenos** ahora, estaban muy mal con la intoxicación hace poco.

The apprentices are good now, they were very ill with food poisoning not long ago.

Carmen está **flaca** últimamente, nunca fue **flaca** o gorda, ¿estará estresada?

Carmen looks thin lately, she was never thin or overweight… could she be stressed?

1. Traducción. ¿Cómo traducirías estas oraciones?

a. Mi padre está borracho, pero no es un borracho.

b. No agarras la cuenta por nada, eres un agarrado.

c. La fruta está buena y es buena para la salud.

d. Nunca fue flaca, pero ahora está flaquísima.

e. No seas un listo, no comas antes que lleguen los otros invitados.

f. Soy nerviosa, y cuando tomo exámenes me pongo peor.

g. El cocinero está loco, pierde la paciencia con todos.

h. El cocinero es un loco, creo que necesita ayuda profesional.

2. Selección. Selecciona la opción más lógica.

a. Una señora embarazada es/está gorda

b. La comida es/está rica.

c. El restaurante no es/está abierto.

d. En las mesas de la terraza hay mucho sol, y me dio en plena cara, soy/estoy bronceada ya.

e. El camarero es/está un fresco, se puso su propia propina.

f. Las señoras de la mesa de la esquina son/están secas, apenas saludan.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Clasificaciones. Examina las oraciones y categoriza el uso del verbo SER en cada una de A-F.

a. _____ La tortilla de maíz es mexicana.

b. _____ La tortilla un tipo de pan sin levadura.

c. _____ La tortilla mexicana es preparada mediante técnicas tradicionales.

d. _____ Las tortillas de maíz son vendidas en muchos sitios.

e. _____ La preparación de la tortilla es compleja.

f. _____ El grano es cernido después de ser remojado.

g. _____ Las bolas de masa son colocadas entre las manos para formarlas.

h. _____ Es fácil comer con las manos gracias a las tortillas.

i. _____ Las tortillas son tostadas y cocidas en un comal.

j. _____ Generalmente las tortillas son rellenas de diferentes productos y carnes.

2. Una crítica. Usa SER y ESTAR para escribe una crítica de las cafeterías de la uni o de uno de los restaurantes locales para un blog en a que discuten los siguientes elementos:

a. el surtido de platos que ofrece el menú

b. la calidad de los ingredientes de los platos

c. el tipo de servicio que podemos esperar

d. el costo de los platos en general

e. la temperatura de los platos

f. la ubicación de las mesas en el restaurante

g. la ubicación del restaurante en la ciudad/campo universitario

h. los mejores y peores platos

i. el horario normal, los fines de semana, y durante los días festivos

j. las ventajas sociales de comer fuera de casa o en la cafetería de la uni

3. Para el desayuno. El desayuno consiste de diferentes cosas según el país que visites. En México puedes pedir huevos rancheros, pero en la costa de Ecuador vas a encontrar bolones de verde fácilmente. Completa la receta de bolones con la forma correcta de SER o ESTAR.



La receta de los bolones _____ (ser/estar) bastante simple. Después de pelar los plátanos verdes o plátanos machos se cocinan en agua. Cuando _____ (ser/estar) cocidos se puede insertar un cuchillo con más facilidad que cuando _____ (ser/estar) crudos. Mientras todavía _____ (ser/estar) calientes, hay que aplastar los plátanos cocidos hasta que formen una masa. En el momento en que la masa _____ (ser/estar) tibia y pueda manejar, (_____ ser/estar) necesario usar una porción que quepa en la mano y rellenar con queso, chicharrón, o chorizo y cerrar en forma de una bola. En la costa de Ecuador este _____ (ser/estar) el desayuno más rico que con frecuencia _____ (ser/estar) acompañado de un huevo frito, ají, y una taza de café. En otros países hay platos que _____ (ser/estar) similares; por ejemplo, en Puerto Rico y República Dominicana el mofongo _____ (ser/estar) un plato relleno de verduras, pollo, carne o mariscos y en Perú _____ (ser/estar) el tacacho y viene con carne por dentro.

4. La comida peruana. Mira el video (enlace en el título) e indica si las afirmaciones son ciertas o falsas.

a. Los platos son picantes.

b. En la cocina peruana está siempre presente el pescado.

c. La comida está influida por los inmigrantes que están allí hoy.

d. Los inmigrantes que llegan al Perú son de…

e. La variedad de papas es limitada.

f. El ají es un tipo de salsa.

5. Los tamales en el mundo hispano**.** Lee el texto (enlace en el título) que te ofrecemos en el enlace y luego contesta las preguntas que siguen.

a. Según el texto, ¿qué influencias están presentes en la comida de Panamá?

b. ¿Cuál es el ingrediente fundamental de los platillos panameños?

c. ¿En qué países son los tamales parte de su tradición alimenticia?

d. ¿Conoces los tamales? ¿Recuerdas de qué era el relleno? ¿Estaban ricos o no?

6. Conversación. Con tu compañero/compañera, conversa respondiendo las siguientes preguntas

a. ¿Conoces algún restaurante que ofrezca comida típica latina? ¿Dónde está?

b. ¿La última vez que estuviste allí, qué comiste y qué bebiste?

c. ¿Sabes de dónde es el cocinero/la cocinera, o alguna persona que trabaja allí?

d. ¿Fue caro/barato/ razonable?

e. ¿Con qué frecuencia vas a ese restaurante?

7. ¿Estado o descripción? Completa la oración con la forma correcta de SER o ESTAR. Fíjate en las imágenes abajo.

a. Los plátanos _____ maduros, _____ buenos todavía, los podemos usar.

b. Las manzanas _____ verdes y _____ un poco ácidas. Son mejores para las tartas.

c. Los chiles _____picantes, pero me gustan. Tienen beneficios para la salud.

d. El café _____ caliente; espero que no se enfríe rápidamente.

e. Las papas fritas no _____ muy buenas para la salud, pero no las puedo resistir.

f. Los tamales _____ listos finalmente. Hemos trabajado horas en prepararlos, son laboriosos.

g. El sushi que pedí para ti _____ vegetariano porque eres alérgico a los productos del mar.

h. Los bizcochos _____ de almendras, no de chocolate. ¿Prefieres los de chocolate?

1.  2.  3.  4. 

5.  6.  7.  8. 

8. En contexto. Sustituye las palabras en negrita con unos de los adjetivos que cambian de significado según su uso con ser o estar.

a. El soufflé _____ un postre delicado que requiere mucha atención en el horno.

b. El restaurante _____ elegante porque lo decoraron para la reunión, normalmente no está así.

c. Nosotros _____ aburridos de hacer lo mismo día tras día, ahora queremos experimentar en la cocina porque nos sentimos listos.

d. Aunque queramos no lo podemos hacer porque la chef es la que manda y _____ seca para dar órdenes.

e. Para ser una buena camarera nos es suficiente _____atento sino _____ despierto también.

f. Los clientes revisaron los menús y _____ nerviosos porque no sabían que los precios fueran tan caros.

g. El barrio en el que se encuentra tu restaurante _____ bastante seguro por la noche.

h. Para el chef, el dueño del restaurante es ideal porque _____ una persona abierta que le permite intentar cosas nuevas e innovar el menú con regularidad.

9. ¿Estado o característica? Escribe una conclusión con SER o ESTAR según la descripción.

Fíjate en la tabla de los adjetivos que cambian de significado.

MODELO: Después de sacar el pastel del horno a Felipe se le olvidó cerrarlo.

El horno está abierto / Felipe no estuvo atento.

a. Jorge es un cliente monótono y se repite mucho; nadie quiere hablar con él.

b. A pesar de ser una persona muy rica, a la dueña no le gusta gastar dinero.

c. Las sartenes las puedes encontrar debajo del mostrador

d. En la mesa de la esquina hay un cliente que es introvertido pero generoso con la propina.

e. El nuevo mesero es inteligente y espabilado; ya se sabe el menú.

f. La camarera atiende mejor a los comensales (*clientes*) ricos porque busca buena propina.

g. A los señores Gutiérrez no les gustó el plato que les sirvieron.

h. Nos sentimos orgullosos de nuestros talentos y habilidades, nos manejamos bien en la cocina.

10. ¿Cómo se diría en español? Traduce las siguientes oraciones al español.

a. That is an elegant restaurant and that is why she looks elegant tonight.

b. It bothers me that Pepe is so vain, he spends a lot of time in front of the mirror.

c. The food is delicious, but you all have to be rich to eat there.

d. We ate seafood last night and now Marta is in the hospital gravely ill.

e. You (tú) certainly are not short, and you will never fit under the table. I will get the fork.

f. I am not awake for breakfast yet. Let me rest a bit more.



Discusión. Imagina que tienes un restaurante, ¿qué servirías? ¿en qué se especializaría? ¿dónde estaría ubicado? ¿qué precios pondrías a los platos? ¿en qué consistiría el menú del día? ¿qué descuentos ofrecerías a estudiantes o a personas de la tercera edad? Desarrollen un panfleto para promocionar tu restaurante. Recuerden que quieren atraer a posibles clientes.



DEBATE. La clase se divide en dos grupos. Uno defiende la afirmación y el otro se expresa en contra. Tomen 10 minutos para investigar el tema y preparar los argumentos. No olviden de usar el vocabulario de este capítulo. Abajo hay algunos posibles temas de debate:

· Las dietas basadas en los platos típicos son más sanas.

· La leche de vaca es perjudicial para la salud.

· La guerra al azúcar es una moda o producto de la investigación.

· Los productos biológicos necesitan ser más baratos.

· El concepto de la belleza y su vínculo con el sobrepeso.

· La presión de las redes sociales para cumplir con las expectativas creadas por los influencers.

· Los envases desechables de los productos alimenticios han provocado controversia a causa de los efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente.

This page titled 1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo

ESTRATEGIA GRAMATICAL II

EL PRESENTE INDICATIVO / THE PRESENT INDICATIVE

Regular endings

	-AR	-ER	-IR
Yo	-o	-o	-o
tú	-as	-es	-es
Él/ella/Usted.	-a	-e	-e
Nosotros/Nosotras	-amos	-emos	-imos
Vosotros/Vosotras	-áis	-éis	-ís
Ellos/ellas/Ustedes.	-an	-en	-en

Stem-changing verbs

These verbs have a regular ending, but are irregular in the stem or root of the verb except with nosotros/as and vosotros/as.

	EàIE	**EàI**	**OàUE**
	COMENZAR	PEDIR	MOLER
Yo	comienz-o	pid-o	muel-o
Tú	comienz-as	pid-es	muel-es
Él/ella/Ud.	comienz-a	pid -e	muel-e
Nosotros/Nosotras	comenz-amos	ped-imos	mol-emos
Vosotros/Vosotras	comenz-áis	ped-ís	mol-ís
Ellos/ellas/Uds.	comienz-an	pid -en	muel-en

Some of the stem-changing vers include:

EàIE	**EàI**	**OàUE**
apretar	(con)seguir	morder
disolver	pedir	dormir
cernir	repetir	
preferir		

IRREGULAR ENDINGS

-OY -ZCO -Í & Ú (verbos -iar & -uar)

dar agradecer acentuar

estar apetecer actuar

ir (re)conocer ampliar

-GO deducir ansiar

(des/mal/pre)decir (des)aparecer confiar

extinguir introducir criar

(con/per/pro)seguir obedecer devaluar

(abs/con/e/entre/man/ob/re/sos)tener producir efectuar

(a/con/dis/ex/re/sus)traer traducir enviar

(com/dis/im/o/pro/su)poner enfriar

oir evacuar

venir evaluar

graduarse

guiar

insinuar

perpetuar

situar

-JO -YO

acoger construir

afligir concluir

corregir constituir

dirigir contribuir

elegir destituir

escoger destruir

exigir disminuir

infringir distribuir

proteger

recoger

restringir

(re)surgir

sumergir

A. The present indicative is used to express actions or events that the speaker believes to be factual, true, real or ongoing at the moment of enunciation.

Tengo las recetas de mi abuela.

*I have my grandmother's recipes. (**Asserting a fact**)*

¿Eres alérgica a los tomates?

*Are you allergic to tomatoes? (**Questioning if the condition is currently active**)*

El nivel de salud de la gente depende en parte en la proximidad de productos comestibles sanos.

The level of people's health depends in part on the proximity of healthy edible products.

(***Expressing a currently held opinion***)

B. Customs or habits take place up to the present.

Cenamos a las ocho de la noche.

We dine at eight o'clock in the evening.

Nadie entra a la cocina de mi madre; es su territorio, y lo protege como hueso santo.

Nobody enters my mother's kitchen; it is her territory, and she protects it like a holy relic.

En el restaurante de la esquina sirven postres exquisitos.

At the corner restaurant they serve exquisite desserts.

C. To imply future action with adverbs of time.

Este fin de semana preparamos una paella.

This weekend we will prepare a paella.

Inauguramos el restaurante el sábado.

Saturday we will inaugurate the restaurant.

Esta noche la cena la abastece la empresa de cátering Cardamomo.

Tonight, dinner will be provided by the Cardamomo catering company.

D. Historical present

Las vacas, las ovejas, y los cerdos llegan con los caballos de Europa a las Américas.

Cows, sheep, and pigs arrive with horses from Europe to the Americas.

Las aceitunas y las naranjas aparecen en el Nuevo Mundo mediante la conquista, pero por la influencia mora.

Olives and oranges appear in the New World by way of the conquest, but due to Moor influence.

Los europeos conocen la vainilla, el pimentón, el algodón, y las calabazas después de llegar a las Américas.

Europeans become familiar with vanilla, bell peppers, cotton, and pumpkins after arriving in the Americas.

La comida europea cambia con la llegada del tomate, el chocolate, y la papa.

European food changes with the arrival of the tomato, chocolate, and the potato.

E. As an immediate command.

Lo invitas a casa a comer y lo conocemos de una vez por todas.

Invite him home to eat and we meet him once and for all.

Cortas el fuego y listo, la receta es súper corta.

Turn off the fire and it is ready; the recipe is super short.

Apuntas los ingredientes de la receta en cuanto los escuchas en la tele.

Write down the ingredients of the recipe as soon as you hear the on the tv.

F. To convey politeness in requests.

¿Buscamos una receta con los ingredientes que disponemos?

Should/Shall we look for a recipe with the ingredients we have on hand?

¿Te ayudo a cortar las verduras?

Should/Shall I help you to cut the vegetables

¿Muelo el ajo y los pimientos a mano o en el molino eléctrico?

Should/Shall I grind the garlic and peppers by hand or in the electric mill?

G. With some expressions of time: desde, desde hace, hace…que

¿Desde cuándo te gusta la comida picante?

Since when do you like spicy food?

Desde que vivo en México me gusta la comida picante.

Since I have lived in Mexico, I've liked spicy food.

Hace un año que estoy en México, y ahora me encanta la comida.

I have been in Mexico for a year, and now I love the food.

H. Conditional clauses with some plausibility

Si no comes bien vas a caer enfermo.

If you don't eat well, you are going to get sick.

Si estás por el mercado, trae fruta de temporada para el postre.

If you are near the market, bring seasonal fruit as a dessert.

Si preparas los ingredientes con antelación, la preparación del plato resulta más fácil.

If you prepare the ingredients in advance, the preparation of the meal becomes easier.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Declaraciones. Completa las oraciones que reflejan una realidad. Usa la forma correcta del verbo entre paréntesis.

a. El ambiente del restaurante italiano _____ (ser) casero.

b. El bar de la esquina _____ (ofrecer) un menú dietético.

c. Yo no _____ (salir) mucho a comer afuera, _____ (preferir) comer en casa.

d. Mis padres _____ (tener) gustos muy exquisitos, nunca _____ (estar) contentos.

e. (Nosotros) _____ (dar) propinas generosas cuando el servicio es excelente.

f. En muchos países hispanos, la cuenta _____ (incluir) la propina.

2. Anticipando acciones. Usa la forma correcta del presente para implicar acciones en el futuro.

a. Mañana (nosotros) _____ (cenar) fuera estamos hartos de cocinar.

b. El año que viene (ustedes) _____ (graduarse) del instituto de cocina.

c. A fines de mes el chef de cocina _____ (ascender) al cocinero a Sous Chef. El ascenso _____ (venir) con un nuevo título, un incremento en salario y más responsabilidades.

d. No (vosotros) _____ (olvidar) de pasar por el supermercado antes de venir a casa.

e. Pasado mañana _____ (llegar) unos clientes veganos, hay que tener un menú especial para ellos.

f. ¿Tú _____ (volver) esta noche a cenar esta noche?

g. ¿Nosotros _____ (salir) a cenar? Estoy cansado de la cocina y necesito un descanso.

h. (Yo) _____(pedir) siempre el mismo plato cuando venimos aquí porque me encanta, ¿por qué no lo pruebas? Es exquisito.

3. Los eventos del pasado. Usa el presente para describir eventos históricos.

a. Cristóbal Colón _____ (llegar) a las Américas en 1492.

b. Tanto el arroz como el azafrán, el azúcar, los cítricos y frutos secos los _____ (introducir) los árabes a la gastronomía española.

c. De la herencia azteca _____ (venir) el maíz.

d. En Mesoamérica precolombina el chocolate _____ (ser) una bebida que _____ (beber) la clase aristocrática y que también _____ (servir) como unidad monetaria.

e. Unos historiadores _____ (sugerir) que el origen del chile es andino, pero otros _____ (proponer) que origina en el Brasil. No obstante, es un producto que _____ (usarse) mucho en la cocina mexicana.

f. Los aztecas _____ (dar) varios usos al chile; militares, medicinales, comerciales e incluso pedagógicos.

g. Los incas _____ (consumir) conejillos de indias (*guinea pigs*) para ocasiones especiales.

h. Los indígenas de Norte América _____ (cultivar) el maíz, los porotos, y las calabazas (*las tres hermanas*) de forma ingeniosa.

4. Costumbres. Completa las oraciones con el presente indicativo para describir acciones habituales.

a. El restaurante _____ (abrir) los domingos por la tarde

b. A causa de Covid _____ (usar) mascaras en todo sitio a menos que estemos a punto de comer

c. Las compras las _____ (hacer)los jueves en el mercado de la calle Ochoa.

d. _____ (Lavar) y _____ (pelar) la fruta antes de usarlas en los pasteles.

e. Los cocineros _____ (dejar) la cocina impecablemente limpia todas las noches

f. El barista _____ (preparar) los cafés según el gusto de sus clientes.

g. Yo nunca _____ (poner) salsa de tomate en mis papas fritas

h. ¡Tú _____ (usar) el ají en todo! ¿No sé por qué te gusta tanto?

5. Mandatos inmediatos. Como sabes, el presente puede funcionar como un mandato. Completa las oraciones siguientes con el presente indicativo.

a. ¿Yo pongo la mesa y tú____ (lavar) los platos, te parece?

b. El día de mi cumpleaños ustedes____ (venir) a mi casa a almorzar. No acepto un no.

c. Es muy temprano para tomar una cerveza. (Nosotros) ____ (beber) agua o un zumo, ¿vale?

d. Para hacer un gazpacho andaluz, (tú) ____ (cortar y triturar) los tomates, pimiento verde y cebolla, (añadir) aceite, sal y vinagre, _____ (dejar) enfriar unas dos horas. Después lo _____(servir) con pan cortado en pedazos pequeños.

e. Pero si te apetece más un plato caliente, ¿_____ (cocinar, nosotros) una sopa?

f. Mi madre prepara una sopa buenísima. Vamos a hacerla. (poner, vosotros) _____a hervir el agua para hacer el caldo. Cuando el agua hierve, _____(añadir) carne de pollo y cordero, la cebolla, el perejil y una zanahoria. _____(dejar) hervir durante media hora, _____(retirar) el caldo y ya está.

g. Cuando cocinas carne en una sartén, (utilizar)_____el fuego bien alto.

h. Dicen que el sabor umami significa “sabor delicioso”. ¿_____(probar, nosotros) algo umami?

6. Peticiones/ofrecimientos. Una forma de pedir algo a alguien puede ser usando el presente.

Completa las siguientes peticiones.

a. Abuelo, ¿ ____(preparar) juntos hoy unas arepas?

b. Camarero, ¿me___ (traer) la cuenta?

c. ¿_____ (encender, tú) el horno mientras yo voy sazonando la carne?

d. Para la fiesta, ¿_____ (llevar, yo) el postre?

e. ¿_____(batir) los huevos, Isabel, y tú, Juan, ¿ _____ (tostar) el pan?

f. ¿_____ (invitar) tú hoy ya que yo invite la última vez?

7. Desde, desde hace, hace…que. ¿Desde cuándo o hace cuánto tiempo que comenzaste a hacer algo? Utiliza el presente para expresar el tiempo transcurrido.

a. Hace dos semanas que _____ (estar, yo) aprendiendo a cocinar con mi abuela.

b. Desde el semestre pasado, _____ (trabajar, tú) en un restaurante cubano.

c. Desde hace años, mi marido y yo nos_____ (turnar, nosotros) para organizar las comidas

d. Hace un año que mi doctor_____ (recomendar, él) seguir la dieta KETO.

e. Desde hace ya unos años, muchas personas no_____(tomar) leche de vaca.

f. Hace siglos que en mi casa solamente _____ (utilizar, nosotros) aceite de oliva. como aderezo de las ensaladas.

8. Cláusulas condicionales. Completa las siguientes oraciones que expresan alta probabilidad de que tengan lugar.

a. Eres muy buen cocinero. Si te _____ (presentar, tú) a un concurso, ____(tener) muchas posibilidades de ganar.

b. Bueno, no creas, algunas veces consigo arruinar los platos. Si _____(mezclar) ingredientes de sabor ácido y dulce, a veces (resultar)_____ desagradable al paladar.

c. El azúcar no es bueno para tu salud. Si las personas _____(tomar) mucho azúcar, _____(poder) desarrollar diabetes

d. Las grasas tampoco son beneficiosas para nuestra salud. Si _____ (consumir, nosotros) muchas grasas, _____ (tener, nosotros) problemas con el colesterol.

e. Ya, lo sé, pero si _____(comer) solamente ensaladas y frutas, entonces_____ (aburrirme, yo) y no _____ (disfrutar, yo) de la comida.

f. Yo no digo que solamente debes comer ensaladas y frutas. Repito: Si (incluir, tú)_____ proteínas, vitaminas, hidratos de carbono, grasas, de forma proporcionada, tu cuerpo lo _____(agradecer)

g. Conclusión: Si_____(incluir) en tu dieta un poco de todo, _____ (sentirse, tú) muy bien.

h. Y en tu opinión, ¿qué te parece incluir chocolate en la dieta? Te voy a decir yo algo: si (tomar) _____ chocolate, tú te _____(sentir) feliz. ¡También hay que cuidar la salud mental!

This page titled 1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.6: Discusión

DISCUSIÓN

Con un grupo de dos o tres personas discute uno de los siguientes temas en detalle y solicita la opinión de las otras personas de tu grupo.

· El costo de la comida incrementa cada año, ¿Qué podemos hacer para reducir los costos en la cesta de la compra y mantener una dieta sana? Haz una lista de tus “trucos” para gastar menos en alimentación y para no caer en las trampas publicitarias. Después comparte con la clase.

· El consumo de carne está aumentando en muchas partes del mundo, a pesar de las advertencias de médicos, quienes aseguran que comer demasiada carne es malo para la salud y está vinculado a diferentes tipos de cáncer y otras enfermedades. Por otra parte, la industria de la carne está perjudicando el medio ambiente. Conversa con tus compañeros sobre este tema de la industria de la carne.

· El índice de obesidad y de diabetes es problemática ¿qué haces tú para prevenir este problema? ¿Debe intervenir el gobierno estatal en los asuntos de la alimentación?

· Los trastornos nutricionales no ocurren ahora sólo entre chicas también entre chicos, ¿por qué crees que es tan prevalente? ¿Qué preguntas harías a una persona que sufre de anorexia o bulimia? ¿Qué puedes hacer para ayudarle?

This page titled 1.6: Discusión is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.7: Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL.

1. El ceviche peruano. Mira el video (enlace en el título) sobre uno de los platos estrella en Perú: el ceviche. Después, contesta las preguntas abajo.

a. ¿Por qué se ha elegido el ceviche como segundo plato nacional del Perú?

b. ¿Cuál es el ingrediente fundamental?

c. ¿Cómo lo sazona el cocinero?

d. ¿Con qué se acompaña el ceviche?

e. ¿Cuál es el plato nacional número uno de Perú?

f. Según el cocinero entrevistado, el amor es importante cuando se cocina el ceviche. ¿Qué opinas de esta afirmación? ¿Cocinas con amor?

g. ¿Hasta cuándo se remonta la cultura de comer ceviche?

h. ¿Cuándo se come el ceviche con más frecuencia en Perú?

i. ¿Es muy caro el ceviche? ¿Por qué?

j. Si vas a Perú, ¿dónde puedes probar el ceviche?

Discusión. Si vas a Perú ¿es el ceviche un plato que te atreverías a probar? ¿Es muy distinto el ceviche del sushi? ¿Hay ventajas de comer algo crudo? ¿Qué opinas de los puestos ambulantes que venden comida a los turistas? ¿Te parecen peligrosos? ¿Hay platos que no requieren cocción en tu país?

2. El cerebro y la alimentación. Mira los primeros diez minutos del video e indica si las afirmaciones son Ciertas o Falsas según lo que escuchas.

a. C____ F____ El desarrollo de un bebe depende de la alimentación de la madre durante su embarazo.

b. C____ F____ La comida chatarra y alimentos procesados industrialmente no son responsables por la incidencia de agresión y rabietas (temper tantrum) en el comportamiento de niños

c. C____ F____ Las observaciones están basadas en un estudio de una investigadora española.

d. C____ F____ Un amplio estudio noruego demuestra que inquietud, miedo y pesadillas.

e. C____ F____ Azucares y grasas carecen de nutrientes.

f. C____ F____ La alimentación incompleta en ratones resultan en incidencia de estrés.

g. C____ F____ Sin ácidos grasos omega3 el cerebro no funciona de forma ideal.

h. C____ F____ Pescado, las semillas y frutos secos son poco frecuentes en países desarrollados

i. C____ F____ Los ácidos grasos omega3 son importantes en todas las edades.

j. C____ F____ Una dieta variada es importante para la salud del cerebro.



Discusión. Cuando comes ¿piensan en los efectos que la comida puede tener en la función de tu cuerpo? ¿Hay productos que comes específicamente por sus efectos curativos? ¿Hay productos que tienen efectos preventivos?

3. Las recetas de algunos platos más típicos de España. Mira los videos que encontrarás a través del link sobre platos tradicionales de la gastronomía española: la fabada, la tortilla de patata, el marmitako, el cocido madrileño, la paella, los judiones, el gazpacho, y más. Después contesta las preguntas que tienes a continuación.

a. ¿Cuál es el ingrediente esencial en una fabada y qué otros ingredientes están presentes?

b. ¿Qué platos son símbolos de la identidad nacional española? Nombra tres

c. ¿De dónde es originario el cocido?

d. ¿Dónde puedes probar el mejor marmitako?

e. La paella es el plato español más internacional. ¿Por qué?

f. ¿Qué son y cuándo se comen los judiones?

g. ¿Qué puedes decir del gazpacho y el salmorejo?

h. ¿Qué has aprendido sobre las croquetas?

i. ¿Te gustaría probar los callos en un día de verano en el sur de España? ¿Por qué sí o por qué no?

Discusión. ¿Sería fácil para un vegetariano o para un vegano comer en España? ¿Por qué? ¿Y en tu país?

4. José Andrés y el verdadero poder de la cocina. Mira los primeros diez minutos del video e indica si las afirmaciones son Ciertas o Falsas según lo que escuchas.

a. C____ F____ José Andrés es un chef francés muy famoso.

b. C____ F____ Su trabajo como chef lo lleva a varios países.

c. C____ F____ Es uno de los personajes más influentes según la revista *Time*.

d. C____ F____ Mediante la comida o la alimentación puede hacer muchas cosas.

e. C____ F____ Tiene catorce restaurantes con aproximadamente 1.200 personas.

f. C____ F____ Deja de estudiar de joven, pero aprende mucho de otras personas en la cocina.

g. C____ F____ Quiere cambiar el mundo mediante la cocina

h. C____ F____ Ofrece una clase en una universidad estadounidense

i. C____ F____ Según el chef nunca hemos estado tan mal alimentados



j. C____ F____ La caloría es energía, pero el nutriente es calorías con un valor alimenticio.

k. C____ F____ El huevo frito es la esencia de la cocina española.

l. C____ F____ El futuro de la gastronomía es la sostenibilidad de la alimentación; alimentar a todos.

Discusión. Generalmente cuando te sientas a comer ¿consideras el valor nutritivo de lo que consumes? ¿Cuentas calorías, carbohidratos, o azúcares? ¿Calificarías la comida que consumes más como energía o nutriente?

This page titled 1.7: Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.8: Estrategias discursivas lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

Los hablantes tenemos diferentes recursos para producir y reproducir el habla, para interactuar con el receptor de nuestros mensajes. Muchas veces esos grupos de palabras se repiten sistemáticamente igual, sin cambios. En esta sección te ofrecemos algunas de esas estrategias para que tu discurso sea más rico y expresivo cuando hablas sobre temas relacionados con la gastronomía, el arte de cocinar, y el disfrute social de estar acompañado/a mientras comes.

EXPRESIONES	SIGNIFICADO Y USO
¡Qué rico!	Dices ¡qué rico! cuando algo que comes te gusta y te parece delicioso.
¡Qué dulce!	Una comida que tiene azúcar o edulcorante, como un helado, por ejemplo
¡Qué salado!	Una comida que tiene mucha sal, como las palomitas de maíz
¡Qué asco!	No me gusta nada nada. No puedo comer eso.
¡Qué amargo está!	El sabor de la cerveza y las medicinas.
¡Qué buena pinta! Parece muy apetitoso/ delicioso	La presentación bonita de un plato, en una foto, por ejemplo. Lo decimos antes de probar el plato
¿Quieres probar?	Una invitación para degustar o saborear una comida o bebida
No, gracias, tiene una pinta asquerosa.	Una forma de declinar una invitación, de una forma un tanto ruda.
¿Te animas a cocinar conmigo?	Una invitación para preparar un guiso, horneado, fritura
La cocina creativa/ tradicional	La cocina más moderna que experimenta novedades y fusión de sabores/ las recetas de toda la vida
Se ha quemado/ chamuscado/ arruinado	Un alimento que ha estado en el horno o la estufa más tiempo del necesario
Estoy lleno/a o satisfecho/a. No puedo comer más	Comer suficiente, a veces demasiado
¡Buen provecho! Que aproveche.	Un deseo para que disfrutes de la comida. Es de buena educación decirlo a los comensales antes de empezar a degustar la comida.

1. ¿Qué dirías en las siguientes situaciones?

a. Para desearle a alguien “bon apetit”

b. Para alabar a la persona que ha cocinado algo especial

c. Cuando te apetece probar un plato

d. Cuando lo que has cocinado, no salió muy bien

e. Cuando has comido demasiado

2. Completa los mini diálogos con las expresiones adecuadas. Fíjate en la situación.

Hoy es sábado por la mañana. Luis y Carlos están haciendo planes para el día. Quieren hacer algo que sea relajante y divertido.

—Luis, hoy tenemos bastante tiempo y estamos muertos de hambre. ¿Qué te parece si en vez de salir a comer buscamos una receta? (1) ____

—Vale, Carlos, pero algo que no sea tradicional. Probemos algo de (2) ____

—Mira esta receta, Luis, ¡qué buena pinta tiene!

—Sí, parece (3) ____

Luis y Carlos siguen las instrucciones para preparar una receta argentina. Se disponen a comer.

—Primero, vamos a brindar. Y ahora, a comer (4) ____

—¿Qué te parece? ¿Te gusta?

—La verdad es que no me gusta nada. ¿Y a ti, te gusta?

—Bueno, sí… pero de repente creo que no puedo comer más (5) ____

Luis y Carlos se ríen y deciden salir a comer algo al restaurante cubano cerca de su apartamento.

—Este plato cubano sí que (6) ____

—Ah, estoy de acuerdo.

—¿Por qué crees que salió tan mal nuestro intento?

—Creo que olvidamos algún ingrediente. Y además estuvo demasiado tiempo en el horno. (7) ____

—Bueno, ya lo hacemos otra vez el próximo fin de semana.

—De acuerdo, pero yo me encargo de elegir la receta. Ja ja ja

—Ja ja ja.

3. En grupos de tres estudiantes. Dos estudiantes organizan una cena de despedida para otro estudiante que va a viajar al extranjero durante un semestre. Los anfitriones cocinan siguiendo las instrucciones de una receta tradicional de Estados Unidos. Crea un diálogo entre tres personas: los dos anfitriones y el invitado/la invitada.

This page titled 1.8: Estrategias discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by .

1.9: Expresiones idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS

Es muy frecuente, en todas las culturas, crear expresiones que contienen nombres y adjetivos relacionados con las comidas, ingredientes, y modos de cocinar. Estas expresiones le dan color y sabor al discurso y quedan muy bien en situaciones informales. Aquí te ofrecemos unas cuantas sabrosísimas expresiones.

Expresión	Significado
estar como un flan	estar muy nervioso/a. temblar.
es pan comido	es muy fácil
tener mala uva/mala leche	tener mal carácter. Ser gruñón/ gruñona
encontrar la media naranja	encontrar la pareja ideal
estar como un queso	un chico muy guapo y atractivo
estar como un fideo/un espárrago	estar muy delgado/a
ponerse como un tomate	avergonzarse/ sonrojarse/ subir el color rojo a la cara
estar en el ajo	estar metido en un asunto
sacar las castañas del fuego	resolver los problemas
descubrir el pastel	descubrir un secreto
estar hasta en la sopa	encontrar a una persona en todas partes
ir al grano	hablar directamente de un asunto, sin rodeos
dar calabazas	rechazar
estar quemado	estar cansado de un trabajo, una situación

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Sustituciones. Remplaza las palabras en negrita con las expresiones idiomáticas presentadas.

a. No des tantos rodeos para confesar la verdad, por favor. **Habla claro**

b. Estoy deprimido porque no conseguí el trabajo deseaba en el restaurante. **Me rechazaron**

c. ¿Por qué lo has contado? **Ya revelaste el secreto**. No volveré a contarte nada.

d. Mi hermana está muy feliz porque **ha encontrado una persona que la hace sentir muy feliz.** Ojalá yo también la encuentre.

e. Mi madre abandona su cargo en la política. **Se siente cansada y desmotivada**.

f. Yo prefiero no hablar en público. Me siento muy nerviosa y **mi cara me delata con un color rojo fuego.**

g. **Qué nervios tengo**. Este examen oral me trae de cabeza.

h. ¿Pero, también estás aquí? **Te veo en todas partes**.

i. Después de la dieta que tuve que hacer, **me quedé delgadísima.**

j. El profesor de gimnasia **es guapísimo.** Creo que este semestre no voy a perder ni una sola clase.

k. Está pensando en divorciarse, pero tiene miedo porque su marido **tiene muy mal carácter.**

l. Entonces, **tú formabas parte del grupo** que organizó toda la conspiración contra la presidenta?

m. ¿Preparar un gazpacho andaluz? Bah, **eso es superfácil.**

2. ¿Y en tu cultura? ¿Puedes pensar en expresiones en tu idioma que incluyan el nombre de un alimento o especie? Escribe algunas y explica su significado.

MODELO: *To take things* ***with a grain of salt.*** (Ser escéptico)

3. Encuentra equivalencias. ¿De la lista de expresiones que has aprendido hoy, puedes pensar en cómo se dicen en tu idioma?

4. Las expresiones. Lee las expresiones a continuación que se refieren a la bebida y expresiones

relacionadas con la actividad de comer y beber.

Beber como esponjas: beber mucho alcohol

Beber hasta ver a Cristo: beber mucho alcohol

Pillar una melopea: estar borracho

Comer como un pajarito: comer poco

Comer como un cerdo: comer haciendo ruido, sin modales

Mover el bigote: comer

Ponerse como pepes: comer mucho

Comer la sopa boba: comer gratis, a expensas de otra persona

Ahora sustituye las secciones en negrita con las expresiones de arriba:

a. Sus padres están muy preocupados porque su hijo **come muy poco**.

b. El día de mi cumpleaños, **comimos mucho.**

c. No me siento al lado de las personas **que hacen ruido cuando comen**. Me pongo muy nerviosa y alterada.

d. En la fiesta de graduación los estudiantes **bebieron demasiado** y **se emborracharon** a lo grande.

e. Lo que no me parece bien de los políticos corruptos que acaban en la cárcel es que allí **comen a expensas de los ciudadanos**.

Comparación. Y en tu idioma, ¿conoces algunas expresiones que hacen referencia a la borrachera, los modales en la mesa, la forma de comer? Piensa, toma nota, y compara con las expresiones que han anotado tus compañeros.

This page titled 1.9: Expresiones idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.10: Comunicación no verbal

COMUNICACIÓN NO VERBAL

Sin palabras. Observa las imágenes que ilustran los gestos frecuentes en el mundo hispanohablante a la hora de expresarnos sobre una comida.







¡Qué delicioso ¡Perfecto! ¡Uy, qué picante! No me gusta, lo siento. ¡Qué asco!

Conversación. Con una persona de tu clase, ten una conversación sobre los platos que te gustan y los que no. Piensa en un evento familiar u otro evento especial. ¿Qué suelen servir? ¿Qué gusta y qué disgusta a los invitados? ¿Y a ti? Mira el modelo de abajo para que te inspires y usa los verbos de la lista de la siguiente página para explicar tus gestos.

— Hola. Clara, soy Elena. ¿Nos vemos hoy para desayunar juntas?

— Hola Elena. Estoy en Cancún, en la boda de mi prima. ¿No recuerdas que hoy estoy de boda?

— Ah, sí, es verdad. Cierto. No sé dónde tengo la cabeza. ¿Y qué tal por allí?— Todo genial. Muy emocionante. En estos días aquí, todos bailamos, comemos, bebemos, lo pasamos en grande.

— Cuéntame más. ¿Qué platos te gustan de la comida mexicana?

— Pues todos los días como una sopa deliciosísima que me encanta y unos postres que están para chuparse los dedos. ¿A ti te gusta la comida mexicana?

— Sí, bueno, algunos platos me gustan si no son picantes. La verdad es que no aguanto la comida picante. Y tampoco me gustan los mariscos.

— A mí tampoco me gustan los mariscos, ni el pesacado. Un cocinero peruano invitado a la boda insiste en la degustación de ceviche. Puaj, qué asco, pescado crudo. No lo pienso probar.

— Puaj, no quiero ni pensarlo.

¡OJO!

Recuerda que el verbo gustar no se conjuga como los otros verbos en español. De hecho, el verbo gustar significa *to be pleasing* por lo tanto se conjuga con el objeto u objetos que complace a la(s) persona(s) y requieren el objeto indirecto.

Me gustan los perritos calientes, pero me encantan las hamburguesas. Son irresistibles.

[Hot dogs are pleasing to me, but hamburgers and enchanting to me. They are irresistible.]

I like hot dogs, but I love hamburgers. They are irresistble.

Other verbs that function like gustar and encantar:

aburrir to bore **costar** to cost **importar** to matter

agradar to please **disgustar** to disgust **interesar** to interest

alegrar to gladden **doler** to hurt **molestar** to bother

apasionar to love **encantar** to delight **parecer** to appear to be

apetecer to feel like **extrañar** to suprise **picar** to itch

atraer to attract **faltar** to be lacking **preocupar** to worry, to concern

bastar to be enough **fascinar** to fascinate **quedar** to remain

caber to fit, to fill **fastidiar** to annoy **repugnar** to disgust

convenir to be convenient **gustar** to please **sobrar** to be left over

corresponder to be responsable for **hacer falta** to miss **tocar** to be responsable for

---

This page titled 1.10: Comunicación no verbal is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.11: Investigación y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

El comercio justo nos acerca a personas muy lejos de nuestra comunidad de forma directa. Es una forma de comercio que paga precios razonables por los productos que elaboran los trabajadores, en los países en vías de desarrollo. En la transacción comercial se tiene en cuenta no sólo la ganancia sino también valores éticos que abarcan aspectos sociales y ecológicos. Mira el video y usa la información que adquieres palra escribir un ensayo en el que elaboras las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo definirás tú el comercio justo? Ofrece ejemplos.

2. ¿Quiénes elaboran los productos que se comercian dentro del comercio justo?

3. ¿Qué o quién garantiza el comercio justo a los productores y trabajadores?

4. ¿Cuáles son las metas del comercio justo?

5. ¿Cuál es la filosofía del comercio justo hacia el trabajo infantil y la paridad entre los hombres y las mujeres?

6. ¿Cómo logra proteger el medio ambiente la producción del comercio justo?

7. ¿De qué forma puedes contribuir a las metas del comercio justo?

8. Si fueras productor agrícola de un país latinoamericano, ¿qué productos cultivarías y dónde los venderías?

Discusión. Con un grupo o como clase discutan los siguientes asuntos.

a. ¿Qué opinan tú y las personas de tu clase sobre la desigualdad en la distribución de riqueza y alimentos? Por ejemplo, mientras unos países padecen de obesidad otros sufren de hambre. ¿Cuáles son las causas de la obesidad? ¿Es posible encontrar una solución?

b. En los EEUU también hay pobreza, ¿qué servicios ofrece tu comunidad para paliar o reducir el problema del hambre de las personas en tu comunidad o en tu ciudad?

c. Uno de los resultados las pandemias como el de COVID en 2019 o catástrofes a causa del cambio climático o de una crisis económica es la pérdida de empleo y la falta de comida en las mesas de familias. ¿Es un problema serio en tu comunidad? ¿A quiénes afecta más? Y si es así, ¿por qué es así?

This page titled 1.11: Investigación y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.12: Debate

DEBATE. Se distribuye la clase en dos grupos; uno va a defender la afirmación y el otro va a oponerse. Tomen 10 minutos para discutir posibles argumentos, investigar el tema, y para pensar en contraargumentos.

a. Los desiertos de comida (*food deserts*) en los barrios pobres constituyen parte de la segregación racial y social (*apartheid*).

b. La separación del enfermo de su unidad familiar es esencial para comenzar el tratamiento y la recuperación de la anorexia.

c. Las alergias alimenticias tienen su origen en la falta de variedad de la dieta de la madre cuando está gestando.

d. Muchas de las dietas (veganos, vegetarianos, pescaterianos) de en hoy en día son una moda, no están basadas en investigación científica.

e. Los omnívoros disfrutan de mejor salud.

This page titled 1.12: Debate is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.13: Presentaciones

PRESENTACIONES

Examina la lista de temas listados abajo y selecciona el tema que más te interesa. En base a la investigación que hagas del tema prepara una presentación oral con diapositivas audiovisuales según las siguientes pautas:

· Máximo de 7 minutos de duración

· Uso de audiovisuales y diapositivas con uso correcto del español

· Incluye un análisis o interpretación

· Tiene que incluir por lo menos 3 diferentes fuentes bibliográficas (la mayoría deben estar en español)

a. El comercio justo de uno de estos productos: frutas, verduras, café, chocolate, azúcar, vino, cervezas.

b. Los beneficios y las desventajas de la piscicultura

c. Los cultivos hidropónicos y acuapónicos

d. La agricultura aeropónica y sus innovaciones

e. El cultivo indígena y la erradicación del hambre

f. La expansión de la agroindustria

g. Las tres hermanas del cultivo nativo

h. La historia del triángulo de comercio del azúcar

i. La elaboración del chocolate desde sus orígenes a la producción y su evolución

j. Los festivales de comida en España

k. La guía Michelin y sus estrellas

l. La comercialización de productos vegetarianos/veganos

m. Los costos asociados con los productos biológicos

n. Los anuncios publicitarios de restaurantes y la creación de apetitos

o. Los gustos y las modas de la gastronomía

p. Los chefs innovativos de hoy en día

q. El aguacate y otros productos comestibles como producto de moda

r. La versatilidad del maíz en la gastronomía y otros campos

s. La arquitectura gastronómica

t. La digitalización de pedidos de comida y el suministro de pedidos

u. La flora intestinal y la comida

v. La carne artificial

w. Los trastornos intestinales y la comida (leche, nueces, mariscos, etc)

This page titled 1.13: Presentaciones is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.14: Discusión

DISCUSIÓN

1. Los bancos de alimentos: No todas las personas tienen acceso a comida y una buena alimentación. Afortunadamente existen los Bancos de Alimentos. Durante el día mundial de la alimentación, el 16 de octubre, se pide solidaridad en las comunidades. Mira el video y contesta las siguientes preguntas:

a. ¿Cuál es el objetivo de las Naciones Unidas a cumplir antes de la próxima década?

b. Los bancos de alimentos tienen una función social muy importante: ofrecer comida a quienes lo necesitan. ¿De dónde provienen esos alimentos?

c. ¿Qué labores realizan los trabajadores voluntarios en el Banco de Alimentos Quito y a cambio de qué?

d. Solo se utilizan productos en buen estado. ¿Qué hacen con los desperdicios y los productos que no pueden ser consumidos por la población?

e. Las universidades en Quito apoyan esta iniciativa. ¿De qué forma colaboran?

f. Además de comida, compost y abono, ¿qué otros productos salen del Banco de Alimentos?

g. ¿Cuáles son las consecuencias en un niño que no está bien alimentado?

h. ¿Qué opinas sobre lo que has visto?

2. El sistema de apoyo. ¿De qué forma pueden los políticos y la sociedad apoyar las iniciativas que llevan a cabo los bancos de alimentos? ¿Sobre quién recae la responsabilidad del hambre y la pobreza? ¿Crees que hay muchos desperdicios en los restaurantes, en las cafeterías universitarias, o en los hospitales? ¿Harías de voluntario por un plato de comida?

3. Un buen paladar. ¿Qué ejemplo se puede ofrecer a los niños para guiar su conducta alimentaria? ¿Se les debes obligar a los niños a terminar su plato? ¿De joven te obligaban a probar comidas nuevas? ¿Comías bien o eras pilis milis o un tiquis miquis (picky eater)?

This page titled 1.14: Discusión is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.15: Investigación y escritura

INVESTIGACIÓN Y ESCRITURA

Selecciona uno de los temas de las presentaciones arriba que no has utilizado, investiga en la red y escribe un ensayo de aproximadamente 250 palabras en el que expresas tus pensamientos y opiniones. Recicla el vocabulario del capítulo y usa el presente.

This page titled 1.15: Investigación y escritura is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.16 Las últimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS

Busca y resume noticias que te llamaron la atención sobre lo que hacen personas en el mundo hispánico para ser más ecológicos y salvaguardar la salud del planeta. Comparte tus impresiones con 2-3 estudiantes de clase e indica ¿Por qué te llamó la atención la noticia? ¿Quiénes están involucrados? ¿Crees que allí se contamina menos que en tu país? ¿Es algo que se puede aprender o implementar en otras partes del mundo? ¿Cuáles posiblemente pueden ser los costos asociados con las prácticas de las cuales leíste?

This page titled 1.16 Las últimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

1.17: En parejas

EN PAREJAS

Junto con otra persona de clase—o en la plataforma a la que te dé acceso tu instructor/a, en la que te permite hablar con un hispanoparlante—discute la alimentación en tu país, el costo de los productos básicos, los productos que se cultivan fácilmente en el clima que tienen.

This page titled 1.17: En parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 2: Las costumbres y celebraciones

2.1 Entrando en el tema
2.2 Vocabulario preliminar
2.3 Para hablar del asunto
2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)
2.6 Estrategia cultural
2.7 Estrategias discursivas lingüísticas
2.8 Expresiones idiomáticas
2.9 Comunicación no verbal
2.10 Investigación y redacción
2.11 Debate
2.12 Presentaciones individuales
2.13 Las últimas noticias
2.14 En parejas

This page titled Chapter 2: Las costumbres y celebraciones is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.1 Entrando en el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 1: LA IDENTIDAD (MULTI)CULTURAL

CAPÍTULO 2—LAS COSTUMBRES Y CELEBRACIONES

ENTRANDO EN EL TEMA



Tanto la identidad individual como la identidad colectiva a veces dependen de la localidad geográfica y la cultura a la que pertenecemos. Muchas veces podemos identificar la cultura de otras personas por medio de las costumbres que observan. En algunos países andinos, por ejemplo, comen conejillos de indias. En Chile como en Perú se consume el pisco, una bebida alcohólica elaborada del mosto de la uva. En México se observa del Día de los Muertos de forma única. En España se observa el solsticio de verano con fogatas, la Semana Santa con procesiones, las fiestas militares con desfiles fastuosos. Estas costumbres para unos son curiosas, para otros son fascinantes, y para los más religiosos, espirituales.

Las costumbres raras para una persona hispana

Primer paso. Haz una lista de las costumbres más raras de Estados Unidos que menciona el video. Después clasifica las costumbres que te gustan y aquellas que menos te gustan. (1 = me gusta muchísimo, 5 = no me gusta nada).

1 Me gusta muchísimo	2 Me gusta bastante	3 Me gusta algo	4 No me gusta	5 No me gusta nada

Segundo paso. Compara y contrasta tus opiniones con las opiniones de tus compañeros.

¿Tienen listas semejantes? ¿Cuáles son las costumbres que las personas de tu grupo festejan con frecuencia? ¿Y las que nunca observan? ¿Hay alguna fiesta que les gustaría eliminar o agregar?

Tercer Paso. Si has visitado algún país hispanohablante o si conoces personas de otros países latinos, ¿qué costumbres observaste? ¿Qué costumbres te sorprendieron? Si no has visitado ningún país del mundo hispano, ¿conoces alguna costumbre a través de películas, contacto con personas, las redes sociales?

Discusión. Muchos de los eventos importantes de la vida se festejan con una ceremonia o ritual, o con una reunión familiar. Recuerda algún cumpleaños especial, tu graduación de la escuela secundaria, una despedida de un amigo. Piensa en todos los detalles. (comida, bebida, decoraciones, música, brindis) ¿Qué cosas no pueden faltar en una fiesta? ¿Hay algunos eventos que no se celebran que en tu opinión deben celebrarse? ¿Por qué?

PARA LUCIRTE. Discute con un grupo de estudiantes de la clase ¿Por qué posiblemente son estas costumbres raras para personas que viven fuera de los Estados Unidos? ¿Qué revela la percepción que tiene Marilyn, la presentadora argentina del video en Primer paso de la previa página, sobre su propia (*own*) cultura?

This page titled 2.1 Entrando en el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.2 Vocabulario preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

Estudia este vocabulario antes de empezar la lectura. ¿Sabes su significado en inglés? Si no lo sabes, búscalo.

compartir convertir medio

comportamiento exponer polémico/a

cosecha hito reconocer

conducta imposición reconsiderar

contar manifestación sindicato

LECTURA

Celebraciones y días festivos



La cultura representa una serie de normas, valores, tradiciones, y costumbres **compartidas**. Estas definen y guían actitudes y **comportamientos**, aceptables e inaceptables, ya sea dentro de un grupo pequeño, como la familia, o grande, como la comunidad o el país. Las reglas de **conducta** conducen nuestras actividades hasta que se establecen en hábitos y si éstas se profundizan y repiten a lo largo del tiempo se convierten en costumbres y tradiciones.



Los cumpleaños, por ejemplo, se celebran de distintas maneras entre familias; para algunas no es más que otro día del año, para otras es un día especial en que se consume el plato preferido, otras salen a comer a un restaurante, y otras dan una fiesta. Tal vez tu familia hace algo en particular año tras año y esa costumbre familiar posiblemente se repite con tus hijos y sus hijos. Dentro de la tradición católica de los países hispanos, se sigue celebrando el día del santo. Esto quiere decir que, si tu nombre coincide con el día que conmemora un santo o una santa en particular entonces tienes el derecho de celebrarlo también. Por ejemplo, **festejaríamos** tu santo el 15 de octubre si tu nombre es Teresa, o el 22 de junio si te llamas Juan. En el día del santo no hay **regalos** y generalmente las familias asisten a la misa en esa **fecha.**

Por otro lado, si pensamos en las fiestas nacionales, por ejemplo, sabemos que hay actividades que se practican en casi todos los hogares. Generalmente no son días laborales y muchas de las oficinas gubernamentales están cerradas. Tanto en los Estados Unidos como en Canadá, aunque las fechas sean distintas—una en octubre y la otra en noviembre—, el **día de Acción de Gracias** se asocia con una cena familiar en la cual se consumen alimentos específicos como el pavo, maíz, calabaza, papas, camote, y arándanos. En estos países se celebran en distintas fechas porque la **temporada** de **cosecha** no coincide. En Estados Unidos, Acción de Gracias es un día festivo en el cual muchas personas viajan para juntarse con sus familias, pero más recientemente se ha empezado a **reconsiderar** el significado de esta fiesta en relación del **legado** indígena y la posibilidad que la primera cena de acción de gracias se celebró en compañía de los indígenas con una misa y una comida en lo que hoy es San Agustín, Florida el 8 de septiembre de 1565 con el **asentamiento** de los primeros europeos en esta zona. La Florida española tiene un importante **papel** en la historia ya que se convirtió en un lugar de asilo para muchos **esclavos** ya que la **esclavitud** no se permitía en esta zona.

El año nuevo, dependiendo del calendario al que se someta la cultura, **conlleva** una serie de actos tradicionales que forman parte del legado cultural. En China, por ejemplo, celebran con el baile del dragón mientras en Japón intercambian regalos y en España suelen comer doce uvas con cada toque de la **campana** de la última medianoche del año. En Ecuador hay una **llamativa** tradición que se celebra con **fogata**s la noche del 31 de diciembre donde queman **esfinges** de hombres viejos que representan al año que cierra. A su vez, hombres se visten de **viudas** con un bebé en manos y piden dinero para la **manutención** del bebé, quien representa el año **venidero**.

En el mundo hispano, las fiestas patrias o día de independencia son días festivos en los cuales el **patriotismo** está **expuesto** al máximo. Las fiestas patrias en Chile celebran la independencia que conmemora con actividades, **vestuario**, y alimentos típicos de Chile como los rodeos, bailes de cueca, asados, empanadas de pino, y vino. Es un día de orgullo nacional, aunque hay que **reconocer** que en esta fecha también hay **contadas** protestas por indígenas mapuches. En México, el 16 de septiembre ve **banderas**, comidas tradicionales, trajes típicos, mariachis, y **fuegos artificiales**. El 20 de julio marca **el grito de la independencia**

de Colombia. En esta fecha familias y **seres queridos** se reúnen, asisten a desfiles militares, levantan la bandera, y presencian **actos conmemorativos** para los mártires y héroes de la historia colombiana.



El 12 de octubre es un día del año que se celebra en más de un país. Se festeja de distintas maneras en el mundo hispano; mientras en España se celebra la **hispanidad** en muchos países Hispanoamericanos es un día de protestas. Esta fecha es polémica porque mientras unos españoles la celebran como un día que **conmemora** la diversidad del mundo hispanoparlante, otros españoles, como algunos miembros de VOX, celebran la llegada de Cristóbal Colón a las Américas como un **hito** que expandió, por **medios** violentos el territorio, la fortuna, y la fe de la corona española. Para muchos nativos de las Américas este momento marcó el fin de su **estirpe** y culturas mediante actos violentos, la violación de los derechos humanos, la **imposición** de costumbres ajenas, la prohibición de sus lenguas y la sustitución de sus creencias por la religión española. Las diferencias en los modos de recordar esta fecha establecen las diferencias en perspectiva histórica, cultural y social.

Unas de las prácticas que han creado mucha controversia y que se ve cada vez menos son las **corridas de toros**. Las corridas de toros son un espectáculo a nivel internacional que tiene su origen tal y como las conocemos **actualmente** en la España medieval y **se desarrolla** en sus diferentes variantes en distintos países del mundo, como Portugal, Francia, gran parte de Latinoamérica y Estados Unidos. Muchos de los días festivos se conmemoraban con una corrida de toros; por ejemplo, San Fermín en Pamplona o San Isidro en Madrid. No obstante, y pese a la costumbre, cada vez se ven menos corridas de toros tanto en España como en otros lugares. Hoy en día las **prohibiciones** son algo complicadas en nuestra sociedad, partiendo de que cada uno piensa de una manera distinta, y de que convivimos con personas de diferentes generaciones. En Cataluña, por ejemplo, las corridas de toros están completamente prohibidas, pero en Pamplona, **sin embargo,** continúan formando parte de su identidad**.**



El día del trabajo también es otro día **controvertido**. Muchos países del mundo lo celebran el 1º de mayo excepto en los Estados Unidos. En muchos países hispanos hay **manifestaciones** de trabajadores, **sindicatos,** organizaciones laborales entre otras cosas, pero en otros sitios es simplemente un día festivo en el cual no hace falta hacerse presente en el trabajo. ¿Sabes por qué celebran los Estados Unidos este día en otra fecha?

Aunque Juneteenth se conmemora de una forma u otra todos los 19 de junio desde 1866, a partir de 2021 es un festivo federal en los Estados Unidos. Esta fecha celebra el fin de la esclavitud, algo que organizaciones de **derechos civiles** estadounidenses como la Asociación Nacional para el Avance de las Personas de Color (NAACP) llevan mucho tiempo presionando para convertir esta fecha en un día festivo a nivel nacional.

También hay personas que están descontentas con la observación de festividades cristianas como Navidad entre otras ya que no se reconocen las otras afiliaciones religiosas. ¿Crees que debemos eliminar las vacaciones de diciembre en las escuelas, colegios y universidades?

COMPRENSIÓN LECTORA

Completa los siguientes ejercicios según el contenido de la lectura de arriba.

1. El tema. Selecciona el tema central de la lectura los temas que menciona la lectura.

a. los paralelos en costumbres

b. las fechas de los días festivos

c. los modos de celebrar

d. fiestas curiosas

e. fechas controvertidas

f. los cumpleaños

2. En grupo. Contesta la serie de preguntas de abajo con la ayuda de otras personas.

a. ¿Quiénes establecen y refuerzan las costumbres? ¿Cómo crees que lo hacen?

b. ¿En qué se asemejan y diferencian las costumbres relacionadas con los cumpleaños? ¿Cuáles son fiestas que se celebran exclusivamente en tu país?

c. ¿Por qué es el 12 de octubre una fecha polémica? ¿Cómo lo celebran en tu país? ¿Dirías que es una fecha importante para ti? ¿Por qué sí? ¿Por qué no?

d. ¿Cuándo se celebra el día del trabajo en tu país? ¿Por qué se celebra alrededor del mundo el día del trabajo o el trabajador el 1º de mayo? Si no lo sabes busca, esa información.

e. ¿Puedes pensar en algunas fiestas que no se mencionan en el texto?

3. Usa tu imaginación. Imagina que formas parte del consejo de festividades y celebraciones de tu ciudad. ¿Qué dos o tres nuevas fiestas, que no existen, crearías? Con un compañero decide: la fecha, el nombre, actividades, la argumentación.

INTERPRETACIÓN. Con tu grupo de 2-3 personas discute estos tres temas.

a. El costo de rosas o de salir a comer en un restaurante es mucho más alto el 14 de febrero que en cualquier otra fecha, ¿por qué se dispara el precio para esta fecha en particular? ¿Crees que se merece el aumento en precio? ¿Por qué? ¿Para cuáles otras fechas hay costos elevados de objetos o de pasajes de avión? ¿Crees que los precios se deben regularizar?

b. La quinceañera es una fiesta celebrada en varios países hispanohablantes, que representa el paso de niña a mujer. En su origen, las niñas mujeres aprendían las costumbres y se preparaban para el matrimonio, envueltas en un vestido vaporoso y maquilladas. ¿Te gusta la idea de celebrar los quince años? Algunas jóvenes adoran esta fiesta, otras la detestan. ¿Por qué crees que alguien puede rechazar esta fiesta?

Hoy día, mientras que muchas familias gastan dinero en las celebraciones de todo tipo, otras familias no tienen recursos económicos. Escribe algunas ideas para celebrar una fiesta sin dinero. Por ejemplo, recoger flores silvestres en el bosque, o elaborar regalos con las propias manos.

This page titled 2.2 Vocabulario preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.3 Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO. Estudia las listas y luego completa las actividades que siguen.

NOMBRES	ADJETIVOS / ADVERBIOS	VERBOS	GRUPOS LÉXICOS
alimentos asentamiento banderas campanas comportamiento conducta cosecha creencias estirpe esclavos esclavitud esfinges fecha fogata hispanidad Hispanohablante hito imposición legado manifestación manutención orgullo papel patriotismo prohibiciones regalos significado sindicato temporada vestuario viuda	actualmente ajeno aunque distinto festivo laboral llamativo polémico por medio sin embargo típico venidero	coincidir compartir conmemorar conllevar consumir contar convertirse desarrollar establecer expandir exponer festejar imponer juntarse marcar reconocer recordar reconsiderar	hacerse presente días festivos fiestas patrias actos conmemorativos seres queridos corridas de toros grito de la independencia fuegos artificiales día del santo día del cumpleaños día de Acción de Gracias

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición para las palabras seleccionadas del texto.

Vocabulario	Significado
1. alimentos	a. conjunto de frutos o productos de un cultivo agrícola
2. comportamiento	b. relación con personas de su mismo linaje
3. conducta	c. persona que habla español
4. cosecha	d. sentimientos de satisfacción por méritos propios o de su país
5. creencias	e. forma o manera de actuar dentro de un grupo
6. estirpe	f. cosa material o inmaterial que pasa de una generación a otras
7. hispanidad	g. ropa o vestimenta
8. hispanohablante	h. manera o forma de actuar o reaccionar
9. hito	i. comunidad de pueblos hispánicos
10. legado	j. ideas que una persona acepta como seguros o ciertos
11. manifestación	k. definición, connotación, denotación
12. medio	l. productos vegetales o animales que se pueden comer
13. orgullo	m. persona, cosa o momento importante
14. significado	n. reunión pública y en marcha donde se reclama o protesta algo
15. vestuario	o. manera en que personas se comportan en su vida y sus acciones

2. Tabú. El legado cultural incluye costumbres, creencias, ritos, rituales, conocimiento indígena, ceremonias, costumbres sociales y tradiciones, artes, manualidades, música, creencias políticas e ideológicas. Usa las palabras de abajo para describir una de las fiestas típicas de tu cultura o de la cultura hispana. La clase va a adivinar (*guess*) la fiesta que estás describiendo. No incluyas la fecha o la ciudad.

distinto moderno inadmisible

festivo tradicional emocionante

laboral de mal gusto religioso

polémico triste aburrido

típico etnocentrista

3. Las fiestas. En algunos países hispanos se festejan fiestas muy curiosas. Usa las palabras de abajo

para describir una de las siguientes fiestas famosas:

A. San Fermín en Pamplona

B. El día de los muertos en México

coincidir contar juntarse

compartir establecer marcar

conmemorar exponer reconocer

consumir festejar recordar

4. En contexto. Usa las expresiones de abajo para completar las oraciones.

hacerse presente adornar

fiestas patrias actos corridas de toros

días festivos conmemorativos fuegos artificiales

día del (mi) santo seres queridos por medio

a. En varios países hispanos hay _____ que se celebran en ciudades, otros en las provincias y aquellas que todos festejan son nacionales. Todos ellos incluyen _____. Por las noches es posible, aunque no siempre, disfrutar de la belleza de los_____.

b. Lo mejor de las fiestas es reunirse con _____.

c. Me llamo Daniel y mi _____ es el 21 de julio, aunque mi cumpleaños es en octubre.

d. Durante los días festivos nacionales, generalmente las personas que trabajan para el gobierno federal o estatal, o funcionarios, no necesitan _____.

e. Las luces y los símbolos navideños _____ las calles del centro de las ciudades y las casas particulares para crear sentimiento de hogar y de comunidad.

f. Aunque cuando yo era más joven lo veía con normalidad, hoy soy defensor(a) de los derechos de los animales y me declaro absolutamente en contra de las _____.

g. Las imágenes de las festividades con frecuencia se transmiten _____ de las redes sociales.

h. Las _____ son días en que el orgullo nacional está en plena exhibición.

i. No entiendo por qué celebramos el _____ sabiendo todo el daño que los europeos perpetraron contra los nativos americanos. En mi opinión es muy contradictorio.

5. Tu fiesta favorita. Discute con otra persona de clase cuál es tu fiesta favorita y por qué. No olvides incluir los siguientes datos:

la fecha local actividades

comidas decoraciones juegos

música costumbres rituales

invitados vestuario regalo

Ahora discute la fiesta o celebración que detestas, o que no comprendes, o que te parece aburridísima.

6. Con tus compañeros. Comparen y contrasten la comercialización de fiestas como Navidad, San Valentín y Halloween. No olviden mencionar el significado original de la fiesta y cómo se ha transformado. ¿Hay una fiesta que es más consumista que otras? ¿Crees que el significado de estas fiestas es distinto ahora?



7. El contacto entre culturas. Algunos países adoptan ciertas fiestas populares de otros países. ¿Crees que es bueno que se celebre Halloween en países fuera de los Estados Unidos? ¿Te parece una maniobra comercial? ¿Qué papel importante juega la globalización de las fiestas? ¿En qué sentido te parece la globalización de fiestas algo positivo y/o negativo?

8. Las bodas y los aniversarios. Las parejas de hoy en día son de todos tipos y con frecuencia festejan los años que llevan juntos de forma anual o cuando cumplen 25, en incluso 50 años juntos. No es fácil conseguirlo, teniendo en cuenta la salud, los divorcios, y la vida en general. Pero cuando sí se alcanza



, esa es una fecha importante. ¿Alguna vez has estado en una fiesta de aniversario? Si has tenido esa experiencia, compártela con tu grupo de conversación. ¿Quiénes organizaron la fiesta? ¿Aproximadamente cuántas personas asistieron? ¿Qué hicieron en preparación para la fiesta? ¿Fue una fiesta divertida? ¿Por qué sí? ¿Por qué no?

Luego con tu grupo, imagina que vas a organizar una fiesta para una pareja que llevan cincuenta años juntos. Son religiosos, tradicionales, les gusta bailar, comer, beber y brindar, no les gusta recibir regalos. Indica las cosas que tu grupo ya ha preparado y las que quedan por preparar.

9. Compara y contrasta. En grupos pequeños de dos a tres personas discutan la diferencia entre fiestas religiosas y fiestas seculares. Usen la tabla de abajo para apuntar las diferencias y semejanzas. Cuando tengan la lista completa discutan si las fiestas seculares y las religiosas ¿se festejan de formas totalmente distintas? o ¿tienen algo en común? ¿Cuáles de estas fiestas observa tu familia? ¿Hay preparativos distintos? ¿Quiénes suelen hacerse presente? ¿Hay ritos o costumbres especiales en tu ciudad para estas fiestas?

FIESTAS	
Religiosas	Seculares

10. Discusión. Algunas personas insisten que muchas de las fiestas religiosas tienen origen pagano. Sabías que la quinceañera, por ejemplo, se celebraba en las Américas antes de la llegada de los españoles. ¿Es verdad que todas las fiestas tienen raíces paganas? ¿Qué opinas? Ofrece ejemplos.

11. Las semejanzas y las diferencias. Usa los enlaces de abajo para averiguar sobres estas tres fiestas. Luego, resume las semejanzas y diferencias en estas tradiciones de diciembre en 250 palabras. Usa, en lo posible, el vocabulario que has estudiado en este capítulo.

a. Felices fiestas b. Janucá c. Kwanzaa

This page titled 2.3 Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)

ESTRATEGIA GRAMATICAL I

LOS TIEMPOS PASADOS DEL INDICATIVO: PRESENT PERFECT & PRETERIT/ PASADO PERFECTO & PRETÉRITO

You probably recall that the present perfect is a compound verb form that uses the present of HABER + PAST PARTICIPLE. The past participle for -AR verbs end with -ado and those that end in -ER and -IR end with -ido. Below is a list of some irregular past participles.

	HABER	FESTEJAR	ESTABLECER	CONSUMIR
yo	he	festejado	establecido	consumido
tú	has	festejado	establecido	consumido
él, ella, usted	ha	festejado	establecido	consumido
nosotros, nosotras	hemos	festejado	establecido	consumido
vosotros, vosotras	habéis	festejado	establecido	consumido
ellos, ellas, ustedes	han	festejado	establecido	consumido

*SER & IR are irregular. SER à sido IRà ido

Other irregular past participles:

abrir	abierto
decir	dicho
cubrir	cubierto
escribir	escrito
hacer	hecho
morir	muerto
poner	puesto
romper	roto
ver	visto
volver	vuelto

If the previous verbs can take a prefix, the past participle suffers the same irregularity. See below.

predecir	predicho
describir	descrito
descubrir	descubierto
deshacer	deshecho
imponer	impuesto
posponer	pospuesto
prever	previsto
devolver	devuelto

The root of -ER and -IR verbs that end in a vowel in the present indicative carry an accent on the I in the past participle:

Infinitive	**Present Indicative (3rd person)**	**Past Participle**
caer	cae	caído
creer	cree	creído
leer	lee	leído
oír	oye	oído
traer	trae	traído

The present perfect is often used to convey that a particular action has taken place in the past and up to and including the present moment. That is, actions that take place within the time frame in which the speaker enunciates the statement. Examine the following examples.



Adverbs like ALGUNA VEZ, NUNCA, HASTA AHORA/HOY, EN MI VIDA, often incite the use of the present perfect:

Nunca **he ido** a Alemania para festejar Oktoberfest.

I've never been to Germany for Oktoberfest.

Toda la vida **habéis hecho** lo que se os ha pedido, pero cuando salís de copas es otra cuestión.

All your lives you have done what was asked of you, but when you party it's another matter.

Adverbs that imply a continuous action use the present perfect include:

siempre hasta ahora muchas veces

todo el tiempo toda la vida todos los días

Siempre **he estado** enamorada de Federico. Viene a la fiesta ¿verdad?

I've always been in love with Federico. He is coming to the party, right?

Hemos bailado toda la noche; estamos muertos (idiom: *exhausted*).

We've danced all night; we are dead tired.

No **has vis**to a Federico toda esta semana, después de la fiesta desapareció. Olvídalo.

You haven't seen Federico all this week, after the party he disappeared. Forget about him.

Hasta ahora no **he sabido** nada de Federico ¿me debo preocupar?

Up to now I haven't heard anything from Federico. Should I worry?

Expressions that convey incomplete actions: TODAVÍA NO

Todavía no **has sabido** nada de Federico porque está en Guatemala en las bodas de oro de sus abuelos.

You haven't heard from Federico yet because he is in Guatemala at this grandparent's golden anniversary.

Todavía no **ha regresado** Federico. Le encanta estar con sus seres queridos en Guatemala.

He hasn't returned yet. He loves spending time with his loved ones in Guatemala.

REGIONAL VARIATIONS:

· Recently completed actions with **YA, POR FIN, FINALMENTE**

España: ¡Por fin, **has decidido**!
Latinoamérica: ¡Por fin, decidiste!

· Questions and answers with **YA, TODAVÍA NO**

España: – Ustedes ¿ya **han decidido** la música para la ceremonia religiosa de su boda?
– No, todavía no **hemos llegado** a un acuerdo. Tenemos gustos diferentes.

Latinoamérica: –¿Todavía no **has traído** el regalo para mamá? ¡Hoy es el día de la madre!
–Ya lo traje, sino que no me vieron entrar con el regalo en las manos.

PRETÉRITO INDEFINIDO / PRETERIT

If the speaker enunciates a statement that is outside of the time frame in which an action takes place, then use the preterit.

La ciudad ha hecho todo lo que estaba en la lista en preparación para las festividades.

The city has done everything that is on the list in preparation for the festivities.

(IT IS STILL YESTERDAY WHEN YOU SAID THIS)

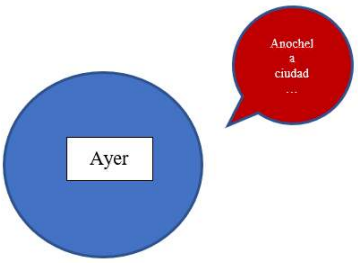
Anoche la ciudad preparó todo lo que estaba en la lista en preparación para las festividades.

Yesterday the city prepared everything that is on the list in preparation for the festivities.

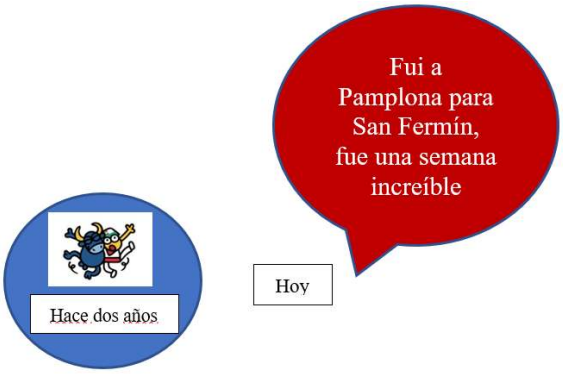
(NO LONGER YESTERDAY, WHEN YOU ARE SAYING THIS)

So, for example, if yesterday something took place, but you are expressing it today then use the preterit. The amount of time between the past actions and when you speak of them can vary.









THE USES OF THE PRETERIT

The preterit is a verb tense in the past and it is used to:

A. describe actions that started and ended in the past.

Isabel **celebró** su cumpleaños y me **invitó** a su fiesta el sábado. **Llevé** una tarta con velas. Lo **pasé** bien porque **fui** y me **topé** con unos amigos que no había visto en años.

I went to a party on Saturday, and I ran into some friends I had not seen in years.

B. in sudden changes in action, condition, state in the past.

Al recibir la invitación, **me puse** muy contento.

Upon receiving the invitation, I became happy.

C. to indicate an interruption of another ongoing action in the past.

Estábamos disfrutando del festival cuando de repente **llovió** a cántaros

We were enjoying the festival when it suddenly rained cats and dogs.

REGULAR VERB ENDINGS

	-AR	-ER/-IR
yo	-é	-í
tú	-aste	-iste
él/ ella / usted	-ó	-ió
nosotros/nosotras	-amos	-imos
vosotros/vosotras	-asteis	-isteis
ellos/ ellas / ustedes	-aron	-ieron

STEM-CHANGING VERBS

Only those verbs that are stem-changing in the present and end in -IR are stem-changing in the preterit. Therefore, there are fewer stem-changing verbs in the preterit than in the present indicative. The stem-changes are simplified from OàU and EàI and these occur only with the 3rd person singular and 3rd person plural. See the table below.

STEM-CHANGING VERB	PRESENT	PRETERIT
sentir	siento sientes siente sentimos e à ie sentís sienten	sentí sentiste sintió sentimos e ài sentisteis sintieron
morir	muero mueres muere morimos o à ue morís mueren	morí moriste murió morimos. o à u moristeis murieron
pedir	pido pides pide pedimos e à i pedís piden	pedí pediste pidió pedimos e à i pedisteis pidieron

SPELLING CHANGES IN THE PRETERIT

Some spelling changes are required to accommodate the pronunciation. Verbs that end in -CAR,

-GAR, and -ZAR as well as those that contain three contiguous vowels with an I in the middle, the I turns to a Y.

BUSCAR	CARGAR	EMPEZAR
busqué buscaste buscó buscamos buscasteis buscaron	cargué cargaste cargó cargamos cargasteis cargaron	empecé empezaste empezó empezamos empezasteis empezaron

LEER	OIR	CREER
leí leiste leió à leyó leimos leísteis leieron à leyeron	oí oíste oió à oyó leimos leísteis leieron à leyeron	creí creiste creió à creyó creimos creísteis creieron à creyeron

IRREGULAR VERBS

Irregular verbs have a change in the stem of the verb prior to the conjugation and they possess their own irregular endings, all without accents. This means that prior to applying the conjugation endings you need to use the following stems instead of just dropping the -AR, -ER or -IR.

IRREGULAR STEMS	
-I-	**-U-**
decir à dij- hacer à hic- querer à quis- venir à vin-	poner à pus- poder à pud- saber à sup-
-UV-	**-J-***
andar à anduv- estar à estuv- tener à tuv-	decir à dij- conducir à conduj- producir à produj- traer à traj- traducir à traj-

IRREGULAR ENDINGS	
yo	-e
tú	-iste
él/ ella / usted	-o
nosotros/nosotras	-imos
vosotros/vosotras	-isteis
ellos/ ellas / ustedes	-ieron

*(Omit the I after the J)

There are some verbs like SER and IR that are completely irregular and share the same verb forms in the preterit: fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron.

Other verbs like DAR and VER contain only one syllable and therefore do not carry an accent: DAR; VER: -i, iste, -io, imos, isteis, ieron.

Llamaste anoche y **dijiste** que vendrías, pero me **di** cuenta que no **quisiste** venir a la fiesta.

You called last night and said that you would come, but I realized that you didn't want to come to the party.

Condujeron a la ceremonia en silencio, pero pronto **pusieron** la radio porque no **quisiero** discutir más.

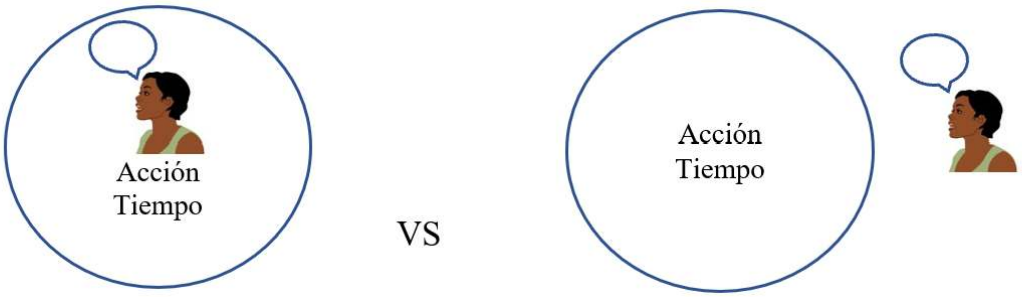
They drove to the ceremony in silence, but soon they turn the radio on because we didn't want to argue more.

Vinimos a la graduación con antelación porque nos lo **dijeron** que habría mucha gente. Quisimos buenos asientos para sacar fotos.

We arrived early to the graduation because they told us that there would be a lot of people. We wanted good seats to take pictures.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Clasificaciones. Ubica a la parlante dentro o fuera del tiempo en que ocurre la acción según la oración. Marca con un círculo Dentro (inside) o Fuera (outside) según el caso.



a. Dentro / Fuera ¿Has mandado hoy las invitaciones por correo electrónico?

b. Dentro / Fuera Esta semana he gastado mucho en los preparativos para la fiesta.

c. Dentro / Fuera La semana pasada la alcaldesa considero cancelar los actos conmemorativos del Día de la Independencia por falta de fondos.

d. Dentro / Fuera Hace un año muchas celebraciones fueron en línea: cumpleaños, santos, graduación. Solamente con mis padres y mi hermano, y nadie más, celebramos juntos el día de Acción de Gracias y Navidad.

e. Dentro / Fuera Nunca invité a los Fidalgo, se me olvidó.

f. Dentro / Fuera Siempre hemos hecho lo mismo. Quiero hacer algo diferente esta navidad.

g. Dentro / Fuera Festejé el Halloween el fin de semana pasado con amigos. Decoramos la casa con todas las cosas típicas de la fiesta, tuvimos disfraces, comida y música, incluso una fogata.

h. Dentro / Fuera Habéis vivido en este barrio de Pamplona toda la vida, durante San Fermín debe ser muy concurrido (*busy*) y ruidoso

i. Dentro / Fuera ¿Pagaste mucho para entrar al festival que asististe?

j. Dentro / Fuera Hasta ahora no han probado la torta de Reyes.

2. Un cumpleaños ideal. Completa las oraciones de este mensaje con la forma correcta del presente perfecto.

Mi cumpleaños a. _____ (ser) perfecto, b. _____ (caer) en un fin de semana este año y lo voy a disfrutar a lo máximo. (Yo) No c. _____ (ir) al trabajo, aunque me tocaba trabajar hoy. d. _____ (levantarse) tarde por que d. _____ (dormir) como una osa y lo f. _____ (disfrutar) cualquier cantidad. No me g. _____ (vestirse) hasta mediodía y después h. _____ (ir) a casa de mis padres quienes me i. _____ (preparar) mi plato favorito. Bueno, (ellos) también me j. _____ (ofrecer) dinero en lugar de un regalo. Necesito el dinero porque no k. _____ (pagar) toda la matrícula de este semestre. Mi hermana l. _____ (llegar) y m. _____ (traer) un regalo. Nosotras n. _____ (prometer) salir de copas con unas amigas así que te tengo que dejar. Te cuento mañana lo que pasa esta noche.

3. En el pasado. Indica lo que hicieron las siguientes personas con la forma correcta del pretérito indefinido.

a. El año pasado _____ (asistir) sobre 10.000 personas al Festival de Jazz en Montreal.

b. A causa de la pandemia muchas fiestas y festivales _____ (cancelarse) repentinamente.

c. Los costos asociados con las cancelaciones estos últimos años _____ (afectar) negativamente a muchos otros negocios y comerciantes.

d. Los restaurantes, hoteles y aerolíneas _____ (sufrir) una tremenda reducción en su clientela recientemente entre 2019-2022.

e. Mis amigos _____ (ir) a Nueva Orleans para Mardi Gras y _____ (disfrutar) mucho de la vida nocturna.

f. Me pregunto cuántas personas _____ (perder) cuenta de lo que gastaron en el festival; todo es caro allí.

4. Tu semana. Describe lo que has hecho esta semana. Incluye la siguiente información: clases, actividades, clubes, deportes, fiestas, amistades, y pasatiempos

5. Alguna vez has... Piensa en las cosas prohibidas, peligrosas o arriesgadas que algún día te



gustaría hacer, pero no te atreves (*to dare*). Después pregunta a dos o tres personas de clase, si alguna vez tus compañeros han hecho cosas esas cosas.

MODELO: ¿Alguna vez te has colado en a una fiesta (entrar sin ser invitado)?

¿Has volado en un helicóptero?

¿Alguna vez has hecho una simpa? (irse de un restaurante/bar/ café sin pagar)

¿Alguna vez has salido de tu país?

¿Alguna vez has hecho puénting?

¿Alguna vez te has cortado el pelo al cero o te lo has teñido de rosa fucsia?

6. Discusión. En grupos de 3 personas discutan los siguientes temas. ¿Coinciden sus opiniones? ¿En qué se difieren?

A. La historia de la tauromaquia es larga, pero últimamente se ha convertido en una ceremonia polémica y se ha prohibido en España y en otras partes del mundo hispano. Con tus compañeros discutan si las corridas de toros es una ceremonia que se debe continuar. ¿Por qué sí o no? ¿Cuáles otras ceremonias incluyen animales? ¿Son los rodeos una práctica ética? ¿Qué tal la hípica? ¿Y el boxeo?

B. Muchas personas están en contra de los fuegos artificiales y los petardos por el sonido, algo que a muchos molesta enormemente, especialmente a las personas que tienen perros. Hay plataformas que luchan contra esta actividad ruidosa y perturbadora para parte de la sociedad, y por el contrario, divertida y emocionante para otros. ¿Qué opinas tú?

DEBATE. La mitad de la clase apoya esta noción y el resto la rechaza. Tomen 10 minutos para investigar y preparar sus argumentos a favor o en contra de estas afirmaciones.



a. Se debe discontinuar todo tipo de rito, fiesta, o festival en la que se practica la crueldad contra los animales.

b. Muchas fiestas han perdido su sentido tradicional.

c. El significado de cada costumbre depende de su localidad.

d. Hay fechas que se celebran universalmente.

e. La religión de cada sociedad dicta las costumbres que se siguen.

f. Las tradiciones paganas continúan hasta hoy en día

g. La celebración de la navidad ha perdido el sentido religioso, solamente es una fiesta consumista.

h. El día de San Valentín es el día del amor y la amistad. Todos debemos celebrarlo

i. Las mejores fiestas son las familiares, aunque haya dramas.

This page titled 2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito) is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)

ESTRATEGIA GRAMATICAL II

LOS TIEMPOS PASADOS DEL INDICATIVO: El pretérito imperfecto/ imperfect

Si recuerdas bien el pretérito imperfecto se forma de la siguiente manera

-AR --> à -aba, abas, aba, ábamos, abais, aban

-ER/IR --> à -ía, ías, ía, íamos, íais, ían

Los verbos irregulares: IR, VER, and SER

	IR	SER	VER
yo	iba	era	veía
tú	ibas	eras	veías
él/ ella / uSTED	iba	era	veía
nosotros/nosotras	íbamos	éramos	veíamos
vosotros/vosotras	ibais	erais	veíais
ellos/ ellas / uSTEDES	iban	eran	veían

LOS USOS DEL PRETÉRITO IMPERFECTO

Use the imperfect to express actions that occur in the past for an indefinite amount of time.

Yo **trabajaba** durante los veranos para el ayuntamiento organizando la feria del libro.

I used to work summers for city hall organizing the book fair.

In expressing actions that are repeated or habitual in the past.

Los ciudadanos **disfrutaban** de las fiestas, pero se **quejaban** también del ruido y la basura que se producía.

The citizens enjoyed the parties, but also complained about the noise and the garbage they produced.

Descriptions in the past

Federico **era** alto, simpático, y aventurero. **Fumaba** y **bebía** mucho cuando estaba de fiesta.

Federico was tall, pleasant, and adventurous. He used to smoke and drink a lot when he was at a party.

In narrations, the imperfect is used to describe the background of an action in the past like: the hour of the day, day, week, month, and year. It also describes the weather, clothing worn, emotions felt at the time of the main action. All the circumstances under which another action takes place.

Era el día de San Pedro y la plaza del pueblo **estaba** llena de gente

, todos **estaban** emocionados y **escuchaban** las palabras del sacerdote, cuando...

It was the day of St. Peter and the city square was full of people, all of them excited and listening to the priest words, when…

To express an ongoing action being interrupted by another action. The action that interrupts is in the preterit.

Estábamos contentos hasta que apareció Federico en la fiesta de cumpleaños. Es un aguafiestas.

We were happy until Federico appeared at the birthday party. He is a party pooper.

LOS TIEMPOS PASADOS DEL MODO INDICATIVO: El pretérito pluscuamperfecto / past perfect

Like the present perfect the past perfect is a compound verb tense in the past, but instead of using the present of HABER as the auxiliary verb, it uses the imperfect.

	HABER	-AR	_-ER	-IR
yo	había	invitado	comido	recibido
tú	habías	invitado	comido	recibido
él/ ella / uSTEd	había	invitado	comido	recibido
nosotros/nosotras	habíamos	invitado	comido	recibido
vosotros/vosotras	habíais	invitado	comido	recibido
ellos/ ellas / uSTEDES	habían	invitado	comido	recibido

The past perfect is used to express an action that occurs prior to another action in the past.

Cuando llegué a la fiesta de graduación Federico **se había ido**.

When I arrived at the graduation party Federico had left.

Antes de mi viaje a México el año pasado, yo nunca **había estado** en una fiesta de quinceañera.

Before my trip to Mexico last year, I had never been to a Quinceañera party.

Federico **había vuelto** a su apartamento por sus maletas y partió inmediatamente al aeropuerto para irse a Guatemala y estar presente en las bodas de oro de sus abuelos.

Federico had gone back to his apartment for his suitcases and left immediately for the airport to leave for Guatemala and be present at his grandparents' golden wedding anniversary.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Las descripciones. Pon estas descripciones en el pasado. No olvides usar el pretérito imperfecto o el pretérito indefinido. Justifica por qué necesitas el tiempo verbal que seleccionaste.

MODELO: No celebramos San Valentín.

No hemos celebrado San Valentín, pero este año lo vamos a hacer.

(Nunca lo hemos hecho hasta el momento, pero de ahora en adelante esto va a cambiar. Estoy dentro del periodo.)

a. Elena es guapa, atlética y estudiosa.

b. Los novios se comprometen el día de San Valentín.

c. La tradición de nuestra cultura exige una ceremonia religiosa.

d. A nosotros nos gustan mucho las fiestas populares, pero han cambiado mucho.

e. Los protestantes manifiestan últimamente por las calles. Es un caos total.

f. Tú prefieres salir a comer a un restaurante que comer en casa el día de tu graduación.

g. Vosotros vivís para los fines de semana. No cambiáis en nada.

h. Es habitual no llegar a casa de alguien con las manos vacías.

2. Una preocupación con la fiesta. Completa las oraciones con la forma correcta de los verbos en paréntesis. Determina cuál forma de los tiempos del pasado necesitas.

(Ser)_____ viernes por la noche, la noche previa a la boda, y _____ (anticipar, nosotros) un sábado esplendoroso y soleado. Juan Carlos y Victoria _____ (comprometerse) el año pasado e _____ (invertir) mucho tiempo en planear la ceremonia y la fiesta. Los padres de Juan Carlos y Victoria _____ (gastar) mucho dinero en su boda. La ceremonia y la fiesta _____ (tener) que ocurrir sí o

sí. Las invitaciones las _____ (enviar, Victoria) hace tiempo. Nosotras, las amigas de Victoria, no_____ (querer) alarmar a Victoria, pero en las noticias uno de los locutores _____ (anunciar) un clima desastroso. (Nosotras) _____ (decidir) no decirle nada a Victoria con las esperanzas que el clima cambiara. Afortunadamente, el sábado _____ (traer) un sol resplandeciente y _____ (desaparecer) nuestras preocupaciones. La boda _____ (ser) un éxito. Todos _____ (bailar) y _____ (celebrar) a los novios. Yo, personalmente, lo _____ (pasar) muy bien. ¿Y tú _____ (divertirse)?

3. Las costumbres. Hay fiestas formales e informales. Generalmente para las fiestas formales como las bodas, los invitados generalmente llevan un vestuario elegante y la ceremonia religiosa se lleva a cabo en el centro de culto según las creencias de los novios, aunque hay muchos novios que optan por saltarse la ceremonia religiosa y algunos incluso simplemente conviven. Describe la última boda o ceremonia a la que asististe. ¡Ojo! No olvides usar la forma correcta del pasado y describe las siguientes cosas:

a. el tipo de fiesta o ceremonia

b. los invitados

c. el vestuario

d. el lugar

e. el ambiente

f. los regalos

g. la música

h. las decoraciones

i. las emociones

j. los ritos

4. Los preparativos para una fiesta. Para organizar una fiesta con frecuencia tenemos que preparar ciertas cosas. Indica las cosas que han hecho las siguientes personas en preparación para este fin de semana.

a. Elena _____ (mandar) las invitaciones por correo electrónico hace 5 días y _____ (esperar) respuestas inmediatas.

b. Pedro y Margarita _____ (contar) el número de personas que _____ (confirmar) la asistencia.

c. No todos los que aceptaron _____ (presentar)se el día de la fiesta.

d. Hace años Alemania _____ (establecer) un horario de trabajo muy corto

e. Las diferencias en horarios de trabajo y número festivos con frecuencia _____ (exponer) distintas políticas.

f. En la reunión familiar de mi lado materno _____ (juntarse) más de cien personas y no todos _____ (coincidir) en lo que constituye la buena conducta.

5. Las tradiciones preocupantes. Alrededor del mundo hay costumbres que son muy distintas a las nuestras. Indica si estas costumbres te han resultado alarmantes y por qué.

a. Consumir ardillas (squirrels) en partes de los Estados Unidos

b. Llevar el hiyab en algunos países islámicos

c. Permitir fiestas donde hay crueldad o violencia

d. Ritos religiosos raros

e. ¿Otros?

6. Las metas de las fiestas. Busca en el internet lo que conmemoraron, festejaron o celebraron durante estos distintos meses del año alrededor del mundo. ¿Cuál es la fiesta que más te llama la atención? ¿Por qué?

7. Ocupadísimos. Imagina que tú y tus hermanos dieron una fiesta en tu casa mientras sus padres estaban ausentes. Indica las cosas que habían hecho antes de que volvieran tus padres a casa de una visita a sus abuelos.

a. Los invitados

MES	FIESTA	FECHA	TRADICIÓN
enero			
febrero			
marzo			
abril			
mayo			
junio			
julio			
agosto			
septiembre			
octubre			
noviembre			
diciembre			

b. Los baños

c. Los muebles

d. La basura

e. La comida

f. Las bebidas



8. Lee, resume, y escribe. Después de leer sobre estas tres fiestas de diciembre **a.** Felices fiestas **b.** Janucá **y c.** Kwanzaa en la actividad 11 de la sección de vocabulario, toma nota para completar la siguiente información.

a. fechas o periodo

b. participantes

c. rituales

d. alimentos

e. conmemoración

f. productos

Ahora, en base a lo que leíste y escribiste de forma resumida, escribe una narrativa en la que resaltas semejanzas y diferencias en estas tradiciones de diciembre en 250 palabras. Usa, en lo posible, el vocabulario que has estudiado en este capítulo.

9. Otros festivales curiosos. Con tu grupo de clase investiguen CINCO de los siguientes festivales y escriban un breve resumen en el que incluyen la fecha, lo que se festeja y el rito asociado con las fiestas seleccionadas.

a. Pawkar Raymi

b. Fiesta del Corpus Christi

c. Día de las Fuerzas Armadas

d. Día de Santiago Apóstol, Año Jacobeo

e. Día de la memoria por la verdad y la justicia

f. Día de las Posadas

g. Carnaval

h. Las Fallas

i. Reyes Magos

j. Nochebuena

k. Nochevieja

l. Día de los Santos Inocentes

m. La Vijanera

n. Santa Tecla

o. Cascamorras

p. El Salto del Colacho

q. Tamoborrada

10. Los días festivos y los laborales. Busca información sobre el número y el motivo de los días festivos de los siguientes países e indica las conclusiones a las que llegas sobre la cultura de los países de la lista de abajo. ¿Cómo se compara con los días festivos en tu país?

a. España

b. México

c. Argentina

d. Colombia

e. Inglaterra

f. Estados Unidos

g. Panamá

This page titled 2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto) is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.6 Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL.

1. Abajo siguen unos breves resumes sobre dos fiestas españolas curiosas. Lee sobre estas dos fiestas españolas que aparecen en Casas Increíbles y comparte tu opinión con dos o tres personas de la clase.





LA TOMATINA

- Se celebra en el municipio de Buñol el último miércoles del mes de agosto. La fiesta consiste en tirarse tomates los unos a los otros a modo de batalla campal. Sin duda es una de las celebraciones raras en el mundo.

Coincide con las fiestas locales del pueblo, en el que además de la tomatina hay muchas otras actividades, como paellas en la calle, bailes, etc. Cada año se utilizan aproximadamente 150.000 tomates que se distribuyen entre los 20.000 participantes que suelen acudir cada año. Todos los participantes acaban teñidos de rojo y se forman ríos de jugo de tomate.

- En caso de que quieras animarte a participar en la fiesta te recomendamos que utilices gafas protectores para los ojos, así como aplastar los tomates antes de tirarlos, sino alguien se podría hacer daño.
- Como toda fiesta, está pensada para que la gente disfrute, aunque es una fiesta llena de polémica por el uso «indebido» de la comida, frente a la situación de escasez que otras ciudades o países pasan.





La fiesta de Santa Marta de Ribarteme

- Galicia es una región española se caracteriza por su pasado pagano, la brujería y la creencia sobrenatural años atrás.
- Pues bien, en la región de Pontevedra podemos encontrarnos esta peculiar fiesta que consiste en homenajear a Santa Marta, patrona de las resurrecciones, celebrando la «no muerte» de personas que han estado a punto de dejarnos. Tal vez parezca una de las fiestas más locas del mundo, aunque tiene mucho sentido celebrar la no muerte.
- Para ello se realiza una procesión con ataúdes, pero estos no van vacíos, sino que dentro nos encontramos a las personas que han estado a punto de morir.
- Se hace un desfile por todo el pueblo hasta llegar al cementerio y finaliza en la iglesia. Una vez allí, los participantes agradecen a la virgen con una ofrenda el que les haya devuelto a la vida.
- Pasado el desfile, las calles se llenan de fuegos artificiales, música, bailes, puestos de comida, y de alegría donde no faltan las historias de los afortunados de cómo sobrevivieron.

2. El 24 de junio. Esta es una fecha especial tanto en España como en otros países hispanos. Lee la información sobre estas fechas y discute las diferencias con tu grupo de clase. ¿Cuál ceremonia crees que se estableció primero? ¿Por qué? ¿Alguna vez has hecho una fogata? ¿En qué ocasiones? ¿Hay alguna celebración en tu cultura que incluye el fuego? De todo lo que has leído en los textos abajo, ¿qué te parece más interesante y atractivo? ¿Hasta qué punto la música y la vestimenta es importante en el Inti Raymi?

La noche de San Juan Inti Raymi

3. Los días de la Virgen. Miriam, Marian, Mireia, son variaciones del nombre de María. Es fácil encontrarlo en nombres de mujeres, solo o en combinación con otros nombres de santas: María Luisa, María Isabel, y también en nombre de varones: José María, por ejemplo. ¿Conoces alguna persona cuyo nombre incluye María? Consulta el calendario mariano y haz una lista de observaciones. ¿Crees que la Virgen María es una figura importante en la cultura hispana? ¿Por qué? ¿Qué posiblemente simboliza

la Virgen? ¿De qué forma posiblemente el culto a la Virgen influye en la cultura? ¿Sabes qué es el marianismo? Busca su definición si no lo conoces. ¿Crees que el marianismo es un fenómeno que ocurre exclusivamente en el mundo hispano? ¿Cuál es la relación entre el marianismo y el machismo?

4. Los brindis. Aquí tienes algunos ejemplos de brindis en español, tradicionales y muy utilizados, porque en las fiestas, ya se sabe, se bebe. Los niños brindan con jugo o zumo, y muchos adultos también. En la tradición española, está prohibido brindar con agua. Abajo tienes algunas de las expresiones fijas para brindar en un contexto informal. Imagina que te han pedido que hagas un brindis para el cumpleaños de tu mejor amigo/a. Elabora unas palabras ¡Y al final, un brindis!

a. ¡Salud!

b. ¡Chin chin!

c. Brindamos hoy por … (los novios, la cumpleañera, etc)

d. ¡Arriba!

¡Abajo!

¡Al centro!

¡Y adentro!

e. El que bebe se emborracha,
el que se emborracha duerme,
el que duerme no peca,
el que no peca va al Cielo.
Y puesto que al cielo vamos:
¡Bebamos!

f. Estiro el brazo,
doblo el codo
y me lo tomo todo.

g. Bebamos, comamos y engordemos,
y si nos llaman gordos
hagámonos los sordos.

h. Vino, vinillo, sano alimento.
¿Qué haces ahí fuera?, vente pa'dentro.

i. Por ellas.
Por las más bellas.
Por las de culo ancho y cuello estrecho.
Por las que nos brindan sus labios desinteresadamente
aunque estén llenas de telarañas.
Por las que no nos olvidan.
Por ellas.
¿Por las mujeres?
¡No! Por las botellas.

5. **Si fuera un contexto formal.** ¿De qué forma cambiaría tu discurso de arriba (número 4) si se tratara de un evento formal en lugar de un cumpleaños?

a. ¿Cuáles de estas expresiones y refranes eliges en un contexto formal como una boda?

b. ¿Qué expresiones eliges para una reunión con amigos en tu casa o en un restaurante informal?

c. ¿Qué expresiones se utilizan en inglés para brindar?

d. La mayoría de las expresiones ofrecidas hacen referencia al vino. ¿Por qué crees que el vino es la bebida más mencionada en el brindis en el contexto hispano?

6. Los brindis. ¿Cuál brindis es más apropiado para cada ocasión?







a. una boda b. una graduación c. un cumpleaños d. un funeral e. un partido

---

This page titled 2.6 Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.7 Estrategias discursivas lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

La expresión de los buenos deseos, alegría y felicitaciones	**Enhorabuena**	**Simpatizando**
Buena suerte Enhorabuena Felicidades Feliz aniversario de bodas Feliz cumpleaños Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo	¡Bien hecho! ¡Bravo! ¡Buen trabajo! ¡Me alegro mucho por ti! Buena suerte Estupendo Fantástico Felicidades/Felicitaciones Genial	¡Qué decepcionante! ¡Qué fuerte! ¡Qué lata! ¡Qué pena! ¡Vaya por Dios! Lo lamento Lo siento Te acompaño en el sentimiento

1. Expresiones. ¿Qué dirías en las siguientes situaciones? Usa las expresiones de arriba.

· Te encuentras con un vecino el día 25 de diciembre

· Tu hermano se gradúa en la universidad

· Tus abuelos cumplen 50 años de matrimonio

· Tu pareja recibe un ascenso en su trabajo

· Tu amiga recibe una beca para estudiar en Bolivia

· Es el cumpleaños de tu madre

· Tu prima se casa

· Un amigo se va buscando aventuras

2. Excelentes noticias. Imagina que has recibido una gran noticia; piensa en un premio, un hito, una visita inesperada. Inventa una noticia buenísima y compártela con tu compañero de conversación. Tu compañero debe responder con una de las estrategias discursivas presentadas.

3. Malas noticias. ¿Cómo expresas simpatía y empatía en las siguientes situaciones?

a. Hola, perdona por el cambio, pero no puedo acompañarte durante tu graduación.

b. Dadas las circunstancias, todas las celebraciones en la universidad serán en línea.

c. Mi abuelo no estará en mi boda porque falleció hace tres meses.

d. Aunque estaba prohibido, un grupo de jóvenes decidió reunirse y hacer la fiesta del pijama. Ahora tienen un expediente por mal comportamiento.

e. Anuncian una tormenta brutal el sábado por la tarde, justo el día que íbamos a celebrar el fin del curso en el lago, con fogatas, comida, juegos y baile.

4. ¡Qué complicada situación! Inventa una situación difícil y comunícasela a tu compañero. A ver qué te dice mostrando su apoyo y amistad.

This page titled 2.7 Estrategias discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.8 Expresiones idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS. En el discurso coloquial es frecuente encontrar expresiones que hacen referencia a la alegría de participar en una fiesta y el estado en el que las personas se encuentran si han bebido un poquito, o mucho. Por otra parte, en el mundo hispano, de tradición católica, han cristalizado expresiones que refieren a la navidad y a la Semana Santa, aunque el significado de la expresión ha perdido su significado original y hoy se utilizan como metáforas de situaciones que nada tienen que ver con esas celebraciones tan características de la cultura hispana.

EXPRESIONES	SIGNIFICADO
Pasarlo como enanos	Tener mucha diversión, bromas, risas y entretenimiento
Organizar una fiestuki	Organizar una fiesta informal
Celebrar a bombo y platillo	Celebrar muchísimo, con todo lujo de detalles y con grandes costes
Estar borracho como una cuba	Haber bebido demasiado, estar borracho/a
Estar piripi	Haber bebido un poquito y estar alegre
Ser un aguafiestas	Estropear una fiesta, con mal humor y mal comportamiento
Mover el esqueleto Sacudir las alfombras	bailar
Te tocó el gordo.	En general, se usa irónicamente cuando uno tiene mala suerte. Proviene de la lotería de navidad. El gordo es el premio máximo
Ser más antiguo que los Reyes Magos	Tener ideas muy anticuadas (proviene de la navidad)
Se armó un belén	Se organizó un gran conflicto (proviene de la navidad)
Dar las uvas	Terminar muy tarde, generalmente una fiesta (proviene de la navidad)
Ser un judas	Una persona falsa (proviene de la tradición católica)
Llorar como una magdalena	Llorar muchísimo
Estar hecho un Cristo	Tener muchas heridas y estar muy magullado
De Pascuas a Ramos	Algo que sucede poco frecuentemente, o cuando vemos a una persona muy pocas veces en un año
Lavarse las manos como Pilatos	Desentenderse de una situación en la que una persona tiene una responsabilidad

1. Remplaza. Sustituye las palabras en negrita con una de las expresiones dadas:

a. Y al final del banquete, el padre de la novia dijo: **¡ahora, todo el mundo a bailar!**

b. Sus padres son ricos, y él es hijo único. La fiesta para celebrar su graduación **fue impresionante y absolutamente impactante**. No sé cuánto habrán gastado, pero mucho.

c. No voy a conducir porque **he bebido un poquito**. No estoy borracho/a, pero no es prudente.

d. No invité a Ricardo porque **siempre está de mal humor, utilizando palabrotas malsonantes, y diciendo que toda esta celebración es una verdadera tontería**.

e. Ellos volvieron en taxi a casa porque **habían bebido más de la cuenta** en la fiesta de despedida de soltero.

f. ¡Uff! Ni te imaginas **el escándalo que se montó** cuando llegó la policía a mi apartamento y empezaron a pedir identificación a todos los presentes, que éramos muchos. Ordenaron parar la música y que todo el mundo debía irse a su casa.

g. Estoy muerta de agotamiento. **Llegamos a casa tardísimo**. La reunión de amigos para conmemorar el aniversario terminó en la madrugada.

h. Sí, cuando conocí a Carlos pensé que era la más afortunada del mundo. Pero mira, ahora lo que pienso es que **tuve muy mala fortuna** al encontrarlo en mi camino.

i. Le dije a mi madre lo que pensaba, **que tiene ideas del cromañón**, cuando se expresó en contra de mis deseos cuando le conté que yo quería un tatuaje.

j. Normalmente no veo a mis primos, solamente en bodas y funerales, o sea, **muy poco frecuentemente.**

k. Había llegado a casa **con la camisa llena de sangre** después de pelear con alguien que lo agredió en la madrugada, el viernes por la noche.

l. Mis amigos resultaron no ser verdaderos amigos. Cuando preguntaron quién era el responsable del accidente, ellos dijeron que no sabían nada. **Me dejaron solo ante el problema**

m. Siempre dicen que no puedes confiar en los políticos, **que no son fiables**. Pero me resisto a creer que todos son corruptos y avariciosos.

2. Diálogos. Utiliza las expresiones de la lista para responder en el diálogo.

Tocar el gordo Estar piripi Celebrar a bombo y platillo

Ser un Judas Estar como una cuba Armar un belén

Dar las uvas Pasarlo como enanos Llorar como una madalena

a. —Alicia, tuvimos muy mala suerte con las preguntas del examen

—Si, es verdad. _____

b. —No sabía qué decirle a Clara para ayudarla a detener su llanto. Me parece muy exagerada

su reacción.

—Estoy de acuerdo. Clara_____

c. —Me fui preocupada de la fiesta porque nuestros amigos habían bebido demasiado

y_____

—Qué no, hombre, tranquila, apenas tomaron una copa de champán para brindar en Noche

Vieja. Estaban contentos, nada más. _____

d. —No sé si mi boda será maravillosa o será un desastre. Por una parte, mis padres quieren celebrarlo a lo grande, _____. Pero a mi novio no le gustan las celebraciones fastuosas.

—Pues te deseo suerte en todo. Yo, ni tengo novio, ni quiero casarme, ni mis padres son así.

2. ¿Y en tu idioma? ¿Puedes pensar en algunas expresiones en tu lengua que sean equivalentes a las expresiones ofrecidas? Por ejemplo: to be a wet blanket / ser un aguafiestas.

3. En tu idioma. Puedes pensar en algunas expresiones en tu idioma que se utilicen para expresar las siguientes emociones.

Algo divertido:

Algo emocionante:

Algo sorprendente:

Algo decepcionante:

This page titled 2.8 Expresiones idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.9 Comunicación no verbal

COMUNICACIÓN NO VERBAL



¡Buena suerte! ¡Buen trabajo! ¡Bravo! ¡Qué bien! ¡Feliz cumpleaños!

1. Con un estudiante, ¿Qué gestos utilizas en las siguientes situaciones cuando alguien te dice lo siguiente?

1. Estoy feliz. ¡Me caso en verano!
2. Hola. Bienvenido a España. Me llamo Luis. Encantado de conocerte.
3. ¡Hoy es mi cumpleaños!
4. Hice una presentación sobre las costumbres en Guatemala y tuve mucho éxito.
5. Organicé un evento el Día de los Muertos y asistieron todos los estudiantes de español

2. Lee el siguiente diálogo y utiliza los gestos apropiados

Clara – Hola, hija, ¿qué tal va todo?

Isabel – Buenos días, mamá. Todo va bien. Mejor que bien. Todo va de maravilla.

Clara – Cuéntame

Isabel – Recibí muy buenas noticias sobre la solicitud de beca para estudiar el tango en Argentina.

Clara – Me alegro muchísimo. ¡Buen trabajo! ¡Bravo!

Isabel – Gracias, mami. Ahora tengo que irme.

Clara – Oye, oye, un momento. ¿No te olvidas de algo?

Isabel – No sé. Dime tú.

Clara – Hoy es mi cumpleaños.

Isabel – Es verdad. Perdóname. Estoy tan entusiasmada con mis cosas. ¡Felicidades!

Clara – Gracias, mi querida hija. Entiendo, no te preocupes. Buena suerte en tu viaje a Argentina.

This page titled 2.9 Comunicación no verbal is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.10 Investigación y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

Paso 1. Mira los temas de abajo relacionados con los días festivos, escoge uno de estos temas e investígalo. ¿Tiene cosas en común? ¿Qué cosas los distinguen?

a. Semana Santa en Sevilla y Guatemala

b. La Diablada en Bolivia y Carnaval en Panamá

c. La Virgen de Guadalupe en México y La Mamá Negra en Ecuador

d. El 12 de octubre en España y en Argentina

e. Las romerías en el mundo hispano

f. El sincretismo de las tradiciones españolas y las nativas en el mundo hispano

g. La Feria de Abril en Sevilla

h. El bautismo y la primera comunión en el mundo hispano

i. La fiesta de la vendimia en México

j. El carnaval en la Habana y en Tenerife

k. Máscaras de Hatillo, en Puerto Rico

l. El festival del apóstol Santiago y el vejigante en República Dominicana

m. El culto del gagá

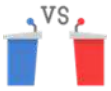
Paso 2. Organiza la información y escribe un resumen de 250 palabras en que incluyes tus impresiones u opiniones.

Paso 3. Formen grupos de tres personas y compartan la información sobre la fiesta que investigaron. ¿Cuáles de estas fiestas les parecieron raras o curiosas? ¿Por qué? ¿A cuáles nunca asistirías?

This page titled 2.10 Investigación y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.11 Debate

DEBATE. Se distribuye la clase en dos grupos; uno va a defender la afirmación y el otro va a oponerse. Tomen 10 minutos para discutir posibles argumentos, investigar el tema, y para pensar en contraargumentos.



a. Es más sensato y práctico usar el dinero para dar un pie en la compra de una casa que gastar en la fiesta de bodas.

b. La Quinceañera es una fiesta que fomenta el machismo.

c. Las corridas de los toros es una fiesta con una larga tradición y legado cultural que no se debe eliminar.

d. La tomatina es una fiesta que desperdicia alimentos que pueden asistir a los pobres.

e. La celebración de Acción de Gracias es un insulto para las comunidades indígenas de Estados Unidos.

f. San Valentín es una cursilada (*cheesy*).

g. Es imposible dar una fiesta sin gastar un pastón (*a fortune*).

h. La graduación de la universidad debe ser más celebrada que la de la escuela secundaria.

i. Debe permitirse el consumo del alcohol a los 18 años ya que se puede conducir y votar a esa edad.

This page titled 2.11 Debate is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.12 Presentaciones individuales

PRESENTACIONES INDIVIDUALES

En base a la investigación de los temas listados abajo, selecciona el lugar dónde te parece que lo celebran mejor, y prepara una presentación oral con diapositivas audiovisuales según las siguientes pautas:

- Máximo de 7 minutos de duración
- Uso de audiovisuales y diapositivas con uso correcto del español
- Incluye un análisis o interpretación
- Tiene que incluir por lo menos 3 diferentes fuentes bibliográficas (la mayoría deben estar en español)

a. la diferencia entre cumplir los 18 y 21 años

b. un matrimonio civil y un matrimonio eclesiástico

c. las graduaciones de la secundaria y la universidad

d. las reuniones familiares

e. el día de la independencia

f. el 17 de marzo

g. los funerales

h. el día de los difuntos

i. Pascua

j. El componente africano en las tradiciones del Caribe

k. La santería

l. ¿otros?

This page titled 2.12 Presentaciones individuales is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.13 Las últimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS

Busca en la red las fiestas que se celebran en el mundo hispano.

Una de las cosas que recientemente se está cuidando con más ahínco son las tradiciones autóctonas. Selecciona el país hispanohablante que más te interesa y busca las noticias relacionadas con las tradiciones de ese país y cómo está cambiando. ¿Hay la influencia de otros lugares, idiomas o música?

Comparte lo que descubriste con otras personas de la clase.

This page titled 2.13 Las últimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

2.14 En parejas

EN PAREJAS

Discute con en la plataforma a la que te señala tu instructor/a en la que puedas comunicarte con otra persona hispanoparlante y conversa sobre las tradiciones y fiestas más populares de tu país. No olvides de preguntar a tu pareja sobre los días festivos y las costumbres en su país, región o ciudad.

This page titled 2.14 En parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 3: Las creencias y la identidad

3.1 Entrando en el tema
3.2 Vocabulario preliminar
3.3 Para hablar del asunto
3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
3.6 Estrategia cultural
3.7 Estrategias discursivas lingüísticas
3.8 Expresiones idiomáticas
3.9 Estrategias discursivas no lingüísticas
3.10 Debate
3.11 Investigación y redacción
3.12 Presentaciones individuales
3.13 Discusion
3.14 Las últimas noticias
3.15 En parejas

This page titled Chapter 3: Las creencias y la identidad is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.1 Entrando en el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 1: LA IDENTIDAD (MULTI)CULTURAL

CAPÍTULO 3—LAS CREENCIAS Y LA IDENTIDAD

ENTRANDO EN EL TEMA



La comunidad sirve como recurso para el desarrollo de la identidad individual como social. Cada comunidad tiene sus distintivas tradiciones, valores y normas que sirven como ricas fuentes de un conocimiento compartido mediante el contacto repetido en diferentes ámbitos sociales como: la política, la economía y la cultura. El surgimiento de varias comunidades—como la profesional, académica, y virtual—permiten que cada persona adquiera saberes y conocimientos al asumir su afiliación. Algunas identidades sociales se basan en alguna característica física, social o mental de los individuos que pertenecen al grupo; por ejemplo, algunos grupos adquieren su identidad mediante su raza o etnia, otros su sexo o género, clase social, orientación sexual, (dis)capacidad, o religión o creencias religiosas. El sentido de cohesión dentro del grupo depende de los rasgos en común que sus miembros perciben. Esto no indica que el grupo es totalmente homogéneo porque hay subgrupos que se caracterizan por otras categorías que los distingue de las cualidades que inicialmente comparten. Entonces, si un grupo de indígenas ecuatorianos forman un grupo, la característica de ser hombre o mujer los diferencia, tanto como si son indígenas que provienen de la sierra o del oriente del país. ¿Cómo te identificas tú? ¿A qué grupos perteneces?

La cohesión social

Mira este video sobre el panorama de la cohesión social en Latinoamérica y el Caribe e indica cuales son los tres hallazgos (*findings*) del informe de la CEPAL:

a. Todos tienen el mismo problema en común.

b. Hay descontento con la distribución de los recursos e ingresos.

c. Cada país es distinto.

d. La mayoría creen que el mejor sistema de gobierno sigue siendo el sistema democrático.

e. Existe una mayor intolerancia hacia la desigualdad de género y una creciente aceptación del matrimonio igualitario.

f. Todos respetan a los afrodescendientes, discapacitados y migrantes.

Primer paso. ¿De qué forma influye tu sexo el modo en que experimentas el mundo? ¿Crees que ser hombre en tu comunidad trae más ventajas o desventajas? Explica tu punto de vista.

Segundo paso. ¿Conoces a personas que observan religiones o prácticas espirituales distintas a las tuyas? ¿Qué sabes sobre esas religiones? ¿En qué se distinguen de la tuya? ¿Tienen algunas prácticas semejantes o distintas a las que conoces tú? ¿Sabes qué religiones se practican en el mundo hispano? Haz una lista.

Tercer Paso. ¿Crees que la cohesión social, o el grado de integración de la ciudadanía en su comunidad, garantiza la armonía de la comunidad? ¿Qué implica esto sobre la diversidad (racial, cultural, económica, política y lingüística)?

DISCUSIÓN. Con dos o tres personas piensen en las tradiciones religiosas e indiquen si éstas causan cohesión o división donde tu vives. ¿Quiénes son más aceptados y quiénes no? ¿Por qué?

PARA LUCIRTE. Aparte de las diferencias espirituales, otros aspectos también marcan modos que nos distinguen de otras personas. Uno de estos modos es la raza. Discute con un grupo de estudiantes la causa de discordia entre las personas de color y el resto de la población. ¿Cuál es la raíz de la discordia? ¿Dónde aparece? ¿Hay maneras de mitigarla? ¿Qué se está haciendo? ¿Es un problema que se va a solucionar pronto? ¿Por qué si o por qué no?

This page titled 3.1 Entrando en el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.2 Vocabulario preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

Estudia este vocabulario antes de empezar la lectura. ¿Sabes su significado en inglés? Si no lo sabes, búscalo.

tabú dolor sacerdote

tradición votos controversia

rito sacrificio anticuado

matrimonio pertenecer ancestral

LECTURA

La diversidad de la hispanidad o latinidad en los Estados Unidos



¿Es posible hablar de una identidad cohesiva relacionada con los hispanoparlantes? Aunque muchos de los hispanoparlantes en las Américas experimentaron el proceso de colonización, ellos forman un grupo bastante heterogéneo en cuanto a su lugar de origen, etnia, bagaje cultural y lingüístico. ¿Se puede condensar tanta diversidad bajo una sola categoría? Incluso si pensamos en lo que significa la identidad latina en el contexto estadounidense, enfrentamos hoy distintas definiciones. Por una parte, la identidad cultural se basa en las costumbres y tradiciones que **perviven** a través del tiempo, pero por otra, a medida que la sociedad cambia, nuevas identidades **surgen**. De cierto modo es un círculo vicioso.

Con respecto a la identidad de las personas de origen hispano en Estados Unidos, es necesario hablar de una **identidad multicultural construida** dentro del contexto de lo latino fuera de Latinoamérica, a través de una conexión intercultural en la que se **destaca** los aspectos que los **unifican** como **señas** de identidad. No todos los latinos tienen el pelo negro, ni a todos les gusta la comida picante, no todos son católicos. Hay latinos blancos, negros, **mestizos**, **mulatos**, y asiáticos. Es una comunidad maravillosamente diversa en todos los aspectos que pueden formar parte de su identidad. Una identidad que contiene en sí las **complejidades** y **contradicciones** relacionadas con la inmigración, la **asimilación**, y la **resiliencia**.



Los **términos** con los que se identifican las personas de América Latina han ido cambiando. Según el director de Raza y Etnicidad en el Pew Research Center, la población latina prefiere el **gentilicio** de su nacionalidad, **tanto** si viven en su país de origen **como** si se ha **trasladado**. Son personas costarricenses, peruanas, colombianas, venezolanas, panameñas, etc. No obstante, en Estados Unidos esta población se identifica con los términos hispano, latino/latina, latinx, latin@ e incluso latine. Según la **entrevista** a Hugo López con CNN

, hispano/hispana es el término más popular, seguido de latino/latina, y en tercer lugar latinx.



El término *hispano* fue **institucionalizado** en los años setenta por el gobierno y las organizaciones latinas de Estados Unidos, junto con la Semana de la Herencia Hispana, que veinte años más tarde se **extendió** a un mes completo, desde el 15 de septiembre hasta el 15 de octubre. Durante el mes de la Herencia Hispana se celebra la independencia de los países de América Latina y la **herencia** de esta población latina. Es una celebración y **reconocimiento** que respeta su diversidad, **aprecia** sus **manifestaciones** culturales y artísticas, valora la presencia y **aportaciones** de la hispanidad. Pero el término *hispano* no ha estado **exento** de **rechazo** y **desacuerdos** en cuanto a la identidad. Muchas personas no se **identifican** como hispanos porque el **vocablo** tiene **connotaciones** de descubrimiento, conquista y colonización en América a partir del año 1492 por parte de España, y no refiere a lo **puramente** americano. La identidad latina busca una **diferenciación** cultural de lo hispano **al mismo tiempo** que **afirman** que tienen una identidad diferente de América del Norte. Dicen: “Somos otra cosa, somos América del Sur, tenemos otra identidad. Nuestra cultura es una herencia latina que tiene un lenguaje, que tiene una religión, que tiene una **cosmovisión** específica que no **corresponde** con lo “**anglo**.” Por otro lado, si antes el idioma español constituía el centro de la identidad latinoamericana, hoy no se puede afirmar eso exactamente. Aunque, desde luego, es muy importante el lugar que ocupa el

español, hoy día no tiene un **lugar** exacto dentro de la **composición** de su identidad, ya que muchos hispanos o latinos de segunda y tercera generación que **se sienten** latinos, muchos de ellos no hablan el español, o al menos no con **fluidez**.



Cuando los inmigrantes hispanohablantes llegan a Estados Unidos, su identidad cambia paulatinamente al vivir **inmersos** en una nueva comunidad cuyos orígenes, tradiciones y coloquialismos son distintos. **Comienzan** a formar parte de un grupo que **incluye** y **reúne** diferentes culturas en una identidad global, pero comparten el idioma. El español es sólo un **aspecto** de la identidad latina. Algunos afirman que en el centro de la **latinidad se sitúa** la **ascendencia, los lazos con antepasados latinos,** como principal seña de identidad y no el español. Por otra parte, en Estados Unidos, la lengua española **se mantiene** y **se mezcla** con el inglés, resultando en el fenómeno lingüístico del Spanglish, que tanta controversia ha causado a la hora de catalogarlo.

Si algo es común a todos los países hispanohablantes es el impacto que tuvo el **colonialismo** europeo y el **imperialismo estadounidense**, que en muchos casos **motivaron** el **abandono** de sus países a causa de la pobreza, la guerra o la **represión**. Ser latino en Estados Unidos y sentirse **excluidos** de ser **plenamente** estadounidenses, forma parte de su identidad también. Sin embargo, debido a un proceso de asimilación la población latina en Estados Unidos es cada vez más estadounidense y menos inmigrante. El mayor **porcentaje** de la población de origen hispano hoy está formado por personas nacidas en Estados Unidos con niveles variables de dominio de la **lengua**.

La latinidad, por lo tanto, surge en el proceso de **desmarcarse** uno tanto de lo hispano como de lo **anglosajón**. El distanciamiento del país de origen y el hecho de ser foráneo al ambiente de país de acogida posibilita la creación de una identidad de los inmigrantes hispanoparlantes o "latinos." El término latino/latina se generaliza y se institucionaliza durante la **década** de los años 90. Y el término latin@ surge con el fin de tener un concepto neutral en **cuestiones** de **equidad** de **género**, que **engloba** un movimiento que **no sólo** se ubica en Estados Unidos **sino** en todo el mundo. Latin@ y recientemente latine **resignifican** las identidades en el contexto **actual** en el que se busca el respeto a la equidad de género y **refiere** a una identidad latina **inclusiva** que **conlleva** diversidad sexual, étnica, socioeconómica, y que crea cambios en el discurso en español al **desestabilizar** esta concepción del género masculino como el género universal o que identifica ambos géneros. ¿Tal vez es el individuo que tiene que decidir cómo se debe denominarse? Así cada persona puede privilegios la identidad que prefiere personalmente.

COMPRENSIÓN LECTORA. Contesta las siguientes preguntas en base a la lectura de arriba.

a. ¿Es una identidad estable o cambiante? ¿por qué?

b. ¿En qué se basa la identidad cultural?

c. ¿Cómo se caracteriza la identidad latina en Estados Unidos?

d. ¿Qué término prefieren los hispanos para referirse a sí mismo

s, tanto si viven en su país de origen como en los Estados Unidos?

e. ¿Qué términos existen para referirse a los latinos en Estados Unidos?

f. ¿Qué sabes del mes de la Herencia Hispana? ¿Has participado alguna vez en actividades?

g. ¿Por qué el término *hispano* crea controversia?

h. ¿Qué diferencia a un latino de Estados Unidos de un anglo?

i. ¿Por qué el español ya no es un rasgo central de la identidad latina en Estados Unidos? ¿Cuál es el aspecto central?

j. ¿Qué es la latinidad?

INTERPRETACIÓN. Con tu grupo de 2-3 personas discute las siguientes preguntas.

1. ¿Qué experiencia tienen en común los países hispanohablantes que viven ahora en EEUU?

2. ¿Dominan todos los latinos en Estados Unidos el español? ¿Por qué piensas que es así?

3. ¿Por qué son latin@ y latine términos de identidad inclusivos? ¿Crees que es comparable con el término latinx? ¿Por qué en inglés no utilizan la arroba para marcar la inclusividad?

4. ¿Es el género de los adjetivos importante al referirse a ti mismo u otras personas? ¿Por qué si o por qué no? ¿Cuál término prefieres tú?

This page titled 3.2 Vocabulario preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.3 Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO. Estudia las listas y luego completa las actividades que siguen.

Sustantivo	Adjetivos / Adverbios	Verbos	Grupos léxicos
abandono			
antepasados			
aportaciones			
ascendencia			
asimilación			
aspecto			
clave			
colonialismo		afirmar	
complejidades		apreciar	
composición		comenzar	
connotaciones		conllevar	
contradicciones	actual	corresponder	
cosmovisión	ancestral	desestabilizar	identidad multicultural
cuestiones	anglo	desmarcarse	diferenciación cultural
década	anglosajón	destacar	igualdad de género
desacuerdos	construida	englobar	lazos ancestrales
entrevista	estadounidense	extenderse	señas de identidad
equidad	excluido	identificarse	manifestaciones culturales/ artísticas/ literarias/
fluidez	exento de	incluir	gastronómicas
gentilicio	incluido	mantenerse	hablar con fluidez
herencia	inclusivo	mezclarse	colonialismo europeo
identidad	inmerso	motivar	imperialismo americano
imperialismo	institucionalizado	pervivir	no solo... sino...
latinidad	multicultural	referir	tanto si… como si...
lazos	plenamente	resignificar	al mismo tiempo que…
lengua	puramente	reunir	
lugar		sentirse	
manifestaciones		situarse	
mestizos		surgir	
mulatos		unificar	
porcentaje			
rechazo			
reconocimiento			
represión			
resiliencia			
señas			
vocablo			

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición para las palabras seleccionadas del texto.

Vocabulario	Significado
1. destacar	a. existe hoy, es algo presente en el momento en el que se habla
2. resiliencia	b. juntar culturas o personas en una reunión/ evento/ celebración
3. gentilicio	c. representación escrita de los sonidos que componen una palabra
4. apreciar	d. hacer que una cualidad, característica o circunstancia llame la atención y sea visible
5. resignificar	e. incluir elementos o personas en una unidad y considerarlos parte de ella
6. mestizo	f. separarse, distanciarse, apartarse de una forma de pensar, de una persona o población, de una cultura
7. reunir	g. sentir resistencia por parte de un grupo en cuanto a la aceptación en la sociedad. no sentirse admitido o bienvenido
8. vocablo	h. capacidad para superar obstáculos, dificultades y traumas
9. clave	i. vínculo, unión o relación entre personas, grupos y culturas
10. mezclarse	j. adjetivo descriptivo del origen geográfico de una persona
11. actual	k. dar un nuevo significado, una nueva percepción sobre algo. recuperar un significado de una realidad olvidada
12. lazos	l. cultura o población que se combina con otra para formar una cultura diversa y común al mismo tiempo
13.desmarcarse	m. algo imprescindible, necesario, decisivo para comprender una realidad
14. rechazo	n. hijo/a de padres de diferentes razas
15. englobar	o. valorar positivamente y reconocer como algo/alguien importante

2. Vocabulario. Escribe una frase utilizando cada una de las palabras de la tabla de la actividad anterior.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____

3. Familias de palabras. Escribe familias de palabras relacionadas en su forma y significado.

Ejemplo: hispano, hispanidad, Hispanoamérica, hispanizar, hispanohablante

inclusivo:
corresponder:
institucionalizado:
desacuerdos:
unificar:
lengua:
herencia:
ascendencia:
identificar:
latino:
multicultural:
mestizo:
puramente:
situarse:
englobar:

4. Antónimos. Busca la palabra con el significado opuesto**.**

Palabra	**Antónimo**
rechazo	
acuerdo	
afirmar	
motivar	
reunir	
represión	
incluir	
pervivir	
actual	
componer	

5. La latinidad. Utiliza algunas de las palabras siguientes para completar las oraciones a continuación. Realiza los ajustes para la necesaria correspondencia de género y número si es necesario. Si no conoces el significado de las palabras, búscalo en el diccionario.

ascendencia

corresponder

década

excluido

fluidez

inmerso

porcentaje

rechazado

reconocimiento

resiliencia

término

vocablo

a. La latinidad es un _____ que se refiere a la identidad de los latinos que viven en Estados Unidos.

b. Muchos piensan que el español es el centro de la identidad, pero muchos que se consideran latinos no hablan español con _____.

c. Un gran _____ de hispanohablantes en Estados Unidos se sienten _____ de la sociedad norteamericana a pesar de ser ciudadanos de pleno derecho.

d. Durante la _____ de los años 70 el término hispano se utilizaba para identificar a los hispanohablantes residentes en Estados Unidos. Más tarde, surge el término latino/latina, y más recientemente latinx, latin@ y latine.

e. El mes de la Herencia Hispana en Estados Unidos afirma el _____ de las contribuciones hispanas a la sociedad estadounidense.

f. Latino _____ con latinidad. Del mismo modo que hispano con hispanidad, o costarricense con Costa Rica.

g. Vivir _____ y al mismo _____ en una sociedad racista es duro y cruel por eso es necesario encontrar _____ dentro de uno mismo. Muchas manifestaciones artísticas y literarias reflejan este sentimiento de asimilación y resistencia.

h. Algo que unifica a los latinos fuera de sus países de origen es el orgullo de su _____.

6. Tu identidad. En general los mexicanos se identifican con México, los argentinos con Argentina, los españoles con España, y así podríamos mencionar a todos los países hispanohablantes. Habla con un grupo pequeño de conversación sobre tu identidad.

a. ¿Te consideras sobre todo minesotano/ texano/ neoyorkino... etc?

b. ¿Qué puedes expresar con respecto a tu sentimiento de pertenencia?

c. ¿Cuáles son las señas de identidad, según tu opinión? ¿Qué categorías sociales como ascendencia, sexo, raza, habilidad o clase social contribuyen a tu concepto de identidad? ¿Hay una categoría que te marca más que otras?

d. Comparte con tu grupo tu ascendencia. ¿Tienes parientes que llegaron de otras partes del mundo a los Estados Unidos?

e. ¿Mantienes una conexión con familiares descendientes de esos lazos ancestrales?

7. Los hispanohablantes. Cada persona del grupo elige un país hispanohablante e investiga sobre tres características de su identidad para más tarde compartir con su grupo: ¿Qué une a los puertorriqueños/ argentinos/ cubanos etc… a pesar de sus diferentes opiniones políticas, su estatus económico, su nivel educativo?

8. El Mes de la Herencia Hispana. Mira el video y contesta las preguntas

a. ¿Qué celebra el Mes de la Herencia Hispana?

b. ¿Qué actividades, eventos y exhibiciones pudiste observar en el video?

c. ¿De qué maneras las instituciones apoyan las iniciativas de la comunidad hispana?

d. Nombra tres elementos esenciales que promueven la celebración.

e. ¿Qué símbolos de la cultura hispana aparecen en el video?

9. Consejos para la próxima generación de hispanos e hispanas en Estados Unidos. Mira ahora este video y compáralo con el que acabas de ver el en previo ejercicio. Después contesta las preguntas que siguen y contrasta tus respuestas con tu compañero.

a. ¿Qué extrañan de su cultura hispana las personas que protagonizan los videos?

b. ¿Qué significa para ellas formar parte de la sociedad en Estados Unidos?

c. ¿Qué consejos dan a la próxima generación de hispanos que viven en este país?

10. Organizadores de eventos para la comunidad hispana. Con dos o tres compañeros**,** imaginen que forman parte de la comisión que este año organiza esta celebración. Preparen una lista de cinco actividades que se pueden llevar a cabo en tu universidad y/o en tu comunidad y una breve articulación sobre tus propuestas. Mira el ejemplo abajo.

Los antepasados: Una reunión en la que los participantes hispanos comparten historias de sus antepasados, cómo llegaron a los Estados Unidos, qué saben sobre ellos. Esta actividad promueve el interés en las historias personales y su identidad.

11. Grupos léxicos. Practica con las siguientes combinaciones de palabras que frecuentemente aparecen juntas. Utiliza algunos de los grupos en una conversación con otro estudiante.

identidad multicultural igualdad de género

imperialismo americano señas de identidad

hablar con fluidez colonialismo europeo

diferenciación cultural lazos ancestrales

manifestaciones culturales/artísticas/literarias/gastronómicas

a. ¿Por qué algunos no se identifican con el término hispano/a o con el término latino/a?

b. ¿Por qué la identidad latina es una identidad multicultural y al mismo tiempo caracterizada por una diferenciación cultural?

c. ¿Se sigue considerando la lengua española el centro de la latinidad? ¿Por qué si o no?

d. ¿Qué lugar ocupa la igualdad de género en la comunidad hispana? ¿Ha cambiado de alguna manera en las últimas dos décadas?

¿Cuáles son tus señas de identidad dentro de tu clase, universidad, familia, comunidad?

This page titled 3.3 Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones

ESTRATEGIA GRAMATICAL I

PREPOSITIONS / LAS PREPOSICIONES

The accuracy with which one uses prepositions can frequently identify the level of proficiency of a Spanish language learner, the

use of POR versus PARA in particular.

	MEANING	USE
a	to, at,	To express time of day *Los miembros de la comunidad empezaron la reunión a la siete en punto de la tarde.* Introduces indirect and direct object for a specific person *Mi madre escribió una carta a sus parientes.* *Llamé a mi prima Lupita.* With verbs of motion to indicate direction *Vamos a Buenos Aires para visitar a la comunidad judía allí.* With some verbs constructs: *IR/VENIR + A + Infinitive*
ante	before, due	*Nos encontramos ante evidencia irrefutable que somos judíos sefarditas.* *Ante la presión social, no podemos hacer otra cosa.*
bajo	under	*La comunidad siempre se siente unida bajo dificultades.*
con	with	*Los valores con los que nos identificamos nos unen.*
contra	against	*Es fácil luchar contra los obstáculos si compartimos los mismos principios.*
de	from, of	*La identidad social se deriva de rasgos comunes.* *De los miembros de la comunidad, sólo los líderes tienen influencia.* *Soy de España. Nací en un pueblo de Andalucía.*
desde	from, since	*Desde los 20 años me identifico con el feminismo.* *Mi familia partió hacia los Estados Unidos desde Soria.*
durante	during	*Los hispanos en Estados Unidos han estado presentes durante mucho tiempo.*
en	in, on, at	*Esteban es un especialista en genealogía.* *La vitalidad de las tradiciones antiguas depende de las presentes generaciones.* *Nos reunimos todos los años en un hotel neoyorquino.* *Estudio en una universidad progresista y católica.*
entre	between	*Algunos valores persisten entre generaciones de hispanos.*
hacia	to, toward	*Hay diferentes actitudes hacia los derechos reproductivos entre generaciones de hispanos.* *La visión hacia el futuro es algo más pesimista entre los jóvenes de hoy.*
hasta	until, up to	*Hasta hoy no se ha dado el reconocimiento que se debe a las contribuciones de los hispanos en los Estados Unidos.* *El racismo perdurará hasta que cada individuo lo condene.*
mediante	through, by (means of)	*La legislación aprobó la ley sólo mediante la influencia de los líderes de la comunidad de color.* *La comunidad se comunica mediante una red social cibernética.*
según	according to	*Según el censo de 2020 la comunidad hispana es uno de los grupos minoritarios más grandes.*
sin	without	*Sin los datos, era imposible comprobar el argumento.*
sobre	above, on, about	*El número de hispanos en Estados Unidos está sobre el de los afrodescendientes.* *El informe sobre el índice de natalidad (birth) entre hispanos está sobre la mesa.* *La comunidad musulmana se junta con regularidad para hablar sobre los problemas que enfrentan,*
tras	after, behind	*Tras la elección de la primera mujer presidenta de Estados Unidos, muchas feministas celebrarán este éxito.*

		Activistas siguen tras la equidad en la calidad de educación que niños de color reciben.
versus	versus	*Si comparamos los países desarrollados versus aquellos en vías al desarrollo existe una brecha (gap) notable en cuanto al acceso a la educación.* *En la protesta se enfrentaron los de derecha versus los de izquierda.*
vía	through, by (means of)	*Los emigrantes nicaragüenses llegan a Estados Unidos vía México.* *Los inmigrantes reciben notificación de su estatus vía la página web.*

While POR usually means by or for, and PARA by or in order to, there are a lot of subtleties in their use and meaning. Examine the tables below.

MEANING	**POR**
1. Through	*Conocí las ideas de Kant por los cursos que tomé.*
2. By (means of)	*Pedimos los libros por internet.*
3. By (introduces agent in passive voice)	*Los conceptos filosóficos de Nietzsche fueron presentados por la profesora.*
4. The reason for	*Suliman Rushdie es un famoso escritor conocido por su lucha por la libertad de expresión.*
5. In exchange for	*Por poco dinero encuentras libros usados en la red.*
6. Duration of time	*Por dos horas estudiamos sin interrupción.*
7. In favor of, for the sake of, or on behalf of	*El profesor García hizo mucho por sus estudiantes de primera generación.*
8. Per (in rates or measures)	*En el campo universitario no se puede conducir a más de 30 kilómetros por hora.*
9. To (after expressions of strong desire or emotion)	*¡Estoy por irme, tus palabras me ofenden!*
10. Around (to indicate vague position)	*¿Estás por aquí o por allá?*
11. In idiomatic expressions	*Por eso, por la mañana, por ejemplo, por fin, por favor, por supuesto, por el amor de Dios.*
12. With certain verbs like esforzarse (to struggle to), empezar/comezar (to start with action), estar (to be in favor of), disculparse (to apologize for), optar (to opt for)	*Los estudiantes se esfuerzan por sacar buenas notas.* *La ceremonia cambió un poco y empezó por la bendición.* *Estoy por el candidato menos controvertido.* *No tienes que disculparte por tus ideas.* *Optamos siempre por el camino más fácil.*

MEANING	**PARA**
1. To express purpose	*Estudio para saber más e ignorar menos.*
2. To express suitability or intended recipient	*Este libro es para la clase de epistemología.*
3. To indicate destination	*La excursión de clase sale a las ocho de la mañana para Lima.*
4. Point in time or due date	*El ensayo argumentativo es para el lunes.*
5. With ESTAR to mean to be about to	*Estamos para irnos, ¡date prisa!*
6. To express considering (that)	*Para lo joven que es, la profesora Méndez es brillante.*
7. To work for	*Trabajo para el ministerio de inmigración y asuntos sociales*

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Sustitución. Reemplaza las expresiones en bastardilla (*italics*) con POR o PARA.

a. Se publican muchos libros *con el propósito de* difundir información sobre el flujo de migración.

b. Los inmigrantes poseen mucha resiliencia *considerando* los obstáculos que enfrentan.

c. *A causa de* los cambios constantes es difícil hablar de una identidad latina permanente.

d. La identidad latina dentro de los Estados Unidos se diferencia *a causa* contacto con la cultura anglosajona.

e. César Chávez hizo mucho *a favor de* los latinos en California.

f. Hay muchos nombres de lugares de origen español *cerca de* el sur de Estados Unidos.

g. Aunque muchos se distinguen *debido a* su lugar de origen, muchos hispanos se identifican por las cosas que tienen en común.

h. La asimilación es el proceso *mediante* el cual muchos se adaptan a la cultura dominante.

i. *Según* la mayoría de hispanos su identidad de origen es preferible.

j. Se celebra la herencia latina *un periodo* de un mes.

2. Oraciones. Completa las oraciones con POR o PARA.

a. La identidad de latinos en Estados Unidos se caracteriza _____ su experiencia como inmigrantes.

b. _____ lo general, muchos hispanos de tercera generación no siempre hablan el español.

c. –¿ _____ dónde vamos? preguntó un inmigrante.

d. _____ menores de edad, el proceso de adaptación a una nueva escuela puede ser traumática.

e. ¡Estoy _____ gritar de frustración! Todo es tan complicado.

f. _____ sus ideas, no lo podemos aceptar como parte del grupo.

g. ¡Anticipamos retrasos, pero nunca esperamos esperar _____ dos horas!

h. ¿____ eso no pueden ir?

i. Trabajar ____ una campaña política no es fácil pero sí es fascinante.

j. El proyecto debe estar listo ____ fin de este mes.

3. Traducción. Traduce las siguientes oraciones al español. Algunas oraciones necesitan más de una preposición.

a. We are about to vote for the leader of the community.

b. The idea of assimilation presents difficulties for me.

c. The problem of racism in our society was presented by a community leader.

d. Many people are in favor of gender equality.

e. Considering their age, my parents are very progressive.

f. I travel to my country of origin by car, traveling by plane is expensive.

g. One can live for little money in Colombia.

h. You cannot drive above 100 kilometers per hour in Mexican highways.

4. Identificación. Asocia la justificación del uso de POR y PARA en estas oraciones

to, in order to, purpose through, by means of for whom it is intended

idiomatic expression destination around, vague location

due to, reason considering other?

a. **Para** comprender la identidad social hay examinar los puntos de convergencia.

b. Los inmigrantes con frecuencia mandan remesas a sus familias **por** transferencia electrónica.
c. Muchas personas no saben **por** qué los inmigrantes hacen un viaje tan peligroso.
d. Hay muchas razonas **por** las cuales algunas personas abandonan sus países, familias, y culturas.
e. **Para** los jóvenes la adaptación a nuevos lugares es más fácil que **para** las personas de tercera edad.
f. Antes de partir **para** otro país es fundamental estar preparado **para** hacer muchos sacrificios.
g. A pesar (*Despite*) de las campañas de publicidad en contra del racismo **por** todo lado, muchas personas todavía no tienen el tiempo **para** dedicarse a hacer actividades físicas.
h. Mis padres pasaron **por** inmigración antes de entrar al país.
i. **Para** lo buenas que son algunas personas, mucha gente no les da crédito, a mí me han ayudado mucho cuando llegué al país.
j. Congregaciones de distintas religiones cooperan cada vez más **para** que los inmigrantes tengan una mejor acogida.

5. Completa la oración. Usa POR o PARA según el contexto de cada oración.

a. Buscamos un alojamiento _____ una familia que llega de El Salvador.
b. ¡Prepárense _____ el viaje!
c. ¡Ven a mi casa _____ la mañana!
d. ¡No entres _____ la salida de emergencia!
e. ¡Quedémonos en México _____ dos semanas!
f. ¡No te cases _____ dinero!
g. Terminaré la solicitud de visa _____ la semana próxima.
h. No pagues tanto dinero _____ esos pasajes.
i. Queremos tomar el tren _____ Chicago.
j. Es necesario subir al apartamento nuevo _____ las escaleras.
k. ¿_____ qué quieres estudiar inglés?
l. Podemos ir a la estación de trenes _____ la Calle Central.
m. Aproximadamente 19 _____ ciento de la población total de los Estados Unidos se identifica como hispana.

6. Un breve historial. Escribe un párrafo en el que trazas tus raíces y el origen de tu familia materna y paterna. ¿Sabes por dónde entraron al país? ¿Cómo viajaron? ¿Por qué dejaron sus países de origen? ¿Por qué se dirigieron a este país?



DEBATE.

La clase se reparte en dos grupos; uno va a defender uno de los puntos de vista y el otro toma el lado contrario. Tomen 10 minutos para preparar sus argumentos o buscar datos o información en la red.



a. Los inmigrantes significan una carga *(burden)* para la sociedad.
b. La diversidad cultural es un beneficio para la comunidad.
c. Los derechos de todos los ciudadanos sean cuales sean sus afiliaciones políticas o religiosas están garantizados por la constitución.

This page titled 3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos

ESTRATEGIA GRAMATICAL II

COMMANDS & REFLEXIVE/RECIPROCAL VERBS

LOS MANDATOS & LOS VERBOS REFLEXIVOS Y RECÍPROCOS



The imperative or command forms are used to make demands, order, or influence the actions of others. In Spanish there are both formal and informal commands, and, unlike English, they have different forms. These also vary if they are in the affirmative case (+) or the negative case (-).

Los mandatos formales

Almost all formal commands are based on the **yo** form of the present tense.

• Replace the **–o** with **–e** or **–en** for **–AR** verbs

• Replace the **–o** with **–a** or **–an** for **–ER** and **–IR** verbs

INFINITIVO **PRESENTE (yo)**		hablar hablo	comer como	escribir escribo
MANDATOS FORMALES **AFIRMATIVO** **NEGATIVO**	Ud. (usted)	hable + no hable –	coma + no coma -	escriba + no escriba -
	Uds. (ustedes)	hablen no hablen	coman no coman	escriban no escriban

Formal commands of stem-changing verbs will show the stem change:

	pensar à pienso	**volver à vuelvo**	**pedir à pido**
Usted	piense / no piense	vuelva / no vuelva	pida / no pida
Ustedes	piensen / no piensen	vuelvan / no vuelvan	pidan / no pidan

Verbs ending in **–car, -gar, -zar** have a spelling change to preserve the **-c-, -g-**, and **-z-** sounds:

	buscar: c à qu	**pagar: g à gu**	**empezar: z à c**
Usted	busque / no busque	pague / no pague	empiece / no empiece
Ustedes	busquen / no busquen	paguen / no paguen	empiecen / no empiecen

The **Ud./Uds.** commands for verbs that have irregular **yo** forms in the present will reflect the irregularity:

VERBO	**“YO” (PRESENTE)**	**MANDATO (UD.)**	**MANDATO (UDS.)**
conocer	(yo) conozco	conozca Ud.	conozcan Uds.
decir	(yo) digo	diga	digan
hacer	(yo) hago	haga	hagan

*Other verbs with similar endings: oír, poner, salir, tener, traer, venir, and ver.

Lastly, a few verbs have irregular **Ud./Uds.** command forms:

- dar à **dé / den**

- dar à **dé / den**
- estar à **esté / estén**
- ir à **vaya / vayan**
- saber à **sepa / sepan**
- ser à **sea / sean**

Direct object pronouns and reflexive pronouns must follow affirmative commands and be attached to them. To maintain the original stress of the verb from, an accented mark is added to the stressed vowel if the original command has two or more syllables.

However, direct object and reflexive pronouns must precede negative commands:

AFIRMATIVO	**NEGATIVO**
Léa**lo** Ud *Read it* ¡Escriban la carta! Escríbanla	¡No **lo** lea! *Don't read it!* No la escriban
Siénten**se**, por favor. *Please sit down.*	No se sienten, por favor. *Please don't sit down.*

Los mandatos informales

They resemble the 3rd person present indicative in the affirmative case and are a form of the subjunctive in the negative case.

SINGULAR (TÚ)	
Afirmativo	**Negativo**
HABLAR à habla más lento	HABLAR à no hables tan rápido
COMER à come mejor	COMER à no comas dulces
DORMIR à duerme más	DORMIR à no duermas allí

*Reflexive verbs have different positions in the affirmative and negative case; for example,

BAÑARSE: báñate (+) and no te bañes (-).

The irregularities present in the 3rd person present indicative are also in the command form.

Regar (i->ie)*	Riega	No Riegues
Colgar (o->ue)*	Cuelga	No Cuelgues

PLURAL (VOSOTROS)	
Afirmativo	**Negativo**
HABLAR à hablad con tranquilidad	HABLAR à no habléis con él
COMER à comed con la familia	COMER à no comáis a deshora
DORMIR à dormid temprano	DORMIR*à no durmáis afuera en invierno

*No stem change or irregularities follow from the present indicative to the command for with -ar and

-er verbs; they are present and simplified only with IR verbs. So, verbs like COLGAR and TENER in the vosotros command form look like this

Colgar (o->ue)	Colgad	No colguéis
Tener (e- > ie)	Tened	No tengáis
Dormir (o->ue)	Dormid	No durmáis

La diferencia entre los verbos reflexivos y recíprocos

Both reflexive and reciprocal verbs are marked in Spanish by SE. The distinction between reflexive and reciprocal action depends on who the object of the action is. So, if the subject and the object are the same individual then it is reflexive, if the action is mutual and done between two or more people and to each other, then it is reciprocal. Look at the examples that follow.





El rabino bendice a uno de sus feligreses.

Los musulmanes se lavan los pies antes de entrar a su mezquita.

Los budistas se apoyan el uno al otro. *Buddhists support one another.*

The Rabbi blesses

Muslims wash their (own) feet

one of his temple goers.

before entering their Mosque.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. ¿Reflexivo o recíproco? Indica se el uso del reflexivo indica reciprocidad o no.






a. Se pelean sin razón. b. Nos reunimos para solucionar el problema. c. Se saludan respetuosamente




d. Se divierten mucho juntos e. Se pelean constantemente f. Se aburre siempre

1. El apoyo mutuo. Completa el párrafo con formas recíprocas de los verbos.

Para apoyarse el uno al otro, muchas comunidades _____ (mantenerse) informadas sobre los eventos culturales que ocurren cada mes. _____ (comunicarse) mediante el boletín que publica el centro cultural o por la página web o las redes sociales. Si por alguna razón, una familia enfrenta un problema económico, todos los miembros de la comunidad _____ (juntarse) para discutir el problema y ofrecer la ayuda necesaria. Al _____ (apoyarse) en momentos de crisis ellos crean un lazo entre los miembros de la comunidad. Todos _____ (escucharse), _____ (reunirse), _____ (ofrecerse) apoyo y ánimo durante las dificultades que tienen y _____ (darse) consejos cuando los piden.

3. Las feministas de la cuarta ola. Imagina que eres un/a feminista y estas a cargo de crear unos carteles para una demostración delante el ayuntamiento. Usa el reflexivo o la forma recíproca para completar los lemas *(slogans)*.

a. Si _____ (respetarse) todo funciona mejor.

b. Todo es más fácil cuando _____ (ayudarse).

c. Quiero que me veas como yo _____ (verse).



d. _____ (tratarse) de forma equitativa es lo mínimo que podemos hacer.

e. Cuando _____ (darse) una mano empezamos una buena relación.

f. Si eres mujer y tienes problemas _____ (levantarse) y actúa. Te necesitamos.

g. Si no _____ (escucharse) no podemos cambiar las cosas.

h. _____ (reunirse) aquí por nuestros derechos.

4. Los grupos marginados. Uno de los grupos que enfrentan dificultades es la comunidad trans. Una de tus amigas es trans y te pide consejos. Ofrécelos usando mandatos informales.

a. necesita trabajo

b. busca apoyo moral

c. no sabe cómo comunicarse con sus padres

d. muchas personas no la incluyen en sus actividades

e. quiere que usen el pronombre que ella prefiere

f. no todos sus amigos la aceptan

5. Consejos. Para no ofender a personas que pertenecen a diferentes culturas es necesario tener cosas

en cuenta. Usando mandatos informales plurales negativos o afirmativos ofrece tus

recomendaciones.

MODELO: Un amigo judío. (cerdo)

No ofrezcáis un plato con cerdo a un amigo judío.

a. Una familia musulmana. (velo)

b. Tus profesores afrodescendientes (la esclavitud)

c. Nuestros parientes amish (la tecnología)

d. Un rabino ortodoxo (mariscos)

e. Unas feministas (la brecha de salarios)

f. Los mexicoamericanos (la inmigración)

6. ¿Y en tu tradición? Indica lo que hacen los miembros de tu comunidad o tu familia para fomentar la unidad. Usa las situaciones

a. durante los días festivos b. cuando alguien tiene un problema c. cuando hay desacuerdos

a. _____

b. _____

c. _____

7. Oraciones. Usa los verbos de la lista para indicar cómo grupos mantienen la harmonía entre sus miembros.

apreciarse incluirse motivarse

confiarse respetarse apoyarse

comunicarse reunirse protegerse

escucharse abrazarse aconsejarse

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

g. _____

h. _____

i. _____

DEBATE. Una de las rivalidades más conocidas es aquella entre grupos que se identifican con diferentes valores. Busca información sobre estos temas. La mitad de la clase argumenta un lado y el otro toma la perspectiva opuesta.



a. El conflicto en el Medio Oriente entre judíos y musulmanes.

b. La guerra civil en los Estados Unidos entre el norte y el sur.

c. La tensión política durante la Guerra Fría entre los Estados Unidos y la Unión Soviética.

d. Las diferencias entre los partidos demócratas y republicanos en Estados Unidos.

e. La prohibición del aborto en algunos estados por motivos religiosos.

f. El conflicto armado en Ucrania.

g. La crisis en la República del Congo o Etiopía.

h. La situación en Afganistán

This page titled 3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.6 Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL

1. Cultos y ritos



Lo que una cultura considera un tabú para otra es una tradición. Alrededor del mundo se practicaban y siguen practicando ritos, incluso algunos dolorosos, para marcar la iniciación de un miembro a la comunidad. Muchas personas participan en estos ritos por los beneficios que la membresía trae consigo. Por lo general, el rito transforma a niñas en mujeres y niños en hombres listos todos para participar en la comunidad como adultos.

Piensa en las comunidades con las que identificas y seguro que encontraras algún rito asociado con la mayoría de edad o el matrimonio. Mira este video sobre un rito de iniciación wamonae. Con una o dos otras personas discutan el modo en que este ritual se diferencia de los siguientes rituales

a. Quinceañera b. Barmitzva o Batmitzva

2. El 12 de octubre. Mira el video sobre la controversia de la fecha del 12 de octubre e indica si las oraciones abajo con ciertas C o falsas F.

a. Hay varios nombres para el 12 de octubre.

b. 1492 marca la fecha de la llegada de los españoles a las Américas.

c. Para muchos indígenas el 12 de octubre no es una fecha que celebrar porque implicó la destrucción de sus culturas.

d. Unos piensan que podemos celebrar la resistencia indígena a la violencia, saqueo y genocidio.

e. La ola civilizatoria implica la eliminación de otras culturas

f. Hace falta a una revisión de la fecha por las consecuencias que tuvo la conquista para los pueblos indígenas.

g. La fecha es importante hoy en día porque hay que reflexionar más profundamente sobre las consecuencias que persisten.

h. Para sanar las heridas existentes es importante reunirse para dialogar honestamente sobre la historia.

¿Con tu grupo discute si es posible el saneamiento (*healing*)? ¿Cómo? ¿Es necesario que España se disculpe? ¿Debe España pagar reparaciones? ¿Cuál nombre de esta fecha prefieres: el día la Hispanidad, El día de la raza o El día de resistencia indígena

3. El culto a la Virgen de Guadalupe: Uno de los rasgos de la identidad mexicana es el fenómeno de guadalupanismo. Mira el video y contesta las siguientes preguntas.

a. ¿Por qué es la imagen de la Virgen importante? ¿Cómo es distinta de la Virgen de los Remedios?

b. ¿Por qué se identifica la Virgen con la independencia mexicana?

c. ¿Cuáles clases socioeconómicas se asocian con el culto a la Virgen de Guadalupe?

d. ¿Se practica el guadalupanismo sólo en México?

e. ¿Por qué es la Virgen universal?

This page titled 3.6 Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.7 Estrategias discursivas lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

A continuación, puedes leer una lista de recursos y expresiones para dar a los mensajes una información temporal.

(en) cuanto antes hoy más que nunca

tan pronto como de repente

por lo pronto/ por ahora poco a poco

de hoy en adelante hace

a partir de ahora al mismo tiempo

1. Conexión. Encuentra la correspondencia en inglés para las expresiones presentadas.

1. (en) cuanto antes mejor	a. two years ago
2. tan pronto como pueda	b. suddenly
3. por lo pronto/ por ahora	c. the sooner the better
4. de hoy en adelante	d. at your earliest convenience
5. a partir de ahora	e. at the same time
6. hoy más que nunca	f. little by little
7. de repente	g. as soon as
8. poco a poco	h. from now on
9. hace dos años	i. today more than ever
10. al mismo tiempo	j. from now on / in future

2. Oraciones. Completa las oraciones siguientes con una de las expresiones de arriba para especificar el tiempo. No repitas ninguna expresión y ten en cuenta que algunas expresiones son sinónimas.

a. Los cambios en la sociedad no tienen lugar …Es necesario absorber las ideas y las inquietudes de nuevos grupos que surgen…

b. La identidad latina … está caracterizada por la diversidad y multiculturalidad.

c. Tal vez …los estadounidenses valoren más la parte positiva y las aportaciones de los hispanos.

d. …diez años que mi familia y yo llegamos a los Estados Unidos. Somos ciudadanos integrados y … conservamos nuestra latinidad.

e. …los políticos dirigen sus discursos a la población latina. Los censos muestran que …esta población está creciendo en número y protagonismo.

f. La comunidad latina ayuda a las nuevas familias hispanas … llegan. Ofrecen su ayuda inmediatamente.

3. En una conversación con un compañero. Utiliza las expresiones temporales para responder sus preguntas.

a. ¿Cuándo debo solicitar permiso de trabajo en los Estados Unidos?

b. No sé hablar inglés. ¿Es muy difícil aprenderlo en poco tiempo?

c. ¿Qué crees que debo hacer para sentirme integrado/a?

d. ¿Piensas que es posible conservar mi cultura y asimilarme simultáneamente?

e. ¿Cuánto tiempo llevas en este país?

f. ¿Hace cuánto tiempo llevan aquí tus antepasados?

4. Imagina. Eres un hispano integrado en la sociedad estadounidense que va a contar su experiencia de integración y asimilación. Escribe un párrafo en el que narras la experiencia. Utiliza por lo menos cuatro de las expresiones temporales.

This page titled 3.7 Estrategias discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.8 Expresiones idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS

1. Según el texto que presenta este capítulo, no todos los latinos son morenos, ni tienen los ojos negros, ni todos hablan español. En esta sección presentamos una serie de unidades fraseológicas que tienen la función de **describir físicamente** a las personas.

Expresiones	**Significado**
ser como dos gotas de agua	dos personas que son muy parecidas físicamente
parecerse como un huevo a una castaña	dos personas completamente diferentes físicamente
de tal palo tal astilla	dos personas con las mismas habilidades y debilidades
estar como un espagueti/ ser un saco de huesos	estar muy delgado/a
estar como un globo estar como una foca/ una vaca	estar muy gordo/ gorda
ser como un toro	ser muy fuerte
estar como un queso	un chico muy guapo
estar como para parar un tren	una chica muy guapa
ser más feo que Picio	un hombre muy feo
ser más viejo/a que Matusalén	ser muy viejo
estar en pañales	ser muy joven e inexperto/a

2. La descripción. Utiliza las expresiones referentes a la descripción física para completar las siguientes oraciones. Sustituye las palabras subrayadas con una expresión.

a. Creo que estoy enamorada de David. No solamente es inteligente y divertido, además es muy muy guapo.

b. Sus padres dicen que él es muy joven para casarse y formar una familia. Dicen que todavía tiene que madurar y que todavía no sabe nada de la vida.

c. Sofía y su madre son idénticas. Los mismos ojos, la misma boca, la misma nariz.

d. Mi madre siempre está preocupada porque piensa que estoy tan delgada porque no como. Dice todos los días: qué delgado estás, hijo.

e. A mí me parece que ser grande y gordo/a no es un problema, y estoy muy a gusto con cómo soy. Odio cuando alguien dice que alguien está muy gordo/a y que debe adelgazar.

f. Estoy seleccionado para el equipo de fútbol por ser tan fuerte. Siempre lo decía mi abuela: nieto, qué fuerte eres.

g. El padre es un gran artista y el hijo Luis ha seguido sus pasos y alcanzado un gran éxito. En el homenaje organizado para Luis reconocieron que los dos comparten ese gran talento

h. Es un estereotipo eso de que las mujeres brasileñas son todas bellas y exuberantes, algunas son bellísimas y otras no tanto. De todas formas, me parece que no es tan importante.

3. Las equivalencias. ¿Qué expresiones conoces en inglés para expresar idiomáticamente algunas características físicas de las personas? Reflexiona y escribe tres expresiones y luego comparte con dos compañeros. Puedes pensar en los ojos, la boca, la nariz, la estatura, el peso, las manos, y todo lo que tú quieras que se refiere a la descripción con expresiones idiomáticas.

4. Los saludos. Decir hola, *buenos días* y *adiós* son formulas fijas del discurso, algo que también nos identifica con la comunidad. Aquí se ofrecen saludos en diferentes países hispanohablantes utilizados coloquialmente en un contexto informal, generalmente

oral, en la calle, con los amigos y la familia.

¿Qué bolá? (Cuba)	Hola/ Buenos días/ Buenas tardes/ Buenas noches, ¿Qué tal estás/ están?
Pura vida (Costa Rica)	
¿Qué pasa? (España)	
Quiuble, mi güey (México)	
Hola weon/ weona! ¿Como estai? (Chile)	
¿Qué pedo, maje? ¿Qué ondas? / En que andas (Honduras)	
Che, boludo/ ¿Cómo andas? (Argentina)	
Aja/ Aja que me cuentas/ Quiubo (Colombia)	
Bo? Che, Bo (Uruguay)	
Que lo que (Republica Dominicana)	
Epa/ Epale/ Que hubo (Venezuela)	

5. ¡Buenos días! ¿Cómo saludas en cada país?

a. Estás en México y te reúnes con tus amigos mexicano. Cuando los ves dices…

b. Llegas a Cuba y te reciben en el aeropuerto tu familia cubana. Lo primero que escuchas es…

c. En Argentina, los jóvenes dicen… cuando se encuentran.

d. En España, en muchas ocasiones puedes escuchar… en lugar de ¡hola!

e. Me gusta como saludan en Costa Rica. Es muy útil saber que … es un saludo que puedo utilizar a todas horas del día.

f. Decides ir a Argentina para aprender a bailar tango y decides reconectar con un viejo amigo que conociste allí. ¿Qué escribes para saludarle en un mensaje de texto?

6. Saludos informales en inglés. Pensando en tu propia lengua ¿qué formas de saludar existen como sustitutos para saludar informalmente?

7. Diálogo. Inventa un diálogo con un compañero en el que utilizas los saludos que más te gustan de la lista. Además del saludo inicial, continua la conversación hablando sobre un tema casual, actual o cultural del país que simboliza el saludo.

Ejemplo: En Costa Rica:

Marisol: —Pura vida, Ángela. ¿Qué tal estás?

Ángela: —Pura vida, Marisol. Estoy bien ¿y tú?

Marisol: —También muy bien. Te llamo para saber si quieres acompañarme el domingo a la

playa y pasar un día bello en la naturaleza.

Ángela: —Claro que sí! Cuenta conmigo. No tengo coche. Vamos en el tuyo.

Marisol: —Sí, te recojo a las 10 de la mañana en tu casa. ¿De acuerdo?

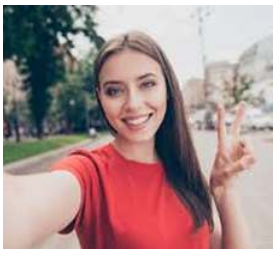
Ángela: —De acuerdo. Pura vida, Marisol

Marisol: —Pura vida. amiga. Hasta el domingo

This page titled 3.8 Expresiones idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.9 Estrategias discursivas no lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS NO LINGÜÍSTICAS


1 2 3





4 5 6

1. Identifica. ¿Cuál crees qué es el significado de los siguientes gestos? Escribe el número que corresponde con cada expresión.

a. ____ ¡Ay! Estoy nerviosísima.

b. ____ Bienvenido a los Estados Unidos.

c. ____ Por favor, virgencita, ayúdame.

d. ____ ¡Por fin! ¡Lo conseguí!

e. ____ Espero tener suerte.

f. ____ ¡Ni hablar! Antes muerto.

2. Con voz y con gestos. Utiliza los gestos para comunicar las siguientes situaciones. Al mismo tiempo que te expresas con tu voz, utiliza los gestos.

a. Felipe tiene el examen en el que se juega muchas cosas. Está aterrado.

b. Encantado de saludarte y recibirte en nuestra compañía.

c. ¿Tienes una entrevista de trabajo? Buena suerte.

d. No sé qué hacer. Lo único que se me ocurre es rezar y pedir ayuda a Dios y a todos los santos.

e. Estoy feliz por haber conseguido dinero para mi causa. Ahora sí que vamos a ser capaces de lograr nuestros objetivos.

f. No quiero saber nada de ese asunto. No insistas.

3. Un cambio importante en tu vida. Con una persona de la clase inventa algunos diálogos en que puedan utilizar los gestos presentados en las siguientes circunstancias.

a. Un viaje de al país de origen después de muchos de ausencia

b. Una despedida de un amigo que emigra a otro país

c. Un logro profesional

d. Una situación difícil e inesperada

e. Un viaje de estudios en el extranjero

This page titled 3.9 Estrategias discursivas no lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.10 Debate

DEBATE



La clase se divide en dos grupos; uno defiende la afirmación y el otro se opone. Tomen 10 minutos para preparar sus argumentos.

a. La religión se basa en creencias poco fiables y ritos supersticiosos.

b. Ser una persona espiritual no es lo mismo que ser religiosa.

c. La jerarquía social está organizada con valores anticuados y machistas.

d. Las universidades inculcan el cuestionamiento de los valores y creencias de nuestra sociedad.

e. Los valores democráticos están en peligro.

f. Los gen Z carecen de dedicación y son poco trabajadores.

g. Se dice que en el mundo hispano se trabaja para vivir mientras que en los Estados Unidos se vive para trabajar.

h. El mercantilismo ha minado todo tipo de valor ético y moral.

i. Para ser una buena persona no necesitas afiliarte a una religión o cree en un dios.

This page titled 3.10 Debate is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.11 Investigación y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

Paso 1. Mira los temas de abajo relacionados con los rituales, escoge uno de estos temas e investígalo. ¿Tiene cosas en común? ¿Qué cosas los distinguen?

a. Los ritos de iniciación en clubes, asociaciones o fraternidades.

b. Las diferencias en las celebraciones de bodas según la afiliación religiosa.

c. La separación de los sexos en los templos de devoción.

d. Los ritos de iniciación asociados con la mayoría de edad.

Paso 2. Organiza la información y escribe un resumen de 300 palabras en que incluyes tus impresiones o opiniones.

This page titled 3.11 Investigación y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.12 Presentaciones individuales

PRESENTACIONES INDIVIDUALES

Examina la lista de temas listados abajo y selecciona el tema que más te interesa. En base a la investigación que hagas del tema prepara una presentación oral con diapositivas audiovisuales según las siguientes pautas:

· Máximo de 7 minutos de duración

· Uso de audiovisuales y diapositivas con uso correcto del español

· Incluye un análisis o interpretación

· Tiene que incluir por lo menos 3 diferentes fuentes bibliográficas (la mayoría deben estar en español)

a. La ola feminista en Latinoamérica

b. La Ley de Identidad de Género en Chile

c. El marianismo

d. El machismo

e. La identidad indígena en Latinoamérica

f. Los símbolos de identidad en las Américas

g. La representación de los animales en las creencias sobre mitos y cosmovisión

h. Las afiliaciones políticas en una de las regiones latinoamericanas

i. Las leyendas mexicanas

j. La identidad de los cubanos en Estados Unidos

k. Puerto Rico: identidad latina y/o estadounidense

l. Las supersticiones en el mundo hispano

This page titled 3.12 Presentaciones individuales is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.13 Discusion

DISCUSIÓN

Una de las formas en que personas crean un sentido de comunidad es en la práctica de ritos; muchas veces son actos simbólicos compartidos que pueden ser tanto formales como informales, sagrados como seculares, bien arraigados como espontáneos. Selecciona uno de los siguientes eventos o rituales y discute la práctica de las costumbres que se asocian con éstos. ¿Hay prácticas distintas? ¿En qué se diferencian? ¿Traen o producen estos ritos o eventos beneficios reales? ¿Cuáles los practicas? y ¿cuáles nunca los quieres practicar? Explica a tu grupo.

a. cumpleaños f. día internacional de la mujer

b. yoga de la risa g. los ritos funerarios: entierros e incineración

c. meditación h. Halloween

d. marcha del orgullo i. Navidad

e. el matrimonio y el intercambio de aros j. El día de acción de gracias

This page titled 3.13 Discusion is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.14 Las últimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS

Busca información sobre los rituales más curiosos de las comunidades hispanas. ¿Cuáles se celebran corrientemente y dónde? ¿Qué significado tiene? ¿Quiénes los organizan? ¿Qué beneficios traen? Comparte lo que descubriste con tus compañeros de clase.

This page titled 3.14 Las últimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

3.15 En parejas

EN PAREJAS

Discute con otra persona de clase (o en la plataforma para comunicarte con otro hispanoparlante) los ritos que se practican en tu país. No olvides de preguntar a tu pareja si hay ritos semejantes en su país, su religión, o su institución.

1. El sistema de apoyo. ¿De qué forma pueden los políticos y la sociedad apoyar las iniciativas que llevan a cabo los bancos de alimentos? ¿Sobre quién recae la responsabilidad del hambre y la pobreza? ¿Crees que hay muchos desperdicios en los restaurantes, en las cafeterías universitarias, o en los hospitales? ¿Harías de voluntario por un plato de comida?

2. Un buen paladar. ¿Qué ejemplo se puede ofrecer a los niños para guiar su conducta alimentaria? ¿Se les debes obligar a los niños a terminar su plato? ¿De joven te obligaban a probar comidas nuevas? ¿Comías bien o eras pilis milis o un tiquis miquis (picky eater)?

This page titled 3.15 En parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

SECTION OVERVIEW

Unit 2: Los asuntos transnacionales

Chapter 4: La globalización económica y social

4.1 Entrando el el tema
4.2 Vocabulario preliminar
4.3 Para hablar del asunto
4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional
4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto
4.6 Estrategia cultural
4.7 Estrategias discursivas lingüísticas
4.8 Expresiones idiomáticas
4.9 Expresiones idiomáticas II
4.10 Estrategias discursivas no lingüísticas
4.11 Investigacion y redacción
4.12 Debate
4.13 Presentaciones
4.14 Las últimas noticias
4.15 En parejas

Chapter 5: Los cambios sociales

5.1 Entrando en el tema
5.2 Vocabulario preliminar
5.3 Para hablar del asunto
5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva
5.5 Estrategia cultural
5.6 Estrategia gramatical II por y para
5.7 Estrategia discursivas lingüísticas
5.8 Expresiones idiomáticas
5.9 Comunicación no verbal
5.10 Debate
5.11 Investigación y redacción
5.12 Presentacion
5.13 Las ultimas noticias
5.14 En parejas

Chapter 6: La movilización política y social

6.1 Entrando en el tema
6.2 Vocabulario preliminar
6.3 Para hablar del asunto
6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales
6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo
6.6 Estrategia cultural

6.7 Estrategia discursivas lingüísticas
6.8 Estrategias idiomáticas
6.9 Comunicación no verbal
6.10 Debate
6.11 Investigación y redacción
6.12 Presentaciones individuales
6.13 Las últimas noticias
6.14 En parejas

This page titled Unit 2: Los asuntos transnacionales is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 4: La globalización económica y social

4.1 Entrando el el tema
4.2 Vocabulario preliminar
4.3 Para hablar del asunto
4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional
4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto
4.6 Estrategia cultural
4.7 Estrategias discursivas lingüísticas
4.8 Expresiones idiomáticas
4.9 Expresiones idiomáticas II
4.10 Estrategias discursivas no lingüísticas
4.11 Investigacion y redacción
4.12 Debate
4.13 Presentaciones
4.14 Las últimas noticias
4.15 En parejas

This page titled Chapter 4: La globalización económica y social is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.1 Entrando el el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 2: ASUNTOS TRANSNACIONALES

CAPÍTULO 4—LA GLOBALIZACIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL

ENTRANDO EN EL TEMA



Los avances en los medios de comunicación han facilitado la rapidez del contacto entre personas, comunidades, y países. Es posible escuchar música de todos tipos y de muchos lugares además de también estar expuestos a muchas de las corrientes en la moda y los estilos de vida. Este enlace social a nivel social permite una integración cultural que repercute en los patrones de consumo. Estos cambios pueden ser tanto positivos como negativos. La creciente tasa de conectividad cibernética y el acceso a teléfonos móviles han incrementado la tasa del estilo de vida sedentaria que influye en el patrón de consumo de comidas preparadas y la incidencia de obesidad y diabetes. Por otro lado, la facilidad en la comunicación entre países promociona el rápido intercambio de información y de medidas de para mitigar epidemias como la que se experimentó a nivel global con los virus corona.

Qué es la globalización. Mira el video adjunto para introducirte en el tema.

Primer paso. Después de mirar el video y contesta las preguntas con las opciones más apropiadas para completar las oraciones o contestar las preguntas.

1. La globalización es un proceso que envuelve a todos los países del mundo en…

a. la economía

b. la educación

c. la tecnología

d. la medicina

e. la política

f. la socialización

2. ¿Cuántas características de la globalización se describen?

1 2 3 4 5

3. ¿Cuáles son las ventajas que se mencionan?

a. Las economías inestables

b. El turismo más fácil

c. La telecomunicación inmediata

d. Los avances científicos

4. ¿Cuáles son las desventajas?

a. La expansión comercial

b. Los efectos negativos sobre el mercado local

c. El sistema financiero mundial

d. La pérdida de trabajos a países con salarios más bajos

Segundo paso. Si la globalización es un proceso de integración mundial, ¿qué aspectos de la vida mejoran gracias a los avances de la tecnología y el internet? Da ejemplos concretos.

Tercer Paso. Haz una lista de las compañías internacionales que hay en tu comunidad en las industrias:

a. automotriz

b. agrónoma

c. financiera

d. audiovisual

e. electrónica

DISCUSIÓN. Con una o dos personas, discute de qué forma participamos a nivel local en la globalización. ¿Tiene un efecto positivo o negativo? ¿Cómo crees que la globalización cambiará en el futuro? ¿Mejorará la economía local o empeorará como consecuencia del fenómeno global?

PARA LUCIRTE. Discute con un grupo de estudiantes los efectos de la globalización sobre la identidad nacional. ¿Si tratamos cada vez más con personas de otras culturas, ¿estamos nosotros en riesgo o peligro de perder nuestra identidad cultural, nuestro idioma, o costumbres? ¿Hasta qué punto podemos permitir la influencia de otras culturas?

This page titled 4.1 Entrando el el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.2 Vocabulario preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

Estudia este vocabulario antes de empezar la lectura. ¿Sabes su significado en inglés? Si no lo sabes, búscalo.

origen extenderse costumbres

algunos comprender local

conquista incluir global

colonización peso glocal

seguir fronteras

fluctuaciones dejar

época traer

LECTURA

El mundo hispano en la globalización

Las redes sociales han **multiplicado** la facilidad del tráfico de información, éstos, a su vez, vinculan a países de forma social, cultural, económica, y política. Hoy vivimos en la era digital que ha **revolucionado** y, a la vez, **favorecido** la globalización del planeta donde la comunicación, en tiempo real, no es sólo posible sino necesaria. En el mundo de las finanzas, por ejemplo, es posible seguir las **fluctuaciones** de los mercados y las **bolsas de** valores de otros países al instante

Existen muchas teorías sobre el origen de la globalización. Algunos dicen que ésta comenzó con los movimientos migratorios de la prehistoria. Otros **apuntan** la **llegada** de Cristóbal Colón a las Américas y la **consiguiente** conquista y colonización que trajo consigo el intercambio cultural, religioso y mercantil. Finalmente, especialistas en economía, política y sociología determinan que el punto de **inflexión** es la **década** de los años 80, con la **caída** del bloque soviético. El neoliberalismo también es protagonista en la globalización, especialmente en los países de Latinoamérica.

Sin lugar a dudas, la globalización **ha convertido** al inglés en la ***lingua franca*** de nuestra época. Es, **por excelencia**, la **lengua instrumental** de la red, los negocios, la música popular, y la publicidad. Como la segunda lengua más utilizada en el internet, el español **cobra** importancia y se extiende fuera de las **fronteras** de los veinte países hispanohablantes, además de Puerto Rico, como Estado Libre Asociado. El español adquiere peso y **promueve** la expansión de la lengua, sus culturas y productos culturales como la música, la comida, las tradiciones. El **gusto** por la música latina, tanto las canciones como los bailes, por ejemplo, dejó de ser **únicamente** un gusto local y es algo que se **disfruta** alrededor del mundo. Con la **digitalización**, las fronteras físicas no presentan el **obstáculo** que eran antes y las identidades locales se ven influidas con más facilidad por las fuerzas culturales y económicas de otros países; es decir que ya no somos ciudadanos de un país sino **ciudadanos globales**.

De acuerdo con la OXFAM (una **ONG mundial**) un ciudadano global es “alguien que conoce y comprende el mundo en general y su **lugar** en él, toma un **papel** activo en la comunidad y trabaja con otros para ayudar a crear un **planeta** más **igualitario** y sostenible”. Sí, muy encantadora definición, pero la experiencia de la globalización tiene efectos e impactos muy diferentes en los países industrializados y aquellos que están en vías al desarrollo.

Por ejemplo, si analizamos la economía actual de los países hispanohablantes, podemos ver algunas de las acciones no tan positivas para los países más pobres y caracterizados por una economía **inestable**. Se puede **mencionar** además la **falta** de integración de todos los ciudadanos en las **iniciativas** globalizadoras. Y no hay que olvidar la **privatización** de empresas **por parte del** gobierno para permitir negocios internacionales. Por otra parte, está la concentración de capital en grandes multinacionales, que siempre son las vencedoras en el mercado global. La globalización, en este **sentido** negativo, ha aumentado la **desigualdad** entre países pobres y ricos de América Latina con respecto a Europa, Estados Unidos y Canadá, y otros países asiáticos que están más **desarrollados** y son más competitivos tecnológica y financieramente. Por otra parte, además de la globalización económica, existe una globalización cultural que trae una **regularización** de las expresiones artísticas y de las tradiciones, de forma que las sociedades **adoptan** costumbres similares. Por ejemplo, el Halloween ahora se celebra en los **rincones** más **remotos** del planeta.



Hay que reconocer que definitivamente la globalización en Latinoamérica y España permite el intercambio cultural, la importación y exportación de productos, el **alzamiento** de **voces** que **alcanza** todo el planeta, y lo más importante: la extensión de los **derechos humanos** y la **difusión** de los **valores** recogidos la Declaración Universal de los Derechos Humanos en la ONU (Organización de Naciones Unidas). En este sentido, las **organizaciones no gubernamentales** son una **pieza clave** para la extensión de estos derechos, así como otros profesionales y **voluntarios** que **alertan** al resto del mundo cuando hay **una vulneración** y, como consecuencia, se amplifican las voces silenciadas, las protestas y opiniones públicas.

Hay que reconocer que definitivamente la globalización en Latinoamérica y España permite el intercambio cultural, la importación y exportación de productos, el **alzamiento** de **voces** que **alcanza** todo el planeta, y lo más importante: la extensión de los **derechos humanos** y la **difusión** de los **valores** recogidos la Declaración Universal de los Derechos Humanos en la ONU (Organización de Naciones Unidas). En este sentido, las **organizaciones no gubernamentales** son una **pieza clave** para la extensión de estos derechos, así como otros profesionales y **voluntarios** que **alertan** al resto del mundo cuando hay **una vulneración** y, como consecuencia, se amplifican las voces silenciadas, las protestas y opiniones públicas.

Son muchos los que ven menos ventajas y más desventajas en las consecuencias de la globalización en el mundo hispanohablante. ¿Es que, tal vez, no estamos todavía preparados para ella? Preparados o no, algo muy claro es que es un proceso irreversible, un proceso que avanza y avanza, al mismo tiempo que surgen intereses por la identidad nacional.

COMPRENSIÓN LECTORA

Completa los ejercicios que siguen según las instrucciones.

1. **Opciones.** Selecciona el tema central de la lectura

a. Los derechos humanos en los países hispanos

b. Ventajas y desventajas de la globalización

c. La corrupción de la clase política

d. La comunicación de masas

e. El español en el mundo

f. El sector financiero

2. **Según el texto**. Contesta las preguntas según lo que leíste.

a. ¿En qué momento de la historia comienza la globalización?

b. Desde el punto de vista financiero, ¿qué impacto tiene?

c. ¿Qué significa que el inglés es la *lingua franca* en nuestro presente?

d. ¿Qué lugar ocupa el español en la comunicación virtual?

e. ¿Qué ventajas tiene la globalización para los países hispanos?

f. ¿Qué impacto negativo tiene en la economía de los países hispanos?

g. ¿En qué aspectos culturales la globalización ha jugado un papel difusor?

3. Interpretación. Con tu grupo de 2-3 personas discute estos tres temas.

a. ¿Cuándo escuchaste por primera vez el término “globalización”? ¿Qué significaba para ti cuando estabas en la escuela secundaria y qué significa ahora? ¿En qué sentido tiene un impacto en tu educación universitaria?

b. ¿Utilizas el español cuando navegas en la red? ¿Lees o escuchas las noticias en español en las redes sociales? Describe alguna experiencia.

c. ¿Te consideras un ciudadano global? Comparte una o dos razones para apoyar tu respuesta afirmativa o negativa.

This page titled 4.2 Vocabulario preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.3 Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO. Estudia las listas y luego completa las actividades que siguen.

nombres	adjetivos	verbos	grupos léxicos
alzamiento bolsa caída década desigualdad difusión digitalización era falta fluctuaciones fronteras gusto inflexión iniciativas llegada lugar obstáculo ONG papel planeta privatización valores voces voluntarios vulneración	consiguiente desarrollado digital encantadora igualitario inestable mundial	alcanzar alertar apuntar cobrar convertir disfrutar favorecer mencionar multiplicar promover	alrededor del mundo bloque soviético bolsa de valores ciudadano global década de los 80 derechos humanos lengua instrumental *lingua franca* organización no gubernamental pieza clave por excelencia redes sociales sentido positivo/ negativo

1. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición para las palabras seleccionadas del texto.

vocabulario	significado
1. década	a. dispone de un sistema moderno y avanzado de producción y de infraestructura social y política
2. ONG	b. dar a conocer una opinión fuerte para ser escuchada en el mundo
3. falta	c. forma propia de las comunidades para apreciar y valorar algo
4. convertir	institución oficial de carácter económico donde se opera con dinero público y privado
5. disfrutar	d. un período de diez años
6. papel	e. introduce la consecuencia de algo expresado anteriormente
7.alzamiento	f. persona que ha nacido o que vive en una ciudad, con derechos de participar en la vida política y social de tal ciudad
8. apuntar	g. periodo de la historia que comienza un cambio o suceso importante
9. consiguiente	h. progresar, adquirir importancia y prestigio
10. desarrollado	i. función que una persona o institución realiza en una situación
11. ciudadano	j. organización no gubernamental (non-profit organization)
12. cobrar	k. indicar, resaltar, mencionar
13. era	l. cambiar o transformar una cosa en otra distinta
14. gusto	m. copiar datos, música o literatura sin autorización
15. bolsa	n. tener o poseer una cosa buena o gratificante. gozar.
16. piratear	ñ. carencia o escasez de algo

2. A ponerlas en uso. Elige diez palabras nuevas de la lista de arriba y escribe una frase.

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

g. _____

h. _____

i. _____

j. _____

3. Familias de palabras. Escribe familias de palabras relacionadas en su forma y significado

Ejemplo: frontera, fronterizo, afrontar, frontón.

global:
ciudadanos:
iniciativa:
fluctuación:
digital:
favorecer:
mundial:
promover:
alcanzar:
desarrollado:
convertir:
piratear:
sentido:
alertar:
encantador:

4. Completa. Utiliza algunas de las palabras siguientes para completar las oraciones a continuación. Realiza los ajustes para la necesaria correspondencia de género y número si es necesario. Si no conoces el significado de las palabras, búscalo en el diccionario.

bolsa beneficios regularización aspecto privatizar

ciudadanía papel educación sostenible nacional

acciones mercados redes sociales globalización tradición

a. Durante los años 90, en Argentina el estado decidió____ muchas empresas permitiendo así la entrada de capital extranjero.

b. El euro es el mayor competidor del dólar en la ____ y los _____ financieros

c. Los países desarrollados financieramente consiguen grandes _____ hoy día gracias a la circulación del dinero y la eliminación de las fronteras.

d. Una consecuencia del desarrollo de las ____ es la cantidad de noticias falsas que podemos leer a diario.

e. El Brexit se puede considerar como una auténtica contradicción frente al fenómeno de la ___ característica de nuestros días y su economía está pagando las consecuencias negativas de su salida de la Unión Europea.

f. La _____ de las costumbres locales, adoptadas en muchos países, favorece el consumo de masas.

g. Hoy existen restaurantes chinos, italianos, mexicanos, tailandeses, japoneses, etc. en prácticamente todo el mundo. Esto es un _____ positivo de nuestro mundo actual.

h. Un ciudadano global sabe cuál es su _____ en el mundo y tiene una actitud _____ en el planeta.

5. Antónimos. Encuentra la palabra con el significado opuesto**.**

Palabra	Antónimo
llegada	
obstáculo	
gusto	
multiplicar	
disfrutar	
inestable	
desarrollado	
privatizar	
desigualdad	
vulneración	

6. La globalización y tú. En una conversación entre tres estudiantes, contesten las siguientes preguntas. Utiliza el vocabulario presentado en este capítulo para expresar tus opiniones.

a. De las ventajas y desventajas que tiene la globalización en el mundo hispano, según el texto, ¿cuáles te parecen más importantes y por qué?

b. ¿Puedes mencionar otros impactos que tú conoces?

c. En tu país, ¿qué aspectos positivos y negativos tiene la globalización en la economía, la cultura y la sociedad?

d. Si hablamos de tradiciones adoptadas, ¿qué costumbres importaron España y Latinoamérica de Estados Unidos y viceversa?

e. ¿Cuál es tu aportación al mundo como ciudadano global?

f. En tu vida cotidiana, ¿de qué formas sientes que la globalización afecta positivamente tus estudios universitarios y tus planes laborales futuros?

7. Imagina un mundo perfecto. Escribe un párrafo en el que expresas tus ideas sobre un mundo perfecto gracias a la globalización. No es necesario ser realista. Utiliza el idealismo y el optimismo para imaginar. Incluye algunas de las siguientes palabras o sus derivados en tu párrafo:

respeto/ respetar/ respetado desarme/ desarmar

beneficios/ beneficiar/ beneficiado recursos naturales

localizar/ local/ localización compartir

solidaridad/ solidario defender/ defensa

protección/ proteger/ protegido colaborar/ colaboración/ colaborador

facilitar/ facilidad/ fácil instituir/ institución/ institucionalizado

paz/ pacifista voluntario/ voluntariado

8. Grupos léxicos. Examina las siguientes combinaciones de palabras que frecuentemente aparecen juntas y completa las siguientes oraciones con uno de los grupos léxicos ofrecidos a continuación.

redes sociales década de los 80 bloque soviético *lingua franca*

lengua instrumental por excelencia ciudadano global alrededor del mundo

derechos humanos bolsa de valores ONG sentido positivo/ negativo

a. El inglés es hoy día la ___ en el mundo de las finanzas, los acuerdos políticos y el turismo.

b. El español tiene una posición de segunda lengua utilizada en las ____.

c. La caída del ____ tuvo la consecuencia del final de la guerra fría y el comienzo de la globalización.

d. Trabajo como voluntario/a en una ___ internacional que protege las especies animales en peligro de extinción en cualquier punto del planeta.

e. Una de las metas de la Organización de Naciones Unidas (ONU) es la protección de los___ allá donde se cometen vulneraciones.

f. No entiendo nada de la ____. Por eso no puedo invertir mis ahorros. ¿Puedes darme consejos para ganar mucho dinero sin trabajar?

g. Un ____ es una persona que tiene una conciencia responsable y sostenible con respecto al planeta, las personas y el medio ambiente.

h. En la____ tuvo lugar una gran expansión de los mercados internacionales y la entrada de capitales extranjeros en los países latinoamericanos.

i. Me encanta vivir esta era en la que podemos viajar____ porque aprendo mucho sobre otras culturas.

This page titled 4.3 Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional

ESTRATEGIA GRAMATICAL I

FUTURO Y CONDICIONAL/ FUTURE & CONDITIONAL

Some of the easiest verb forms in Spanish are the future and the conditional as the basis of the verb tense is the infinitive form.

Infinitive/Stem	Subject Pronoun	Future Ending	Conditional Ending
multiplicar	Yo	multiplicar**é**	multiplicar**ía**
favorecer	Tú	favorecer**ás**	favorecer**ías**
competir	él, ella, usted	competir**á**	competir**ía**
incluir	nosotros/as	incluir**emos**	incluir**íamos**
ir/ser	vosotros/as	ir**éis**/ser**éis**	ir**íais**/ser**íais**
dar/estar	ellos, ellas, ustedes	dar**án**/estar**án**	dar**ían**/estar**ían**

Another characteristic that these two verb tenses share is that they have common irregular verbs.

Infinitive/Stem	Irregular stems	Subject Pronoun	Future Ending	Conditional Ending
decir	dir-	yo	dir**é**	dir**ía**
hacer	har-	tú	har**ás**	har**ías**
haber	habr-	él	querr**á**	querr**ía**
querer	querr-	ella		
saber	sabr-	usted		
poder	podr-	nosotros/as	podr**emos**	podr**íamos**
poner	pondr-	vosotros/as	pondr**éis**	pondr**íais**
salir	saldr-	ellos	tendr**án**	tendr**ían**
tener	tendr-	ellas		
venir	vendr-	ustedes		

Yet, there is an important difference; while the future projects action forward, the conditional presupposes an action if a particular condition is met. In addition to this, the future is used to express wonder and the conditional tense in polite requests.

Se cambiarán las estrategias comerciales rápidamente para adaptarse al mercado.

They will/shall change the commercial strategies quickly to adapt to the market. (PLAN)

¿Cambiarán las estrategias comerciales pronto?

(I wonder...) will they change the commercial strategies soon? (WONDERING)

Cambiarían las estrategias comerciales rápidamente si hay fluctuaciones volátiles en el mercado.

They would change the commercial strategies quickly if there are volatile fluctuations in the market. (HYPOTHETICAL)

¿Cambiarían las estrategias comerciales para favorecer al cliente?

Would you change the commercial strategies to favor the client? (REQUEST)

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Hacia el futuro. Cambia los verbos de las oraciones a su forma en el futuro.

a. La globalización involucra la integración de más y más mercados y tecnologías.

b. Individuos, organizaciones y países hacen aún más avances económicos.

c. Lamentablemente, no todos los países ven los beneficios de la globalización.

d. Algunas naciones tienen una población de trabajadores capacitados de afrontar las presiones globales y otros no.

e. La globalización favorece y perjudica a algunos países latinoamericanos.

f. Varios políticos establecen estrategias de adaptación ante el proceso de la globalización.

g. Muchos líderes se reúnen para discutir los efectos negativos de la globalización.

h. China, definitivamente, sigue liderando como fuerza económica global.

2. En dudas. Forma preguntas que expresan dudas sobre el futuro de la globalización. Usa los temas que siguen.

MODELO: el desarrollo uniforme de industrias

¿Habrá un desarrollo uniforme de industrias en el mundo?

¿Desarrollarán las industrias de manera uniforme?

¿Qué industrias tendrán un desarrollo uniforme?

el crecimiento económico equitativo

el nivel de pobreza la internacionalización de datos y servicios

la desigualdad los mercados emergentes

la destrucción de empleos los salarios justos

la desaparición de comunidades los acuerdos entre gobiernos para crear monopolios

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

g. _____

h._____

i. _____

3. Tus planes. Con un grupo de dos o tres otras personas, comparte lo que planeas hacer en el futuro inmediato o a largo plazo.

MODELO: En el futuro trabajaré en una compañía pequeña al principio y luego me iré a una corporación más grande donde podré ganar suficiente dinero para financiar mis gastos y mis gustos.

a. tu educación o capacitación

b. profesión

c. lugar de residencia

d. estilo de vida

e. viajes o turismo

f. planes de familia

g. diversión

h. trabajo voluntario

4. Lo que pueden hacer los países latinoamericanos. Usa el condicional para expresar las condiciones que deben cumplirse para que Latinoamérica prospere bajo la globalización.

MODELO: Establecer mejores lazos mercantiles dentro de Latinoamérica (nosotros)

Si establecemos mejores lazos mercantiles dentro de Latinoamérica los efectos de la globalización no perjudicarían a tanta gente.

a. Construir nuevos vínculos comerciales dentro de Latinoamérica. (los empresarios)

b. Ampliar la red de conexiones económicas entre países latinoamericanos. (el líder de cada país)

c. Hacer cambios significativos en la educación y capacitación. (nosotros)

d. Introducir la automatización en varias industrias. (una de las innovaciones)

e. Repensar las inversiones públicas para las necesidades de hoy día. (los legisladores)

f. Promover la capacitación de trabajadores para entrar en otras industrias. (el ministerio de educación)

g. Multiplicar las oportunidades de empleo. (vosotros)

h. Apuntar a metas económicas realistas a corto y largo plazo. (tú)

5. La comunicación global. Gracias a las redes de telecomunicaciones y la digitalización de datos es posible hoy en día comunicarnos a través de continentes al instante, tal vez fomentando una dependencia en la tecnología. ¿Qué harías en las siguientes situaciones?

a. Pierdes tu teléfono móvil

b. No puedes usar tu computadora

c. Buscas información para un ensayo final

d. Quieres descubrir de dónde vienen tus antepasados

e. Eres víctima de una estafa (*scam*)

f. Alguien tiene acceso a tu identidad digital

g. Cómo distinguir de las noticias verdaderas de las falsas (*fake news*)

6. Las costumbres. Completa las oraciones que siguen sobre las cosas que serían diferentes sin la globalización.

a. Nosotros no _____ (alterar) los ritos y costumbres que observamos.

b. La economía local _____ (favorecer) las industrias nacionales.

c. Las redes de comunicación no se _____ (multiplicar) del modo en que lo han hecho.

d. Tú no _____ (cobrar) tu salario en la moneda local sino en dólares.

e. El gobierno _____ (promover) el consumo de la mercancía nacional.

f. Vosotros no _____ (disfrutar) algunas fiestas de la misma manera.

g. Yo no _____ (alcanzar) las metas profesionales que tengo.

h. Los hackers no _____ (poder) piratear datos financieros o militares.

i. Los inversores de Bitcoins no _____ (enriquecerse) a la velocidad que lo hacen.

j. El Halloween no _____ (existir) en Europa o Latinoamérica.

DEBATE. La clase se reparte en dos grupos; uno va a defender uno de los puntos de vista y el otro toma el lado contrario. Tomen 10 minutos para preparar sus argumentos o buscar datos o información en la red.

a. Uno de los impactos negativos de la globalización es la pérdida de la diversidad cultural.

b. La globalización beneficia más a los países desarrollados que a los países emergentes. Las multinacionales exportan sus cadenas de producción a países con leyes laborales débiles.

c. Los pactos y los tratados internacionales de comercio han sido un éxito al nivel económico y humano.

d. La inseguridad cibernética es un problema que debe ser regulado de forma internacional.

e. Las redes sociales favorecen más que perjudican a sus usuarios.

This page titled 4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto

ESTRATEGIA GRAMATICAL II

DIRECT/INDIRECT OBJECT PRONOUNS/ PRONOMBRES DE OBJETO DIRECTO E INDIRECTO

The purpose of direct and indirect object pronouns in Spanish and English is to avoid redundancy. We use them frequently in our responses to questions and once we have established what or whom we are speaking about. The direct object in a sentence takes the direct action of the verb and the indirect object does so indirectly.

Direct object pronouns		**Indirect object pronouns**	
me	me	me	to me
te	you	te	to you
lo, la	him, her	le*	to him, to her
nos	us	nos	to us
os	you (all)	os	to you (all)
los, las	them	les*	to them

* le and les become SE when both DOP and IOP are necessary.

The object pronouns precede the verb and if both direct and indirect object pronouns are necessary. The IOP is followed by the DOP then followed by the verb. This varies if you use the command forms or compound verb constructions. See the examples that follow:

¿Podremos superar las recientes fluctuaciones en el mercado?

Can we overcome the recent market fluctuations?

Sí, las podremos superar con facilidad.

Yes, we can overcome them with ease. [THEM = DIRECT OBJECT PRONOUN (DOP)]

¿Darías la información a los voluntarios?

Would you give the information to the volunteers?

Sí claro que se la daría.

Of course, I would give it to them. [IT = DOP & TO THEM = IOP]

Da la información a los voluntarios --> Dásela inmediatamente

No se la des

Vamos a dar la información a los voluntarios --> Se la vamos a dar

Vamos a dársela

Las redes sociales están dando oportunidades a comunidades aisladas.

-->à Las redes sociales se las están dando

-->à Las redes sociales están dándoselas

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. **Identificación.** Mira las oraciones y marca los objetos directos e indirectos.

a. Mandaremos el informe al gerente de producción.

b. El Banco Pichincha prestaría el dinero a la compañía. Me lo confirmaron.

c. Tengo que preparar una presentación para los accionistas.

d. Tendrás una lista de recomendaciones para nosotros en la reunión, ¿no es cierto?

e. Te servirían las cifras que te dimos, ¿verdad?

f. Entrarás los datos a la computadora pronto, ¿no?

g. Darías las gracias a la presidenta de la compañía por su tiempo.

h. Ofrecerías explicaciones a los que estaban presentes.

2. Puras preguntas. En preparación para un viaje de negocios a otro país alguien quiere saber si todo está en orden. Contesta las preguntas usando el futuro y los pronombres de objeto directo.

a. ¿Tienes las tarjetas de crédito?

b. ¿Vas a llevar euros?

c. ¿Necesitas tu pasaporte?

d. ¿Puedes usar tu teléfono fuera de Estados Unidos?

e. ¿Hay WIFI (fem.) en el hotel?

f. ¿Prefieres usar Power Point (masc.) en tu presentación?

g. ¿Vas a incluir a nosotros en tus planes?

h. ¿Quieres incluir a alguien más en este proyecto?

3. Respuestas. Contesta las preguntas y las dudas que tienes sobre unos viajes de negocios usando la forma correcta del pronombre de objeto directo.

a. ¿Haremos hoy las reservaciones de hotel para asistir a la conferencia internacional?
b. ¿Consultaremos la bolsa constantemente durante el viaje?
c. ¿Traerá Juan su pasaporte?
d. ¿Buscaréis un hotel cerca del centro de convenciones?
e. ¿Anticiparán nuestras iniciativas?
f. ¿Conocerán a la presidenta de la empresa?
g. ¿Habrá obstáculos en las negociaciones?
h. ¿Propondremos alternativas realistas?

4. El informe. Después del viaje de negocios, tus colegas tienen muchas preguntas sobre los resultados. Contesta sus preguntas usando los objectos de pronombre directos e indirectos.

a. ¿Confirmarás los acuerdos antes de redactar el contrato?

b. ¿Necesitaremos cumplir las condiciones?

c. ¿Te comunicarán las cifras que necesitamos?

d. ¿Habrá un trato sobre las tarifas de fronteras?

e. ¿Explicarán la privatización de su compañía a nosotros?

f. ¿Darían los informes actualizados al director de operaciones?

g. ¿Facilitarán una visita a la fábrica a ustedes?

h. ¿Invitaron al gerente y a la presidenta al congreso en México?

5. Una costumbre curiosa. Un país imaginario está empezando a adoptar el Halloween además del Día de los muertos. Escribe nuevamente las prácticas que se observarán en el futuro usando los pronombres necesarios.

MODELO: Las tiendas venden decoraciones típicas de la fiesta.

Las tiendas venderán decoraciones típicas de la fiesta.

a. Los padres disfrazan a los niños de diferentes personajes.

b. Los niños visitan las casas de sus vecinos.

c. Los niños piden dulces a sus vecinos durante la tarde y la noche del 31 de octubre.

d. Los vecinos compran golosinas para los niños.

e. Algunos vecinos decoran sus casas.

f. Muchos vecinos abren sus puertas a los niños.

g. Algunas personas celebran Halloween con una fiesta e invitan a sus amigos.

h. Muchos padres acompañan a sus hijos.

6. La comunicación globalizada. Indica las cosas que posiblemente nos permitirán los medios de comunicación.

a. ¿Transferiríamos fondos grandes y pequeños instantáneamente?

b. ¿Controlaríamos el tráfico de productos con más facilidad?

c. ¿Solucionaríamos disputas políticas?

d. ¿Mandaríamos mercancía a otras empresas más rápidamente?

e. ¿Eliminaríamos la necesidad de fronteras?

f. ¿Tendríamos más tratados de comercio?

g. ¿Reduciríamos las violaciones de derechos humanos?

h. ¿Usaríamos una moneda internacional?

DEBATE

La clase se reparte en dos grupos. Uno va a defender uno de los puntos de vista y el otro toma el lado contrario. Tomen 10 minutos para preparar sus argumentos o buscar datos o información en la red.

a. Los tratados entre países vecinos tendrían sentido si tienen el mismo nivel de desarrollo.

b. Las Organización de Naciones Unidas debería ser el cuerpo internacional de gobierno.

c. La explotación de recursos naturales y de la mano de obra de países emergentes por países desarrollados no se puede eliminar.

d. La expansión de Amazon en otros países amenaza los comercios locales.

e. La OTAN (NATO) garantiza la paz únicamente entre los países miembros.

This page titled 4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.6 Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL

1. Tres elementos interconectados: Globalización. Pandemia. Guerra en Ucrania.

Mira el video y responde las preguntas.

Cómo América Latina puede aprovecharse de la crisis de la globalización

a. La globalización de los últimos treinta años ha cambiado recientemente debido a…

b. ¿Por qué se habla de acercar la producción a los mercados nacionales en este momento?

c. ¿Qué oportunidad aparece en este contexto global para América Latina?

d. ¿Qué fragilidad de la globalización se hace evidente durante la pandemia?

e. ¿Hasta qué punto la guerra entre Rusia y Ucrania afecta globalmente? ¿Por qué?

f. ¿Qué ventajas tendría para Estados Unidos relocalizar sus compañías en América Latina en lugar de seguir en China? ¿Qué países de América Latina se beneficiarían si se lleva a cabo esta relocalización?

g. ¿Qué dificultades aparecen en la idea de trasladar de China a América Latina las fábricas donde se elaboran los productos?

h. ¿Qué riesgos para la paz y la economía mundial supondría este cambio a nivel global?

2. Día de muertos. Mira el video El Día de Muertos ante la globalización y el cambio cultural

y lee el texto. Después contesta las preguntas.

a. ¿Cuáles son las tres ideas esenciales del video?

b. En el texto, hay algunas ideas en contra de la globalización del Día de los muertos. ¿Puedes mencionar dos o tres? ¿Por qué la autora manifiesta resistencia ante esta globalización?

c. ¿Qué significado tiene para ti: "¿Así se sustituye la singularidad de los bienes culturales de las culturas locales, para convertirlos en mercancías para el ocio?"

d. ¿Estás de acuerdo con la autora cuando dice que la globalización del Día de muertos y otras costumbres locales tradicionales "banaliza y contribuye a la pérdida de la diversidad cultural y con ello al empobrecimiento de la producción y la diversidad cultural de la humanidad"?

3. El ritmo latino. Lee el artículo en este enlace sobre música latina y contesta las siguientes preguntas sobre la globalización del fenómeno musical.

a. ¿Qué puedes comentar de la canción presentada en este video? ¿Qué te inspiran las imágenes? ¿Por qué esta canción se considera globalizadora de la música latina?

b. Comenta el fenómeno social de "I like it"

c. Según el texto, ¿Qué ritmos han influido en la globalización de la música latina?

d. ¿Qué importante papel ha jugado la institucionalización de los Latin Grammy Awards?

e. ¿Qué artistas latinos actuaron en la Super Bowl del año 2020? ¿Qué alcance tuvieron?

f. ¿Por qué esa actuación se considera un hito para la música latina, su expansión y reconocimiento?

4. Exposición de un mercado global latino. En tu clase de español van a organizar un mercado global virtual. Cada estudiante representa un país y decide qué productos van a exhibirse en el mercado y por qué. Al final de la actividad todas las contribuciones deben formar parte de un solo documento o folleto (pamphlet) que puede exhibirse en tu universidad.



Ejemplo: Yo represento Perú y en el mercado global voy a contribuir con ropa creada de forma artesanal por las mujeres indígenas. Las artesanías peruanas se pueden adquirir a través de internet y es una de las formas en las que las comunidades indígenas basan su economía. Estas artesanías invitan a visitar el país y conocer tantas cosas que puede ofrecer al turista y al estudiante.

This page titled 4.6 Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.7 Estrategias discursivas lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

A continuación, puedes leer algunas estrategias discursivas para expresar acuerdo y desacuerdo.

PARA EXPRESAR ACUERDO	PARA EXPRESAR DESACUERDO
Trato hecho De acuerdo ¡Vale! Perfecto	Antes muerto/a ¡Imposible! De ninguna manera Sencillamente, no No hay acuerdo posible
Tienes la misma opinión de tu inerlocutor (Pues)Yo/tú/él, ella, usted/ nosotros también (Pues)A mí / a ti también/ a él, a ella, a usted/ a nosotros también (Pues)Yo/ tú/ él, ella, usted/ nosotros tampoco (pues) A mí/ a ti/ a él, a ella, a usted/ a nosotros tampoco Ejemplo: -Me aburren las noticias sobre economía. ¿Y a ti? - Uf, a mí (me aburren) también, muchísimo (tienes la misma opinión)	**No tienes la misma opinión de tu interlocutor** (Pues)Yo/ tú/ él, ella, usted/ nosotros sí (Pues) A mí/ a ti/ a él, a ella, a usted/ a nosotros sí (Pues) Yo tú/ él, ella, usted, nosotros no (Pues) A mí/ ti/a él, a ella, a usted/ a nosotros Ejemplo: -Me aburren las noticias sobre economía. ¿Y a ti? -Uy, no, a mí no (me aburren). Me interesan muchísimo porque quiero ser economista. (Tienes una opinión diferente)

1. ¡Vale! / ¡No! Responde expresando acuerdo o desacuerdo utilizando una de las siguientes expresiones.

Trato hecho ¡Imposible!

De acuerdo De ninguna manera

¡Vale! Sencillamente, no

Perfecto No hay acuerdo posible

Antes muerto/a

a. El estado quiere privatizar el servicio de agua potable.

b. Las compañías que suministran electricidad quieren subir los precios.

c. La banca internacional no va a subir los intereses en los préstamos a las personas con ingresos bajos.

d. Tenemos que pedir a los gobiernos locales que apoyen el turismo rural.

e. Tienes que firmar un documento para apoyar la entrada de capital extranjero en tu país.

f. Creo que debes emigrar a un país con más oportunidades para ti y tu familia.

g. Olvida tus tradiciones porque ahora vives en un país diferente.

2. De acuerdo/ en desacuerdo. ¿Cuál es tu reacción ante las siguientes afirmaciones? Utiliza las estrategias ofrecidas en esta sección.

Yo/tú/él, ella, usted/ nosotros también A mí / a ti también/ a él, a ella, a usted/ a nosotros también Yo/ tú/ él, ella, usted/ nosotros tampoco A mí/ a ti/ a él, a ella, a usted/ a nosotros tampoco	Yo/ tú/ él, ella, usted/ nosotros sí A mí/ a ti/ a él, a ella, a usted/ a nosotros sí Yo tú/ él, ella, usted, nosotros no A mí/ a ti/a él, a ella, a usted/ a nosotros

a. Hoy domingo voy a una manifestación contra el gobierno.

b. Yo no voy a votar en las próximas elecciones generales.

c. Encuentro aspectos muy positivos en la globalización

d. Usted es voluntario en esta ONG. ¿Cree que algún amigo suyo está también interesado?

e. Me encanta informarme a través de las redes sociales.

f. Me parece que las desventajas de la globalización afectan a los países más pobres.

g. A mis amigos y a mí nos fascina probar comidas de diferentes países.

h. Tú estás informado sobre las noticias en países de América Latina. ¿Y tus padres?

3. Mis valores. Escribe algunas propuestas para presentarlas en tu grupo de conversación. Tus compañeros deben expresar su opinión a favor o en contra de tus propuestas.

a. Estoy a favor de…

b. Estoy en contra de…

c. Defiendo…

d. Denuncio...

e. Protejo…

f. Trabajo por…

g. Me esfuerzo para…

4. Nuevas leyes. En parejas: Escribe una carta a un representante político de tu ciudad pidiendo nuevas leyes que protejan a los empleos locales.

This page titled 4.7 Estrategias discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.8 Expresiones idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS

1. Los refranes sobre el trabajo. Mira los refranes abajo e intenta emparejarlo con su significado.

1. A más manos, menos trabajo	*a. Necesitamos fuerza física y mental para trabajar*
2. Al que madruga, Dios le ayuda	*b. Trabaja para vivir y no vivas para trabajar*
3. Dudoso es heredar y seguro trabajar	*c. Cumple con el trabajo de hoy, no lo dejes para mañana*
4. El brazo a trabajar, la cabeza a gobernar	*d. Es más importante la voluntad que la capacidad*
5. El trabajo y la economía son la mejor lotería	*e. Si trabajamos todos, terminamos antes*
6. Hace más una hormiga andando que un gigante parado	*f. Se valoran más las cosas que llevan trabajo*
7. No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy	*g. Hay que aprovechar el tiempo*
8. Padre millonario y trabajador, hijo vago y malgastador	*h. Haz bien el trabajo a la primera o tendrás que repetirlo*
9. Antes el trabajo era una maldición, hoy una obsesión	*i. Contribuye a encontrar la solución o quítate del camino.*
10, A quien lo quiere celeste, que le cueste	*j. Hazlo con tu esfuerzo y no con el de otros*
11. El flojo trabaja dos veces	*k. Empieza a trabajar pronto porque el día se acaba*
12. En cualquier trabajo u obra, el que no ayuda estorba	*l. Cuando quieres terminar pronto a veces el resultado no es bueno*
13. Hace más el que quiere que el que puede	*m. Trabaja y ahorra que así serás rico*
14. Lo que más trabajo cuesta, más dulce se muestra	*n. La vida fácil no reconoce el esfuerzo*
15. No hay atajo sin trabajo	*o. El trabajo bien realizado necesita esfuerzo*
16. Quien tarde se levanta, todo el día trota	*p. No seas perezoso, aunque hagas poco haz algo todos los días*

2. Tu opinión. ¿Cuáles de los refranes de arriba valora tu familia? ¿Concuerdas con ellos? ¿Por qué si o por qué no?

3. Situaciones. Con otra persona, piensa o inventa situaciones en que necesites usar un refrán de abajo.

a. Antes el trabajo era una maldición, hoy una obsesión.

b. Al que madruga, Dios le ayuda.

c. Padre millonario y trabajador, hijo vago y malgastador.

d. Hace más una hormiga andando que un gigante parado.

e. En cualquier trabajo u obra, el que no ayuda estorba.

f. A quien lo quiere celeste, que le cueste.

4. Correlación. Busca dichos o refranes en inglés que hacen referencia al trabajo.

Por ejemplo: Working like a dog or working day and night which in Spanish would be:

Trabajando como un burro

This page titled 4.8 Expresiones idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.9 Expresiones idiomáticas II

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS II

En este capítulo vas a aprender expresiones que incluyen en su composición nombres de países o gentilicios. Estudia los significados de las expresiones siguientes.

Expresiones	Significado
Todos los caminos llevan a Roma	Se puede conseguir algo de maneras y por caminos diferentes
Hablar en cristiano	Hablar muy claramente
Despedirse a la francesa	Salir de un lugar sin despedirse
Hacerse el sueco	Pretender que no entiende nada, pero entiende perfectamente, con el objetivo de evadir una responsabilidad
Más se perdió en Cuba	Aceptar una pérdida económica con resignación
Hablando del rey de Roma	Cuando aparece una persona de la que se está hablando
No se ganó Zamora en una hora	Todo requiere esfuerzo y paciencia
Sonar a chino	No entender nada de lo que una persona cuenta
Ir de Guatemala a Guatepeor	Salir de una situación complicada y pasar a otra más complicada
No haber moros en la costa	No hay vigilancia
Ser una montaña rusa	Comparación con una situación de muchos sobresaltos
Ser una españolada/ una americanada/ una mexicanada	Se utiliza para describir con desprecio una película que incluye estereotipos típicos del país donde se ha producido
Ser una ruleta rusa	Describe algo peligroso que no está bajo el control de una persona sino del azar
Guay del Paraguay	Expresión de entusiasmo
Ser el último de Filipinas	Describe a una persona que llega tarde y el último a un evento
Poner una pica en Flandes	Conseguir algo muy difícil
Ser una tortura china	Hacer algo que requiere mucho esfuerzo, incluso doloroso

1. Correspondencias. Completa las oraciones utilizando la expresión idiomática que mejor se

corresponda con el sentido de la oración.

a. Cuando el periodista preguntó al presidente del gobierno sobre la privatización del agua, el presidente _____ y cambió de tema.

b. El partido de extrema derecha no me satisface, pero el de extrema izquierda me produce inquietud. Debemos tener cuidado porque podemos _____.

c. Yo pensaba que la vida en la gran ciudad de Los Ángeles iba a ser _____, con muchas oportunidades, pero luego descubrí que eso estaba lejos de la realidad.

d. Convencer a la gente para que tenga una mentalidad global y participen en la protección del medio ambiente requiere tiempo y educación. Quiero decir que _____.

e. Siempre llego tarde a las reuniones porque me quedo dormida. Mi jefe está harto de mí y él me preguntó por qué _____.

f. Las propuestas presentadas por los capitalistas tenían mucha letra pequeña y no estaban claras las cláusulas del contrato por el uso del vocabulario técnico. Yo dije: _____.

2. Sustitución. Remplaza las palabras subrayadas con una expresión que tenga el mismo significado.

a. En un momento dado salieron de la recepción de bienvenida al embajador de Chile, sin decir

b. adiós ni hasta la vista.

c. Cuando hablas de economía global y de inversiones financieras, no entiendo nada.

d. Muchos perdieron sus puestos de trabajo con la industrialización. Mi abuelo dijo que, en fin, bueno, debemos aceptar las dificultades con resignación.

e. Obtener un puesto administrativo competente en las Naciones Unidas es un logro muy difícil de conseguir.

f. Estábamos hablando del alcalde y sus iniciativas para cambiar la economía local, y de pronto apareció justo donde estábamos nosotras.

g. Las plataformas audiovisuales internacionales tienen una oferta que no está mal, aunque hay muchas películas mexicanas y españolas llenas de estereotipos.

3. Mini Diálogos. Utiliza algunas de las expresiones estudiadas para reaccionar ante las siguientes

situaciones.

a. Quieres trabajar en un organismo internacional muy competitivo.

b. Quieres reunir a los ciudadanos para protestar contra la construcción de una central nuclear en tu ciudad.

c. Una conversación con tu asesor financiero.

d. Vas a trasladarte a vivir en la Ciudad de México.

e. Tienes un jefe muy volátil.

f. Pediste un aumento de sueldo y una promoción en la ONG y no te hicieron caso.

4. Con un compañero. Encuentra expresiones en tu lengua nativa o el inglés que hagan referencia a un país o gentilicio (adjetivo descriptivo que reflejan el origen de una persona) en el mundo y explica cuál es su significado.

This page titled 4.9 Expresiones idiomáticas II is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.10 Estrategias discursivas no lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS NO LINGÜÍSTICAS

Los gestos son importantes en la vida social y profesional. Mira los gestos de abajo y…

A.  **B.**  **C.** 

Fuente: https://www.boavontade.com/es/dia-dia/como-usar-el-lenguaje-corporal-su-favor-en-el-trabajo

D.  **E.** 

Fuente: https://www.larepublica.co/finanzas-personales/diez-gestos-corporales-que-es-recomendable-evitar-durante-una-entrevista-de-trabajo-2747389 Fuente:https://mandomedio.com/colombia/blog/como-inciden-los-gestos-en-una-entrevista-trabajo/

1. Los gestos en el trabajo. Mira las imágenes de arriba y asocia cada una con el mensaje que comunica. Selecciona uno.

A. a. nerviosismo b. inseguridad c. amabilidad d. orgullo

B. a. autoridad b. nerviosismo c. aburrimiento d. entusiasmo

C. a. descortesía b. rechazo c. cortesía d. arrogancia

D. a. apatía b. desinterés c. prisa d. interés

E. a. fracaso b. éxito c. confusión d. conflicto

2. En una entrevista. Para entrar al campo laboral hay que hacer una entrevista. Tu comportamiento y tus gestos también comunican cosas importantes durante la entrevista. ¿Cuáles gestos debes evitar?

a. un apretón débil de manos

b. jugar con el pelo

c. evitar la mirada

d. tocarse la cabeza o el pelo

e. cruzar los brazos

f. poner las manos en los bolsillos

3. Un diálogo. En parejas inventen un diálogo basado en una entrevista de trabajo. Luego, túrnense entrevistando o siendo entrevistado. Usen los gestos necesarios y hagan una lista de los que debes evitar.

4. El primer día de trabajo. Imagina que tuviste un muy mal día en tu primer día de trabajo.

Indica los gestos que posiblemente hizo tu jefe/a.

a. llegaste tarde

b. olvidaste tu teléfono celular

c. dormiste mal

d. confundiste el nombre de tu jefe/a

This page titled 4.10 Estrategias discursivas no lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.11 Investigacion y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

Paso 1. Mira los temas de abajo y relaciónalos con la globalización, escoge uno de estos temas e investígalo.

a. Los efectos de la pandemia en la globalización g. La multiculturalidad

b. La pobreza h. La desaparición de lenguas y dialectos autóctonos

c. La educación i. La desigualdad y desempleo

d. El comercio internacional j. La automatización

e. Los tratados de comercio k. ¿Otros?

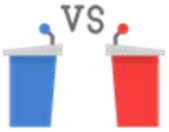
f. El medio ambiente

Paso 2. Organiza la información y escribe un resumen de 400 palabras en que incluyes tus impresiones u opiniones.

This page titled 4.11 Investigacion y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.12 Debate

DEBATE. La clase se reparte en dos grupos; uno va a defender uno de los puntos de vista y el otro toma el lado contrario. Tomen 10 minutos para preparar sus argumentos o buscar datos o información en la red.



a. La globalización es beneficiosa porque abre nuevos mercados y debemos inculcarla con políticas que reducen las tarifas de importación y exportación además de reducir los impuestos a corporaciones.

b. El intercambio de información y tecnología presentan un riesgo a la seguridad nacional por lo tanto hay que establecer una serie de regulaciones.

c. Con la globalización de los mercados internacionales viene una mejor cooperación y tolerancia.

d. Los beneficiados de la globalización cuentan con la explotación de obreros y recursos naturales por eso debemos establecer estrictas protecciones laborales y ambientales en nuestro país.

e. En búsqueda de mayores ingresos, muchas multinacionales han externalizado (*outsourced)* muchos puestos a países en vías de desarrollo cuyas leyes laborales son débiles y aptas para abusos. La globalización es inmoral.

f. La globalización ha desarrollado el turismo y con ella viene una huella de carbón más extensa. La globalización amenaza a nuestro planeta.

g. Gracias a la globalización es posible que ejércitos pacifistas lleven a cabo misiones de rescate o misiones humanitarias y así contribuir al bienestar mundial.

This page titled 4.12 Debate is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.13 Presentaciones

PRESENTACIONES

En base a la investigación de los temas listados abajo, conéctalos con lo que has descubierto o aprendido sobre la globalización y prepara una presentación oral con diapositivas audiovisuales.

a. el tránsito de productos i. Unicef

b. el movimiento migratorio j. Green Peace

c. las crisis económicas k. Sierra club

d. el uso de las redes sociales l. World Wildlife Fund

e. la homogenización cultural m. el papel de los ejércitos en los desastres naturales

f. Médicos sin Fronteras n. el acceso a vacunas

g. Amazon o. las pandemias

h. Ikea

This page titled 4.13 Presentaciones is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.14 Las últimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS

Busca en la red noticas relacionadas con los efectos de la globalización económica en países emergentes. Lee sobre los tratados de economía común en Europa y en Latinoamérica. ¿Cuáles son tus conclusiones? Comparte lo que descubriste con tus compañeros de clase.

This page titled 4.14 Las últimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

4.15 En parejas

EN PAREJAS

Discute con una persona de la clase, o tu pareja hispanoparlante, cómo la globalización ha afectado tu comunidad o tu país.

This page titled 4.15 En parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 5: Los cambios sociales

5.1 Entrando en el tema
5.2 Vocabulario preliminar
5.3 Para hablar del asunto
5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva
5.5 Estrategia cultural
5.6 Estrategia gramatical II por y para
5.7 Estrategia discursivas lingüísticas
5.8 Expresiones idiomáticas
5.9 Comunicación no verbal
5.10 Debate
5.11 Investigación y redacción
5.12 Presentacion
5.13 Las ultimas noticias
5.14 En parejas

This page titled Chapter 5: Los cambios sociales is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.1 Entrando en el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 2: LOS ASUNTOS TRANSNACIONALES

CAPÍTULO 5—LOS CAMBIOS SOCIALES

ENTRANDO EN EL TEMA



Si pensamos en los cambios que llegaron con las religiones como el cristianismo o el islam, los ajustes habrán sido complicados o lentos en unas comunidades, pero no en otras. Tanto la velocidad, como los procesos y las direcciones de los cambios que ocurren varían. La colonización de las Américas, específicamente, repercutió enormemente en varias culturas en ambas orillas del Atlántico. Más recientemente, en el siglo 21 la globalización tiene consecuencias socioculturales y económica y, últimamente, con la pandemia de covid-19 los efectos han sido positivos como negativos. Dados el nivel de conectividad que existe entre naciones ¿debemos estar más al tanto de lo que ocurre fuera de las fronteras de nuestro propio país?

Los cambios en el horizonte

Primer paso. En grupos de dos o tres personas examinen la lista de personajes o leyes listadas abajo. Si no los conoces puedes acceder a información en el enlace incluido. ¿Qué tipos de cambios propone cada persona o ley? ¿Qué implican los cambios? ¿Qué aspectos de la sociedad van a involucrar? ¿Coinciden los valores que plantean estos personajes o leyes con los de ustedes?

· MLK

· Mahatma Gandhi

· Che Guevara

· La ley de identidad de género en Chile

· La organización Causa Justa en Colombia

Segundo paso. Con tu grupo lleguen a un consenso sobre las posibles motivaciones de los protagonistas del primer paso. Posiblemente hay más de una motivación.

Crisis de conciencia Dilema moral Buena vecindad

Conflicto ético Obligación cívica Intereses económicos

Guía religiosa Igualdad e inclusión

Seguimiento de una tendencia Justicia social

Tercer paso. ¿Hay alguna causa que te apasiona o a la que vas a contribuir tu tiempo, talento o dinero? ¿Qué motiva tu interés en esta causa? ¿Por qué? ¿Es tu generación más o menos comprometida social o políticamente que la de tus padres o tus abuelos?

PARA LUCIRTE. Mira la fotografía de alado y con tu grupo postulen las posibles causas por las cuales las mujeres se han juntado para manifestar ¿Qué tipos de obstáculos han enfrentado las mujeres indígenas? ¿Dónde posiblemente han ocurrido estos problemas? ¿Y en tu país? ¿Creen que las personas de su edad en otros países tienen las mismas preocupaciones?



This page titled 5.1 Entrando en el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.2 Vocabulario preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

igualdad equidad social desigualdades

lema futuro sostenible peligro

reclamar sufrir/sufrimiento desproporción

acción impacto liderar

clima crisis compromiso

vínculo fuera del alcance responsabilidad

género amplificar resiliencia

postura

LECTURA

Entre los derechos humanos **pisoteados** a lo largo de la historia de la sociedad, la **lucha** por la **igualdad de género** ha ocupado un lugar **prominente**. La Carta de las Naciones Unidas **ha aprobado** desde 1945 la igualdad y la no discriminación como principios esenciales dignos de ser **defendidos** por los **dirigentes** del mundo. A pesar de esto último, las mujeres y las niñas siguen **padeciendo** la **desigualdad** en cuanto a derechos fundamentales. El día Internacional de la Mujer 2022, organizado por la Organización de las Naciones Unidas (ONU), ha reunido a la sociedad bajo el **lema** "Igualdad de género hoy para un **mañana sostenible,**" **uniendo** la lucha por la igualdad de género con la **preocupación** mundial ante el **deterioro** del planeta, y **exigiendo** acciones a los gobiernos para contribuir a la protección del medioambiente de forma que **se hallen** soluciones para **mitigar** los efectos **devastadores.** La **crisis climática** ha **amplificado** las desigualdades en **entornos** donde se depende más de los **recursos naturales** y en los que tradicionalmente la mujer **se ha encargado** de **abastecer** con agua y comida a su familia. Un futuro sostenible no es posible sin esa igualdad de género que queremos **alcanzar**, **le pese a quien le pese.**

Por otra parte, millones de **miembros** del colectivo LGBTQI+ continúan **percibiendo** discriminación, falta de **empatía**, **rechazo** y desigualdad en lo que se refiere a sus **derechos civiles.** Aunque en muchos lugares del mundo las personas del mismo sexo han podido **regularizar** y darle **carácter oficial** a su **situación de pareja**, todavía existen gobiernos que no han aceptado la institución del **matrimonio** del mismo sexo. Las personas **transgénero**, las de género diverso, así como las **intersexuales**, enfrentan constantemente formas de discriminación. En los últimos años en muchos países los **ministerios** de **igualdad social han realizado** cambios que incluyen una **normalización** de las estructuras que trabajan por la **inclusión** y la igualdad además de nuevas leyes y políticas que **repercuten** en las **relaciones de poder** y en la **dinámica social**, familiar y **comunitaria**. Algo importante ha sido la **eliminación** de estereotipos y palabras ofensivas, habituales en el pasado, para nombrar y dirigirse con **desprecio** y total falta de respeto a estas personas del **colectivo** LGTBQI+.

De la misma forma que han **desaparecido** palabras del discurso habitual por ser consideradas **despectivas,** agresivas y **malsonantes**, han surgido otras en los últimos años, de las cuales muchas son **calcos** del inglés, como por ejemplo **equidad**, **empoderamiento** o **sororidad**. Este nuevo **léxico** aparece cotidianamente y en todos los **medios y formas de comunicación**. El movimiento por la igualdad de género ha incorporado **vocablos** nuevos para expresarse en sus **reivindicaciones** y **denuncias**, a la vez que **ha diseminado** y **popularizado** el uso de palabras y expresiones existentes que antes no se escuchaban con frecuencia en el discurso político de ese mundo todavía mucho más machista que en el mundo en que vivimos hoy. No podemos comprender ni defender ni **tomar una postura a favor o en contra** de la lucha por la igualdad de género de políticos y ciudadanos si no conocemos el significado de palabras y expresiones, de **reciente creación** o existentes, como: **androcentrismo, brecha de género, conciliación, cosificación, discriminación indirecta, discriminación positiva, falocentrismo, feminazi, invisibilización, interseccionalidad, micromachismo, neomachismo, posmachismo, misoginia, matriarcado, patriarcado, sororidad, techo de cristal, transversalidad, violencia de género o violencia machista.**

El término LGTBQI+ surge después de **superar** las **penalizaciones** por las prácticas homosexuales y de **confrontar** las estructuras tradicionalistas que consideraban a los individuos homosexuales como **"desviados"** de la **heteronormatividad**. Muchas personas, a lo largo de la historia **han sufrido** el **castigo** de la **exclusión**, **encarcelamiento**, **tortura** física y sicológica, e incluso muerte por

su orientación sexual o identidad de género. El **orgullo** LGTBQI+ aboga por el **amor propio** o **autoestima** y que cada persona es merecedora de respeto y consideración.

El lema esencial del orgullo LGTBQI+ es el hecho de que nadie debe **avergonzarse** de su modo de sentir, sea cual sea su **identidad sexual**, **sexo biológico**, **orientación** o su **rol de género**. El sentir del orgullo LGTBQI+ transmite la idea de la dignidad **intrínseca** que todo ser humano posee y que no debe verse afectada por su **orientación sexual**.

Alrededor del mundo se celebra el 28 de junio el Día Internacional del Orgullo LGTBQI+. Es un día en el que los participantes **validan** y **reafirman** y el sentimiento de orgullo y sobre las opciones sexuales han sido marginadas y reprimidas a lo largo de la historia. En algunos lugares esta **visibilización** puede celebrarse durante una semana, o incluso un mes. Millones de **banderas** con los colores del **arco iris** y millones de triángulos rosas **inundan** las calles de los centros de las ciudades, acompañando **desfiles** y **marchas** que presentan **reivindicaciones** sociales, cultura, música, juegos, y exhibiciones. Pero no todos los miembros de la comunidad LGTBQI+ están de acuerdo con esta celebración. Algunos miembros consideran que este día está **conduciendo** hacia una **banalización** y **vaciamiento** de sus reivindicaciones y se sienten molestos ante la **comercialización** de la que es objeto tal fecha. Como siempre, hay que tener en cuenta la diversidad de opiniones y las diferentes **versiones** de la misma historia.

Gracias a las movilizaciones, los cambios y avances en la sociedad en cuanto a derechos de igualdad de género, los países en Latinoamérica aceptan las **uniones oficiales** entre personas del mismo sexo. El derecho a casarse de dos hombres o dos mujeres fue primero **legalizado** en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Uruguay, Puerto Rico, y México. En países como El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, República Dominicana, Paraguay, Perú y Venezuela, la homosexualidad no está **penalizada**, está aceptada y considerada un derecho de la **libertad individual**. España fue el tercer país del mundo en **promulgar** la ley que acepta el matrimonio homosexual en el año 2005, ley que incluyó el derecho a la unión, herencia, pensión, y adopción. Los aires de libertad y cambio llegaron también a Cuba y en el año 2021 cuando el gobierno consultó con los ciudadanos sobre el derecho a elegir un matrimonio homosexual, pero todavía no es una realidad. El debate en muchos lugares del mundo sigue, en otros no es mencionado.

COMPRENSIÓN LECTORA

1. Contesta las siguientes preguntas sobre la lectura de este capítulo.

a. ¿Cuál es el tema de la lectura?

b. ¿Cuál es la fecha del Día Internacional de la mujer? ¿Cuál fue su lema en el año 2022? ¿Qué conexión existe entre la mujer y la crisis medioambiental específicamente?

c. ¿Qué día del año se celebra el Día del Orgullo Gay? ¿Dónde se celebra? ¿Cómo se celebra?

d. ¿Están todos los miembros de la comunidad LGTBQI+ a favor de la celebración de este día? Explica tu respuesta.

e. ¿Cuáles son los problemas y dificultades que confrontan hoy los miembros del colectivo LGTBQI+?

f. ¿Cómo ha sido posible alcanzar el derecho a la unión civil o matrimonio que presenta este texto? Enumera los factores que han facilitado el cambio.

2. Contesta las siguientes preguntas expresando tus opiniones sobre las ideas presentadas en la lectura.

a. Cita tres ideas esenciales del texto que captaron tu atención. ¿por qué?

b. En la primera de estas ideas, ¿qué te parece importante y necesario comentar?

c. En la segunda de estas ideas, ¿cuáles son las posiciones?

d. En la tercera, ¿cuál es tu postura y opinión?

e. ¿Piensas que el día Internacional de la Mujer conduce a una reflexión internacional sobre los derechos de las mujeres y niñas? ¿De qué forma te sientes involucrado/a no solo este día de celebración, sino de forma habitual?

f. No todos los países de Latinoamérica aceptan los matrimonios homosexuales o del mismo sexo. ¿Qué opinas al respecto? ¿Qué revelan las diferentes posturas sobre la sociedad de cada país?

g. ¿En tu comunidad y familia, existen posiciones enfrentadas con respecto al tema de la homosexualidad y el derecho al matrimonio de las personas homosexuales? ¿A qué atribuyes las diferentes posturas?

h. ¿Es nuestra sociedad más o menos tolerante? ¿Es ser" WOKE" un cumplido o un insulto?

INTERPRETACIÓN. Piensa en esta pregunta y compare tu opinión con dos otras personas.

Los asuntos relacionados con el género y la sexualidad han sido cuestiones que han repercutido en los ámbitos sociales, educativos, económicos, y políticos. ¿Crees que los derechos del individuo deber estar garantizados a pesar del sexo, género o sexualidad? ¿Qué rol debe tener el gobierno en la sexualidad de los ciudadanos? ¿Cómo podemos reconciliar la brecha de género en salarios o la politización de los derechos reproductivos? ¿Qué dice todo esto sobre nuestra sociedad?

This page titled 5.2 Vocabulario preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.3 Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO. Estudia las listas y luego completa las actividades que siguen.

Nombres	Adjetivos	Verbos	Grupos léxicos
androcentrismo	comunitario	abastecer	amor propio
autoestima	defendidos	alcanzar	banderas arco iris
banalización	despectivo	amplificar	brecha de género
banderas	desviados	aprobar	carácter oficial
brecha	devastadores	avergonzarse	colectivo LGTBQI+
calcos	intrínseco	conducir	crisis climática
comercialización	legal	confrontar	derechos civiles
conciliación	malsonante	defender	derechos pisoteados
denuncias	penalizada	desaparecer	dinámica social
desfiles	pisoteados	diseminar	identidad sexual
desigualdad	prominente	encargar(se)	igualdad de género
desprecio	reciente	exigir	le pese a quien le pese
deterioro	superadas	hallar	libertad individual
dirigentes		inundar	matrimonio homosexual
eliminación		legalizar	medios/ formas de comunicación
empatía		mitigar	ministerios de igualdad social
empoderamiento		penalizar	orgullo LGTBQI+
encarcelamiento		percibir	orientación sexual
entornos		popularizar	personas intersexuales
equidad		promulgar	personas transgénero
exclusión		reafirmar	reciente creación
heteronormatividad		realizar	relaciones de poder
inclusión		regularizar	rol de género
interseccionalidad		repercutir	sexo biológico
invisibilización		superar	situación de pareja
lema		unir	techo de cristal
léxico		validar	tomar postura a favor o en contra
lucha			un mañana sostenible
marchas			uniones oficiales
matriarcado			violencia de género
matrimonio			violencia machista
merecedor			
micromachismo			
miembros			
misoginia			
neomachismo			
normalización			
orientación			
patriarcado			
penalizaciones			
posmachismo			
preocupación			
rechazo			
reivindicaciones			
reivindicaciones			
sororidad			
tortura			
vaciamiento			
versiones			

visibilización vocablos			

1. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición para las palabras seleccionadas del texto.

Palabras	**Definiciones**
1. banderas	a. una expresión que ofende al interlocutor o a las personas a las que se refiere
2. vaciamiento	b. personas dignas de recibir algo positivo, como un reconocimiento, o negativo: un castigo, una multa
3. desfiles	c. una visión del mundo y de las relaciones sociales centrada en el punto de vista masculino
4. banalización	d. tratar sin respeto, a veces con violencia, generalmente algo no material; por ejemplo, la libertad
5. denunciar	e. tejido de forma rectangular que representa un país, un equipo deportivo, un grupo determinado, generalmente de franjas de colores. suele emplearse como insignia
6. rechazo	f. dar noticia de una acción ilegal a las autoridades para que una persona sea llamada al orden
7. entorno	g. la acción de encerrar a una persona en una prisión
8. desprecio	h. falta de contenido. puede tener un significado literal (vaciamiento de agua) o figurativo (vaciamiento de ideas)
9. calco	g. formaciones en línea de personas que van avanzando por las calles. Suele tener un carácter de celebración
10. merecedor	h. contradecir lo que alguien expresa, denegar algo que se pide u ofrece.
11.encarcelamiento	i. las acciones que convierten algo importante en insustancial, trivial, superficial
12. androcentrismo	j. imitación, copia, reproducción de algo: objetos, palabras, ideas…
13. malsonante	k. ambiente, características que describen un lugar en el que se desarrolla alguien o algo

2. Sinónimos. Busca los sinónimos de los siguientes verbos y después utiliza en una frase.

a. unir: g. percibir:

b. realizar: h. regularizar:

c. diseminar: i. defender:

d. promulgar: j. alcanzar:

e. exigir: k. reafirmar:

f. abastecer: l. conducir:

3. En contexto. Completa las siguientes oraciones, con las palabras de la caja, de forma que tengan sentido. No olvides conjugar los verbos cuando sea necesario.

desprecio entorno repercutir desprecio términos

léxico rechazo patriarcado alcanzar

lema hetero-normalidad avergonzarse repercutir

misoginia reivindicación equidad orgullo

a. Necesitamos encontrar un _____ mejor que resuma nuestra lucha para que la sociedad nos identifique cuando vea las pancartas en la manifestación.

b. Yo crecí en un _____ muy intolerante con respecto a la igualdad de género y libertad sexual. Era un tema tabú en mi pequeña comunidad.

c. Entre los más conservadores defienden la _____ como la mejor estructura de pareja porque temen los cambios.

d. En lugares donde la homosexualidad todavía está penalizada, la libertad sexual es un sueño difícil de _____.

e. Hacia los maltratadores, abusadores y homófobos, solamente siento _____ y _____. No quiero personas así en mi vida.

f. El día del orgullo LGTBQI+ es una celebración que reúne miembros y simpatizantes y en la que plantean sus _____ entre desfiles, marchas, y pancartas.

g. El discurso feminista ha enriquecido el ____ con _____ nuevos para referirse a lo que la sociedad androcentrista no nombraba.

h. La ex torera Cristina Sánchez abandonó su carrera porque no pudo vencer la _____ del mundo taurino. Afortunadamente en el mundo del fútbol las mujeres han conseguido penetrar.

i. La crisis del medioambiente _____ negativamente en la vida de mujeres y niñas. encargadas de tareas domésticas y de proveer agua y comida en la comunidad familiar.

j. Todavía en el siglo 21 muchas personas _____ de su orientación sexual y no se atreven a salir del armario porque no quieren encontrar el rechazo familiar, pero nada comparado con el pasado.

4. La palabra discorde. Marca con un círculo la palabra que no está relacionada a las otras y escribe un ejemplo en el que usas esa palabra.

a. rechazo, desprecio, exclusión, conciliación

b. defender, avergonzarse, reafirmar, validar, regularizar

c. reivindicación, empoderamiento, penalización, derechos

d. legalizar, regularizar, abastecer, promulgar

e. brecha, empatía, equidad, inclusión

5. **Sustituciones.** Busca la palabra del vocabulario que puede reemplazar a la palabra o expresión en negrita (*bold*).

aprobar mitigar percibir diseminar inundar

defender amplificar regularizar popularizar legalizar

unir encargar(se) realizar avergonzarse penalizar

exigir abastecer repercutir validar promulgar

hallar alcanzar desaparecer reafirmar conducir

a. Una persona que **ha protegido** los derechos de otras personas es un activista.

b. Finalmente, los partidos más progresistas **han aprobado** leyes a favor de la igualdad de género

c. Durante la celebración del Orgullo LGTBQI+ miles de personas, acompañando desfiles y música, **han llenado** las calles del centro de Madrid.

d. Estos últimos años las mujeres **han demandado** leyes que las protejan del maltrato machista y la desigualdad de salarios en el trabajo en comparación al salario de los hombres.

e. El gobernador no ha sido capaz de **encontrar** una solución beneficiosa para todos los involucrados en el conflicto y las protestas. Nunca llueve a gusto de todos.

f. He leído el siguiente titular: Si estamos unidas las mujeres vamos a **conseguir** nuestras metas y objetivos.

6. En contexto. Usa los adjetivos de la lista que corresponden con cada situación.

prominente malsonante legal

defendidos reciente penalizadas

devastadores superadas pisoteados

comunitario desviados

despectivo intrínseco

a. Por muchos años los derechos civiles de las mujeres o de las personas de color no se han respetado, sus derechos han sido ____.

b. En los países donde aún no se reconoce la libertad individual de las personas transgénero es frecuente escuchar palabras muy ofensivas y algunos vocablos ____ y____, como por ejemplo ____.

c. Hace muy poco tiempo que contamos con leyes promulgadas a favor de la inclusión y el valor de la diversidad, por eso existen hoy palabras de creación ____.

d. Las barreras existentes dentro las sociedades patriarcales fueron ____ en gran medida gracias a los gobiernos progresistas y la lucha de las mujeres por hacerse visibles a través de su voz

e. Todos tenemos obligaciones y derechos ____ que forman parte de un entendimiento y convivencia con la sociedad.

f. Hasta hace pocos años y en algunos países, como España, por ejemplo, las mujeres que decidían interrumpir el embarazo eran ____, excepto en tres situaciones: malformación del bebé, violación, y peligro para la salud de la madre.

DISCUSIÓN

1. ¿A quién le importa? Una de las maneras de apoyar los movimientos por la libertad es a través del cine, el arte, la literatura, y cómo no, la música. Uno de los himnos del movimiento LGTBQAI+ en el mundo latino es la canción "¿A quién le importa?" de Alaska y Dinarama. Primero lee la letra, y luego escucha a canción. Busca las palabras que desconoces.

¿A quién le importa? (Alaska y Dinarama)

La gente me señala
Me apuntan con el dedo
Susurra a mis espaldas
Y a mí me importa un bledo
Que más me da
Si soy distinta a ellos
No soy de nadie
No tengo dueño
Yo sé que me critican
Me consta que me odian
La envidia les corroe
Mi vida les agobia
¿Por qué será?
Yo no tengo la culpa
Mi circunstancia les insulta
Mi destino es el que yo decido
El que yo elijo para mi

¿A quién le importa lo que yo haga?
¿A quién le importa lo que yo diga?
Yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré
¿A quién le importa lo que yo haga?
¿A quién le importa lo que yo diga
Yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré
Quizá la culpa es mía
Por no seguir la norma
Ya es demasiado tarde
Para cambiar ahora
Me mantendré
Firme en mis convicciones
Reforzaré mis posiciones
Mi destino es el que yo decido
El que yo elijo para mí
¿A quién le importa lo que yo haga?
¿A quién le importa lo que yo diga?
Yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré…

La canción "A quién le importa" es el himno del Orgullo LGTBQAI+ en España, y también se escucha en los países hispanohablantes. Escucha la canción y completa las actividades a continuación**.** Mientras la escuchas, canta y baila si te animas.

El himno

a. Traduce el estribillo de la canción. Si estás en España el 28 de junio, es fundamental que puedas cantar la canción y que entiendas lo que significa.

¿A quién le importa lo que yo haga?

¿A quién le importa lo que yo diga?

Yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré.

b. Comenta los siguientes versos de la canción. Escribe tus ideas y comparte con un compañero. ¿Qué actitud tiene la gente? ¿Qué actitud adopta el individuo? ¿Qué es lo que no comprende el individuo y la sociedad?

La gente me señala
Me apuntan con el dedo
Susurra a mis espaldas
Y a mí me importa un bledo

Que más me da
Si soy distinta a ellos
No soy de nadie
No tengo dueño

Yo sé que me critican
Me consta que me odian
La envidia les corroe
Mi vida les agobia
¿Por qué será?

c. ¿Has sentido algo parecido o tienes amigos, familiares, gente conocida que tiene las mismas quejas, los mismos sentimientos? ¿Qué cosas no entienden otras personas sobre ti?

2. Más canciones para analizar y discutir. Bebe es otra cantante española que canta contra la violencia de género y con sus canciones da esperanza a las mujeres en situaciones de riesgo, las anima a denunciar, abandonar y comenzar. "Ella" y "Malo, malo eres" son dos ejemplos que denuncian el maltrato a la mujer.

Ella:

a. ¿Qué mensaje tiene la canción para las mujeres que están en una relación tóxica?

b. Las mujeres maltratadas reciben una invitación: "da un portazo". ¿Qué significa?

c. ¿Cómo describes esta canción: deprimente, alegre, esperanzadora, inocente, superficial? ¿Por qué?

d. Las imágenes de la canción, ¿qué te sugieren? ¿Cómo te hacen sentir?

Malo, malo eres:

a. ¿A quién se dirige Bebe cuando canta: "*malo, malo eres, no se daña a quien se quiere, no*"

b. ¿Por qué la canción dice: "*una vez más, por favor, no mi amor*"? ¿Por qué posiblemente llama "mi amor" quien la está maltratando?

c. Comenta la frase que repite: "*no grites, que los niños duermen"*

d. Entre las formas de salir de la violencia machista las mujeres tienen algunas opciones. ¿Qué harías tú en una situación similar o qué aconsejarías a una amiga en esta lamentable circunstancia?

3. El *bullying* homofóbico. Una palabra en inglés que se usa en español es *bullying*. Todo el mundo utiliza esta palabra para referirse al acoso en las aulas, sobre todo en la educación secundaria, donde existe *bullying* homofóbico contra jóvenes que lucen su libertad sexual declarada. Mira el video y luego contesta las preguntas.

a. ¿Qué está denunciando la persona entrevistada?

b. ¿Dónde está teniendo lugar esa situación?

c. ¿Qué ideas propone para que las escuelas sean más seguras?

d. ¿Qué papel fundamental tienen las escuelas en la detección y detención del *bullying*?

e. ¿Has experimentado este tipo de *bullying* como testigo o como víctima? ¿Tuvo una resolución satisfactoria? ¿Qué se pudo hacer para prevenirla?

4. Organiza tus ideas. Escribe algunas oraciones o un párrafo utilizando por lo menos ocho de los siguientes grupos de palabras y expresiones. Después comparte con la clase.

derechos pisoteados ministerios de igualdad social

derechos civiles relaciones de poder

igualdad de género dinámica social

falta de equidad tomar una postura a favor o en contra

violencia de género/ violencia brecha de género

machista techo de cristal

le pese a quien le pese identidad/ orientación sexual

carácter oficial sexo biológico

situación de pareja rol de género

personas transgénero matrimonio homosexual

personas intersexuales uniones oficial

5. Tu perspectiva. El punto de vista feminista, como dice la lectura de este capítulo, se articula con un léxico existente y además ha creado palabras nuevas que añaden matices para referirse a situaciones que antes no eran nombradas. Conecta las expresiones con las situaciones que se ofrecen a continuación refieren las siguientes palabras y expresiones.

brecha de género conciliación cosificación discriminación positiva invisibilización / visibilización	micromachismo patriarcado sororidad techo de cristal

a. En la sociedad del pasado no se otorgó el justo valor la labor desarrollada por las mujeres en el ámbito de la ciencia. Hoy está cambiando y estamos recibiendo otras versiones de la historia.

b. No hay muchos puestos directivos desempeñados por mujeres en las grandes multinacionales.

c. Me llevé una gran decepción al encontrarme con obstáculos y restricciones para progresar en mi puesto de trabajo. Nunca pude demostrarlo porque en realidad no se podían ver ni estaban expresadas en mi contrato.

d. Afortunadamente las universidades cuentan con un sistema para que haya igualdad de género y especifican que son bienvenidas las mujeres como candidatas a puestos en el profesorado.

e. Cuando en un restaurante llevan la cuenta al hombre, eso es un ejemplo de_____. También lo es vestir a los niños de azul y a las niñas de rosa.

f. Son necesarias las leyes que permitan que las madres puedan trabajar y atender a sus hijos, así como amamantar a sus bebés, sin por ello perder su puesto de trabajo.

g. Desafortunadamente mi madre y sus hermanas crecieron en un mundo en el que el padre y los hermanos decidían todo lo concerniente a sus vidas. Y después, cuando se casaron, lo decidían los maridos.

h. Ante comportamientos machistas y discriminación por género, las mujeres se solidarizan y se apoyan mutuamente.

i. Yo prohibiría los anuncios publicitarios en los que la mujer aparece desnuda o semidesnuda, como un objeto expuesto para vender más. El último anuncio que he visto de un desodorante para hombres me parece un insulto a la mujer.

6. Discusión con tus compañeros. En grupos de tres personas, conversen y tomen nota de las siguientes preguntas.

a. ¿Qué castigo o medidas merecen los estudiantes que acosan a compañeros?

b. ¿Qué medidas se pueden tomar para reconducir esos comportamientos violentos y de desprecio hacia la libertad individual?

c. ¿Has presenciado alguna situación de *bullying* en tu escuela? Si tu respuesta es afirmativa, comparte con tus compañeros. Si tu respuesta es negativa, escucha las historias de los demás.

d. Uno de los problemas del *bullying* por homofobia es que la persona víctima del acoso no quiere compartir los motivos, porque teme contar su verdad. ¿Qué aconsejarías?

e. ¿Qué papel deben realizar los profesores, familia y amigos en una situación de acoso?

This page titled 5.3 Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva

ESTRATEGIA GRAMATICAL I

Los participios **ADJETIVALES** y en la voz pasiva / Participles as adjectives and in passive voice

The past participle (ending in -ado -ido) does not only serve as part of a verb form in the perfect tenses but can also serve as adjectives.

Los participantes de la protesta estaban motivados y resueltos.

The protest participants were motivated and revolved.

Las activistas inscritas tomaron la primera fila de la manifestación. (función adjetival)

The registered activists occupied the first row in the protest.

La manifestación fue planificada de forma repentina, pero organizada. (función pasiva)

The protest was planned in sudden but organized fashion.

Another way of expressing the passive voice is with SE without the use of the past participle.

Las medidas de protección contra el abuso intrafamiliar se manifiestan por vías mediáticas.

The protective measures against domestic violence are manifested through the media.

The past participle of verbs that end in AR use the ending **-ado**, while verbs that end in ER or IR use **-ido**.

Some irregular forms of the past participle include:

abrir: abierto morir: muerto

(des)cubrir: cubierto (dis/im/pro/su)poner:

decir: dicho (dis/re)puesto

escribir: escrito resolver: resuelto

(re/des)hacer: hecho (pre)ver: visto

imprimir: impreso (de)volver: vuelto

EJEMPLOS: Se ha resuelto la discriminación laboral que causó las huelgas.

The discrimination in the workplace that caused the strikes has been resolved.

> La memoria histórica ha descubierto las malas prácticas y el abuso del poder de la policía durante la dictadura.
>
> *Historical memory has uncovered police bad practices and abuse of power during the dictatorship.*

Participles that need accents usually include verbs that contain two contiguous vowels in the

infinitive.

caer: caído leer: leído reír: reído

creer: creído oír: oído traer: traído

PONERLO EN PRÁCTICA

1. ¿Adjetivo o voz pasiva? Indica si el uso del participio en cada oración señala un uso adjetival **A** o la voz pasiva **P**.

a. ___ Las demandas propuestas exigen cambios contundentes al sistema de votación.

b. ___ Los gerentes de la organización están dispuestos a escuchar lo que tenemos que decir.

c. ___ ¡Qué lástima! La lista de demandas fue rechazada, tendrán que renegociar.

d. ___ Las negociaciones previstas fracasaron de inmediato.

e. ___ El líder del movimiento fue detenido antes de la marcha.

f. ___ Sólo los manifestantes más resueltos no abandonaron la causa.

g. ___ Las protestas fueron canceladas por falta de participantes.

h. ___ Los mensajes impresos en las pancartas culpaban al gobierno.

2. La desigualdad socioeconómica. Usa los participios de los verbos para completar el siguiente párrafo sobre las manifestaciones en Chile durante 2019-20.

Los militares _____ (armar) y los agentes de policía _____ (uniformar) no pudieron contener la furia _____ (manifestar) por protestantes en varias ciudades de Chile a causa del aumento de precio del pasaje de Metro que reflejaba la carga socioeconómica y la injusticia social. En Santiago, la capital, terminaron diversas estaciones de metro y buses_____ (quemar), supermercados _____ (saquear), y cientos de instalaciones públicas _____ (atacar). Muchos ciudadanos _____ (alarmar) y _____ (conmocionar) por las acciones _____ (ocurrir) evitaban salir de sus casas. Curiosamente, algunos chilenos no estaban _____ (sorprender) por el caos ya que las promesas de líderes políticos que prometían que el mercado libre conduciría a la prosperidad, pero no ocurrió así. Según los protestantes el problema "no son 30 pesos, son 30 años."

3. El asesinato de George Floyd. Completa el párrafo con las formas correctas de los participios.

Tras la muerte de George Floyd, protestas _____ (instigar) por el trato que recibió en manos de agentes de policía se desataron en la ciudad de Minneapolis y en poco después éstas se contagiaron a otras ciudades de Estados Unidos y alrededor del mundo. Los agentes de policía _____ (armar) con equipo militar mantuvieron las calles _____ (cerrar) a partir de las ocho de la noche en ciertos sectores. Durante las marchas los protestantes estaban _____ (indignar) por los repetidos casos de abuso policial contra personas de color. La marcha no pudo ser _____ (contener) y trataron de dispersarlos. En algunos momentos se puso peligrosa la situación y los protestantes _____ (asustar) buscaron refugio donde podían. Los gritos _____ (oír) en las calles y los letreros _____ (transmitir) por los medios de comunicación exigían justicia y un fin al racismo.

4. De la voz pasiva con SE, a la voz pasiva con participio. Cambia las oraciones para convertir las oraciones de la voz pasiva a una activa con el uso del participio.

Ejemplo:

VOZ PASIVA CON SE: Las manifestaciones a favor de la libertad de expresión se convocaron a las

10 de la mañana frente al ayuntamiento

VOZ PASIVA CON PARTICIPIO: Las manifestaciones a favor de la libertad de expresión fueron

convocadas a las 10 de la mañana frente al ayuntamiento.

a. Se organizó una demostración en el centro de la ciudad por feministas enojadas por la falta de equidad en los asuntos laborales.

b. En cuanto se incrementó el costo de la matrícula del año entrante, los estudiantes universitarios se reunieron en el edificio de la administración a protestar.

c. Muchas de las protestas se organizan delante del palacio presidencial.

d. Las causas ambientales son abogadas por estudiantes que se identifican como idealistas.

e. El disgusto manifestado por las redes sociales alrededor del mundo se motivó por las imágenes de las víctimas del ataque de Ucrania.

f. Las imágenes se desplegaban del Capitolio en Washington, DC bajo ataque asombró a todos alrededor del mundo.

g. Las tácticas de los activistas se actualizan mediante las redes sociales.

h. Los valores feministas se inician en el siglo 19 surgen en consecuencia a la exclusión de mujeres de las asociaciones antiesclavistas.

5. Conversación. Con otra persona de clase discute las dificultades que se presentan con el reconocimiento de las diferentes identidades de género y de sexualidad. ¿Ocurre en diversos lugares a diferentes velocidades? ¿En cuáles lugares es más aceptado?

¿Dónde ocurre con más rapidez? ¿Consideras a tu país como un lugar progresista o no? ¿Hay regiones que se caracterizan como más conservadoras?

6. Para sobresalir. A pesar de pertenecer a una sociedad avanzada, muchas personas opinan que permanecen irresolutos los derechos de las mujeres. ¿Cuál es la diferencia entre la equidad y la igualdad de género? ¿Cuáles son las cosas logradas? ¿Qué problemas han quedado sin resolver? Mira la lista de participios y úsalos como adjetivos para escribir un párrafo en el que expresas tu opinión. Luego comparte con dos otras personas. ¿Tienes opiniones semejantes o no?

garantizado asegurado institucionalizado

eliminado interferido legalizado

solucionado protegido obstaculizado

7. Conversación. Con el número de tiroteos en colegios se han formado grupos en contra del fácil acceso a armas de fuego. En algunos países el acceso a armas de fuego está controladas de forma bastante estricta y en otros no tanto. ¿Está vinculado el fácil acceso a armas de fuego con el índice de criminalidad? ¿Por qué sí o por qué no? ¿Crees que es posible reducir el número de muertes que ocurren anualmente con regulaciones más estrictas? ¿Es el derecho a comprar un arma de fuego un derecho humano? Usa la lista de participio como adjetivos si los necesitas.

restringido intimidado inducido

coartad apasionado velado

minimizado producido instaurado

8. Causa y efecto. Haz los cambios necesarios para completar las oraciones lógicamente.

MODELO: El costo de vida sigue subiendo. Los ciudadanos indignados (indignar)

piden soluciones inmediatas.

a. El presidente de la universidad va a anunciar su demisión a causa de las protestas de los profesores. Los estudiantes _____ (desilusionar) indicaron que se pudo resolver las diferencias sin su demisión.

b. En Texas se pusieron más límites a los derechos de reproducción de las mujeres. Muchas mujeres _____ (decepcionar) se ven afectadas de forma negativa.

c. Te apasionan los animales por eso subscribes a la protección de los derechos de animales de forma _____ (apasionar).

d. Las marchas en Minneapolis inmediatamente después de la muerte de George Floyd se provocaron gracias a las imágenes _____ (transmitir) por las redes sociales y la televisión.

e. En algunos países las leyes de género ofrecen protecciones que no se encuentran en otros lugares, ahora personas _____ (desconocer) por el registro civil están inscribiéndose bajo la identidad que se les corresponde y con la cual se auto identifican.

f. Los activistas _____ (motivar) por el creciente deterioro del medio ambiente han declarado la urgencia del problema con fotos alarmantes.

Discusión. Con dos o tres personas de la clase describan el modo en que sus instituciones o ciudades manejan los siguientes problemas.

a. Las identidades marginalizadas

b. El acceso a servicios de sanidad

c. Las culturas excluidas

d. La violencia entre parejas o intrafamiliar

e. Los sutiles actos de racismo

f. La discriminación por género

g. La discriminación por identidad sexual

h. La brecha de género entre empleados asalariados

i. Las personas con ideologías radicalizadas

j. Los valores tradicionales rechazados

This page titled 5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.5 Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL

Mira los siguientes videos, contesta las preguntas y discute con tu grupo.

1. Cambios de hábitos por la pandemia:

a. ¿Los cambios a nivel social en relación al uso del tiempo?

b. ¿Cómo se vieron afectados los vínculos sociales?

c. ¿A qué se dedicaron muchas personas para compensar con la disponibilidad de tiempo durante la pandemia?

d. ¿Qué cambios se ha producido en los valores actuales?

e. ¿Qué problemas crees que han surgido? ¿Dónde y entre quiénes? ¿Crees que los podemos prevenir?

Discusión. En tu opinión ¿cuáles cosas van a cambiar rápidamente y cuáles lo van a hacer lentamente como consecuencia de la pandemia?

2. Ser trans en Euskadi:

a. ¿A partir de qué edad ha empezado Nahiane a identificarse como niña?

b. ¿Cuál deber ser el papel de la sociedad según la sexóloga?

c. ¿Por qué se han encontrado las familias como las de Nahiane en una situación complicada?

d. Los padres conmovidos por la necesidad de su hija trabajaron con la profesora. ¿Crees que los profesores deben estar implicados? ¿Quiénes otras personas también deben estar involucrados en casos como los de Nahiane?

e. La familia acompañada de los profesores tuvo una reunión familiar en la escuela. ¿Qué tipo de reacciones crees que otros padres han tenido en la reunión convocada?

Discusión. En tu opinión, ¿es arriesgado ir en contra de los valores que la sociedad ha impuesto? ¿Quién refuerza los valores impuestos? ¿Cómo? ¿Qué valores sociales se han deshecho y rehecho de una forma distinta?

3. La transexualidad infantil:

Indica si las siguientes afirmaciones son ciertas C o falsas F en base al contenido del video.

a. ____ Generalmente se ha asignado la identidad de género según el sexo biológico

b. ____ La identidad de género es construido en base a la decisión familiar

c. ____ La identidad de género está determinada por los criterios que se asocian con lo que en el momento se considera masculino o femenino.

d. ____ Con el tiempo lo que se considera masculino o femenino va cambiado con el tiempo.

e. ____ La clase social, etnia, y raza no influyen en la identidad de género.

f. ____ Hay muchas clasificaciones de identidad de género aparte de femenino y masculino.

Discusión. ¿Cuáles son los términos desconocidos para ti? ¿Por qué crees que hay tantas categorías de género hoy en día? ¿Tiene tu generación una mentalidad más abierta a la diversidad en general? ¿Y a la diversidad de género?

4. La intolerancia religiosa:

a. ¿Cómo define el video “tolerancia religiosa”?

b. ¿Qué comunidades religiosas han sufrido intolerancia religiosa a lo largo de la historia?

c. ¿Por qué es tan importante la tolerancia en una sociedad diversa?

d. ¿Qué piensas de los extremismos religiosos?

e. ¿En qué lugares del mundo hay persecuciones por motivos de religión?

Discusión. ¿Debe haber una separación absoluta entre la religión y el estado? ¿Debemos prohibir toda muestra de religiosidad de los colegios y las escuelas? ¿Por qué sí o por qué no? ¿Debemos eliminar días festivos asociados con las fiestas religiosas como la navidad? ¿Vivimos en una sociedad secular?

5. No es demasiado tarde. Acción climática dirigida por y para mujeres. Mira le video y contesta las siguientes preguntas.

a. ¿Por qué las mujeres y las niñas se ven en más situación de peligro a medida que crece el cambio climático?

a. ¿De qué forma están sobresaliendo las iniciativas y labores de ellas en esta crisis medioambiental?

b. ¿Según el video, qué valor está teniendo el empoderamiento de las mujeres en la sociedad actual?

c. ¿Qué ejemplos puedes ver en el video que muestran el trabajo que las mujeres están desarrollando?

d. ¿Piensas tú también que no es demasiado tarde para cambiar el desarrollo del deterioro ambiental? Razona tu respuesta.

Discusión. ¿Por qué es importante la participación de las mujeres en la solución de los grandes problemas del mundo? ¿Tienes algunos ejemplos específicos? ¿Son los métodos que las mujeres tienen para solucionar problemas más efectivos? ¿Por qué sí o no?

This page titled 5.5 Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.6 Estrategia gramatical II por y para

ESTRATEGIA GRAMATICAL II

POR & PARA

Por and para are frequently used prepositions whose misuse often give away second language learners from native speakers.

USE POR TO INDICATE OR EXPRESS…		**USE PARA TO INDICATE OR EXPRESS…**
movement *through* or *by (near)* a location *Los protestantes cruzaron **POR** el parque y pasaron **POR** el centro comercial.*	**MOVEMENT**	**movement *toward* a destination** Los activistas partieron anoche **PARA** Washington.
reason or motive of an action *La manifestación **POR** los derechos de las mujeres empieza a la diez. (in favor of)* *Estamos aquí **POR** nuestras hijas, **POR** su futuro.*	**ACTION**	**for whom something is intended or done** La petición en defensa de los derechos reproductivos es **PARA** los integrantes de la corte suprema.
		opinions **PARA** mí, la violencia no es una opción.
the object of an errand *Yo salí temprano **POR** las pancartas.*		**intention or purpose** Fui temprano **PARA** pintar las pancartas.
on behalf of Marchamos **POR** los marginados.		***considering* circumstances** Greta Thunburg es madura **PARA** su edad.
manner, means or method Nos comunicamos **POR** las redes sociales. Viajamos a Washington **POR** bus.		
in place of Contesté llamadas **POR** él porque estaba enfermo.		
to introduce agent in passive voice La protesta fue organizada **POR** los estudiantes universitarios.		
¿por qué? & porque *¿**POR qué** fuimos? La policía lanzó bombas lacrimógenas.* *Fuimos **porque** estamos hartas de abusos.*	**WITH QUÉ/QUE**	**¿para qué? - *what for*** ¡¿**PARA qué** protestar si nada cambia?!
to work (etc.) in place of someone *Fui **POR** mi madre quien no pudo asistir.*	**WORK**	**to work for someone** Voluntarios recaudan fondos **PARA** Planned Parenthood.
duration of time or an event *Los estudiantes ocuparon el centro estudiantil **POR** tres días.*	**TIME**	**deadlines** La huelga es **PARA** mañana.
exchange or rate *Tuvimos que aceptar la reducción de cinco **POR** ciento.* *Trabajamos **POR** $15 la hora, ni un centavo menos.*	**RATE OR MEASURE**	
POR lo general.	**IDIOMATIC**	**PARA** colmo

POR la noche. **POR** ejemplo. **POR** Dios. **POR** fin.	**EXPRESSIONS**	**PARA** variar **PARA** más INRI

A PONERLO EN PRÁCTIA

1. ¿Por o para? Completa las oraciones con **por** o **para**.

a. Necesito juntarme con el grupo ___ quince minutos antes de empezar la marcha.

b. El dinero donado es ___ el hogar de mujeres abusadas.

c. Hay que tener preparado el transporte ___ los participantes de la manifestación con mucha antelación.

d. ¿Necesitáis los panfletos ___ el 1º de mayo?

e. Los estudiantes universitarios ___ ser abogados, se gradúan este año.

f. MKL es famoso ___ protestas pacíficas ___ los derechos civiles de afrodescendientes.

g. Bernardo no participó ayer ___ la muerte de su padre.

h. En la oficina ayer yo hice los informes ___ Luisa porque ella se enfermó.

2. El significado. Lee las oraciones y completa con **por** o **para** de forma que las oraciones tengan sentido.

a. ___ ti, la vida es un juego maravilloso no te comprometes con nada ni nadie.

b. Esta vez voy a marchar en la protesta ___ convicción.

c. Los intereses en los derechos de animales están motivados ___ la crueldad de la gente.

d. La fila delantera de la marcha es ___ las personalidades más célebres.

e. ¡La igualdad de género no es ___ ti, eres una persona privilegiada que no entiende nada!

f. El lema de las feministas está ___ por todas partes.

g. Vamos a reclamar ___ los derechos que merecemos.

h. Calculan las autoridades que los protestantes no se quedarán ___ dos semanas.

i. Anoche nos juntamos con Héctor ___ encontrar la solución del problema.

j. Los obreros hicieron una manifestación ___ sus derechos laborales.

3. En preparación para una manifestación. Completa con **por** o **para** las recomendaciones

que la líder de una protesta comunica.

a. ____ evitar la deshidratación muchos protestantes llevaban botellines de agua.

b. Es importante que prestemos atención, el cuerpo te avisa ____ el dolor de cabeza que estás ____ deshidratarte.

c. Si no sabes ____ qué te duele la espalda es importante que descanses.

d. El cuerpo tiene su propio sistema de alarmas ____ el cual te hace consciente de que hay límites físicos.

e. ____ los jóvenes las protestas suelen ser más llevaderas que ____ las personas de tercera edad.

f. ____ ir a la protesta es fundamental estar preparado ____ caminar mucho.

g. A pesar (*Despite*) de las campañas de publicidad que se encuentran ____ todo lado, muchas personas no hace el esfuerzo ____ reciclar.

h. Si tienen a conocidos o amigos que va a estar ____ el centro de la ciudad pídanlos que se junten con nosotros.

i. ____ jóvenes sean, algunos estudiantes de secundaria se juntarán, habrá que protegerlos.

j. Algunos médicos participaran como voluntarios y estarán allí ____ quienes necesiten su ayuda.

4. ¿Por o Para? Completa las siguientes oraciones con **por** o **para**, según convenga.

a. Los profesores están de huelga ____ los sueldos bajos y las condiciones malas que existen en muchas escuelas públicas.

b. Alicia nunca ha estado en una protesta en persona ____ está muy nerviosa.

c. No es necesario asistir a todas las protestas ____ demostrar tu apoyo a una causa.

d. Un futuro sostenible debe ser una meta ____ todos.

e. Lo que nos motiva a luchar ____ las clases marginadas es nuestro sentido de justicia.

f. Se canceló la manifestación _____ el huracán que se acerca.

g. Gracias a nuestros esfuerzos construyeron una escuela primaria nueva ____ los niños de este barrio bajo.

h. Hemos trabajado mucho ____ desempeñar un papel de suma importancia.

i. Hablé con el gobernador ____ teléfono y me dijo que está listo para concedernos las condiciones que exigimos.

j. Cuando todo se solucionó, nos sentimos contentos, pero estábamos agotados. Unos compañeros de trabajo dijeron que trabajarían ____ nosotros mañana.

5. Sustituciones. Completa las siguientes oraciones, usando **por** o **para**, según el caso, en vez de las palabras en paréntesis.

a. No pudimos ir al centro ____ los obstáculos que elevaron. (a causa de)

b. Ayer nuestro bus salió ____ el Capitolio y acabamos de llegar. (con destino a)

c. Hay que reunirse temprano ____ la mañana, a las ocho en punto. (durante)

d. Los centros de auxilio existen ____ ayudar a los refugiados. (con la intención de)

e. Hoy hay mucha demanda ____ cambios en los métodos policiales (dirigida a)

f. La hermana hizo de voluntaria con la Cruz Roja ____ dos meses. (durante)

g. Eres increíble porque a pesar de las dificultades tú no estás ____ abandonar la causa. (dispuesto a)

h. Al acercarse a la plaza, los protestantes tenían que caminar _____ una calle muy estrecha. (a lo largo de)

6. Las protestas en Chile. Completa este párrafo sobre las protestas chilenas con **por** o **para**.

Las protestas en Chile han surgido ____ la desproporción de riqueza entre las clases sociales. Aunque algunas personas creían que han brotado como una reacción al costo de transporte público, ____ esa razón algunas personas no los apoyaban inicialmente. ____ muchas personas el caos, la interrupción del ritmo de vida, y la destrucción de instalaciones ____ el centro de la capital y en otras ciudades era demasiado. Curiosamente, el nuevo presidente chileno lideró unas protestas y mostró su resiliencia y compromiso. ____ las desigualdades que han sufrido ____ más de 30 años muchos chilenos han votado ____ alguien que posiblemente puede hacer una diferencia, buscan soluciones que velen ____ sus intereses. ____ cierto, la nueva constitución promete algunas protecciones, pero todo está ____ verse.

DISCUSIÓN. Tanto en las protestas que brotaron en Chile como en la que ocurrieron después de la muerte de George Floyd dieron paso a hurtos, incendios y la destrucción de instalaciones públicas. ¿Crees que el lugar para la violencia en las protestas? ¿Es posible el cambio sin violencia? ¿Ha dado resultado de las protestas pacíficas de MLK?

DEBATE

La clase se va a dividir en dos grupos (PRO y CONTRA). Ambos grupos deben expresar y articular sus posturas respecto a los temas siguientes. Tomen 10 minutos para juntarse como subgrupos e investigar posibles datos o evidencia para defender u oponerse a una de las afirmaciones que siguen.

a. El cambio social que ha impactado más en nuestra sociedad es el feminismo.

b. La globalización ha convertido a los trabajadores en máquinas desechables.

c. El acceso a armas de fuego debe ser limitado y controlado.

d. El derecho de parejas del mismo sexo a la adopción.

e. La separación de la iglesia y el estado debe observarse en toda esfera de la vida.

f. El gobierno debe imponen un impuesto a todos los individuos que no usan la energía o los recursos naturales de forma responsable.

This page titled 5.6 Estrategia gramatical II por y para is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.7 Estrategia discursivas lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

En este capítulo vas a aprender a utilizar combinaciones de palabras que puedes utilizar en debates, conversaciones, confrontaciones, sobre un tema determinado. Sirven para comenzar el discurso, defender tu postura, resumir tus ideas.

estrategia lingüística	**significado y uso**
pido la palabra	quieres hablar en una reunión o un debate
no me interrumpas, por favor déjame terminar	quieres continuar hablando sin cortes porque otra persona habla antes de que tú termines
mi punto es...	lo esencial de mi discurso/intervención es...
en resumen, lo que quiero decir	en pocas palabras, mi opinión es...
desde mi/tu/ su perspectiva... a mi modo de ver	desde mi punto de vista lo que yo opino...
no tomes mis palabras como algo/un ataque personal	lo que digo no se dirige hacia ti o tu persona, sino que estoy hablando de forma general
me parece que	mi opinión es...
según la información que yo tengo	la investigación realizada anteriormente, los datos de los que se dispone para formar una opinión.
de acuerdo con mis principios	los valores de una persona

1. ¿Qué dirías en las siguientes situaciones? Utiliza una de las estrategias lingüísticas presentadas arriba.

a. Una persona en un debate se siente agredida personalmente

b. Estás articulando tu discurso y tienes datos objetivos

c. En un debate, alguien del otro grupo habla cuando no le corresponde

d. Quieres expresar tu opinión, pides turno para hablar

e. Tus valores son el punto de partida para comenzar a hablar del asunto

f. Tienes una posición diferente de la posición de tus interlocutores

2. Completa el siguiente texto. Sustituye las palabras en negrita en esta conversación en la radio donde dos miembros del colectivo LGTBQI+ hablan sobre la comercialización de la celebración.

—David**: Quiero hablar**.

—Francisco: De acuerdo, adelante

—David**: Mi opinión** es que el día en el que se celebra el Orgullo LGTBQI+ perdemos de vista algunos objetivos esenciales para muchos de nosotros y se ha convertido en algo muy comercial.

—Francisco: No estoy de acuerdo en absoluto. Luchamos por nuestros derechos, y yo tampoco estoy a favor de la comercialización que ha surgido en torno a la celebración y además (David interrumpe)

—David: **No me refiero a ti personalmente**.

Francisco: No he terminado de decir lo que quería decir

—David: Perdona. Tienes razón. Me callo hasta que termines.

—Francisco: **Escuché las noticias y leí algunos artículos en la prensa de esta semana**, **en los que pude informarme bien** y sé que gracias al movimiento y la celebración se está hablando de eliminar las leyes contra la homosexualidad en muchos lugares. **En pocas palabras**, lo estamos haciendo bien.

—David: Tal vez tienes razón, pero s**egún mi forma de pensar**, si no eliminamos la parte de espectáculo del día del Orgullo Gay, van a considerarnos como poco serios y exhibicionistas.

—Francisco: Hablas como una persona **de acuerdo con valores** muy tradicionales, conservadores y anticuados. Los desfiles que organizamos es una manera pacífica de luchar por nuestra libertad y hacemos ruido para que nos escuchen y nos vean en todo el mundo. **Lo más importante que quiero que comprendas** es que nuestra forma de presentarnos al mundo el 28 de junio es necesaria para llamar la atención sobre la violación de la libertad en muchos lugares donde todavía no se respetan los derechos individuales. Llamar la atención como la llamamos es algo necesario, aunque haya una inevitable comercialización.

3. Conversa con tus compañeros y utiliza expresiones que ayudan a articular tu postura. Tres puntos de vista: un abuelo/ una abuela tradicional, un nieto/una nieta homosexual, un padre/una madre en un lugar intermedio entre la tradición y la sociedad cambiante, los tres mantienen una conversación sobre el derecho del nieto/nieta de decidir cómo quiere vivir su vida.

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS

Desgraciadamente, los cambios requieren luchas, y en algunos casos violencia. Aquí se presentan algunas expresiones idiomáticas que reflejan lucha física, mental, y sentimientos de tristeza, preocupación, y también otras que expresan enfermedad, hartazgo y cansancio. Estas expresiones se utilizan figurativamente y en muchos contextos.

Expresiones idiomáticas	**Significado**
apretar las tuercas	obligar
estar entre la espada y la pared	estar en una situación difícil
tener los pelos de punta	tener miedo
no llegar la camisa al cuello	tener miedo
estar hasta el moño/ los cojones/ los huevos	estar harto/a de una situación
dar una buena hostia	pegar una gran bofetada
tener agallas	ser valiente, determinado/a
mucho ruido y pocas nueces	algo que tenía mucha importancia y finalmente no la tiene
tener un pie en la tumba	estar muy enfermo/a
irse al otro barrio	morir
estar criando malvas	estar muerto desde hace tiempo
cargar con el muerto/ con el marrón	hacerse responsable de algo por lo que no se tiene responsabilidad
pagar los platos rotos	ser castigado/a por algo en lo que uno no es culpable
tener el Jesús en la boca	estar muy preocupado/a
vivir en vilo	estar muy preocupado/a
tener un gato en la barriga	estar muy preocupado/a
tener el corazón partido	sentir mucha tristeza
dar el portazo	marcharse definitivamente, enfadado/a, harto/a; alejarse de una situación indeseada
despedirse a la francesa	marcharse sin decir adiós
brillar por su ausencia	una ausencia muy evidente, que todo el mundo percibe
llegar al humo de las velas	llegar muy tarde a un evento
pedir peras al olmo	pedir algo imposible

1. Sustituye las palabras en negrita con expresiones idiomáticas que expresan tristeza y preocupación.

a. **Siento una tristeza enorme** cuando veo las noticias en las que muchas personas se convierten en refugiados y tienen que abandonar sus hogares

b. La comunidad internacional hoy **está experimentando una gran preocupación** por las consecuencias de las posturas intolerantes de Rusia

c. El dirigente del partido **no se presentó a** las negociaciones para terminar con el conflicto bélico perpetrado en territorios protegidos

d. Esperar que la paz impere en el mundo **es pedir algo imposible**. Siempre hay intereses económicos escondidos detrás de las guerras, como el comercio de armas.

e. Muchas veces los países pequeños **sufren las consecuencias** de estar en medio de acuerdos y conflictos entre las grandes potencias.

f. La Unión Europea ha tomado medidas contra los abusos de Rusia y **están obligando** a al dictador ceder en sus intentos de dominar en lugares donde rechazan el comunismo.

g. Los ciudadanos se unieron en la lucha y **demostraron ser muy valientes** y determinados. Todos salieron a defender su derecho a la libre determinación del futuro de su país.

h. Muchos periodistas rusos **salieron del país** tan pronto se aprobó la ley en contra de la libertad de prensa.

2. Eres un ciudadano en un país en guerra, huyes y te conviertes en refugiado en un país. Cuando llegas, te acogen en una familia. Responde las siguientes preguntas utilizando expresiones idiomáticas que refieren a la expresión del miedo.

—Hola, ¿qué tal? Bienvenido a nuestra casa, que hoy es tu casa también.

—Muchas gracias. No puedes imaginar la angustia que estamos sintiendo. **Estamos en una situación extremadamente difícil**. **Tenemos mucho miedo**, sobre todo cuando suenan las bombas y tenemos que ir al refugio.

—Espero que pronto los políticos encuentren una solución.

—Sí, yo también. Pero los ciudadanos **estamos realmente hartos** de este conflicto. **Estamos pagando las consecuencias** de los deseos imperialistas de un loco.

3. Las expresiones idiomáticas tienen un significado que no es la suma de los significados de las palabras, pero es necesario entender el significado de cada palabra para comprender la metáfora. Primero traduce literalmente las siguientes expresiones, utilízalas en un diálogo con un compañero, y finalmente encuentra una equivalencia en inglés. Una equivalencia es una expresión en inglés que tiene el mismo significado con otras palabras.

Expresión idiomática	Traducción literal	Equivalencia en tu idioma
estar entre la espada y la pared		
mucho ruido y pocas nueces		
tener los pelos de punta		
estar hasta el moño		
irse al otro barrio		
despedirse a la francesa		
encontrar una aguja en un pajar		

This page titled 5.7 Estrategia discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.8 Expresiones idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS

Desgraciadamente, los cambios requieren luchas, y en algunos casos violencia. Aquí se presentan algunas expresiones idiomáticas que reflejan lucha física, mental, y sentimientos de tristeza, preocupación, y también otras que expresan enfermedad, hartazgo y cansancio. Estas expresiones se utilizan figurativamente y en muchos contextos.

Expresiones idiomáticas	**Significado**
apretar las tuercas	obligar
estar entre la espada y la pared	estar en una situación difícil
tener los pelos de punta	tener miedo
no llegar la camisa al cuello	tener miedo
estar hasta el moño/ los cojones/ los huevos	estar harto/a de una situación
dar una buena hostia	pegar una gran bofetada
tener agallas	ser valiente, determinado/a
mucho ruido y pocas nueces	algo que tenía mucha importancia y finalmente no la tiene
tener un pie en la tumba	estar muy enfermo/a
irse al otro barrio	morir
estar criando malvas	estar muerto desde hace tiempo
cargar con el muerto/ con el marrón	hacerse responsable de algo por lo que no se tiene responsabilidad
pagar los platos rotos	ser castigado/a por algo en lo que uno no es culpable
tener el Jesús en la boca	estar muy preocupado/a
vivir en vilo	estar muy preocupado/a
tener un gato en la barriga	estar muy preocupado/a
tener el corazón partido	sentir mucha tristeza
dar el portazo	marcharse definitivamente, enfadado/a, harto/a; alejarse de una situación indeseada
despedirse a la francesa	marcharse sin decir adiós
brillar por su ausencia	una ausencia muy evidente, que todo el mundo percibe
llegar al humo de las velas	llegar muy tarde a un evento
pedir peras al olmo	pedir algo imposible

1. Sustituye las palabras en negrita con expresiones idiomáticas que expresan tristeza y preocupación.

a. **Siento una tristeza enorme** cuando veo las noticias en las que muchas personas se convierten en refugiados y tienen que abandonar sus hogares

b. La comunidad internacional hoy **está experimentando una gran preocupación** por las consecuencias de las posturas intolerantes de Rusia

c. El dirigente del partido **no se presentó a** las negociaciones para terminar con el conflicto bélico perpetrado en territorios protegidos

d. Esperar que la paz impere en el mundo **es pedir algo imposible**. Siempre hay intereses económicos escondidos detrás de las guerras, como el comercio de armas.

e. Muchas veces los países pequeños **sufren las consecuencias** de estar en medio de acuerdos y conflictos entre las grandes potencias.

f. La Unión Europea ha tomado medidas contra los abusos de Rusia y **están obligando** a al dictador ceder en sus intentos de dominar en lugares donde rechazan el comunismo.

g. Los ciudadanos se unieron en la lucha y **demostraron ser muy valientes** y determinados. Todos salieron a defender su derecho a la libre determinación del futuro de su país.

h. Muchos periodistas rusos **salieron del país** tan pronto se aprobó la ley en contra de la libertad de prensa.

2. Eres un ciudadano en un país en guerra, huyes y te conviertes en refugiado en un país. Cuando llegas, te acogen en una familia. Responde las siguientes preguntas utilizando expresiones idiomáticas que refieren a la expresión del miedo.

—Hola, ¿qué tal? Bienvenido a nuestra casa, que hoy es tu casa también.

—Muchas gracias. No puedes imaginar la angustia que estamos sintiendo. **Estamos en una situación extremadamente difícil**. **Tenemos mucho miedo**, sobre todo cuando suenan las bombas y tenemos que ir al refugio.

—Espero que pronto los políticos encuentren una solución.

—Sí, yo también. Pero los ciudadanos **estamos realmente hartos** de este conflicto. **Estamos pagando las consecuencias** de los deseos imperialistas de un loco.

3. Las expresiones idiomáticas tienen un significado que no es la suma de los significados de las palabras, pero es necesario entender el significado de cada palabra para comprender la metáfora. Primero traduce literalmente las siguientes expresiones, utilízalas en un diálogo con un compañero, y finalmente encuentra una equivalencia en inglés. Una equivalencia es una expresión en inglés que tiene el mismo significado con otras palabras.

Expresión idiomática	Traducción literal	Equivalencia en tu idioma
estar entre la espada y la pared		
mucho ruido y pocas nueces		
tener los pelos de punta		
estar hasta el moño		
irse al otro barrio		
despedirse a la francesa		
encontrar una aguja en un pajar		

This page titled 5.8 Expresiones idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.9 Comunicación no verbal

COMUNICACIÓN NO VERBAL





¡Fuerza! ¡A favor de la igualdad de género! ¡Necesito ayuda!





¡Basta ya! ¡Nunca más! Eres un/a descarado/a Esto es una amenaza

1. Discurso de bienvenida. Eres un/a líder que está preparando una manifestación a favor de la libertad y la igualdad de género. Elabora un breve discurso para animar a tus compañeros en la universidad para que participen en la mani (manifestación). Utiliza algunos de los gestos presentados para comunicar con pasión.

2. Conversación. Eres una voluntaria en una actividad diseñada para personas que carecen de visión. Tienes que explicar los gestos, con palabras, ya que no te pueden ver.

3. Selección. Utiliza los gestos en las siguientes oraciones para añadir expresividad y representación de tus ideas:

a. Mira, Juan, estoy harta de esta situación. No participas absolutamente nada en la educación de nuestros hijos. Yo tengo que hacerlo todo en casa. Tienes mucho morro.

b. Sé que maltratas a mi amiga. Sé que ella está paralizada y no puede hacer nada. Mañana mismo voy a contactar con las instituciones que protegen a las mujeres. Pagarás las consecuencias. Estás amenazado.

c. Tengo miedo. Estoy con mi pareja en mi apartamento. Él está borracho y sé que terminará comportándose conmigo de forma violenta. Necesito ayuda.

d. Lucharé por la igualdad de género hasta que exista esa igualdad tan deseada. ¡¡Igualdad de género!! ¡¡Fuerza!!

e. Otra mujer ha sido asesinada víctima de violencia de género. ¡Basta ya! ¡Ni una más!

4. Las citas. Mira algunas de las citas por famosos o citas famosas sobre la libertad y el feminismo, en el enlace incluido, y con otra persona busca o crea expresiones que se presten para los siguientes movimientos:

Antirracismo La (des)democratización y la autocracia

Derechos reproductivos La diversidad identitaria

Violencia intrafamiliar El neonazismo

Derechos LGBTQ+ (Pride) El (anti)capitalismo

El medioambiente La decolonialidad

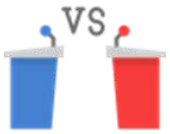
El populismo El nacionalismo

DISCUSIÓN. ¿Sabes quienes fueron algunos de los líderes de los movimientos listados arriba? ¿Qué problemas identifican estos movimientos con nuestra sociedad? ¿Es nuestra sociedad mejor ahora o peor? ¿Quiénes la mejoraron o la empeoraron?

This page titled 5.9 Comunicación no verbal is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.10 Debate

DEBATE



La clase se va a dividir en dos grupos (PRO y CONTRA). Ambos grupos deben expresar y articular sus posturas respecto a los temas siguientes. Tomen 10 minutos para juntarse como subgrupos e investigar posibles datos o evidencia para defender u oponerse a la postura que les toca. El/la instructor/a decidirá quién presentó los argumentos más convincentes.

a. Los maltratadores merecen terapias para recuperarse de su enfermedad mental, ya que son enfermos mentales.

b. Ya no hay discriminación por género en el entorno laboral en nuestros días.

c. Las mujeres pueden decidir libremente si quieren interrumpir el embarazo, incluso si son menores de edad.

d. Tanto los niños como las niñas que quieren cambiarse de género están en su derecho de elegir. Los padres y la sociedad tienen que aceptarlo. El sexo biológico no determina la orientación sexual.

e. La identidad sexual debe estar a discreción de cada individuo.

f. Los profesionales de salud tienen el derecho a no practicar la interrupción del embarazo por razones religiosas y/o éticas. Nadie debe obligarlos.

This page titled 5.10 Debate is shared under a not declared license and was authored, remixed, and/or curated by .

5.11 Investigación y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

Paso 1. Selecciona uno de los asuntos que te preocupan corrientemente. Abajo hay una lista que posiblemente te pueden interesar.

a. Las protestas por padres de colegio sobre CRT Critical Race Theory j. La agresión sexual

b. La pena capital k. Las identidades sexuales

c. Los derechos reproductivos l. Las tensiones económicas vinculadas a la pandemia

d. La polarización política m. El nacionalismo

e. El extremismo religioso n. El separatismo

f. El autoritarismo o. Las condiciones de los indígenas

g. Fake News p. Los derechos de expresión y la red

h. Los matices raciales de la pobreza q. Los supremacistas y neonazis

i. Los derechos de las personas de color (BIPOC) r. El racismo en los deportes

Paso 2. Escribe un ensayo de reacción (2-3 páginas a doble espacio) en que resumes lo que descubriste en tu investigación, incluye un análisis de las posturas e incorporas tu opinión sobre el asunto. No olvides de incluir:

a. Un título interesante

b. Ejemplos específicos

c. Una conclusión que refleja tu perspectiva

This page titled 5.11 Investigación y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.12 Presentacion

PRESENTACIÓN

Con una o dos personas de la clase selecciona una de las causas u organizaciones que abogan por los cambios para alcanzar una sociedad más justa. Investíguenla y preparen una presentación audio visual en la que incluyen el origen, fundadores, métodos, y proyectos. No olvides de incorporar al resto de los estudiantes de la clase. Si tienes un tema que quiere proponer, hazlo.

a. Los refugiados f. La libertad de expresión j. Los derechos de techo

b. Los derechos de la mujer g. El derecho de privacidad k. Los derechos de alimento

c. Los derechos de LGBTQ+ h. El derecho a la educación de las niñas l. El trato inhumano

d. Los valores democráticos i. Los derechos laborales m. El consumismo

e. La intolerancia religiosa

This page titled 5.12 Presentacion is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.13 Las ultimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS

Busca las noticias sobre los derechos humanos en el mundo hispano. ¿En qué lugares hay problemas con los derechos humanos? ¿Cuáles son los problemas que hay? ¿Hay problemas semejantes en tu país? ¿Y en el pasado existían? ¿Hay problemas hoy? ¿Cuáles son? Discute este asunto con 2-3 estudiantes de la clase.

This page titled 5.13 Las ultimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

5.14 En parejas

EN PAREJAS. Después de las introducciones y averiguar un poco sobre tu pareja comunica cómo se hacen las cosas en tu país en relación con estos temas y pregunta a tu pareja su opinión sobre los siguientes asuntos.

a. El servicio militar d. La política sobre las armas de fuego

b. Los derechos al voto e. El costo de la educación universitaria

c. El acceso al sistema de sanidad

This page titled 5.14 En parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 6: La movilización política y social

6.1 Entrando en el tema
6.2 Vocabulario preliminar
6.3 Para hablar del asunto
6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales
6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo
6.6 Estrategia cultural
6.7 Estrategia discursivas lingüísticas
6.8 Estrategias idiomáticas
6.9 Comunicación no verbal
6.10 Debate
6.11 Investigación y redacción
6.12 Presentaciones individuales
6.13 Las últimas noticias
6.14 En parejas

This page titled Chapter 6: La movilización política y social is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.1 Entrando en el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 2: LOS ASUNTOS TRANSNACIONALES

CAPÍTULO 6—LA MOBILIZACIÓN POLÍTICA Y SOCIAL

ENTRANDO EN EL TEMA



Los movimientos sociales son esfuerzos semi organizados por individuos o grupos de personas con la intención de alcanzar una meta, cuyos objetivos son sociales, económicos, políticos, e incluso religiosos. Estos movimientos intentan llevar a cabo un cambio, resistir cambios o deshacer cambios ya realizados e involucran individuos, organizaciones o ambas cosas. A lo largo de la historia ha habido movimientos sociales en protesta a la Guerra en Vietnam, el armamento nuclear, apartheid, el racismo. Últimamente, hemos visto demostraciones a favor de los derechos de animales, en defensa del medio ambiente y de la equidad. ¿Hay algo que valoras profundamente y que estás dispuesto a defender o protestar en contra?

¿Cuáles son las metas de la Plataforma Latinoamericana y del Caribe por la Justicia Climática? Mira el video **y contesta las siguientes preguntas.**

Primer paso. Mira el video y contesta las preguntas con las opciones más apropiadas para completar las oraciones o contestar las preguntas.

1. ¿Cuál es la causa que abogan las personas que participan en el video?

a. los derechos civiles b. las condiciones laborales c. el medio ambiente

2. ¿Quiénes participan en el video?

    a. representantes de diferentes organizaciones

    b. estudiantes universitarios

    c. protestantes feministas

3. Identifica los problemas que resultan por el fracaso de las medidas y negociaciones presentes.

    a. inundaciones

    b. sequía

    c. incendios forestales

    d. pérdida de glaciares

    e. aumento del nivel del mar

4. ¿Qué quieren los activistas eliminar?

    a. la comercialización de la naturaleza y cuerpos

    b. la democracia

    c. tratados de libre comercio

    d. el patriarcado

Segundo paso. ¿Quiénes son algunas de las personas u organizaciones que motivaron cambios sociales importantes? Asocia la persona con sus causas.

1. MLK	a. el fin del apartheid
2. Nelson Mandela	b. la protección del medio ambiente
3. Cesar Chávez	c. la concientización sobre el racismo y violencia policial
4. Malala Yousafzai	d. el derecho a casarse
5. Greta Thunberg	e. los derechos civiles
6. #MeToo	f. los derechos de trabajadores agrícolas
7. Black Lives Matter	g. la violencia sexual
8. Matrimonio Equitativo	h. derecho de las niñas a la educación

Tercer Paso. ¿Qué cosas podrían ser diferentes? Con otra persona haz una lista de las cosas, reglas o políticas que, en tu opinión, deben mejorarse. Identifica el problema y ofrece posibles soluciones

Problema	**Posible solución**

Discusión. Comparte la información del tercer paso con otro grupo y compartan opiniones. Identifiquen cuáles son dos problemas más urgentes y propongan soluciones adicionales al nivel local, estatal/provincial, nacional e internacional.

PARA LUCIRTE. Discute con un grupo de estudiantes la diferencia entre un activista, un manifestante, y protestante. ¿Cuáles son las diferencias? ¿Usan técnicas, estrategias o herramientas distintas? Ofrece ejemplos concretos.

This page titled 6.1 Entrando en el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.2 Vocabulario preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

Estudia este vocabulario antes de empezar la lectura. ¿Sabes su significado en inglés? Si no lo sabes, búscalo.

protesta violencia represión

manifestación abuso libertad

derechos cambio conseguir

gobierno poder alcanzar

ejército lograr efectuar

lucha opresión

LECTURA

Los activistas y los protestantes



Las **protestas** estudiantiles han tenido un **rol** importante en la historia de la política en América Latina. Jóvenes de 18 a 30 años han transformado universidades, resistido **regímenes totalitarios** o autoritarios y **luchado contra** la **ocupación** militar de Estados Unidos. Las reformas universitarias a principios del siglo 20 vienen gracias a la **resistencia** estudiantil. En los años 60 y 70, estudiantes lucharon por la **democratización** gubernamental y en los 80 reaccionaron en contra de los **incrementos** del costo de **matriculación** que una década más tarde **batallaba** contra la privatización universitaria y el neoliberalismo. Últimamente ha habido protestas en Chile, Colombia y en Ecuador los estudiantes continúan **efectuando** cambios en sus democracias. Las **demandas** son muy **variadas** y responden a las **urgencias** de cada país. En 2019 Chile **propuso** un incremento en el costo de transporte público que **detonó** una serie de protestas cuyas **secuelas** incluyen la redacción de una nueva constitución y un presidente que **lideró** las protestas. En 2021 los jóvenes colombianos **rechazaron** los impuestos, corrupción y **lidiando** con las demandas relacionadas con los **derechos indígenas**.



Las protestas que empezaron en 2015, 2019 y 2020 se repitieron en 2022 pero acompañadas de **violencia** y **abusos** policíacos. CONAIE, la Confederación de Naciones Indígenas Ecuatorianas, **convocó** protestas ante la falta de **seriedad** del gobierno ecuatoriano al **negociar** los derechos **colectivos** que incluyen la reducción de costos de alimentos y otros **productos básicos**; **acceso** a salud, educación y empleo; y la r**eparación** de los impactos sociales y ambientales de la minería y la **extracción** de petróleo en territorios indígenas. Es importante **añadir** que, aunque estas protestas empezaron de forma pacífica, muchas se convirtieron en actos violentos y **vandalismo** y los agentes policiales reaccionaron con fuerza excesiva y abuso de poder. Pero estos abusos no consiguieron el propósito de **silenciar** a los jóvenes y no tan jóvenes, ya que muchos de los que protestaban eran personas **maduras** e incluso **ancianas**.



Otra **causa** que ha motivado tanto a muchas mujeres latinoamericanas como españolas son los **derechos reproductivos** y la lucha en contra de la violencia **intrafamiliar**. Himnos, bailes, canciones, **memes** se han dedicado a estos temas y han resultado en la discriminación de la **interrupción** voluntaria de **embarazos**. Como consecuencia muchos países han revisado sus leyes y han expandido los derechos de mujeres a **controlar** sus cuerpos y sentirse libres de **agresión** dentro de su hogar, en sus lugares de empleo y en las calles.

En contraste con el pasado, los activistas y protestantes jóvenes se organizan y **movilizan** con facilidad y con una rapidez **increíble**. Todas las manifestaciones hoy en día **comparten** el **factor generacional** y el uso de redes sociales. Según el periódico *El país* "los manifestantes **recurren** a ellas para **congregarse**, organizarse y ayudar a los **heridos** o buscar a los **desaparecidos**. También para lanzar sus **reivindicaciones** y documentar las marchas a través de **canales** creados por ellos mismos en **plataformas** como Instagram, Facebook o TikTok, con los que **desafían** la narrativa de los medios tradicionales cuando consideran que no **reflejan** su **punto de vista**." Una de las importantes **ventajas** que tienen hoy en días los **manifestantes** son las **herramientas** que **tienen a su disposición**. A diferencia de los medios **disponibles** en el pasado, hoy los **medios de comunicación masiva** hacen que se **reduzca** el espacio y el tiempo para la organización, la convocatoria, la **viralización**, el ***en vivo*** y consiguen que todo se arme o

desarme muy rápido. ¿Qué causa te **apasiona**? ¿Considerarías **abogar** por tu causa de forma pública? ¿Son **comprometidos** política o socialmente tus **congéneres**? ¿Qué cosas son importantes para tu generación?

COMPRENSIÓN LECTORA

Completa los ejercicios que siguen según las instrucciones.

1. Selecciona el tema central de la lectura.

a. El cambio generacional

b. La libertad de una persona de controlar su cuerpo

c. La lucha contra todo tipo de opresión

d. Los derechos de los indígenas

e. El maltrato a las mujeres

f. El costo de la educación

2. ¿Qué tres derechos importantes se plantean en la lectura?

a. derechos indígenas

b. derechos reproductivos

c. derechos educativos

d. derechos de libre expresión

e. derechos a una vivienda digna

3. Según el texto, ¿cómo actuó la policía durante las protestas y manifestaciones a favor de los derechos indígenas en los últimos sesenta años?

4. ¿Qué ventajas tienen las generaciones de hoy, a diferencia de los jóvenes del pasado, para organizarse y conectarse a la hora de protestar y conseguir cambios sociales?

INTERPRETACIÓN. Con tu grupo de 2-3 personas discute estos tres temas.

a. ¿Qué piensas de las movilizaciones estudiantiles de hoy para conseguir cambios? En tu universidad, ¿hubo alguna movilización en la que se pudieron escuchar voces para defender derechos individuales y colectivos? Da detalles en tus respuestas.

b. ¿Qué causas están hoy pendientes? ¿Qué puedes hacer tú para participar en causas que favorecen cambios necesarios en tu mundo?

c. ¿En qué situaciones consideras que la policía abusa de su poder?

d. ¿Es necesario tener un sistema policial organizado? ¿Qué cosas hace bien la policía?

This page titled 6.2 Vocabulario preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.3 Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO. Estudia las listas y luego completa las actividades que siguen.

Nombres	Adjetivos	Verbos	Grupos léxicos
abuso			
acceso			
agresión			
canales			
causa		abogar	
congéneres		añadir	
demandas		apasionar	
democratización		batallar	
derechos		compartir	abuso de poder
desaparecidos	autoritario	congregarse	derechos indígenas
embarazo	colectivo	controlar	derechos reproductivos
extracción	comprometidos	convocar	en contraste con
heridos	disponible	desafiar	en vivo
herramientas	increíble	detonar	factor generacional
incrementos	intrafamiliar	efectuar	interrupción del embarazo
manifestantes	militar	liderar	luchar contra
matriculación	policiaco	lidiar	ocupación militar
ocupación	totalitario	luchar	productos básicos
plataformas	variadas	movilizar	punto de vista
regímenes		negociar	regímenes totalitarios/autoritarios
reivindicacione		proponer	tener a su disposición medios de comunicación masiva
reparación		rechazar	
resistencia		recurrir	
secuelas		reducir	
seriedad		reflejar	
urgencias			
vandalismo			
violencia			
viralización			

1. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición para las palabras seleccionadas del texto.

Vocabulario	Significado
1. batallar	a. establecimientos de unas fuerzas que controlan una población
2. detonar	b. citar a un grupo de personas en un lugar, día y hora concreta para un acto concreto
3. rechazar	c. buscar soluciones, acudir a una persona o una institución buscando protección y consejo
4. convocar	d. persona que asume un compromiso de carácter ético, político o social
5. desafiar	e. aumento, crecimiento, extensión
6. ocupación	f. personas de la misma generación
7. demandas	g. instrumentos que facilitan una labor o que sirven para lograr un objetivo con el soporte de la ley
8. secuelas	h. retar a una persona o institución, oponerse a algo con resistencia
9. embarazo	i. hacer explotar/estallar algo
10. herramientas	j. manifestarse en contra de una idea, persona, propuesta
11. increíble	k. exigencia de algo, petición o solicitud de algo que se considera un derecho
12. comprometido	l. trabajar con mucho esfuerzo/ pelear con armas
13. incrementos	m. nueve meses de gestación, desde la concepción hasta el parto
14. recurrir	n. algo que resulta extraordinario, o imposible de creer
15. congéneres	ñ.consecuencias o resultados negativos que tienen lugar después de un hecho concreto

2. A ponerlas en uso. Elige diez palabras nuevas para ti de la lista de arriba y escribe una frase.

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

g. _____

h. _____

i. _____

j. _____

3. Familias de palabras. Escribe palabras derivadas relacionadas en su forma y significado

Ejemplo: protestar, protesta, protestante, protestantismo.

resistencia
matriculación
seriedad
reparación
extracción
totalitario
autoritario
comprometido
agresión
proponer
lidiar
movilizar
reflejar
negociar
democratización

4. En contexto. Usa la palabra que completa el significado de la oración**.**

reivindicaciones rechazar

totalitario congregarse

recurrir aceptar

desaparición abogar

movilizar resistir

herramientas

a. Los manifestantes ____ frente al ayuntamiento de la ciudad para protestar contra la subida de impuestos.

b. Algunas de las ____ más importantes de la protesta de médicos era la necesidad de contratar más médicos de atención primaria.

c. Los políticos ____ todas las reformas presentadas por los líderes sindicales.

d. Un grupo de activistas iniciaron una campaña para denunciar el régimen ____ que llevaba en el poder nada menos que catorce años.

e. Las Madres de la Plaza de Mayo, en Buenos Aires, se congregan para recordar al mundo su inconformismo ante la ____ de sus hijos.

f. He crecido en una generación ____ por la defensa de los derechos humanos.

5. Los sinónimos. Encuentra palabras con significado parecido para las siguientes palabras.

a. autoritario:

b. convocar:

c. paz:

d. progreso:

e. violencia:

f. urgencia:

g. increíble:

h. serio:

i. derecho:

j. viralización:

k. abogar:

6. Las protestas y tú. Escribe una serie de reivindicaciones que consideras necesarias en un país de Latinoamérica. Por ejemplo, el derecho a la educación y la erradicación del trabajo infantil. Si no sabes cuál es el problema más urgente busca en la red uno de los temas que te interese.



7. Tú lideras. Piensa en algunos de los problemas que en tu opinión pueden mejorarse. Piensa en tu universidad, tu lugar de trabajo, o en tu comunidad local. Escribe un párrafo en el que te presentas como líder de un grupo de activistas. Describe el problema, haz una lista de los puntos importantes de tu campaña, presenta algunas medidas que puedan resolver, mitigar o solucionar el problema que identificaste. ¿Cuáles son los puntos esenciales de tu ideología? ¿Cómo beneficias tú y las personas al tu alrededor?

8. Grupos Léxicos. Practica con las siguientes combinaciones de palabras que frecuentemente aparecen juntas. Completa las siguientes oraciones con uno de los grupos léxicos ofrecidos a continuación.

regímenes totalitarios/ autoritarios abuso de poder

luchar contra en contraste con

ocupación militar factor generacional

derechos indígenas punto de vista

derechos reproductivos tener a su disposición

productos básicos medios de comunicación masiva

interrupción del embarazo

a. Uno de los objetivos de la recuperación de la memoria histórica es castigar el _____.

b. Hoy en Estados Unidos hay una gran división con respecto a los _____ que facilitan la _____.

c. Una gran desventaja con respecto a los _____ es la difusión de noticias falsas.

d. No confío en el partido de la oposición, pero creo que es importante conocer su _____ para poder opinar a favor o en contra de lo que dicen.

e. En las elecciones tendrá un efecto muy importante el _____ ya que para los jóvenes que cumplen 18 años, el respeto de sus derechos tiene una gran importancia.

f. Hoy día la cantidad de información internacional que la gente _____ facilita la comprensión de un mundo unido por las telecomunicaciones y dividido por los intereses económicos.

g. La idea de una _____ me parece aterradora. No quiero imaginar mi país y mi futuro gobernado por el ejército.

This page titled 6.3 Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales

ESTRATEGIA GRAMATICAL I

ADVERBIAL CLAUSES

LAS CLÁUSULAS ADVERBIALES

To indicate how, when or why an action takes place, we often use adverbs. So, for example one could state:

Felipe está preparando los carteles rápidamente para la protesta.

Felipe is preparing the placards quickly for the protests.

Nosotros participamos voluntariamente en la organización.

We participated voluntarily in the organization.

This can also be done with the use of adverbial clauses. These clauses and are usually introduced by conjunctions:

Felipe está preparando las pancartas antes de ir a la protesta.

Felipe is preparing the banners before going to the protest.

Nosotros participamos voluntariamente siempre que hubo necesidad.

We participated voluntarily every time there was need.

Adverbial clauses indicate the fashion in which some action is done. These are subordinate clauses because they do not convey a complete idea on their own and, therefore, depend on the main clause to make sense. They are generally followed by the indicative mood if there is no change in subject and the adverbial expression refers to a completed, habitual, or factual event/action.

Malala Yousafzai persiguió sus derechos hasta obtenerlos.

Malala Yousafzai pursued her rights until attaining them.

Terminamos con las protestas a pesar de no obtener todas las condiciones que exigimos.

We ended the protests despite not obtaining all the conditions we demanded.

Empezasteis a marchar en cuanto recibisteis el mensaje del líder.

You all began to march as soon as you all received the message from our leader.

Celebraron entusiasmadamente después de que el gobierno cedió.

They celebrated enthusiastically after the government relented.

Tuvimos dificultades con la policía siempre que cometíamos la mínima infracción.

We had difficulties with the police every time we violated the minimal infraction.

Here is a list of subordinate conjunctions that require the indicative mood:

porque – because

ya que – considering that, since

puesto que – since

These are common subordinate conjunctions:

que – *that*

mientras – *as, while*

cuando – *when*

donde – *where*

desde que – *since (indicating time)*

mientras que – *while, whereas*

como – *since*

porque – *because*

apenas – *as soon as*

Here is a list of other conjunctions classified by the context they allude to:

CONJUNCTIONS	
TIME	**CONDITION***
cuando – when	**a condición de que** – on condition that
antes de (que) – before	**a menos que / a no ser que** – unless
después de (que) – after	**con tal de que** – provided that
hasta que – until	
en cuanto – as soon as	**CONCESSION***
mientras – while	**aunque** – although, even if
siempre que – whenever, every time that	**a pesar de que** – in spite of, despite
	pese a que – in spite of, despite
MANNER	
como – how	**PURPOSE**
tal y como – just like	**para** – for
así como – as well as	**para que** – so that
de acuerdo con lo que – according to what	**de manera que** – so, so that
del mismo modo que – in the same way that	
tal cual – just as it is	
según – according to	

***** Since these conjunctions propose unmet conditions or concessions then the subjunctive mood is necessary.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Ideas y explicaciones. Completa las oraciones con las conjunciones más lógicas. Hay más de una posibilidad.

porque ya que puesto que mientras que

cuando donde desde que como

a. Los activistas están entusiasmados _____ hay progreso en las conversaciones.

b. Las negociaciones progresan _____ se consideran los intereses de todos.

c. La protesta se lleva a cabo _____ acordaron inicialmente los organizadores.

d. Las condiciones que exigían los protestantes son inasequibles _____ eligieron a una nueva líder.

e. La nueva líder se eligió _____ la previa no pudo llevar a cabo los deseos de la mayoría.

f. El gobierno no accedió las demandas _____ se anticipó.

g. El régimen totalitario alteró su código civil _____ postuló como anfitrión a las olimpiadas.

h. La resistencia continuó _____ nunca lo había hecho antes.

2. Tus ideas. Completa las oraciones lógicamente con la cláusula adverbial necesaria.

a. La causa de los derechos civiles se manifestó porque…

b. La lucha contra el apartheid perduró mientras…

c. Muchos activistas dedican mucho tiempo a su causa puesto que…

d. Los jóvenes chilenos manifestaron su descontento cuando…

e. Las personas más comprometidas sacrifican mucho ya que…

f. Los cambios necesarios finalmente se lograron desde que…

g. La ocupación del campus universitario persistió…

h. Los líderes de los dos lados negociaron las condiciones…

3. ¿En qué momento? Consulta las conjunciones de tiempo y sustitúyelas con las expresiones en bastardilla (italics) para indicar cuando ocurren o ocurrieron los eventos.

a. Las marchas se dirigieron hacia el palacio de gobierno *desde el principio que* **empezaron.**

b. Muchos protestantes gritaban *durante el periodo que* duró la manifestación.

c. Los estudiantes levantaban sus pancartas *cada vez que* podían.

d. Las activistas permanecieron en su sitio *tras que* un representante del gobierno llegó.

e. Las mujeres salieron a las calles en protesta *en el momento que* cambiaron las leyes que limitaban sus derechos reproductivos.

f. Los congresistas apoyaban la causa de los estudiantes *previamente a* las protestas.

g. Muchos condenaron el vandalismo que ocurrió *en* consecuencia de las protestas.

h. Las secuelas de abuso doméstico surgen inesperadamente *posteriormente* la situación se ha saneado.

4. ¿De qué manera? Imagina que vivimos en un mundo ideal e indica cómo y por qué se alcanzaron las siguientes metas. Consulta las conjunciones de manera y propósito para completar las oraciones.

a. El racismo se eliminó _____.

b. La equidad de género se alcanzó _____.

c. La homofobia es inexistente _____.

d. Los derechos de grupos originarios se respetaron _____.

e. La pobreza se erradicó_____.

f. Los valores democráticos se establecieron _____.

g. Los regímenes militares se redujeron _____.

h. El costo de la matriculación bajó substancialmente _____.

5. Las soluciones. Indica lo que se solucionó bajo las siguientes circunstancias.

MODELO: *La movilización estudiantil motivó un movimiento pacífico*, así como desafió a los políticos durante la guerra de Vietnam.

a. ____ cuando se pusieron de acuerdo en un pacto universal de reducir emisiones.

b. ____ con tal que sigan las leyes antidiscriminatorias en pie.

c. ____ de manera que se hace en otras partes del mundo sin enfrentar problemas legales.

d. ____ en cuanto pasó una enmienda limitando el acceso fácil a armas de fuego.

e. ____ del mismo modo que se eliminó la esclavitud.

f. ____ tal cual existe en algunos países nórdicos.

g. ____ de acuerdo con lo que ya se estableció.

h. ____ para acceder a la marihuana medicinal sin obstáculos.

6. Los impedimentos. Indica los problemas que no pudimos lograr en el pasado y las consecuencias que traen hoy en día

MODELO: El acceso fácil a armas de fuego no se eliminó, *de manera que los tiroteos masivos en escuelas secundarias recurren.*

a. La falta de un sistema de sanidad universal no existe…

b. El abuso doméstico persiste…

c. La corrupción perdura…

d. La avaricia motiva abusos de todo tipo…

e. Los países en vías al desarrollo enfrentan pobreza…

f. El desarrollo desigual permanece un problema a nivel global…

g. La educación de niñas es deficiente todavía en muchas partes del mundo…

h. Los prejuicios raciales perseveran…

DEBATE. Después de seleccionar uno de los temas, la mitad del grupo argumenta uno de los puntos de vista y la otra mitad adopta la perspectiva opuesta.



a. Las acomodaciones para las diferentes habilidades

b. La inequidad entre clases sociales en el país

c. La persistencia de la pobreza mundial

d. La diversidad racial y étnica y la inmigración

e. La justicia de género y la ley

f. Los derechos de las personas cuya identidad sexualidad es divergente

g. El costo de educación y la deuda estudiantil

h. La intolerancia religiosa: el antisemitismo y la islamofobia

i. La guerra y el terrorismo

j. El consumismo y la ética del capitalismo

k. La salud y el costo de medicina

This page titled 6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo

ESTRATEGIA GRAMATICAL II

ADVERBIAL CONJUNCTIONS & THE SUBJUNCTIVE

CONJUNCIONES ADVERBIALES Y EL SUBJUNTIVO

If the subordinate adverbial clause refers to hypothetical or anticipated event/action then the subjunctive mood is necessary, since these are contrary to fact and may or not occur. Compare these examples below to those in the previous Estrategia gramatical of this chapter.

Persistirá la lucha por los derechos laborales hasta que todos tengamos condiciones dignas.

The fight for labor rights will persist until we all have decent conditions.

Mañana terminarán la protesta, aunque no obtengan sus metas, se darán por rendidos.

Tomorrow they will end the protest even though they will not have attained their goals, they will give up.

Empezaremos a marchar en cuanto recibamos el mensaje de nuestra líder.

We will begin to march as soon as we get the message from our leader.

Voy a celebrar después de que el gobierno conceda su error

I am going to celebrate after the government has conceded its error.

No tendrás dificultades con la policía siempre y cuando no violes ninguna ley.

You will not have difficulties with the police as long as you don't violate any law.

Here are some conjunctions where you may need the subjunctive mood:

TAKE INDICATIVE OR SUBJUNCTIVE REQUIRE THE SUBJUNCTIVE
como – as, how, however en caso de que – in order that, so that
(a) donde – where, wherever sin que – without
tan pronto como – as soon as con tal de que – as long as
hasta que – until a menos que – unless
en cuanto – as soon as para que – so that
aunque **–** although, even though antes de que – before
después de que **–** after mientras – as long as
cuando – when a fin de que – in order that, so that
siempre y cuando **–** as long as, provided that

If you recall, to form the present subjunctive you are best to use the present indicative of yo, to catch any irregular forms, and substitute the -o with -e for AR verbs and -a with ER/IR verbs. See the table below.

EL SUBJUNTIVO			
	Contaminar	**Proponer***	**Consumir**
yo	contamin**e**	propong**a**	consum**a**
tú	contamin**es**	propong**as**	consum**a**
él/ella/ud	contamin**e**	propong**a**	consum**a**
nosotros/as	contamin**emos**	propong**amos**	consum**a**
vosotros/as	contamin**éis**	propong**áis**	consum**a**
ellos/ellas/uds	contamin**en**	propong**an**	consum**a**

*All irregularities in the present indicative in the first person (yo) are also irregular in the subjunctive including: hacer, tener, salir, decir, venir, oír, conocer, producir and their derivatives. Consult list of spelling changes below for more verbs.

Other irregular verbs in the present subjunctive:

	Estar	Ir	Ser	Saber	Dar	Haber
yo	esté	vaya	sea	Sepa	de	haya
tú	esté	vayas	seas	Sepas	des	hayas
él/ella/ud	esté	vaya	sea	Sepa	de	haya
nosotros/as	estemos	vayamos	seamos	Sepamos	demos	hayamos
vosotros/as	estéis	vayáis	seáis	Sepáis	deis	hayáis
ellos/ellas/uds	estén	vayan	sean	Sepan	den	hayan

Spelling changes:

z à c aplazar, empezar, comenzar, rechazar, movilizar

c à qu convocar, comunicar, evocar, equivocarse, revocar

g à gu abogar, congregarse, rogar

gu à g conseguir, distinguir, (per/pro)seguir

g à j corregir, elegir, exigir, fingir, (en/re)coger, proteger

i à y concluir, contribuir, construir, destruir, disminuir, huir, incluir, sustituir

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Las condiciones. Indica las condiciones bajo las cuales posiblemente se pueden solucionar estos problemas. No olvides usar el modo subjuntivo. Usa las siguientes conjunciones:

a condición de que a menos que

a no ser que y con tal (de) que.

MODELO: Los derechos de animales:

Los respetamos con tal que las leyes se enfuercen.

a. El acceso al agua:

b. El uso del petróleo:

c. La destrucción de la naturaleza:

d. La guerra:

e. La contaminación del aire:

f. La extracción de minerales:

g. Los derechos de los trabajadores:

h. Las violaciones de los derechos humanos:

2. Las concesiones. Usa las conjunciones de concesión para escribir oraciones completas con clausulas adverbiales. No olvides que necesitas el subjuntivo. Usa estas conjunciones:

aunque a pesar de que pese a que

a. Los derechos de las mujeres siguen siendo un problema, aunque…

b. La población del mundo continúa creciendo a pesar de que…

c. Las leyes de privacidad relacionados con la tecnología nos afectan todavía pese a que…

d. El efecto invernadero persiste a pesar de que…

e. La corrupción va a ser una preocupación, aunque…

f. El discurso de odio permanece problemático pese a que…

g. El abuso del poder a diferentes niveles se mantiene, a pesar de que…

h. El acceso fácil a armas de fuego presenta inquietudes, aunque…

3. Conexiones. Conecta el problema con la más probable solución mediante el uso de las conjunciones de la lista. Asegúrate de seleccionar el presente indicativo o el presente subjuntivo según sea necesario.

como (a) donde tan pronto como hasta que

en cuanto aunque después de que cuando

COLUMNA A COLUMNA B

La decadencia urbana va a incrementar donde la gente vulnera más

La tasa de mortalidad infantil seguirá alta en cuanto el pueblo se levante en protesta

La diminución de los estándares de vida es preocupante tan pronto como reduzcamos acceso a pistolas

El alto índice de desempleo se reducirá cuando permitimos el diálogo

La corrupción del sistema político se controlará aunque el municipio intente detenerla

La tasa del crimen bajará como también lo es el racismo

La violencia intrafamiliar constituye un dilema hasta que sea una prioridad

La libre expresión se protege después de que superemos la crisis económica

4. Tu opinión. Expresa tus ideas formulando oraciones completas sobre los siguientes problemas. No olvides usar las siguientes expresiones.

Ejemplo: Los estudiantes convocan una manifestación pacífica para que el gobierno escuche sus reivindicaciones

en caso de que sin que con tal que

a menos que para que antes de que

mientras a fin de que siempre y cuando

a. Los gobiernos autoritarios

b. El nivel de representación democrática

c. La falta de oportunidades

d. El terrorismo

e. Los derechos del feto

f. La educación digital

g. La creciente inequidad económica

h. El acceso al cuidado médico



5. Un mundo ideal. Imagina que posees el poder de solucionar los problemas que más te preocupan. Con dos otras personas hagan una lista de las tres cosas que les preocupan y los cosas que obstaculizan las posibles soluciones.

MODELO: La imposición de límites en las emisiones controlará el deterioro del

medio ambiente, con tal que todos los países se comprometan a observarlos.

6. Las soluciones claras o por verse. Combina de forma lógica las oraciones de las dos secciones a continuación**.**

a. respuestas a los abusos laborales

b. subir el precio del combustible

c. se transmitió el video del asesinato de George Floyd

d. eliminar el uso del velo obligatorio

e. los congresistas confirmaron los resultados de las elecciones

f. prohibir el uso de la bandera “One Love”

1. Las mujeres iraníes protestan contra la regla de vestuario en su país a fin de que…

2. Los futbolistas que jugaron en la Copa Mundial 2022 se quejaron tan pronto…

3. Los manifestantes gilets jaunes se lanzaron a las calles en cuanto…

4. La sindicalización de trabajadores de Amazon ocurrió como…

5. El movimiento Black Lives Matter creció después de que…

6. El asalto de Capitolio en Washington ocurrió antes de que…



DEBATE. Después de seleccionar uno de los temas, la mitad del grupo argumenta uno de los puntos de vista y la otra mitad adopta la perspectiva opuesta.

a. Dictaduras militares en América Latina y el apoyo de Estados Unidos a los ejércitos nacionales para alejar el comunismo

b. Los grupos terroristas que nacieron a consecuencia de las dictaduras militares en América Latina. ¿Tenemos que responder sobre esa responsabilidad?

c. Nuestro país es invencible en caso de una guerra. Tenemos las mejores armas y el ejército más poderoso.

d. Me encanta la carrera militar/ Nunca dedicaría mi vida al ejército.

e. Solamente puede haber cambios sociales si hay una revolución como motor.

f. El derecho a interrumpir el embarazo le pertenece solamente a la mujer embarazada.

g. La colonización española fue muy positiva para los países de Latinoamérica porque trajeron la evangelización de la población y ahora la mayoría son católicos

---

This page titled 6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.6 Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL

1. Las abuelas. ¿Sabes algo sobre Las Madres de la Plaza de Mayo en Argentina? Es algo muy doloroso, pero es importante que conozcas esta información. Mira primero los primeros diez minutos del video y después este otro video. Luego contesta las preguntas.

a. ¿Por qué se reúnen las madres en la Plaza de Mayo?

b. ¿Cuándo comenzaron estas reuniones?

c. ¿Qué régimen político imperaba y controlaba Argentina durante estos años?

d. ¿Qué país extranjero apoyó la dictadura en Argentina?

e. ¿Cómo justifican los militares su actuación contra los jóvenes intelectuales del país?

f. ¿Cuáles son los símbolos de estas madres que siguen denunciando la desaparición de sus hijos?

g. Se habla en el video de los indultos. ¿Qué opinas tú?

2. Las movilizaciones indígenas. Mira el video sobre el movimiento zapatista y contesta a las preguntas.

a. ¿Quiénes forman parte del movimiento zapatista?

b. ¿Dónde tiene lugar?

c. ¿Cuáles son las metas por las que lucharon?

d. ¿Por qué dice el video que los zapatistas son un ejemplo de resistencia?

e. ¿Cuál es el lema de los zapatistas?

f. ¿Por qué alzaron su voz?

g. ¿Qué derechos querían alcanzar con sus actos revolucionarios?

h. ¿Cuándo comenzó su movilización?

i. ¿Cómo reaccionó el gobierno? ¿Y la población mexicana?

j. ¿Cuáles fueron sus logros?

k. ¿Cómo funciona su estructura gubernamental?

3. Los presidentes indígenas en Latinoamérica. Evo Morales, primer presidente indígena de Bolivia. Mira el video y contesta las preguntas siguientes:

a. ¿Cuál es el tema principal del video?

b. ¿Qué caracterizó la presidencia de Evo Morales?

c. ¿Quiénes fueron los partidarios de Evo Morales y quiénes estaban contra él?

d. ¿Por qué perdió la mayoría de sus votantes?

e. ¿Qué cambio realizó Evo Morales en la constitución de Bolivia? ¿Qué suponía este cambio y que protestas trajo consigo?

f. ¿Cuáles eran los objetivos del expresidente?

¿Cómo pasó de ser presidente a ser un perseguido por la justicia?

This page titled 6.6 Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.7 Estrategia discursivas lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

Para demostrar desacuerdo es posible utilizar las siguientes expresiones, pero hay que hacerlo con cuidado, algunas expresiones son coloquiales.

Ejemplos: Bajo ninguna condición/De ninguna manera consumo productos genéticamente modificados.

Sus argumentos no tienen sentido en lo más mínimo. Sus razones no tienen nada que ver con el problema.

¡Ni hablar del asunto! / Ni ca(gando) / Qué va. Estamos en total desacuerdo.

La expresión de desacuerdo o rechazo

Absolutamente no Ni hablar

Bajo ninguna condición Ni qué carajo/cojones/leches/narices*

De ninguna manera Ni mucho menos

En caso alguno No tener sentido

En lo absoluto Nunca

En lo más mínimo Para nada

En ningún caso/modo Qué va

Es impensable Qué no

Jamás Rotundamente no

Nada que ver Te equivocas

Ni ca(gando)*

* Coloquial/Slang

1. Responde. Expresa tu rotundo rechazo hacia una propuesta utilizando alguna de las estrategias lingüísticas presentadas. No repitas ninguna respuesta.

a. ¿Vas a ir al mitin del gobernador durante su campaña?

b. ¿Te parece bien que en algunos estados los derechos reproductivos estén siendo eliminados?

c. ¿Piensas que es lo mismo estar a favor de la vida y estar en contra del aborto?

d. Una posibilidad interesante de futuro para ti sería la carrera militar, ¿qué te parece? ¿te gustaría?

e. Creo que debes presentarte a congresista. Tienes madera de mujer política.

f. Aunque soy pacifista, en algunos casos estoy a favor de la pena de muerte. ¿Y tú?

2. Sustituye la parte subrayada en las siguientes oraciones.

a. A mí me parece que no tiene lógica que una persona no vote y luego tenga derecho a quejarse.

b. Cuando el periodista preguntó al ministro sobre su implicación en la corrupción del partido, él lo negó rotundamente.

c. Si soy elegida presidenta, prometo firmemente no involucrarme en asuntos deshonestos o de corrupción. Por nada del mundo yo haría algo así. Va contra mis principios.

d. Lucía, vamos a la protesta estudiantil contra el incremento de los costes de matriculación. Debemos alzar nuestra voz para que sepan que estamos en total rechazo.

e. Mi abuelo siempre tuvo unas ideas en contra de los regímenes totalitarios y decidió salir del país porque por nada del mundo quería vivir con temor y sin libertad de asociación.

f. Repito: no, no, y mil veces no. No voy a apoyar un partido político que no respeta la igualdad de género y que no condena la homofobia.

3. ¿A favor o en contra? Expresa tu apoyo o tu rechazo hacia las siguientes propuestas.

A favor	En contra
Definitivamente sí Por supuesto que sí Absolutamente de acuerdo Eso no hace falta ni preguntarlo Lo apoyo a muerte	En lo más mínimo Nada que ver Ni hablar Ni mucho menos No tener sentido Para nada

a. En tu opinión, ¿crees que puede haber un cambio positivo en la política mundial para alcanzar la paz? Razona tu respuesta.

b. Las mujeres han avanzado en su lucha por la igualdad. ¿Piensas que queda mucho por hacer? Detalla tu respuesta-

c. Con respecto al trabajo infantil, ¿consideras que hay situaciones en las que el trabajo de los niños está justificado? ¿Por qué?

d. La financiación económica. facilitada por Estados Unidos, de las dictaduras en América Latina para frenar el comunismo, ¿piensas que estaba justificada esta intervención? Razona tu respuesta.

e. ¿Puedes mencionar algunas causas que apoyas y otras que no? Utiliza algunas de las estrategias ofrecidas para introducir tus ideas. Por ejemplo: yo apoyo a muerte la igualdad de género y la inclusión.

4. Inventa un diálogo. En parejas, una persona es un periodista y la otra persona en entrevistado. El periodista debe hacer preguntas sobre algún asunto de actualidad política, real o imaginario. El entrevistado debe expresar rechazo utilizando las estrategias discursivas ofrecidas.



This page titled 6.7 Estrategia discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.8 Estrategias idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS. En este capítulo puedes aprender expresiones que refieren a la política, la corrupción, el control.

1. Significados. Conecta cada expresión con lo que significa**.**

Expresiones	**Significado**
1. Antes de negar con la cabeza, asegúrate que la tienes	a. Ser muy fuerte
2. Lo que la natura da, nadie lo puede negar	b. Disimular
3. Mucho ruido y pocas nueces	c. Demasiados ladrones cuando no hay tanto que repartir
4. Un desacuerdo tal vez sea la distancia más corta entre dos mentes	d. Ser la voz dominante y que da las órdenes
5. Cada loco con su tema	e. Dinero recibido sin control del estado y sin pagar impuestos
6. Hay muchos caciques y pocos indios	f. Con el diálogo se alcanza el entendimiento
7. Muy poco pan para tanto chorizo	g. Pagar las consecuencias de algo, cargar con la responsabilidad, a pesar de no ser el responsable principal
8. Cortar el bacalao	h. Denunciar y dejar saber a la opinión pública algo oculto y relacionada con la corrupción
9. Estar en el ajo	i. Tener muchas expectativas y sentirse decepcionado
10. Descubrirse el pastel	j. Haber creado mucha expectación para nada
11. Tirar de la manta	k. Estar dentro de un grupo que se organiza en secreto
12. Estar en la cuerda floja	l. Es necesario pensar antes de hablar y tener una buena articulación
13. Dirigir el cotarro	m. Refiere a la insistencia de una persona en las cosas que le interesan.
14. Comerse el marrón/ Cargar con el mochuelo/ Pagar los platos rotos	n. Dar las órdenes y tomar las decisiones
15. Poner cara de póker	ñ. Muchas personas que mandan y pocos que hacen todo el trabajo
16. Dinero negro	o. Contar algo que estaba oculto
17. Tener mucha pasta	p. Lo importante es el diálogo y la comunicación de las perspectivas para llegar a los acuerdos
18. Ser como un tanque	q. Cada persona obra según su naturaleza
19. Hablando se entiende la gente	r. Vivir en peligro constante

2. Sustitución. Reemplaza las palabras subrayadas con las expresiones de arriba.

a. Siempre lo decía mi abuelo cuando había algún conflicto familiar: lo importante es el diálogo para acercar perspectivas y evitar malentendidos.

b. El político corrupto no quiso contestar las preguntas incómodas y disimuló lo mejor que pudo.

c. Yo no tuve nada que ver en el asunto y al final me acusaron de ser el principal responsable.

d. Mis impuestos son muy transparentes. No tengo dinero oculto. Solo recibo mi salario.

e. El sociólogo siguió hablando de sus publicaciones sin responder a las preguntas del periodista. Hay personas que no escuchan y solo hablan de lo que quieren.

f. Amenazó al partido con denunciar todo lo que sabía de la doble contabilidad si no le daban el apoyo que necesitaba para defenderse de las acusaciones.

g. Yo esperaba dar una sorpresa, pero alguien contó todo antes de tiempo.

h. En muchos países de Latinoamérica los que dominan y tienen el control de la economía son las compañías petroleras.

3. 24 Lemas de protestantes. Lee los lemas que aparecen a continuación. Elige tres cuyo mensaje te resulta comprensible y después intercambia tus reflexiones con una persona de la clase.

1. "No somos antisistema, el sistema es anti-nosotros"
2. "Me sobra mes a final de sueldo"
3. "No hay pan para tanto chorizo"
4. "¿Dónde está la izquierda? al fondo, de la derecha".
5. "Si no nos dejáis soñar, no os dejaremos dormir".
6. “Se alquila esclavo económico"
7. "Se puede acampar para ver a Justin Bieber pero no para defender nuestros derechos"
8. "Error 404: Democracia not found"
9. "Error de sistema. Reinicie, por favor"
10. "Esto no es una cuestión de izquierda contra derechas, es de los de abajo contra los de arriba"
11. "Vivimos en un país donde licenciados están en paro, el presidente de nuestro gobierno no sabe inglés...y la oposición tampoco"
12. "Mis sueños no caben en tus urnas"
13. "Políticos: somos vuestros jefes y os estamos haciendo un ERE"
14. "Nos mean y dicen que llueve! "
15. "No falta el dinero. Sobran ladrones"
16. "No es una crisis, es una estafa"
17. "No apagues la televisión... Podrías pensar"
18. "¡¡Tengo una carrera y como mortadela!!"
19. "Manos arriba, esto es un contrato"
20. "Ni cara A, ni cara B, queremos cambiar de disco"
21. "Rebeldes sin casa"
22. "Democracia, me gustas porque estás como ausente"
23. "Nosotros buscamos razones, ellos victorias"
24. "Cuando los de abajo se mueven, los de arriba se tambalean"

https://cadenaser.com/emisora/2011/05/22/radio_madrid/1306021827_850215.html

4. En tus propias palabras. Define con tus palabras. Escribe unas líneas para explicar la ironía y los juegos de palabras que contienen los siguientes lemas y crea una situación en la que podrías usar esos lemas.

a. Manos arriba. Esto es un contrato.

b. Rebeldes sin casa.

c. Democracia, me gustas porque estás como ausente.

d. Me sobra mes a final de sueldo.

e. Se alquila esclavo económico.

f. Tengo una carrera y como mortadela.

5. Clasifica. Encuentra algún lema que mejor y más claramente para ti encaja en las siguientes clasificaciones.

Protesta contra la corrupción	Protesta contra la ineptitud del gobierno	Protesta contra las subidas de precios	Protesta contra los empleadores

6. Escribe y explica. Elige cuatro lemas y explica con tus palabras su significado y en qué situaciones una persona puede sentir y decir algo así.

Ejemplo: Tengo carrera y como mortadela.

Explicación: Tengo un grado de español, un máster de enseñanza de español, hablo varios idiomas, pero no encuentro un trabajo en España. Tuve un contrato como traductor en una oficina de ayuda al emigrante. Con el sueldo solamente podía pagar el alquiler de una habitación y comer en casa de mis padres. O sea, tengo carrera y como mortadela.

This page titled 6.8 Estrategias idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.9 Comunicación no verbal

COMUNICACIÓN NO VERBAL

Mira las imágenes y su significado y completa los ejercicios que siguen.





A. Contra la opresión B. En desacuerdo C. Contra el machismo y el racismo






D. Contra laviolencia policial E. Protesta a favor de los derechos productivos F. Protestas a causa del incremento del costo de vida

1. Sin palabras. ¿Cómo protestas sin palabras? Utiliza el gesto que se corresponde con las siguientes situaciones:

a. Un grupo de mujeres protestan por las prácticas machistas de algunos países donde la equidad no existe.

b. Un grupo de mujeres están convocadas para protestar contra la reducción de los derechos reproductivos

c. Las familias se reúnen con cacerolas para protestar contra la subida de precios del transporte.

d. Miles de personas están frente al gobierno mostrando su frustración y hartazgo.

e. Los ciudadanos de un pueblo se reúnen para expresar su repulsión ante la violencia de género.

f. Participas en un campeonato deportivo en el que no hay libertad de expresión

2. Diálogo. Imagina que fuiste a un país en el que no se respetan los derechos de la comunidad LGTBQ+ y en el que los derechos de las mujeres y las niñas son violados. Cuenta tu historia a tu grupo de tres estudiantes. Cada estudiante cuenta la historia y utiliza los gestos.

3. Contra la represión. Eres el representante de tu universidad y reúnes a tus compañeros para convencerlos de participar en una manifestación contra la represión en cualquiera de las formas que existe. Lee el discurso y utiliza los gestos para resultar más convincente.

“Queridos compañeros y amigos, luchadores todos contra la represión,

Estamos reunidos para luchar por los derechos de las mujeres, contra el fascismo que provocó tanto dolor, contra la falta de libertad, y contra los abusos policiales perpetrados contra la población afroamericana. Por favor, hagamos causa común. Acompañadme con vuestro convencimiento de que necesitamos un mundo mejor. ¡Contra el fascismo! ¡Contra la opresión patriarcal! ¡Contra el abuso policial! Estamos a favor de la libertad para elegir. Gracias, compañeros."

This page titled 6.9 Comunicación no verbal is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.10 Debate

DEBATE. Escoge uno de los temas de debate para expresar tu posición frente a los siguientes temas.



a. El embargo en Cuba y la posición actual de Estados Unidos con respecto al gobierno cubano.

b. El neoliberalismo en América Latina ha beneficiado la economía y avance de la sociedad

c. Las movilizaciones indígenas.

d. Es mejor que los líderes de los países luchen por la sociedad y no por la economía.

e. Los carteles de la droga en México. ¿Quién consume la droga?

f. Los presidentes, indígenas o no, necesitan formación y estudios superiores de ciencias políticas.

g. Los alimentos esenciales deben ser gratis para la población desempleada.

h. ¿A favor o en contra de un líder conservador desde el punto de vista religioso?

This page titled 6.10 Debate is shared under a not declared license and was authored, remixed, and/or curated by .

6.11 Investigación y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

Paso 1. Con otra persona, mira los temas de abajo relacionados con la movilización, escoge uno de estos temas e investígalo. ¿Qué tipo de organización es? ¿Dónde y cuándo empezó? ¿A qué se dedica? ¿Cómo lo hace? ¿Quién o quiénes lo sostienen económicamente? ¿Ofrece pasantías? ¿Depende del trabajo de voluntarios? Finalmente, evalúa a la organización haciendo referencia a sus fuertes y sus debilidades.

· Techo

· Oxfam

· Amnistía Internacional

· CEAR

· Fundación Ana Bella

· Sedra

Paso 2. Organiza la información y escribe un resumen de 500 palabras en el que incluyes tus impresiones u opiniones.

This page titled 6.11 Investigación y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.12 Presentaciones individuales

PRESENTACIONES INDIVIDUALES

a. El acoso sexual

b. Las armas de fuego

c. Los derechos de indígenas

d. La voz de los hispanos

e. La brutalidad policial

f. La contaminación de los cuerpos de agua

g. La protección del medio ambiente a causa de la extracción minera

h. Los derechos a tierras ancestrales

i. El racismo

j. El antisemitismo

k. La homofobia

l. Los derechos de las personas trans

m. El femicidio

n. La corrupción gubernamental

o. La producción agropecuaria libre de la modificación genética

p. El costo de los fármacos

This page titled 6.12 Presentaciones individuales is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.13 Las últimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS. Selecciona uno de los asuntos de abajo y luego busca las noticias para ver lo que está ocurriendo corrientemente sobre el asunto. ¿Hay protestas o manifestaciones? ¿Hay leyes que se está considerando?

a. Los derechos de las personas trans

b. El acceso a medicamento que interrumpe embarazos

c. Los derechos de llevar armas de fuego

d. Los derechos de los inmigrantes o los refugiados

e. Los derechos de los trabajadores a condiciones laborales y salarios decentes

This page titled 6.13 Las últimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

6.14 En parejas

EN PAREJAS

Discute con otra persona las preocupaciones que tienen los ciudadanos de tu país. ¿Qué tipos de problemas existen? ¿Se está haciendo algo al respecto? ¿Qué preferiría que se hiciera?

This page titled 6.14 En parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

SECTION OVERVIEW

Unit 3: El entorno

Chapter 7: La música

7.1 Entrando en el tema
7.2 Vocabulario preliminar
7.3 Para hablar del asunto
7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre
7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas
7.6 Estrategia cultural
7.7 Estrategias discursivas lingüísticas
7.8 Expresiones idiomáticas
7.9 Comunicación no verbal
7.10 Debate
7.11 Investigación y redacción
7.12 Presentacion
7.13 Las últimas noticias
7.14 En Parejas

Chapter 8: Los asuntos urbanos y la migración

8.1 Entrando en el tema
8.2 Vocabulario preliminar
8.3 Para hablar del asunto
8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo
8.5 Estrategia cultural
8.6 Estrategias discursivas lingüísticas
8.7 Expresiones idiomáticas
8.8 Comunicación no verbal
8.9 Debate
8.10 Investigación y redacción
8.11 Presentacion
8.12 Las últimas noticias
8.13 En Parejas

Chapter 9: Las sostenibilidad medioambiental

9.1 Entrando en el tema
9.2 Vocabulario preliminar
9.3 Para hablar del asunto
9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo
9.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones condicionales
9.6 Estrategia cultural
9.7 Estrategia discursivas lingüísticas
9.8 Expresiones idiomáticas

9.9 Comunicación no verbal
9.10 Debate
9.11 Investigación y redacción
9.12 Presentaciones Individuales
9.13 Las últimas noticias
9.14 En parejas

This page titled Unit 3: El entorno is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 7: La música

7.1 Entrando en el tema
7.2 Vocabulario preliminar
7.3 Para hablar del asunto
7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre
7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas
7.6 Estrategia cultural
7.7 Estrategias discursivas lingüísticas
7.8 Expresiones idiomáticas
7.9 Comunicación no verbal
7.10 Debate
7.11 Investigación y redacción
7.12 Presentacion
7.13 Las últimas noticias
7.14 En Parejas

This page titled Chapter 7: La música is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.1 Entrando en el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 3: EL ENTORNO

CAPÍTULO 7—LA MÚSICA



Cada cultura se identifica con cierto tipo de música. Aunque haya composiciones que han durado siglos, la música sigue evolucionando gracias a la creatividad de músicos y las innovaciones tecnológicas y de instrumentos. A pesar de que cada cultura tenga su propia música y tradiciones musicales, la música tiene la capacidad de unificar a gente a pesar de sus diferencias y lugares de origen. ¿Pero es posible que la música desempeñe distintas funciones aparte de divertir? Hay música que se emplea en fiestas específicas, en ritos o celebraciones. Y aunque se pueda bailar al son de muchos géneros de música, no toda la música es bailable; piensa en los himnos nacionales, los blues, o el jazz. Además, existen muchos tipos de música clásica. La música es un medio de expresión artística que puede servir para bailar o comunicar diferentes estados anímicos, e incluso sirve como medio de comunicación. En este capítulo exploraremos diferentes tipos de música, con especial énfasis en la música como medio de comunicar ideas, posturas u opiniones.

ENTRANDO EN EL TEMA Mira este corto video donde vas a escuchar "TKN" una canción de Rosalía, una artista catalana, y Travis Scott, un rapero estadounidense.

Primer paso. Indica de qué posiblemente trata la canción que escuchaste. Seleccionar los posibles temas.

música pobreza consumismo

violencia amistad marginalización

instagram tráfico de drogas



Segundo paso. Ahora con otra persona, lee la letra con cuidado incluida en el enlace y fíjate en las abreviaciones de palabras. ¿Cuál es el mensaje de la canción? Describe la relación ente las imágenes del video que viste y la letra de la canción.

DISCUSIÓN. ¿Te gusta el rap? ¿Por qué si o por qué no? ¿Cuál tipo de música prefieres? Compara y contrasta opiniones sobre tu música favorita con otra persona de la clase. ¿Conocen algunos artistas musicales hispanos?

PARA LUCIRTE. Haz una lista de cinco raperos hispanos. Si no conoces a ninguno, busca algunos en la red. Escucha sus canciones y da tu opinión.

This page titled 7.1 Entrando en el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.2 Vocabulario preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

Usa el vocabulario de abajo para describir las características de un tipo de música y el resto de las personas de clase tratan de adivinar (*guess*) el tipo de música que estás describiendo.

ritmo instrumentos compositor

letra banda micrófono

orquestra concierto canción

bailable cantante popular

NOTAS CULTURALES

Si te interesa saber más sobre la música de Rosalía mira este video sobre su música y contesta las preguntas abajo.

1. ¿Qué influencias brotan en su música?

2. ¿Qué tipo de control ejerce Rosalía sobre su música?

3. ¿Qué otros medios estéticos le ayudaron a desarrollar su estilo?

4. ¿Cómo es la mujer en su imaginario?

5. ¿Por qué es el flamenco una música influente para Rosalía como artista española?

La letra. Fíjate en la letra de la canción "Malamente" de Rosalía que viene abajo.

1. ¿Hay palabras que no reconoces? ¿Cuáles posiblemente vienen de coloquialismos, caló, o jaleo (*flourish*) del flamenco? ¿Puedes adivinar cuál es cuál?

2. ¿De qué manera se hace presente la vida callejera en la letra de esta canción?

3. ¿Mira el **video oficial** de la canción, en el enlace incluido aquí, e identifica las imágenes que se pueden conectar con la vida de los maleantes?

"Malamente"—Rosalía (2018)

Ese cristalito roto
Yo sentí como crujía
Antes de caerse al suelo
Ya sabía que se rompía (uh)
Está parpadeando
La luz del descansillo
Una voz en la escalera
Alguien cruzando el pasillo

Malamente (eso es; así si)
Malamente (¡tra, tra!)
Mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal (mira)
Malamente (toma que toma)
Está en la mente (eso es; ¡illo!)
Malamente
Mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal
Malamente (uh)

Se ha puesto la noche rara
Han sali'o luna' y estrella' (eh)
Me lo dijo esa gitana (¿qué?)

Mejor no salir a verla (no)
Sueño que estoy andando
Por un puente y que la acera (mira, mira, mira, mira)
Cuanto más quiero cruzarlo (va)
Más se mueve y tambalea

Malamente (eso es; así si)
Malamente (¡tra, tra!)
Mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal (mira)
Malamente (toma que toma)
Está en la mente (eso es; ¡illo!)
Malamente
Mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal
Malamente



Aunque no esté bonita
La noche undivé
Voy a salir pa la calle
En la manita los aro' brillando, en mi piel los corale'
Me protejan, me salven
Me iluminen, me guarden
Y por delante
No voy a perder ni un minuto en volver a pensarte

Malamente (eso es; así si)
Malamente (¡tra, tra!)
Mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal (mira)
Malamente (toma que toma)
Está en la mente (eso es; ¡illo!)
Malamente
Mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal (illo)
Malamente (toma que toma)

Está en la mente (¡illo!)
Malamente (¡tra, tra!)
Mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal
Malamente (toma que toma)
Está en la mente (eso es; ¡illo!)
Malamente
Mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal, mu' mal
Malamente

DISCUSIÓN. ¿Qué tipo de ambiente se describe en la canción? ¿Qué palabras ayudan a crear ese ambiente? ¿Por qué crees que la acción en la canción ocurre por la noche? ¿A qué posiblemente alude la referencia a “esa gitana”? ¿Por qué hay tanta repetición hacia el final de la canción? ¿Qué efecto produce?

PARA LUCIRTE. Mira el vocabulario de abajo y busca el significado de aquellas que desconoces. Ahora, pensando en la música de Rosalía que has escuchado, escribe un párrafo utilizando la mayoría de las siguientes palabras y expresiones. Incluye una comparación artistas musicales que conoces tú. ¿Hay paralelos?

1. letra de la canción 4. acciones represivas 7. el narcotráfico

2. cruda realidad 5. población urbana 8. daños colaterales

3. temática controvertida 6. violencia callejera 9. los barrios marginales

LECTURA

¡Qué nos oigan!



El origen del trap es el hip hop, que **brota** durante la parte final del siglo 20 de los **valores antirepresivos** que hablan de los **prejuicios** que sufre la población de color en barrios de bajos **recursos** como Bronx y Compton. La violencia en la **letra** del hip hop va dirigida particularmente hacia la policía, como la **controvertida** canción de N.W.A. que considera a la policía **culpable** de la agresión y las muertes de muchos afroamericanos. Con el tiempo la **temática** del hip hop en los Estados Unidos representa una **vena** de expresión de las **poblaciones urbanas** sobre la posesión de **armas** de fuego, la **vida callejera**, la violencia, el uso o venta de drogas, la pobreza, el sexo, y el amor entre otros temas. Tupac Shakur, uno de los **polémicos iconos** del rap de los años 90 y un **emblema** de la música "gasta", fue asesinado en Las Vegas en 1996 pero sigue siendo un símbolo para jóvenes artistas por su estilo innovador como por sus problemas legales y su **desenfrenado** estilo de vida. Hoy, raperos como Snoop Dogg, que alcanzan gran **éxito**, **paulatinamente** abandonan sus vidas marginales de **maleantes** para dedicarse exclusivamente a la música. Figuras importantes del rap como Dr. Dre, Eminem, y Mary Blige y Kendrick Lamar junto con Snoop Dogg, fueron el centro de atención durante el Superbowl de 2022.

De la curiosidad e innovación que se ven en los 90 nuevos artistas empiezan a **surgir** los temas de la vida urbana en combinación con nuevos **estilos** eléctricos, ritmos latinos, y el uso del *autotune* que se llega a llamar trap. El nombre de este **subgénero** de hip hop nace de un **coloquialismo** (slang) inglés y se refiere a una casa cuyo uso se destina al comercio ilegal de drogas. La combinación la violencia con el **narcotráfico** es inevitable, pero la muerte violenta de muchos artistas como XXXTentacion, Kevin Fret, y Jimmy Wopo **puso en evidencia** una situación crítica de la música latina urbana. Esto **promovió** a artistas como J. Balvin a **rechazar** la violencia en la industria al **proponer** en Instagram lo siguiente:

Últimamente *nuestro género musical anda más enfocado en la actitud de* ***maleantes*** *y narcos que en la música... Nací en el año 1985 en Medellín Colombia donde tuvo* ***auge*** *el narcotrá]fico, de lo cual NO ME SIENTO* ***ORGULLOSO****, pero es una realidad en ese tiempo era la plena* ***calentura*** *en la calles y por m[á]s que lo quisieras* ***evitar*** *y no fueras "calle", algún amigo, conocido o familiar fueron asesinado de las formas más crueles e inhumanas, como* ***exponente*** *del género quiero expresar que esta actitud fue la que* ***dañó*** *por generaciones mi país y* ***afectó*** *la cultura mundial con el mismo* ***vicio****. Yo como colombiano de Medellín pues no* ***comparto*** *la película, tengo amigos en todos los niveles sociales y los más calle "malos de verdad" ni hablan, ni se sienten orgullosos de lo que son, tampoco lo* ***aconsejan****, ni mucho menos usan* ***redes sociales****. Para m[í] es un* ***chiste*** *lo que está pasando. [¡]Mejor hagamos música! Me gustaría llevarlos a un* ***barrio*** *de mi ciudad a ver cuántos de los más "calle" del género no salen corriendo o les da un* ***infarto*** *al ver que sus películas no tienen nada que ver con la* ***cruda*** *realidad,* ***respeto*** *pa[ra] los que son calle y* ***guardan silencio*** *porque su dolor y su realidad es mejor no* ***contar****la pero cero respeto a todos los* ***payasos*** *del género, que los siguen miles de personas y lo único que tienen para* ***brindar*** *es una* ***mierda*** *de vibras cuando vinimos es a poner a la gente a bailar y a hacerlos felices. (J. Balvín, 4 de Agosto, 2018).*



Otros artistas como Bad Bunny, Daddy Yankee, Yandel, Nicky Jam, y Maluma **apoyan** la propuesta de Balvín y proponen que la violenta realidad que se vive en los barrios marginales no se debe repetir el mundo de la música.



Aunque en el rap es posible **prescindir** de **instrumentalización** porque la letra es la parte esencial que se trata de **transmitir** a la **audiencia**, este **género incorpora** nuevos e inspiradores instrumentos cuando se **reinventa** el "género de las calles" y el **sonido urbano**, una y otra vez, desde la **década** de los 60 hasta nuestros días, creando **corrientes divergentes** a medida que aparecen artistas. Entre ellos, se incluyen la guitarra eléctrica, el **sintetizador**, el saxofón y el piano. **De hecho**, Lamar es uno de los artistas **emblemáticos** y revolucionarios del rap de hoy día, que incorpora **voces sintetizadas** y **ritmos electrónicos experimentales** que **traslada** a los amantes del rap a historias de **mundos urbanos**. Los **teclados** del piano tradicional añaden un sonido orgánico y la guitarra eléctrica le da un **toque** roquero a este género que **capta** la atención de las nuevas generaciones que **sienten ganas** de cantar, vivir, y bailar.

Por otra parte, muchas personas están en contra de algunas canciones en las que los artistas raperos **"se pasan"** con sus **acusaciones**, **insultos**, **provocaciones** y **denuncias**. Algunos piensan que deben existir ciertos límites en cuanto a la libertad de expresión, cuando algunas manifestaciones musicales **rozan** o atacan directamente las **creencias** de muchos. Siempre hay dos **versiones** o más de la misma historia. **En cualquier caso**, es importante que existan tantos tipos de géneros musicales que representan realidades diferentes y experiencias **desconocidas** para los que han nacido en **entornos** amables y seguros que les han

brindado el éxito personal y profesional, **a pesar de qu**e esta música provoque el enfrentamiento entre unos y otros. ¿Qué tipo de música está muy de moda hoy en tu opinión? ¿Cuáles son los artistas más populares?

COMPRENSIÓN LECTORA

1. Selecciona los temas a los que alude la lectura.

a. la culpabilidad industria musical d. la muerte de artistas

b. la música folclórica e. la represión

c. el narcotráfico f. la violencia en el trap

2. ¿Qué tienen en común los barrios Bronx y Compton?

3. ¿Cómo es la vida de los maleantes? ¿Cuáles barrios son más susceptibles a la vida de maleantes? ¿Por qué?

4. ¿A quién van dirigidas las canciones trap y por qué?

5. ¿Cuál es el origen del término hip hop?

INTERPRETACIÓN. Hay muchos géneros de música estadounidense famosa mundialmente, especialmente aquella asociada con la población de ascendencia africana. ¿Conoces los géneros de música abajo? Busca aquellos que no conoces y algunos de sus representantes más famosos. ¿Qué característica tiene la música? ¿Es posible que el género venga acompañado con algún movimiento social? ¿Es música bailable? ¿Hay otros géneros no incluidos en la lista de abajo?

• Bebop

• Soul

• Blues

• Swing

• Jazz

• Spirituals

• Rock

• Funk

• Gospel

• Country

DISCUSIÓN. La música es un medio de comunicación creativa que tiene la capacidad de evocar emociones, estados de estar, e incluso de motivar protesta. Durante los años 70 en

Latinoamérica, como consecuencia de la situación política, la canción de protesta está en su auge, pero esta tradición continúa a lo largo del siglo 20 y 21. Escucha estos ejemplos y coméntenlos con dos o tres otras personas. Consideren las situaciones que las canciones posiblemente comentan o critican. ¿En qué momento hubo muchas canciones de protesta en tu país? ¿Hay música de protesta en tu país en este momento? ¿Qué protestan? ¿Qué denuncian o cuáles son los motivos por los que protestan?

• Los americanos Piero (1972)

• El pueblo unido Sergio Ortega y Quilapayún (1973)

• Clandestino Manu Chao (1998)

• La bala Calle 13 (2010)

• Somos más americanos Los tigres del norte con Zach de la Rocha (2001)

• Patria y vida Yotuel, Descemer Bueno, Gente de Zona, Maykel Osorbo y El Funky (2021)

Ahora, junto con una o dos personas discute las canciones y contesta las preguntas.

1. La canción de Piero, Los americanos, ridiculiza algunas actitudes de los americanos: están convencidos de que son los más importantes del mundo, no saben la historia, mascan chicle, no les gusta el color negro. ¿Qué piensas de esta ridiculización? ¿Por qué se refiere a los estadounidenses como americanos, cuando América incluye muchas más nacionalidades?

2. La canción cuyo lema es "El pueblo unido jamás será vencido" está inspirado en un discurso político de 1940. Reflexiona sobre este lema. ¿Podemos utilizarlo hoy? Razona tu respuesta.

3. La canción El desaparecido ofrece al oyente una reflexión sobre las dificultades de los inmigrantes. ¿Cuáles son, en tu opinión, los retos que enfrentan las personas inmigrantes sin documentación?

4. *Hay poco dinero, pero hay muchas balas; hay poca comida, pero hay muchas balas*. ¿Qué te sugieren estas palabras que se repiten en la canción de Calle 13? Articula tu opinión sobre la posesión de armas en Estados Unidos y los problemas que ocasiona.

5. Los Tigres del Norte cantan: *Yo no crucé la frontera, la frontera me cruzó. ¿Quién es aquí el invasor?* ¿Qué significado tiene esa afirmación y pregunta?

6. A qué se refiere, en la canción Patria y Vida: *que no siga la sangre por pensar diferente, ¿quién les dijo que Cuba es de ustedes, si mi Cuba es de toda su gente?*

This page titled 7.2 Vocabulario preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.3 Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO

Estudia las listas de palabras o expresiones abajo y luego completa las actividades que siguen.

Nombre	Adjetivos/Adverbios	Verbos
armas	a pesar de (que)	aconsejar
audiencia	aunque	brindar
auge	controvertido	brotar
barrio	crudo	captar
calentura	culpable	competir
coloquialismo	de hecho	contar
culpable	desconocido	dañar
década	desenfrenado	evidenciar
emblema/emblemático	en cualquier caso	evitar
estilo	experimental	guardar silencia
éxito	orgulloso	pasarse
exponente	paulatinamente	poner en evidencia
género / subgénero	polémico	prescindir
icono	por otra parte	promover
instrumentalización	últimamente	proponer
letra de la canción		rechazar
maleantes		reinventar
mundo urbano		sentir ganas (de)
narcotráfico		transmitir
payaso		trasladar
poblaciones urbanas		
prejuicios		
recursos		
redes sociales		
respeto		
teclados		
temática		
valores		
vena expresiva		
vicio		
vida callejera		

1. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición de las palabras seleccionadas.

1. brotar	a. periodo de tiempo desde el pasado hasta el presente
2. paulatinamente	b. cruel, difícil, sin atenuantes
2. últimamente	c. impedir que algo tenga lugar o se realice
3. maleante	d. persona o cosa que reúne en grado máximo las características de un género
4. auge	e. persona que vive de forma marginal realizando acciones delictivas
5. evitar	f. salir de la tierra, empezar a manifestarse
6. exponente	g. se produce despacio o lentamente
7. crudo	h. crecimiento y/o desarrollo notable de algo
8. rechazar	i. causar daño o perjuicio, dolor o molestia, maltratar
9. represivo	j. ser responsable o la causa de un problema
10. promover	k. artista de circo que hacer reír
11. culpable	l. palabra o expresión informal
12. coloquialismo	m. resistir, contradecir o denegar
13. dañar	n. medios para obtener metas u objetivos
14. payaso	o. ser algo o alguien que reprime, contiene, detiene, o castiga
15. recursos	p. estimular o impulsar el desarrollo de algo o alguien

2. Sinónimos. Busca sinónimos de las siguientes palabras de la lectura.

brotar últimamente auge exponente

crudo maleante evitar paulatinamente

3. En contexto. Completa las siguientes oraciones, con las palabras de la caja, de forma que tengan sentido.

valores coloquialismos rechazar

urbanas letra auge

represión callejera crudo

narcotráfico prejuicio policial

a. Me gusta el ritmo de la música trap y hip hop, pero es difícil entender la _____.

b. El hip hop refleja la vida_____ de las poblaciones_____.

c. Algunos miembros de la comunidad _____ la violencia y adoptaron medios para solucionar el problema.



d. El _____ de la violencia se manifiesta primero en los barrios pobres.

e. Las canciones de música trap están llenas de _____.

f. Además de denunciar la _____, la música trap _____ otros valores diferentes

g. Algunos cantantes prefieren no reflejar en su música la _____ realidad de las calles.

h. Muchas canciones incluyen el tema del _____, y los _____ de la sociedad.

4. Organiza tus ideas. Escribe un párrafo en el que incorporas por lo menos cinco de las siguientes palabras y expresiones para comparar y contrastar artistas musicales que conozcas con la música de Rosalía u otro artista de música trap. Después comparte con

la clase.

• letra de la canción

• cruda realidad

• temática controvertida

• acciones represivas

• población urbana

• violencia callejera

• el narcotráfico

• daños colaterales

• los barrios marginales

• los coloquialismos

DISCUSIÓN

1. En grupos pequeños. Piensa en algunos de los artistas que han sufrido de problemas semejantes a los que se mencionan en la lectura arriba. Discute con otras personas el problema que el artículo menciona. ¿Se restringen estos problemas a ciertos tipos de música? ¿Creen que el problema es algo serio? ¿Hay otros problemas también? ¿Hay maneras de evitar estos problemas? Compara las opiniones con otros grupos de la clase.

2. En tu opinión. Busca una canción entre los éxitos de trap en español. ¿Qué opinas de la letra? ¿Qué mensaje tiene? ¿Te gusta el ritmo? ¿Te recuerda otra canción? Comparte tus opiniones con un grupo de dos o tres personas de la clase. Usa la lista que tus compañeros crearon para hacer las comparaciones y contrastes.

This page titled 7.3 Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre

ESTRATEGIA GRAMATICAL I

EXPRESIÓN DE LA DUDA Y LA INCERTIDUMBRE/

EXPRESSION OF UNCERTAINTY AND DOUBT

In Spanish, like in many other languages, the are several verb tenses in the indicative and also in the subjunctive moods. But, what is a mood? A mood is the state of mind of the speaker with regards to an action/event. If in the speaker's mind the action/event is factual, real or true then they would use the indicative:

Vosotros **asististeis** a clases de piano todos los miércoles el año pasado.

You all attended piano classes every Wednesday last year.

No **cantamos** porque somos pésimos.

We don't sing because we are terrible at it.

Traerás la guitarra al viaje, ¿verdad?

You will bring the guitar on the trip, right?

On the other hand, if the speaker has doubts about the actions/events, then they would use the subjunctive:

Dudé que vosotros **asistierais** a clases de piano el año pasado.

I doubted that you all had attended piano classes last year.

Sugiero que no **cantemos** porque somos pésimos.

I suggest that we don't sing because we are terrible at it.

Insisto que **traigas** la guitarra al viaje.

I insist that you bring the guitar on the trip.

Notice that the speaker's reaction adds an element of doubt about the actions or events. So, if there is doubt about the likelihood of the actions or events taking place, you will need the subjunctive. If the speaker's reaction (doubt, suggestion insistence) takes place in the present or future the action/event in doubt is in the present subjunctive. If the speaker's reaction is the past or in the conditional form the imperfect subjunctive is necessary. Note that the subjunctive is used far more frequently in Spanish than in English, as the subjunctive has fallen into disuse.

In the charts that follow, there are summaries of the subjunctive use. Examine the examples closely as the verbs in the subjunctive express a level of uncertainty as to whether that action will take place or not.

IN COMPOUND SENTENCES TO EXPRESS REACTIONS ***(Compound sentence that include QUE and have two subjects* and express one of the following)***		
W	Wishes Wants	Espero que te guste la nueva canción de Daddy Yankee. Quieres que (yo) ayude más con la venta de las entradas
E	Emotions	Me molesta que bajen música gratuita.
I	Impersonal Expressions (opinion) Influence	Es importante que desarrollemos un plan para proteger los derechos de los artistas. Aconsejamos que no firmes el contrato ante de consultar con un abogado.
R	Requests Recommendations	Pido que no pongas la música tan alto porque quiero estudiar Sugiero que entrevistes a Dr. Dre porque sabe mucho de la evolución de la música urbana.
D	Doubt Denial	No creemos que conozcas la música folclórica de Venezuela. No hay nadie que cante como Rosalía
O	OMG (Ojalá, Tal vez, Quizá(s)*	Ojalá saquemos una A en la clase de español

*Always uses the present subjunctive

IN COMPOUND SENTENCES WITH CONJUNCTIONS		
ALWAYS REQUIRE THE SUBJUNTIVE	• a menos que • antes (de) que* • con tal (de) que • en caso (de) que • para (que)* • sin que* *Without que use infinitive	Las protestas a través de la música van a continuar a menos que la policía cambie sus tácticas. Es necesario cambiar la ley de armas en este país antes de que sea demasiado tarde. En caso de que decidas cantar y protestar, debes saber que muchas instituciones van a estar en contra de tu mensaje. Creo que la letra de esta canción está creada para que la gente tome conciencia del cambio de valores. No es fácil conseguir cambios profundos en la sociedad sin que todos nos involucremos en las injusticias que se denuncian en algunas canciones.
REQUIRE SUBJUNTIVE ONLY IF THE EVENTS HAVE YET TO TAKE PLACE	• cuando • después de que • en cuanto • hasta que • tan pronto como If events have taken or are taking place use indicative	Cuando la sociedad tome conciencia, las cosas van a cambiar para bien. Después de que escuches esta canción, vas a solidarizarte con la protesta y apoyar a los más desfavorecidos en la sociedad. En cuanto la canción esté en las redes sociales, voy a bajarla en mi computadora. El grupo musical continúa creando canciones denunciando las actitudes policiales hasta que realmente exista un cambio. Pienso bailar tan pronto comience la música.

Another way to express uncertainty or doubt in Spanish is by using the future or conditional when posing questions, employing verbs that express apprehension, or applying impersonal expressions that convey apprehension about actions or events that have yet to take place in relation to the expression of apprehension or doubt.

The future

¿Quién **será** el rapero más popular hoy día?

I wonder who is the most popular rapper today?

Who do you suppose is the most popular rapper today?

Who is the most popular rapper today?



¿Quién **será** el rapero más prolífico en 2035?

I wonder who will be the most prolific rapper in 2035?

Who do you suppose will be the most prolific rapper in 2035?

Who will be the most prolific rapper in 2035?

¿Quién **habrá sido** el mejor rapero a fines de 2001?

I wonder who will have been the best rapper by the end of 2001?

Who do you suppose will have been the best rapper by the end of 2001? Who will have been the best rapper of 2001?

The sense of doubt about who the rapper in the three timeframes is expressed by *hoy día*, *el año 200*1, and *en 2035*. Only the one that wonders about the past uses the past participle *sido*.

The conditional

¿Quiénes **serían** los primeros cantantes de trap?

I wonder who could/would be the first singers of trap?

Who do you suppose could/would be the first signers of trap?

Who could/would be the first singers of trap?

¿Quiénes **habrían** sido los primeros cantantes de trap?

I wonder who would have been the first singers of trap?

Who would have been the first singers of trap?

Verbs that express doubt or uncertainty + SUBJUNCTIVE

The following expressions convey doubt or uncertainty about another person's actions. One person expresses doubt about another person or group's actions.

no creer que presentir que

desconfiar que no pensar que

dudar que no saber si/que

no fiarse de/en/con que sospechar que

No creo que **vayamos** al concierto de Maluma porque tenemos otro compromiso.

I don't believe (that) we will go to the Maluma concert because we have another commitment.

Desconfiamos que Pepe **tenga** el dinero para comprar todas las entradas para el concierto. *We don't trust (that) Pepe will have the money to buy all concert tickets.*

Dudas que (yo) **llegue** a tiempo, pero te equivocas.

You doubt (that) I will arrive on time, but you are mistaken.

No os fiais que ellas **vayan** a otro concierto de trap; no les gustó nada la última vez.

(You all) don't count on them going to another trap concert; they didn't like it at all the last time.

Mis padres sospechan que **vayamos** a pedirles dinero para las entradas.

My parents suspect (that) we will ask them for money for the tickets.

¡OJO! Notice the difference between the use of the subjunctive and the infinitive when there is only one subject below.

No pienso que Marta **vaya** a ese concierto porque detesta esa música

I don't think Marta intends to go to that concert because she detest/hate that (kind of) music.

No pienso **ir** a ese concierto porque detesto esa música

I don't intend to go to that concert because I detest/hate that (kind of) music.

Impersonal Expressions that convey doubt or uncertainty + SUBJUNCTIVE

Es difícil que

Es dudoso que

Es (menos/muy/poco) probable que

No parece que

Es posible que

Es difícil que **hablemos** durante el concierto, hay mucho ruido.

It may be difficult for us to speak during the concert, there is a lot of noise.

Es dudoso que **quieras** venir con nosotros.

It is doubtful (that) you will want to come with us.

Es poco probable que **obtengan** las entradas al concierto; mucha gente quiere ir.

It is not very probable (that) they will get the concert tickets; a lot of people want to go/attend.

No parece que Felipe **venga** al concierto.

It doesn't seem like Felipe will come to the concert.

Es posible que **compréis** entradas en el estadio de un revendedor.

It is possible (that) you all will buy the tickets at the stadium from a scalper.

Ojalá + SUBJUNCTIVE

Ojalá is an Arabism that comes from the expression *Im Sha'a Allah* or God willing; it always requires the subjunctive mood.

Ojalá tengamos asientos buenos en el estadio.

God willing/Hopefully we will have good seats at the stadium.

Expresiones de duda + INDICATIVO o SUBJUNTIVO

A lo mejor Quizás Posiblemente Tal vez Probablemente

The use of these words above can imply varying degrees of doubt. When used with the subjunctive mood there is a higher degree of doubt than when it is used with the indicative. The subjunctive often projects actions or events that have yet to take place, and therefore more doubtful.

SUBJUNTIVE INDICATIVE

Tal vez tengamos suerte. **Tal vez** tenemos/tuvimos suerte.

Perhaps we might have luck. Perhaps we have/had luck.

Posiblemente les guste trap. **Posiblemente** les gusta/gustó el trap *They could possibly like trap. Perhaps they like/liked trap. They may*

like trap.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Tu opinión. Usa las siguientes expresiones para indicar tu nivel de duda en relación con las afirmaciones y justifica tu opinión.

Dudo que ocurra siempre Es dudoso que sea mentira

Es posible Quizás no sea así

Tal vez sea verdad A lo mejor

MODELO: *La música trapera contiene mensajes de rebeldía. A lo mejor; dudo que todas las canciones lo* ***hagan****.*

a. La población de color en barrios de bajos recursos sufre prejuicios.

b. Algunos raperos famosos abandonan sus vidas marginales de maleantes.

c. El uso de *autotune* es muy popular en la música.

d. Las experiencias de la vida emergen en la música.

e. Las letras de las canciones trap expresan frustración y resentimiento.

f. La sociedad tiene una responsabilidad de proteger a los jóvenes de los mensajes de los traperos.

2. En contexto. Usa las afirmaciones de arriba para escribir oraciones completas. Haz los cambios necesarios. No olvides, si expresas duda tienes que usar el subjuntivo.

a. No dudo que la población de color en barrios de bajos recursos ____ (sufrir) prejuicios.

b. Tal vez muchos de raperos famosos ____ (abandonar) los mensajes misóginos.

c. Seguro que ____ (surgir) muchos nuevos artistas y nuevos géneros musicales.

d. Quizás *autotune* no ____ (ser) muy popular en la música en el futuro.

e. Es dudoso que sólo las experiencias positivas de la vida ____ (emerger) en la música.

f. Es cierto que ____ nosotros (tener) mucha música a nuestra disposición gracias al internet.

g. No crees en lo que Carmen ____ (decir) porque desconfías de su gusto en música.

h. Posiblemente (nosotros) ____ (ir) al concierto, todo depende si logramos ahorrar dinero.

3. Decide. En pequeños grupos de dos o tres personas decidan si las oraciones necesitan el modo indicativo o subjuntivo, conjuguen el verbo en paréntesis, y determinen cuál explicación de la lista abajo se aplica en cada caso.

a. Pregunta con el futuro o el condicional

b. Verbo que expresa duda

c. Expresión impersonal

d. Ojalá

e. Expresión de duda con indicativo (algo de duda)

f. Expresión de duda con subjuntivo (mucha duda)

1. Ojalá el artista _____ (cantar) mi canción favorita.

2. Es difícil que (nosotros) no _____ (divertirse), lo pasaremos fenomenal porque el artista es buenísimo.

3. No parece que (tú) ____ (tener) dudas en pagar el precio de las entradas porque te encanta el trap.

4. ¿(Nosotros) _____ (comprar) boletos hoy o mañana?

5. Dudáis que (yo) _____ (llegar) temprano para ir al concierto juntos.

6. Es posible que los boletos ____ (estar) en la taquilla del estadio, ¿no?

7. Tal vez (vosotros) ____ (andar) con suerte al encontrar las entradas a ese precio.

8. _____ (haber) buenos asientos disponibles, ¿verdad?

9. No sé si el último álbum de Rosalía ____ (venderse) como Malamente.

10. No me fío de que mis padres ____ (querer) que me dedique a la música, no ven mi talento.

4. ¿Seguramente o no? Utiliza una palabra que exprese duda o seguridad en las siguientes oraciones. Usa las expresiones abajo.

a lo mejor quizás

no cabe duda de que posiblemente

probablemente seguramente

aunque tal vez

a. ____ la letra de las canciones trap pone en evidencia la necesidad de cambios en los barrios urbanos.

b. ____ (yo) no bailé en el concierto, pero tú sí porque últimamente estás con la calentura del trap.

c. ____ no quieras acompañarnos al evento musical porque no te gusta ese tipo de música; en cualquier caso, lo vas a pasar bien porque estarás con nosotros.

d. ¿Dónde se habrán metido? Se han pasado… Llevamos tanto tiempo esperándolas. ¿____ (ellas) ya están esperando en la fila para entrar? Vámonos.

e. Últimamente estoy tomando lecciones de baile; _____ no lo haga bien, algunos pasos básicos podré dar, ¿no? No quiero que se rían de mí.

f. ___ haya personas cuyos talentos quedan por descubrirse y permanecerán desconocidos a menos que tengan suerte.

5. ¿Qué opinas? Completa las siguientes oraciones de forma lógica para expresar tu opinión. Consulta con otra persona a ver si concuerda contigo.



a. No creo que la música trap ____.

b. Es necesario que la sociedad ____.

c. El público más joven duda que ____.

d. Nadie está seguro de que ____.

e. Estoy convencida que los artistas musicales ____.

f. Mis amigos y yo pensamos que la letra de las canciones de música pop ____.

6. Tus reacciones. Expresa tus reacciones sobre las afirmaciones que siguen. Usa algunas de estas expresiones:

No Pienso que		Es importante que		Es ridículo que
No Creo que		Es horrible que		Es justo que
Es verdad que		Es cierto que		Es evidente que

a. Los músicos que no pueden cantar se esconden detrás de *autotune*.

b. No hay nada nuevo en la música, todo es una repetición de lo que se ha hecho en el pasado.

c. Cualquier persona puede ser un músico hoy en día.

d. Las redes sociales permiten que todos demuestren sus talentos musicales.

e. Respeto más a los cantautores que simplemente aquellos cantantes que solo interpretan las letras y las composiciones de otras personas.

f. No cabe duda que hay muchos prejuicios en la industria musical.

DISCUSIÓN. Si tuvieras talento musical y llegaras a la fama. ¿Qué problemas puedes posiblemente enfrentar? ¿Qué va a ser más fácil? ¿Qué dificultades trae la fama? ¿Qué quieres evitar? ¿Qué quieres desarrollar paulatinamente? ¿Con quiénes vas a poder contar? ¿De quién vas a desconfiar?

This page titled 7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas

ESTRATEGIA GRAMATICAL II

ORACIONES ADJETIVAS/ADJECTIVE CLAUSES.

The difference between a subordinate clause in the following sentences resides in the function of the relative pronoun QUE. Other relative pronouns include: quien/ quienes; cuyo/a/os/as; el que/ la que/ los que/ las que; cuando; donde. In this chapter we will focus on QUE, which is the most commonly used. Examine closely the following examples:

QUE = relative pronoun that adds information about a subject, object or person mentioned in the main clause (the antecedent) and connects it to the dependent clause.

El racismo que **ocurre** en el ámbito educativo es deplorable.

The racism that takes place in the educational setting is deplorable.

[THE ANTECEDENT IN THIS CASE IS RACISM.]

QUE = conjunction that connects the opinion expressed in the impersonal expression to the to the dependent clause.

Es importante que los artistas **puedan** expresarse libremente.

It is important that artiste be able to express themselves freely

QUE = like cual, donde or cuando are relative pronouns that connect information about a subject, object or person mentioned in the main clause (the antecedent). If you know that the antecedent exists then use indicative, if it may or may not exist then use the subjunctive.

Me gusta la letra de las canciones que **contienen** mensajes sociales.

I like the lyrics of songs that have messages about society. [SONGS EXIST]

No quiero escuchar más música que me **deprima**.

I don't want to listen to more music that depresses me. [MUSIC MIGHT EXIST]

Voy a compartir contigo una canción que refleja la dura realidad del siglo 21.

I'm going to share with you a song that reflects the harsh reality of the 21st century.

(I know and have access to the song.)

Estoy buscando una canción que refleje la dura realidad del siglo 21.

I'm looking for a song that) reflects the harsh reality of the 21st century.

(I am unsure if that song exists, or if it exists, I don't know about it.)

If the antecedent is denied using a negative word like: NADA, NADIE, NUNCA,

NINGUNO/A/OS/AS, then use the subjunctive mode, since the antecedent does not exist.

No conozco ningún cantante hip hop que **esté** de acuerdo con las acciones policiales.

I don't know of any hip-hop artist that (could/might) agree with the police's actions.

No hay nada que me **interese** tanto como la música.

There is nothing that interests me as much as music.

1. Identificación. Examina las oraciones e identifica la cláusula principal y la cláusula subordinada. Indica también por qué es necesario el subjuntivo o el indicativo.

a. Algunos no creen que los activistas logren eliminar la brutalidad policial.

b. Es posible que sea idealista esperar cambios inmediatos y de forma sistémica a largo de diferentes instituciones y medios de socialización que eliminen la desigualdad.

c. Muchos dudan que la trayectoria sea fácil.

d. Mientras exista gente que sostenga ideas anticuadas, estas circunstancias continuarán en pie.

e. No se confía que haya mucho interés por parte de la policía en autoevaluar su conducta y que adopten estrategias que reducen la tensión en confrontaciones violentas.

f. Quizás, ahora que protestantes han levantado sus voces, abandonemos aquellos vestigios de brutalidad.

g. Es cierto que me gusta el ritmo que tiene la música trap pero no me gusta la letra.

h. Debemos pensar en las situaciones marginales que provocan el resentimiento.

i. Con respecto a este tipo de música, la sociedad reacciona con rechazo o simpatiza con los cantantes.

2. Oraciones subordinadas. Completa las oraciones con la forma correcta del indicativo o el subjuntivo del verbo en paréntesis.

a. Hay muy pocos artistas que _____ (alcanzar) el éxito a nivel mundial.

b. Seguro que _____ (distribuirse) la música exclusivamente de forma digital.

c. Es dudoso que los artistas novatos ____ (recibir) una porción grande de las ventas con su primer álbum.

d. Un artista que siempre ____ (abusar) del uso de *autotune* es poco creativo.

e. Es curioso que ____ (haber) pocas artistas femeninas de trap.

f. Los obstáculos que los artistas de hip hop, rap, y trap _____ (enfrentar) son muchos.

3. Tus ideas. Escribe unas oraciones o un párrafo para expresar tu opinión sobre la influencia y los impactos positivos y negativos que tiene la música. Comparte tus ideas con 2-3 otras personas de la clase. Usa estas expresiones si puedes:

no cabe duda que tal vez

es importante que ojalá

a lo mejor posiblemente

4. Los obstáculos en la industria musical. Aunque la fama trae muchos beneficios también trae dificultades. Con un grupo de 2-3 personas de la clase discutan los obstáculos que un o una cantante puede enfrentar. ¿Ocurren con frecuencia? ¿Cuáles son las posibilidades que ocurran en el presente? ¿y en el futuro?

Discriminación Sexismo Nepotismo	Explotación Contrabando Pirateo	Derechos de autor Usura

5. Críticas y elogios. Comparte tus opiniones con tu grupo sobre los siguientes ritmos y músicos. No olvides de usar la gramática y el vocabulario de este capítulo en lo máximo. Recuerda que no tienes que estar de acuerdo con el resto de tu grupo.

a. La música punk popular

b. La música country

c. La bachata

d. Los Rolling Stones o artistas octogenarios

e. Machine Gun Kelly

6. Tus opiniones. Elabora tu opinión acerca de los siguientes artistas.

a. Los artistas musicales que abogan por el uso de marijuana…

b. La música que usa sintetizadores y *autotune*…

c. Videos de artistas que usan bailadoras apenas vestidas…

d. La letra de canciones que contiene mensajes polémicos...

e. El rapero Ye (Kanye West) que se considera un genio musical y de la moda…

f. La enemistad que existe entre las raperas Nicki Minaj y Megan Thee Stallion…

DISCUSIÓN. Expresa tu opinión con relación a los siguientes eventos. ¿Tienen las personas de tu grupo opiniones similares? No olvides de usar oraciones complejas.

• La muerte prematura de algunos traperos

• La estampida en el concierto de Travis Scott en Astroworld, Houston, TX en 2021.

• La misoginia en la letra o los videos de canciones

• La falta de representación de mujeres en la música rap o trap

• El nivel de seguridad en conciertos

• El efecto de COVID en la industria musical

DEBATE

Después de repartirse en dos grupos; uno defiende los puntos de vista que aparecen abajo y el otro presenta una perspectiva opuesta. Tomen 10 minutos para investigar los posibles datos, argumentos, estudios que pueden usar en el debate. El grupo que tiene los argumentos más convincentes sale victorioso. El/la instructor/a determinará quién gana.



a. La música trap y rap pertenece a las personas BIPOC

b. La industria musical es misógina

c. Los premios como el Grammy importan cada vez menos

d. Los artistas se benefician de la descarga de música mediante servicios como Spotify

This page titled 7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.6 Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL

La comunidad hispana. Los hispanos, tanto en sus países natales como aquellos que viven en los Estados Unidos, tienen éxitos y problemas. Mira estos vídeos abajo, escucha la letra con atención y contesta las preguntas que siguen. Luego, en grupos pequeños discutan sus opiniones y establezcan paralelismos con otros artistas que conozcan de sus culturas.

• Latinoamérica de Calle 13

a. ¿Cuáles son los problemas que este grupo señala?

b. ¿Quién posiblemente podrían ser los que “se robaron”?

c. ¿Qué cosas no se pueden comprar? Y ¿por qué?

Discusión. ¿Hay muchas razones por las cuales los latinoamericanos pueden estar orgullosos? ¿Y en tu país de qué se enorgullecen? ¿Existe tanta diversidad en tu país como en los países latinoamericanos? ¿Cuáles problemas que hay en Latinoamérica también existen en tu país?

• **Residente de René**

a. ¿Cuáles son los problemas que menciona este artista en su canción?

b. ¿Por qué está triste?

c. ¿Qué añora del pasado?

d. ¿Qué mensaje comunica esta canción sobre la industria musical?

Discusión. Esta canción plantea muchos contrastes relacionados con vida cotidiana del artista ¿crees que artistas de otras culturas enfrentan los mismos problemas? ¿Hasta qué punto vale la pena renunciar a la felicidad de una vida tranquila en familia a cambio de la fama? ¿Qué recursos tienes tu para combatir el estrés, la soledad o la depresión?

• **La riqueza de la música andina.**

a. ¿Para qué se usa la concha?

b. ¿Qué partes del cuerpo se usan originalmente para producir sonidos andinos?

c. ¿Qué tipo de animales y cuáles partes de su cuerpo usan para crear instrumentos musicales?

d. ¿Qué te inspira este tipo de música?

e. ¿Con qué tipo de paisajes y situaciones puedes conectar estos sonidos?

Discusión. ¿Cuáles son los instrumentos que son autóctonos de tu país? ¿Qué materiales usan para fabricarlos? ¿Usan pieles de animales o productos de la naturaleza? ¿Son estos instrumentos que no requieren tecnología o electricidad hoy en día?

• **La influencia africana de la música cubana.** Mira el video sobre la rumba y luego escucha la interpretación de Celia Cruz de la canción “Guantanamera.” Luego contesta las preguntas que siguen. Si te interesa leer la letra de esta canción busca el poema de José Martí que lo inspiró.

a. ¿Hay ritmos en particular que asocias con la influencia africana?

b. ¿Hay instrumentos específicos que la revelan?

c. ¿Los danzantes llevan una vestimenta específica?

d. ¿Cómo llegaron los antecesores (*ancestors*) de los afrodescendientes a Cuba?

e. ¿A qué se dedicaban?

f. ¿Por qué posiblemente simboliza la rumba el país de Cuba?

g. ¿Es la rumba un baile popular? ¿Cómo lo sabemos?

Discusión: ¿Cuáles son las contribuciones de la población de ascendencia africana a la música de tu país? ¿Qué tipo de ritmos traen y de qué forma ha evolucionado? ¿Conoces los nombres de algunos de los artistas afrodescendientes famosos?

• **Maluma y la fama.** Mira el documental sobre Maluma un cantante colombiano conocido por su versatilidad.

1. Identifica los obstáculos que supera:

a. Las dificultades de la vida artística

b. Los impactos sobre su familia

c. La controversia en la que se ve envuelto

d. Las implicaciones de la fama

2. En tu opinión ¿Qué opinas del mensaje de “Estoy enamorado de cuatro babys”? ¿Es la misoginia algo común en el rap y el trap? ¿Por qué?

Discusión: Si tuvieras el talento ¿buscarías la fama en la industria musical? ¿Tocarías un instrumento, bailarías, o trabajarías detrás del telón o escenario? Especifica en qué campo. Discútelo con dos personas de clase.

This page titled 7.6 Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.7 Estrategias discursivas lingüísticas

ESTRATEGIA DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

Las expresiones del acuerdo y el desacuerdo / Expressions of agreement and disagreement

Acuerdo	Desacuerdo
¡obvio!	¡nada qué ver!
estoy de acuerdo	no estoy de acuerdo
a mí también me parece	a mí no me parece
pienso de la misma forma	no pienso igual que tú
por supuesto	por supuesto que no
desde luego	de ninguna manera
tienes toda la razón	no comparto tu idea
claro que sí	claro que no
faltaría mas	no estoy de acuerdo en absoluto

¿Concuerdas? Utiliza algunas de las expresiones para expresar acuerdo y desacuerdo en un diálogo con un compañero sobre las siguientes afirmaciones.

a. La época de la esclavitud en Cuba fue uno de los episodios más horribles de su historia.

b. Es admirable que la música aborigen andina haya llegado hasta nuestros días.

c. Celia Cruz interpreta Guantanamera muy mal.

d. Tito Puente toca el piano muy bien.

e. Para mí la rumba es la danza más fácil de aprender.

f. Prefiero la música trap mejor que la cumbia.

g. Pienso que Cuba tiene una situación política mucho mejor que antes de la revolución.

h. La libertad de expresión en las canciones debería tener cierto límite.

i. Si las letras de la música trap denuncian a la policía y su brutalidad, me parece muy bien.

j. Me parece muy justo que algunos cantantes protesten contra la prepotencia de los Estados Unidos y sus acciones en Latinoamérica.

k. No sé lo que tú piensas sobre las letras machistas de algunas canciones, pero yo las odio y las eliminaría de los éxitos musicales, a pesar de los seguidores.

l. Los productores musicales solamente quieren vender música. No les importa el contenido si venden.



This page titled 7.7 Estrategias discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.8 Expresiones idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS/ IDIOMS

Las expresiones idiomáticas (*idioms*) colaboran añadiendo gracia, creatividad y expresividad al discurso coloquial. Son fijas, no tienen un significado literal, y generalmente la traducción no funciona en la mayoría de los casos. Abajo tienes algunas expresiones muy interesantes, algunas divertidas, otras atrevidas, todas ellas musicales y muy creativas. Utiliza las expresiones a continuación para completar las actividades para practicar estas peculiaridades de la lengua.

Expresión	**Significado**
vete con la música a otra parte	estoy cansado de lo que me cuentas
siempre con la misma canción	repetir siempre el mismo problema o insistente petición
¡por la (grandísima) flauta!	tener suerte
estar como unas castañuelas	sentirse muy feliz
estar fuera de tono	decir algo inapropiado
poner el cascabel al gato	conseguir algo que era difícil
estar/ser como disco rayado	mandar, ordenar, dirigir
en menos que canta un gallo	hacer algo muy rápidamente
es coser y cantar	algo que es muy fácil
ser del año de la polca	¡hay que ver!
sonar la flauta	muy anticuado
llevar la voz cantante	repetir lo mismo una y otra vez

1. Quita y Pon. ¿Qué expresiones utilizarías para sustituir las palabras en negrita?

a. En el mundo musical latino, no solamente una persona puede **dirigirlo todo.** Es necesario trabajar en equipo.

b. Subió al escenario y **rápidamente** sacó la pancarta en la que decía: ¡Policía: Asesino!

c. A mis padres no les gusta que yo vaya a conciertos de trap. Ellos **son muy insistentes**.

d. Encontré unos vinilos en el desván de mi abuela. **Son muy antiguos**, pero me gustan.

e. Mi abuelo no sabe bajar música. Yo le ayudo porque para mí **es muy fácil**.

f. No me gustó cómo algunos espectadores increparon a los cantantes en el concierto. Pienso que **es muy inapropiado.** Si no les gusta su música, entonces que no vayan.

g. **Tuve suerte** en la rifa de las entradas para el concierto. Me encanta el grupo y tengo la noche libre. **Me siento muy feliz.**

h. Triunfar en el mundo de la música es un reto muy difícil. Tan difícil como…

i. Ay, por favor, hijo. Mira, **déjame tranquila**. ¡No quiero tener en casa una batería!

2. ¿Y en tu cultura? ¿Puedes pensar en algunas expresiones en tu lengua que incluyan elementos de la música? Escribe tres y describe su significado en español. Por ejemplo: *To play second fiddle:* No tener el papel protagonista, ser un segundón. Finalmente, encuentra equivalencias: ¿cómo se dice en español esas expresiones en inglés? Por ejemplo: To change one's tune: Cambiar de canción.

Otras expresiones

Abajo tienes las expresiones idiomáticas que corresponden a los problemas que muchos artistas musicales enfrentan antes y después de alcanzar el éxito, un problema al que se refiere en la letra de la música trap.

Expresión	Significado
no tener donde caerse muerto	no tener dinero
estar sin blanca	no tener dinero
no tener un duro	no tener dinero
estar en números rojos	no tener dinero
apretarse el cinturón	reducir gastos
llegar las vacas flacas	época de carestía, escasez, crisis económica
costar un riñón/ un ojo de la cara/ un huevo	algo que es muy caro
ser un manirroto/una manirrota	gastar mucho sin pensar en las consecuencias
morirse de hambre	no ganar dinero suficiente para afrontar los gastos de la vida
tener dinero negro	dinero que proviene de un ingreso no declarado en los impuestos
hacer dinero fácil	dinero conseguido sin esfuerzo
ser un nuevo rico	hacer una fortuna que ayuda a escalar en la sociedad, pero la sociedad lo percibe con cierto desprecio
poderoso caballero es don dinero	el dinero abre puertas y ofrece oportunidades
tocar el gordo	tener suerte, no necesariamente en la lotería

3. Una expresión para cada situación. Intenta utilizar algunas expresiones para responder a las siguientes preguntas o para continuar una conversación.

1. ¿Por qué no te dedicas a la música en lugar de trabajar en un banco?

a. Soy un manirroto

b. Muchos músicos no tienen donde caerse muertos

c. Me tocó el gordo

2. ¡Qué suerte tuviste al conocer al famoso productor musical!

a. Sí, es dinero fácil

b. Eso cuesta un ojo de la cara

c. Es cierto, me tocó el gordo aquel día

3. Durante la crisis económica muchos músicos tuvieron que vender su arte a precios muy bajos

a. Eran nuevos ricos

b. Sí, así fue para muchos cuando llegaron las vacas flacas

c. Fue dinero negro

This page titled 7.8 Expresiones idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.9 Comunicación no verbal

COMUNICACIÓN NO VERBAL

La música es un producto de la cultural en el que el pasado y el presente se juntan en un medio artístico y creativo que transmite no sólo un mensaje sino una tradición. Observa los gestos que ofrecemos en este capítulo y luego completa las actividades.

1. Los gestos. ¿Cuál de los gestos de abajo crees que corresponden a cada una de estas situaciones?



Mucha gente: unimos los dedos de las manos varias veces

Perfecto: unimos el dedo pulgar con el dedo índice y el frotamos las yemas

Tengo/No tengo dinero/ es caro: unimos el dedo pulgar haciendo un círculo con el dedo índice

a. En el concierto se juntaron aficionados en una muchedumbre masiva y aplaudía continuamente.

b. Para conseguir las entradas cerca del escenario vamos a necesitar una fortuna.

c. El grupo tocó esta noche como nunca… ¡qué concierto más bueno!

2. Sin palabras. Usa los gestos mientras mantienes este diálogo con una persona de la clase.

–¿Qué tal el concierto anoche?

–Oh, fue magnífico, perfecto

–¿Había mucha gente?

–¡Estaba llenísimo! A tope, gente de todo tipo. Y tú, ¿por qué no nos acompañaste al concierto de música trap?

–Era muy caro y preferí ir a un concierto de música de navidad con mi abuela-

–¿Y qué tal estuvo el concierto de navidad? Un poco rollo, ¿no?

–Te equivocas, estuvo genial también, como el concierto al que tú fuiste

–¿Había muchos estudiantes de la universidad? No creo.

–Pues estaba lleno el auditorio, pero había más bien niños, padres, y abuelitos, muy familiar.

3. Para terminar con los gestos. ¿Por qué posiblemente tienen lógica estos gestos? ¿Hay gestos en tu cultura que corresponden a estos significados?

DISCUSIÓN

La música polémica. En varias ocasiones, y especialmente durante condiciones de conflicto político, social o cultural brota en la música un componente de rechazo o protesta. Uno de estos es Pablo Hasél, que coincide con el movimiento independista catalán, quien manifiesta un desdén por el establecimiento y la monarquía por el cual fue encarcelado por incitar el terrorismo. Con una o dos personas de clase, escucha la música y analiza la letra de esta canción.

Pablo Hasél



a. ¿Qué dice Hasél sobre el ex-rey Juan Carlos y la monarquía?

b. ¿Crees que este tipo de canción promueve el terrorismo? ¿Por qué sí o por qué no?

c. ¿De qué forma critica a la reina Leticia, quien era periodista progre?

d. ¿En tu opinión se justifica su detención?

e. ¿Cuáles son los límites de la libertad de expresión?

f. ¿En qué momento se convierte la libertad de expresión en la incitación al odio?

g. ¿Puedes pensar en artistas o canciones que expresan protesta?

YG feat G Eazy & Macklemore

a. ¿Qué dice la canción sobre el expresidente?

b. ¿Crees que este tipo de canción promueve el terrorismo? ¿Por qué si o por qué no?

c. ¿Por qué crees que esta canción es polémica?

d. ¿Protege la libertad de expresión este tipo de música?

e. ¿Qué diferencias hay entre esta canción y la de Hasél?

a. ¿Qué comunica esta canción sobre la guerra en Irak?

b. ¿Qué dice sobre los medios de comunicación?

c. ¿Qué produce la paranoia y el estrés que menciona la canción?

d. ¿En qué cosiste la agenda “redneck”?

Milck

a. ¿Qué comunica esta canción sobre la cultura?

b. ¿Es el problema que menciona Milck un problema serio todavía?

c. ¿Qué solución propone la canción? ¿Hay otras soluciones que tú sugieres?

DEBATE. La clase puede seleccionar uno de los temas de debate. La clase se divide en dos grupos. Un grupo apoya la afirmación y el otro grupo la contradice. Tienen 10 minutos para preparar sus argumentos. El/la instructora decidirá cuál grupo tuvo los argumentos más convincentes.



a. ¿El índice de criminalidad en los barrios urbanos es resultado de los bajos recursos que hay allí?

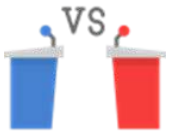
b. Para muchos afrodescendientes es difícil justificar el número de muertes de miembros de la comunidad en manos de agentes de policía.

c. El derecho a la libre expresión no protege todo tipo de mensaje en la música. No debe haber lugar para los mensajes que promueven o instigan la falta de respeto hacia religiones, el odio, la violencia o el terrorismo.

d. Los músicos como cualquier otro artista deben tener el derecho de usar palabras, símbolos, imágenes o alusiones que quiera ya que se trata de la expresión creativa. Ningún tema debe ser censurado a pesar de las consecuencias.

This page titled 7.9 Comunicación no verbal is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.10 Debate



DEBATE. La clase puede seleccionar uno de los temas de debate. La clase se divide en dos grupos. Un grupo apoya la afirmación y el otro grupo la contradice. Tienen 10 minutos para preparar sus argumentos. El/la instructora decidirá cuál grupo tuvo los argumentos más convincentes.

a. ¿El índice de criminalidad en los barrios urbanos es resultado de los bajos recursos que hay allí?

b. Para muchos afrodescendientes es difícil justificar el número de muertes de miembros de la comunidad en manos de agentes de policía.

c. El derecho a la libre expresión no protege todo tipo de mensaje en la música. No debe haber lugar para los mensajes que promueven o instigan la falta de respeto hacia religiones, el odio, la violencia o el terrorismo.

d. Los músicos como cualquier otro artista deben tener el derecho de usar palabras, símbolos, imágenes o alusiones que quiera ya que se trata de la expresión creativa. Ningún tema debe ser censurado a pesar de las consecuencias.

This page titled 7.10 Debate is shared under a not declared license and was authored, remixed, and/or curated by .

- **7.9 Comunicación no verbal** by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University is licensed CC BY-NC-SA 4.0.

7.11 Investigación y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

Paso 1. Mira los temas de la lista de abajo, selecciona uno de ellos, y busca información en español.

a. El aporte de la música latinoamericana

b. El alcance de la música andina

c. Los instrumentos musicales de las culturas indígenas de (país)

d. La canción de protesta

e. Los himnos nacionales latinoamericanos

f. La música taurina

g. La música navideña y los villancicos

Paso 2. Resume la información que encontraste y escribe un resumen. No olvides de incluir

a. Un título interesante

b. Ejemplos de grupos o canciones

c. Una conclusión que refleja tu perspectiva

This page titled 7.11 Investigación y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.12 Presentacion

PRESENTACIÓN

Con un o dos personas de la clase selecciona uno de estos géneros musicales, investíguenlo, y preparen una presentación audio visual en la que incluyen el origen, la historia, la difusión y popularidad, y ejemplos aurales. No olvides de incorporar al resto de los estudiantes de la clase. ¿Tal vez los enseñen los pasos del baile que acompaña la música?

El danzón	El mariachi	La sevillana
El tango	El vals	La jota
La cueca	El flamenco	La marinera
El sanjuanito	El reggaetón	La muñeira
La cumbia	El bolero	El paso doble
La salsa	El danzón	El corrido

This page titled 7.12 Presentacion is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.13 Las últimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS. Busca noticias sobre los Premios Grammy Hispanos más recientes, escucha una de las canciones de estos artistas. Discute con 2-3 estudiantes de la clase tus impresiones sobre la música que encontraste y si te gustó o no y ¿por qué? ¿Cuáles es el tema o mensaje de la canción? ¿Se asemeja la canción a otras que has escuchado? ¿Qué tipo de influencias tiene esta música? ¿Conoces a artistas que interpretan el mismo tipo de música?

This page titled 7.13 Las últimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

7.14 En Parejas

EN PAREJAS. Discute, con otra persona de clase o con tu pareja hispanoparlante, el tipo de música tradicional y la música contemporánea que te gusta. ¿Hay danzas que se asocian con la música tradicional? Averigua el tipo de música que le gusta a la otra persona. ¿Comparten gustos? ¿Es la música contemporánea que les gusta de origen internacional?

This page titled 7.14 En Parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 8: Los asuntos urbanos y la migración

8.1 Entrando en el tema
8.2 Vocabulario preliminar
8.3 Para hablar del asunto
8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo
8.5 Estrategia cultural
8.6 Estrategias discursivas lingüísticas
8.7 Expresiones idiomáticas
8.8 Comunicación no verbal
8.9 Debate
8.10 Investigación y redacción
8.11 Presentacion
8.12 Las últimas noticias
8.13 En Parejas

This page titled Chapter 8: Los asuntos urbanos y la migración is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.1 Entrando en el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 3: EL ENTORNO

CAPÍTULO 8--LOS ASUNTOS URBANOS Y LA MIGRACIÓN

ENTRANDO EN EL TEMA



La presencia de los hispanos en el territorio estadounidense se remonta a los tiempos coloniales anteriores a la colonización inglesa. Había poblaciones hispanohablantes en Florida, Louisiana, y en la región que hoy es el suroeste de los Estados Unidos. A finales del siglo XIX, en 1878 y tras la firma del tratado de Guadalupe Hidalgo, los estados de California, Nevada, Utah, parte de Colorado, Nuevo México, Arizona, Texas, y se unieron a los Estados Unidos y dejaron de formar parte de México. Por otra parte, un gran número de mexicanos emigró a Estados Unidos desde mediados del siglo XIX, debido a la revolución mexicana y el proceso de industrialización del país vecino que demandaba mano de obra. Aunque los mexicanos forman el grupo más numeroso, otros grupos hispanohablantes forman parte de la sociedad de América del Norte: los puertorriqueños se asientan mayormente en New York, los cubanos, que huyeron de la revolución cubana, instalados en Florida. A estos hay que sumar los emigrantes de países de Centroamérica: miles de salvadoreños, guatemaltecos, y nicaragüenses que huyeron de las guerras civiles en sus países en los 70, 80, y 90. Hoy en día continúa la emigración desde los países latinoamericanos a causa de problemas como la superpoblación, la inseguridad social, la inestabilidad política y económica además de la inseguridad social. Una de las particularidades de esta población es la congregación de hispanohablantes en áreas urbanas.

Primer paso. Mira el video adjunto y contesta las siguientes completa las oraciones con la opción más apropiada.

1. El tema principal del video es ____.

a. el tráfico de drogas

b. la violencia y la pobreza

c. la migración de menores no acompañados

2. Aproximadamente 14.000 ____ cruzaron la frontera entre EE. UU. y México en 2021.

a. adultos

b. unidades familiares

c. menores no acompañados

3. Durante 2021 la mayoría de los migrantes fronterizos son de ____.

a. Honduras

b. México

c. Guatemala

4. El Título 42 es un estatuto que no deporta ____.

a. a menos no acompañados

b. mujeres

c. a familias

5. La ola de migración fronteriza sigue ____.

a. reduciendo

b. aumentando

c. igual

Segundo paso. Discute con dos o tres personas de la clase el origen de los inmigrantes que llegan al país últimamente. Indica abajo las posibles razones que motivan la salida de su país natal.

Tercer paso. Imagina que eres inmigrante de Haití y te interesa inmigrar a los Estados Unidos. Busca entra en la página web de USCIS en español

los requisitos necesarios para establecerte en Estados Unidos.

a. ¿Cómo se llama la oficina que regula el proceso de inmigración?

b. ¿Cuáles son los requisitos esenciales para tener permiso de entradas?

c. ¿Cuándo un inmigrante se convierte en residente?

d. ¿Qué tiene que hacer un residente para alcanzar la ciudadanía?

DISCUSIÓN

En grupos de dos a tres personas, indica si—en tu opinión—el proceso de inmigración es más fácil o difícil en el presente en comparación con el pasado. ¿Debe ser difícil migrar de lo que es ahora? ¿Por qué?

PARA LUCIRTE. Piensa en tus antepasados y las motivaciones que ellos tuvieron para emigrar de sus países de origen. ¿Tienen motivaciones semejantes a las que tienen los inmigrantes del presente? Compara y contrasta tus opiniones con las opiniones de dos o tres otras personas de tu grupo. Mira el vocabulario preliminar abajo en caso lo necesites

---

This page titled 8.1 Entrando en el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.2 Vocabulario preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

Estudia las palabras de abajo y completa los ejercicios que siguen.

emigrar bienestar hambruna migra

inmigrar persecución crisis económica coyote

población condiciones adversas desempleo pertenencias

LECTURA

Los que se van y los que llegan



En muchas de las grandes ciudades del mundo **a menudo** vemos que la población es mucho más diversa en comparación con las ciudades pequeñas, o aldeas **aisladas**. Según los **datos recogidos** durante el último censo estadounidense, **una de cada cinco personas** que reside en este país nació en un lugar fuera de sus **fronteras** y aproximadamente el 13% de la población total es de origen hispano. Algunos expertos afirman que estos números seguirán creciendo y que afectarán significativamente el espectro de **la constitución racial y étnica** de la población nacional. Para el año 2050 unos estudiosos proyectan que tanto el número de hispanos como de asiáticos se triplicará y que el de los afrodescendientes se doblará.

Algunos dudan que la población crezca tan rápido, pero si el **pronóstico** se cumple, el **perfil** de la nación cambiará de una forma radical. Algunos ya empiezan a **denominar** a este fenómeno como el "oscurecimiento" (*browning*) de los Estados Unidos. Según esta idea, es posible que haya caras con más **matices** claro-oscuros y que se lleve a cabo un **mestizaje** que **borre** cada vez más las diferencias de **rasgos raciales** de la nación. Los más pesimistas **conciben** estos cambios como algo **catastrófico**. Sin embargo, al examinar el fenómeno desde una perspectiva histórica, vemos que las mezclas raciales es una consecuencia **inevitable** de la inmigración. Aunque muchos consideran la migración como un **acontecimiento** reciente, basta **remontarse** unas tres generaciones en el pasado para encontrar un **ancestro** emigrante. Las poblaciones del norte y sur del continente americano, por ejemplo **se establecieron** naciones modernas compuestas por emigrantes o **descendientes** de emigrantes europeos, africanos y asiáticos. Este inevitable contacto entre diferentes grupos facilitó la mezcla de gente que tenemos hoy y cuya diversidad celebramos.



A pesar de ser conscientes de que la migración es parte de la historia desde tiempos **remotos**, existen personas que **argumentan** que la migración contemporánea es distinta a la del principio de la **edad moderna** (1580-1796). Creen que las migraciones de **hoy en día** son más **comunes**, por diversas razones, y que la gente **se desplaza** distancias más grandes, con lo cual las diferencias culturales son mayores y, por lo tanto, también los problemas que éstas **generan**. **Sin embargo**, muchos dudan que la **trayectoria** sea más fácil inmigrar ahora, particularmente en vista de los obstáculos que surgen a nivel económico, político y legislativo. El **nivel de pobreza** puede **variar** de continente en continente, no obstante, el costo de un viaje para la población con menos posibilidades económicas sigue obstaculizando la emigración a otro país. **De la misma forma**, las condiciones políticas de un país pueden imposibilitar el tránsito de entrada o salida. A pesar de las dificultades, cabe preguntarse

¿por qué hay quienes abandonan sus hogares para ir a un lugar totalmente desconocido, tal vez incluso **inhóspito**?

No es insólito ver imágenes en las páginas de la red pateras (*dinghies or small boat*) repletas de personas que cruzan el Mediterráneo, o a menores de edad que cruzan la frontera hacia Estados Unidos solos. Habría que preguntarse qué situaciones o condiciones motivan estos viajes tan precarios. ¿Cómo podemos prevenirlos? ¿Es posible mejorar el estado o las condiciones que motivan el éxodo?

Tanto en el pasado como hoy, los habitantes de muchas regiones siguen escapando del hambre, la guerra, la persecución, la inestabilidad política y económica. Hoy mismo vemos en las **noticias** el **éxodo** de hombres, mujeres y niños que se dirigen a **campamentos de refugiados**. Y mientras exista gente que **padezca** estas circunstancias continuarán emigrando de un lugar a otro.

Los emigrantes no sólo **huyen** para encontrar un mejor **porvenir.** Ellos también **aportan** sus talentos y su **bagaje** al país de acogida. La presencia de inmigrantes en cada nación significa un **enriquecimiento** cultural, económico y técnico.



Sin embargo, a pesar de las contribuciones que estos puedan hacer, **a veces** se mira a los **recién llegados** con **sospecha** ya que se **teme** que **contaminen** la cultura original, que **abusen** de los **códigos morales**, que les **quiten** los trabajos a los nativos del lugar y que **vicien** el lenguaje. Los inmigrantes siempre son y serán, **de un modo u otro**, diferentes al resto de la población. Antes se reconocía al inmigrante—que llegaba de otro país o de otra zona del país—por su **apariencia física** o forma de hablar y **vestir**; estas diferencias son menos **notables** ahora, con los nuevos mercados globales. No obstante, ahora como antes, la **mayoría** de los inmigrantes **se integran** a la sociedad que los **acoge** y se adaptan al nuevo ambiente y costumbres del lugar. **No cabe duda** de que todavía se les mira con cierto **resquemor**, pero quizás ahora que vemos caras distintas cada vez con más frecuencia abandonemos aquellos **vestigios** de miedo que surgen al **enfrentarnos** con alguien que es distinto a nosotros por su apariencia física, su acento o modo de vestir.

COMPRENSIÓN LECTORA

1. Según el texto, ¿cuál es la proyección respecto al número de hispanos, asiáticos y afrodescendientes en los Estados Unidos?

2. ¿Qué implica el fenómeno del oscurecimiento de la población?

3. ¿Qué motivos tienen las personas para salir de su país y aceptar el reto de emigrar?

4. ¿Por qué existe el rechazo y la desconfianza por una parte de los nativos del país cuando se trata de aceptar y acoger a los inmigrantes?

5. ¿De qué forma ha cambiado la apariencia física de los inmigrantes de hoy si los comparamos con los inmigrantes del pasado?

6. ¿Crees que la gente sería más compasiva si entendiera las motivaciones de los inmigrantes?

INTERPRETACIÓN

1. ¿Qué diferencia existe entre los términos emigración, inmigración y migración? ¿Cuál(es) de los términos se puede(n) aplicar a tus antepasados?

2. ¿Qué dificultades enfrentan los inmigrantes de hoy que no enfrentaron tus antepasados?

3. ¿Qué sacrifican las personas que abandonan sus hogares en sus países de origen?

4. ¿Cuáles son las aportaciones de las personas que llegan desde otros países a tu comunidad? Ofrece ejemplos concretos.

5. ¿Cómo se siente tu generación frente al fenómeno de la inmigración latina?

6. En tu opinión, ¿qué cosas no tan positivas trae la inmigración?

7. Imagina que tienes que emigrar. ¿Qué habría en tu maleta de emigrante?

This page titled 8.2 Vocabulario preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.3 Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO

Estudia las listas de palabras que siguen y completa los ejercicios que siguen.

Nombres	Adjetivos	Verbos	Grupos léxicos
acontecimiento ambiente ancestros bagaje cara costumbre descendientes éxodo frontera inestabilidad matices mayoría mestizaje miedo noticias oscurecimiento perfil persecución porvenir pronóstico refugiados resquemor sospecha trayectoria vestigios	aisladas catastrófico claro-oscuros desconocido inevitable inhóspito notable remoto	abusar acoger acoger afectar aportar argumentar borrar contaminar crecer denominar desplazarse doblar enfrentar establecerse huir imposibilitar integrar integrarse padecer quitar remontarse surgir surgir temer triplicar vestir viciar	apariencia física campamentos de refugiados códigos morales constitución racial y étnica´ datos recogidos edad moderna hoy en día nivel de pobreza rasgos raciales recién llegados tanto en el pasado como hoy una de cada cinco personas **Conectores:** a pesar de de esta manera de otra forma de un modo u otro sin embargo veces

1. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición para las palabras seleccionadas del texto.

1. frontera	a. solo, alejado, sin relación con otros
2. acontecimiento	b. recibir a una persona
3. sospecha	c. incorporarse, juntarse.
4. vestigios	d. línea real o imaginaria que separa un país de otro
5. inhóspito	e. situación desagradable, que no ofrece una buena acogida
6. padecer	f. lugar y entorno
7. mestizaje	g. evento importante, digno de ser mencionado
8. aislado	h. experimentar dolor físico y/o emocional
9. huir	i. comenzar algo
10. a menudo	j. huella de alguien o algo que ha pasado o que ha desaparecido
11. remoto	k. suposición formada en conjeturas basadas en indicios sobre algo o alguien
12. crecer	l. solo, alejado, sin relación con otros
13. surgir	m. con frecuencia
14. acoger	n. alejarse precipitadamente, por temor o necesidad
15. ambiente	o. aumentar el tamaño
16. integrarse	p. cruce de razas distintas

2. Sinónimos. Busca sinónimos de las siguientes palabras.

a. desconocido:

b. inhóspito:

c. remoto:

d. pronóstico:

e. padecer:

f. remontarse:

g. porvenir:

h. inevitable:

3. Familias de palabras. Amplía tu vocabulario. Escribe palabras derivadas de las que aparecen en la lista; por ejemplo: emigrante, emigrar, inmigrante, inmigrar, inmigración, emigración

a. ley:

b. lugar:

c. origen:

d. mayor:

e. ancestro:

f. acoger:

g. refugiado:

h. abandonar:

4. En contexto. Completa las oraciones con las siguientes palabras.

diversidad ancestros origen quitar acogida

miedo inestabilidad aldea nacionalidad agregar

frontera descendientes hambre bagaje mestizaje

a. Hasta los 15 años viví en una pequeña _____ en Nicaragua, pero mis padres decidieron emigrar a una ciudad grande porque hay más oportunidades de encontrar trabajo.

b. Mi país de origen es Costa Rica, pero también tengo la _____ estadounidense.

c. Decidí emigrar de mi país, cruzar _____ entre otros motivos por la _____ política y económica.

d. La guerra provoca hambre y _____.

e. Me gusta vivir en Estados Unidos, por la gran _____ que en este país existe

f. El _____ es el resultado de la mezcla de razas. Yo soy mestiza y estoy orgullosa de serlo.

g. Necesitamos nuevas leyes sobre la_____ de inmigrantes que llegan desde sus países de origen.

h. Aunque nací en Estados Unidos, a mis padres les importa mucho que me enorgullezca de nuestro _____ cultural; hablamos español, comemos platos típicos, y celebramos ciertas fiestas.

5. Organiza tus ideas. Escribe algunas oraciones o un párrafo que expresan tu opinión utilizando las siguientes palabras y expresiones. Después comparte con la clase.

a. constitución racial y étnica

b. población nacional

c. apariencia física

d. forma de hablar

e. pronóstico

f. consecuencias inevitables

g. país de acogida

h. costumbres del lugar

i. ahora como antes

j. diversidad cultural

6. Conversación en parejas. Con otra persona discute o contesta lo siguiente.

a. ¿Conoces a alguien que emigró desde un país hispanohablante? ¿Cuánto contacto tienes con esta persona?

b. ¿Qué sabes de esta persona? ¿Conoces la historia de su emigración?

c. Nombra alguna persona hispana, famosa por su labor en el mundo del espectáculo, la política, la literatura, los deportes, o en cualquier área profesional. Habla un poco sobre esas personas.

d. ¿Qué opinión tienes sobre el muro que separa México de Estados Unidos?

e. Piensa en por qué las personas emigran. ¿Cuáles piensas que son sus motivos corrientemente?

f. ¿Por qué algunas personas y partidos políticos rechazan a los emigrantes latinos?

7. Tu perspectiva. Comparte con tus compañeros el origen de tus antepasados y las experiencias que tuvieron ellos al llegar a los Estados Unidos. Cuenta su historia, si la sabes. Si no la sabes inventa una historia.

DISCUSIÓN

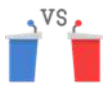
Discute con dos o tres otras personas los siguientes temas relacionados con los asuntos que se tratan en este capítulo.

a. Las películas y canciones que tratan el tema de la inmigración y la presencia de los latinos en los Estados Unidos.

b. Las cosas que ayudan a los recién llegados a adaptarse e integrarse al país de acogida. ¿Hay cosas que pueden contribuir a hacer más fácil la vida de los inmigrantes latinos en Estados Unidos?

c. Busca información sobre la inmigración en los países de la Unión Europea. ¿Qué proceso hay que seguir? ¿Qué dificultades encuentran los ciudadanos de algunos países de África? ¿De qué manera los gobiernos europeos apoyaron a los refugiados ucranianos durante el conflicto perpetrado por Rusia?

DEBATE



La clase se va a dividir en dos grupos (PRO y CONTRA). Ambos grupos deben expresar y articular sus posturas respeto a los temas siguientes. Tomen 10 minutos para juntarse como subgrupos e investigar posibles datos o evidencia para defender u oponerse a las postura que les toca. El/la instructor/a va a decidir quién presetó los argumento más convincentes.

a. Es lógico que la policía actúe para limitar y gestionar la inmigración ilegal.

b. Todos los seres humanos tienen derecho a vivir en cualquier lugar del mundo, porque el mundo es de todos.

c. Es necesario corregir las causas de la emigración, en lugar de intentar cambiar las consecuencias.

d. Si no apoyamos la situación de los inmigrantes, será imposible alcanzar los objetivos de desarrollo social sostenible.

e. Los gobiernos deben dedicar más recursos económicos a la acogida de inmigrantes y menos al armamento bélico.

f. El proceso de deportación es muy injusto para las personas que lo sufren, aunque no tengan permisos. Solo están buscando una vida mejor.

This page titled 8.3 Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo

ESTRATEGIA GRAMATICAL

El MODO SUBJUNTIVO/ THE SUBJUNCTIVE MODE

The subjunctive mood in Spanish is used not only to express doubt or uncertainty but also a host of other things. The acronym WEDDING summarizes these:

Wishes/Wants

Emotional Reactions

Doubt

Denial

Influence

Negotiation

Godly intersession

In this chapter we will focus on a. wishes; d. emotional reactions; and e. influence. All of these three are reactions that one might have when one conveys an opinion, wishes, disagreement, or suggestions about another subject or subject's actions.

Wishes/Wants

Those sentences that express desires, aspirations, hope about actions or events that have yet to take place often require the subjunctive mood.

Verbs that express volition or preference about events or others' actions that have yet to take place at the time of utterance include:

desear to wish/desire

dedidir to decide

decir to tell

esperar to hope

mandar to order

necesitar to need

permitir to permit

preferir to prefer

querer to want

Look closely at these sentences:

Para tener armonía en la sociedad, las comunidades necesitan/necesitarán que **aceptemos** a personas de todas las razas y tradiciones.

In order to have harmony in society, communities (will) need for us to accept people from all races and traditions.

Para tener armonía en la sociedad, las comunidades necesitaban/necesitaron/necesitarían que **aceptáramos** a personas de todas las razas y tradiciones.

In order to have harmony in society, communities needed/would have needed for us to accept people from all races and traditions.

Esperamos/Esperemos que **disminuyan** los resquemores sobre la presencia de inmigrantes.

We hope/Let's hope that the qualms about the presence of immigrants (will be) reduced.

Esperábamos/Esperamos/Esperaríamos que **disminuyeran** los resquemores sobre la presencia de inmigrantes.

We hoped/would hope that the qualms about the presence of immigrants would have reduced.

IMPORTANT: Whether the hope is expressed in the present, past or future they all require the subjunctive mood.

The sequence of verbs depends on when the hope is manifested. If it is conveyed in the present or the future, you need the present subjunctive in the dependent clause. If the hope is manifested in the past or the conditional form, then you need the past subjunctive in the dependent clause. This is true for all the WEDDING categories outlined previously.

EMOTIONAL REACTIONS

The following words or phrase express a broad range of emotions. Here they appear by categories.

So to express about how one might feel about another person o entities actions one might use one of

these:

Happiness

alegrarse de to become happy

contentarse de to be content/happy

estar encantado to be delighted

encantar to love

Approval

admitir to admit

acatar con to comply

acreditar to give credit

asentir to approve

asumir to assume

consentir to concent

conformarse con to conform oneself with

darle la razón to accept

endorsar to endorse

gustarle que to like that

licenciar to license

otorgar to grant

permitir to permit

ratificar to ratify

sancionar to sanction

tolerar to tolerate

Disapproval

extrañar que to find strange that

ser absurdo que to be absurd that

ser deplorable que to be deplorable that

ser ridículo que to be ridiculous that

ser terrible que to be terrible that

ser una lástima que to be a pity that

ser escandaloso que it is outrageous that

Anger

enojar que to be angry that

irritar que to be irritated that

molestar que to be bothered that

enfadar que to be angry that

Sadness and Disappointment

defraudar que to be disappointed that

desilusionar que to be disappointed that

entristecer que to be sad that

estar triste que to be sad that

lamentar to regret

ser triste/penoso que to be sad that

ser una pena to be a pity that

Fear

temer que to fear that

tener miedo que to be afraid that

horrorizarse que to be horrified that

Surprise

sorprenderse que to be surprised that

emocionarse que to be excited that

ser increíble que to be incredible that

Regret

lamentar que to lament that

sentir que to regret that

Disagreement

discrepar en que to disagree on

disentir de to dissent from

estar en desacuerdo to disagree

no estar de acuerdo to disagree

oponerse a to oppose

Here are some examples:

Nos alegra que la familia **llegue** sana y salva después de todos los problemas que enfrentó.

We are happy that the family (might/could) arrive alive and healthy after all the problems it has faced.

[OUR HAPPINESS IS REAL AND NOW, BUT THE FAMILY HAS YET TO ARRIVE]

Temí que los inmigrantes no **tuvieran** los recursos económicos para viajar a un lugar seguro.

I feared that the immigrants didn't have the economic resources to travel to a safe location.

[I FEARED THAT THE IMMIGRANTSMIGHT NOT HAVE HAD THE MONEY]

Notice that if the the emotional reaction is in the present or the future than you need the present subjunctive in the dependent clause. Conversely, if the emotional reaction is in the past or the conditional than you need to use the imperfect subjunctive.

INFLUENCE

On the other hand, if one aims to influence the actions of another persons. One might use one of following:

aconsejar to advise

advertir to warn

alentar to encourage

convencer to convince

dejar to allow

disponer to provide

exigir to demand

impedir to impede or bar

implorar to implore, to beg

inducir to induce

insistir en to insist on

pedir to request or ask to

prohibir to prohibit or forbid

proponer to propose

recomendar to recommend

rogar to plead or beg

sugerir to suggest

Los agentes de inmigración **exigen** que los pasajeros **presenten** sus documentos de viaje.

The immigration agens demand that passengers present their travel documents.

Los padres que **viajaron** con niños imploran que no los **separaran** de sus hijos.

The parents that traveled with children begged to not be separated from their children.

Look closely at the verb ending for the present and imperfect sujunctive below.

PRESENTE DE SUBJUNTIVO		**IMPEFECTO DE SUBJUNTIVO**	
-AR	*-ER/-IR*	*-AR*	*-ER/IR*
e	a	ara	iera
es	as	aras	ieras
e	a	ara	iera
emos	amos	aramos	iéramos
éis	áis	arais	ierais
en	an	aran	ieran

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Del texto anterior. Marca todos los verbos de la lectura que aparecen en el modo subjuntivo, ¿recuerdas las como terminan los verbos en ese modo?

2. Identificación. Mira la oración a la que pertenece cada verbo que marcaste en la actividad 1 arriba e indica cuáles podemos clasificar bajo estas tres categorías:

a. deseo

b. reacción emocional

c. influencia

3. Compara. Examina con cuidado tu lista de oraciones y compáralas con las siguientes oraciones. Discute con uno o dos compañeros/as de clase las dificultades de clasificación.

Se teme que **contaminen** la cultura original, que abusen de los códigos morales, que les quiten los trabajos a los nativos del lugar y que **vicien** el lenguaje.

[B: REACCIÓN EMOCIONAL]

Quizás **abandonemos** aquellos **vestigios** de miedo.

[H: EXPRESIÓN IDIOMÁTICA]

1. a. deseo
   b. reacción emocional
   c. duda o probabilidad
   d. influencia
   e. condiciones
   f. opinión
   g. intercesión divina
   h. expresión idiomática

4. Las reacciones. Completa las oraciones con los deseos o reacciones emocionales de las personas en paréntesis.

MODELO: (Yo) Espero que algunas personas tengan más compasión.

a. Tú _____ que las condiciones en que viven algunos inmigrantes sean inhumanas mientras esperan la aprobación de entrada.

b. Mis padres_____ que se adopten políticas de inmigración más asequibles (accesible) porque quieren reunirse con nosotros.

c. Nosotros_____ que los gobiernos solucionen las causas que provocan que gente parta de su país.

d. Ellas _____ que lleguen personas indocumentadas, prefieren que todos los inmigrantes lleguen por medios oficiales.

e. Vosotros _____ que el gobierno controle mejor la situación.

f. Él _____ que nadie salga de su país por razones de violencia.

g. (Yo) _____ que ninguna persona se encuentre en una situación que la obligue a emigrar.

h. Los presidentes de Estados Unidos y México _____ que sus países conicidan en una política de inmigración más humana.

5. Cambio de tiempo verbal. Ahora usa el imperfecto o pretérito indicativo en tu reacción de arriba y cambia el verbo de la cláusula dependiente al pasado del subjuntivo.

MODELO: Queremos que nuestros representantes estatales **examinen** el asunto.

Quisimos/Queríamos que nuestros representantes estatales **examinaran** el asunto.

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

g. _____

6. Tu reacción. Completa las oraciones con tus deseos, tu reacción emocional o tus sugerencias y selecciona la forma correcta del verbo entre paréntesis.

a. _____ que los agentes de fronteras (tratan/traten) mal a los migrantes.

b. _____ que hay/haya organizaciones que (ayudan/ayuden) a los inmigrantes.

c. _____ que se (reduce/reduzca) el flujo (*flow*) de personas en las fronteras.

d. _____ que todos (protegen/protejan) los derechos humanos.



e. _____ que (aseguramos/aseguremos) los intereses nacionales.

f. _____ que tú (das/des) ayuda a los necesitados.

7. Cambio de tiempo verbal. Ahora haz algo similar al ejercicio 5 y usa el imperfecto, pretérito, o condicional indicativo en tu reacción de arriba y cambia el verbo de la cláusula dependiente.

MODELO: Aconsejo que los jóvenes de mi generación **voten** por políticas sensatas.

Aconsejé/Aconsejaba/Aconsejaría que los jóvenes de mi generación **votaran** por políticas sensatas.

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

g. _____

h. _____

8. Las esperanzas para un mejor futuro. Completa las oraciones con la forma correcta del verbo entre paréntesis.

a. Me desilusionó que el gobierno no _____ (tomar) decisiones sabías en cuanto a la inmigración.

b. Nos dio pena saber que nuestros antepasados _____ (tener) de abandonar su cultura y su gente para venir al país.

c. Tus padres deseaban que tú no _____ (verse) en circunstancias que _____ (obligar) a emigrar.

d. Nadie quiso que nosotros _____ (apoyar) la ley que existe.

e. Varias personas lamentaron que vosotros _____ (establecer) una estrategia sin poder enforzarla.

f. Los congresistas pidieron que el público _____ (apoyar) las propuestas que presentaron.

9. Influencia. Construye oraciones completas con dos o tres compañeros/as de clase para hacer propuestas. Usen las expresiones de influencia y completen las cláusulas dependientes.



1. _____ que los congresistas de los dos partidos políticos _____.
2. _____ que los inmigrantes indocumentados _____.
3. _____ que nosotros _____.
4. _____ que el senado o el parlamento _____.
5. _____ que las ciudades bajas en población _____.
6. _____ que los agentes de ICE _____.
7. _____ que el proceso de inmigración _____.
8. _____ que los países con mayor número de emigrantes _____.

10. Recomendaciones. Con todos 3 a 4 personas de tu clase discutan lo que se debe hacer con los siguientes asuntos.

a. El número de personas que entran al país

b. La oferta de asilo

c. Los individuos y familias que viven cerca de la frontera

d. Las políticas estatales y nacionales

e. La separación de familias en la frontera

f. El costo asociado con tramitar inmigrantes documentados e indocumentados

DISCUSIÓN

Accede a este vínculo cibernético y escucha algunos de los testimonios y haz una lista de los tipos de dificultades que Elena y Javier experimentaron. Luego, en grupos de 2-3 personas, comparte tu opinión sobre su situación usando las expresiones de emoción. ¿Tiene todos las mismas reacciones emotivas? ¿Con quiénes concuerdas? ¿Cuáles son los aspectos con los cuales desacuerdan? ¿Por qué?



DEBATE. La clase se va a dividir en dos grupos (PRO y CONTRA). Ambos grupos deben expresar y articular sus posturas respecto a los temas siguientes. Tomen 10 minutos para juntarse como subgrupos e investigar posibles datos o evidencia para defender u oponerse a las posturas que les toca. El/la intor/a decidirá quiénes presentaron los argumentos más convincentes.

a. La inmigración indocumentada es la causa de la inseguridad en las calles.

b. Los inmigrantes realizan los trabajos que la mayoría de la gente de este país no desea realizar.

c. Si todos los inmigrantes latinos regresaran a sus países de origen, la economía sufriría.

d. Un inmigrante nacionalizado tiene todos los derechos y obligaciones que los ciudadanos disfrutan.

e. La inmigración amenaza la oferta de empleo porque aceptan condiciones que no aceptan los ciudadanos del país.

f. La inmigración es algo positivo, siempre y cuando se adapten al sistema y cumplan las leyes del país al que llegan.

g. En gran parte, la inmigración que proviene de los países de Latinoamérica está relacionada con las dictaduras militares del siglo XX, financiadas por los Estados Unidos.

This page titled 8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.5 Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL

1. Los inmigrantes y sus dificultades. Mira el video sobre el tema de la inmigración y dificultades que enfrentan los latinos en los Estados Unidos, su identidad, sus raíces y la aculturación necesaria para integrarse en la sociedad estadounidense.

Qué te sugieren las siguientes afirmaciones que has escuchado en el video:

a. (Minuto 3:58) Nosotros somos marrones, somos piel clara, somos piel negra, somos piel morena, somos piel de lo que tú quieras. Es decir que no es una cosa racial. Es una identidad cultural, es una música, es una comida, es nuestro expresar nuestro amor, es la forma en que nos comunicamos. Es mucho más que un color de piel.

b. (Minuto 42:33) Yo creo que hay un gran rechazo de parte de la sociedad americana hacia los latinos que conservamos nuestro idioma, que continuamos escribiendo en nuestro idioma, porque tenemos nuestros propios periódicos, nuestros canales de televisión… Ellos resienten mucho el hecho de que no abandonemos nuestro lenguaje.

c. ¿Qué has entendido? Comparte con tus compañeros de conversación dos o tres ideas que han quedado en tu mente después de ver el video.

d. ¿Cuáles son las contribuciones de los inmigrantes en tu cultura?

2. Los caminantes. Mira este video y contesta las siguientes preguntas sobre la travesía de los venezolanos

a. ¿Cuáles son las dificultades que enfrentan los venezolanos en su país?

b. ¿Qué los motiva a abandonar a su país?

c. ¿Qué condiciones experimentan los migrantes venezolanos cuando salen de su país?

d. ¿A dónde quieren llegar los migrantes venezolanos?

e. ¿Qué quieren hacer los migrantes después de estabilizarse en otros países?

f. ¿Qué trato reciben los migrantes venezolanos cuando llegan a los países de acogida?

g. ¿Qué alternativas posiblemente tienen las personas descontentas con la situación en Venezuela?

3. La Hermana Norma Pimentel. Mira este video y contesta las siguientes preguntas sobre los esfuerzos de la Hermana Pimentel

a. ¿Qué cosas facilita la Hermana Pimentel?

b. ¿A quiénes específicamente ayuda la Hermana Pimentel?

c. ¿Por qué ayuda la Herman Pimentel?

d. ¿Sabes quién ayuda a migrantes en tu comunidad?

e. ¿Merecen los migrantes la ayuda?

f. ¿Es posible mitigar el flujo de inmigrantes indocumentados?

g. ¿Cuál puede ser tu contribución? ¿Qué puedes hacer tú?

4. El pacto mundial de migración. Mira el video video y contesta las siguientes preguntas sobre los movimientos migratorios a nivel global.

a. ¿Cuál es el número de personas que migran?

b. ¿Qué porcentaje de los migrantes mundiales son mujeres y niños?

c. ¿Cómo sobreviven en los países que los acogen durante los primeros meses como migrantes?

d. ¿Qué cantidad de remesas incorporan los migrantes a países en vías de Desarrollo?

e. ¿De qué otras formas, aparte de la economía, los inmigrantes contribuyen al país de acogida?

f. ¿Aproximadamente cuántos migrantes mueren en ruta?

g. ¿Qué garantiza el pacto de migración?

5. Memoria gráfica de la emigración española. Mira este video y contesta las siguientes preguntas.

a. ¿Qué provocó una ola de emigración española?

b. ¿Dónde se exhibe la memoria gráfica de la emigración?

c. ¿A qué países de América Latina fueron algunos españoles?

d. ¿De cuáles regiones partieron españoles? ¿Por qué salieron?

e. ¿Cuáles son algunas de las condiciones que sufrieron los que emigraron desde España?

f. ¿Qué crees que quieren decir con “buscaban fuera lo que no encontraban dentro”?

g. España es hoy día un país de acogida. ¿Por qué dice el video que a los españoles se les ha olvidado que en el pasado fueron emigrantes?

6. Discusión con tu clase. Discute si la migración es una experiencia histórica global. ¿Qué ocurre en Europa? ¿De dónde salen? ¿A cuáles países quieren llegar? ¿Qué motiva el flujo de refugiados?



This page titled 8.5 Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.6 Estrategias discursivas lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

Para que otras personas concuerden con tu punto de vista o que apoye la dirección que tu quieres es necesario usar ciertas expresiones para persuadirlas. Mira la lista de expresiones que siguen y de las expresiones impersonales que comunican confianza de tu opinión.

CÓMO CONVENCER	EXPRESIONES IMPERSONALES
Te tengo una propuesta muy interesante	
Anda	
Anímate	Es indudable que…
Venga	Es imprescincible que…
Vamos	Es fundamental que…
Por favor	No cabe ninguna duda que…
Te prometo…	Es innegable que…
Por favor…	
A cambio yo…	

1. Convénceme. Practica las expresiones para convencer a alguien en las siguientes situaciones:

a. Necesitas que tu hermano mayor no emigre y se quede en el país porque la situación va a mejorar.

b. Tu universidad está auspiciando la educación de un refugiado de Guatemala. Convence a tu familia para que acoja a este nuevo estudiante.

2. Decisiones importantes. Tu pareja y tú tienen una gran vocación de ayudar a la gente y han decidido emigrar a un país en guerra. Tus padres no están de acuerdo. Convéncelos. En grupos de tres, se reparten el rol de madre, padre, e hijo.

3. Empatía. Trabajas como voluntario en un centro de acogida. Ofrece tu servicio e información para los inmigrantes que llegan. Convéncelos de que están en buenas manos y que vas a hacer todo lo posible para que su experiencia de acogida sea positiva.

DISCUSIÓN ¿Cuáles crees que son los posibles argumentos en contra la presencia de inmigrantes? ¿Crees que hay una proporción de inmigrantes ahora en comparación con el pasado? ¿Vienen los ancetros de tu familia de un origen inmigrante? ¿Quién son las personas que nunca inmigraron a tu país?



This page titled 8.6 Estrategias discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.7 Expresiones idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS

Las expresiones idiomáticas existen en todas las lenguas y en muchas ocasiones reflejan la cultura. Su origen puede estar en la literatura, la historia, un programa de televisión, algo que dice un personaje famoso y se pone de moda.

Una de las dificultades que enfrentan los emigrantes es la barrera lingüística y las dificultades para comenzar una nueva vida en el país de acogida. Pero el ser humano tiende a progresar y superar las barreras. Ofrecemos expresiones que reflejan ese progreso lingüístico y social.

EXPRESIÓN	SIGNIFICADO
No entender ni papa/ni jota	No comprender el mensaje
No tener ni repajolera idea	No saber cómo hacer algo
No perder sílaba	Entender todo perfectamente
Aprender de pe a pa	No recordar su propio pasado o el de sus antecesores
Hablar en cristiano	Hablar de forma comprensible para el oyente
Me va de pena	Fracasar
Estar entre la espada y la pared	Necesidad de tomar una decisión difícil
Estar con el agua al cuello	Hace referencia a una situación económica insostenible
Ir de perlas	La situación es muy favorable
Ir viento en popa	Refleja un gran progreso, una situación de optimismo
¿Y tu abuela dónde está?	Este es un país de inmigrantes
Estar dispuesto a comerse el mundo	Tener grandes esperanzas. Luchar y aprovechar todas las oportunidades
No tener donde caerse muerto	Ser muy pobre
Tener memoria de mosquito	Olvidar fácilmente
Mi casa es tu casa	Ser hospitalario y amigable

1. Sustituye. Utiliza algunas de las expresiones idiomáticas ofrecidas para sustituir las frases subrayadas.

a. Cuando comenzó la guerra en mi país, Nicaragua, me vi forzado a tomar una decisión difícil. Tenía dos posibilidades: o me quedaba para luchar o abundaba mi país para sobrevivir en otro lugar del mundo.

b. Era muy pobre a causa de los años de guerra. No había trabajo en mi ciudad ni en el campo. La pobreza era extrema.

c. Decidí salir y buscar mi destino en Estados Unidos. Al principio no entendía nada de la la lengua. Por otra parte, todas las leyes eran nuevas y no tenía idea sobre cómo solicitar la residencia

d. Afortunadamente encontré personas muy amables que habían salido de Nicaragua antes que yo y que me decían siempre: aquí tienes una familia y un hogar.

e. Llegué con ganas de aprovechar todas las oportunidades y de trabajar con todas mis fuerzas.

f. Hoy, después de muchos años de esfuerzo, las cosas me van muy bien. Mis hijos han estudiado carreras universitarias y yo he llevado una vida tranquila y sin miedo, aunque nunca podré olvidar aquellos años de miedo y represión.

2. ¿Y en tu lengua? ¿Puedes pensar en expresiones similares a las ofrecidas? Busca equivalencias

para las siguientes expresiones:

a. estar entre la espada y la pared

b. hablar en cristiano

c. no tener donde caerse muerto

d. mi casa es tu casa

e. no tener ni repajolera idea

DISCUSIÓN

Abajo hay citas de personas famosas sobre la inmigración. Coméntalas con otra persona y elige tu favorita y explica por qué.

a. “El exiliado mira hacia el pasado, lamiéndose las heridas; el inmigrante mira hacia el futuro, dispuesto a aprovechar las oportunidades a su alcance.” Isabel Allende

b. “El enemigo viene en limusina, no en patera.” Pable Hásel

c. “Europa no debería tener tanto miedo de la inmigración la inmigración: todas las grandes culturas surgieron a partir de formas de mestizaje.” Günther Grass

d. “Creemos en un Estados Unidos generoso, un Estados Unidos compasivo, un Estados Unidos tolerante, abierto a los sueños de una hija de inmigrantes que estudia en nuestras escuelas y jura fidelidad a nuestra bandera.” Barack Obama

e. “La mayor parte de la gente es buena, es normal, con las lógicas debilidades humanas. Detesto a los que humillan a los más débiles y me irrita profundamente que algunos vuelquen sus iras contra los inmigrantes como causantes de los problemas que padecemos. Me duele que no tengamos un mínimo de memoria para recordar lo que hemos sido los españoles...” Miguel Ángel Revilla

REDACCIÓN

Ahora que tienes un vocabulario más rico sobre el tema de la migración, escribe un párrafo sobre la experiencia de algunos inmigrantes que llegaron a Estados Unidos. Usa la experiencia de una de las personas de la lista o de uno de tus antepasados. Indica por qué partieron de su país de origen, lo que esperaban encontrar y lo que fue difícil en su trayectoria hacia el éxito. Utiliza algunas de las expresiones presentadas anteriormente si es posible.

· Katya Echazarreta

· Frances Tiafoe

· Megan Khang

· Ben Liu

· Gleb Yushin

· Josh Wardle

This page titled 8.7 Expresiones idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.8 Comunicación no verbal

COMUNICACIÓN NO VERBAL

En el mundo hispanoparlante se transmiten tanto las emociones y como las opiniones mediante gestos. Éstos pueden agregar intensidad o énfasis a nuestros acuerdos, desacuerdos u opiniones.

1. Los gestos. ¿Cuál de los gestos crees de abajo corresponden a cada una de estas situaciones?

a. Al entrar al país, los agentes de inmigración pidieron a los refugiados de forma cortés que esperen su turno.

b. Al final de su entrevista, la familia manifestó gratitud por la ayuda que recibió del agente.

c. Mis padres creían que mi hermano estaba mal de la cabeza cuando nos dijo que quería emigrar.

d. Los niños en el campo de refugiados recibieron abrigos porque padecían de frío por las noches.

e. Los inmigrantes solicitan asilo a causa de la guerra en su país.

f. Mi primo quiere luchar en el conflicto armado que hay en el país donde nacimos.

2. Sin palabras. La barrera lingüística es un reto que muchas personas enfrentan aquí y en muchos otros países. Tú también en un futuro lo podrías experimentar. Si no tienes palabras siempre puedes comunicarte con gestos. Interpreta lo que los diálogos comunican y asócialas con el gesto correspondiente.







Por favor: juntamos las **Gracias**: Juntamos las palmas **¿Estás loco/ loca?** Tocamos

palmas de las manos y de la mano a la altura del pecho la sien con la punta

tocamos los labios con la del dedo índice y lo giramos

punta de los dedos índices

—Mamá, he pensado que quiero emigrar a los Estados Unidos

—Estás loco/a? En ese país de gringos no nos quieren. Aquí está tu familia, tu cultura, y

tienes el respeto de todos.

—Por favor, mamá, compréndelo. Aquí las cosas están muy difíciles con la política tan

inestable. —Además yo quiero llevar mi música allá.

—Bueno, hijo, ¿qué puedo hacer para convencerte? Tienes mi bendición

—¡Gracias, gracias, gracias! Te quiero. Eres la mejor mamá del mundo.

3. Adivina. Otra persona y tú se van a turnar haciendo gestos y adivinando los gestos de este y previos capítulos. ¿Cuáles de los gestos usas tu sospechas que usarías con frecuencia en un ambiente hispanoparlante?

4. Situaciones. Indica cinco situaciones en que puedes usar estos gestos.



MODELO: Cuando necesitas dinero de tus padres para estudiar en el extranjero.

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

5. Para terminar con los gestos. ¿Por qué posiblemente tienen lógica gestos de arriba?

¿Hay gestos en tu cultura que corresponden a estos significados?

This page titled 8.8 Comunicación no verbal is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.9 Debate

DEBATE. La mitad de la clase defiende este punto de vista y la otra mitad se opone a esta idea. Dispongan de 10 minutos para buscar datos, información, y organizar sus argumentos.



A. Los inmigrantes que llegan a un país nuevo requieren recursos de país de acogida. Debemos limitar estrictamente el número de personas extranjeras que llegan al país.

B. Las razones por las cuales personas emigran de su país de origen son varias. Es fundamental que consideremos sus motivaciones al procesar sus solicitudes de entrada al país.

C. Un país tan como los Estados Unidos con una larga historia de migración voluntaria o forzada tiene que mantener sus fronteras permeables para mantener la diversidad de la cual beneficiamos todos.

This page titled 8.9 Debate is shared under a not declared license and was authored, remixed, and/or curated by .

8.10 Investigación y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

Busca en la base de datos del censo información sobre el número y origen de los inmigrantes que llegan a tu país o en la base de datos más recientes de la Organización de las Naciones Unidas el número de migrantes a nivel mundial. En base a la información que encontraste escribe un ensayo de 500 palabras en el que expresas tu reacción. Tu ensayo debe incluir:

· Título que refleja tu opinión

· Origen fuente de los datos & fecha

· Un resumen de los datos

· Lo que te llamó la atención y por qué

· Información adicional que te habría gustado encontrar

· Lo que descubriste como resultado de tu investigación

· Preguntas que se te ocurrieron con consecuencia de la investigación

· Conexiones del material que encontraste con lo que se ha discutido en clase

This page titled 8.10 Investigación y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by .

8.11 Presentacion

PRESENTACIÓN

Divídanse en grupos de 2-3 personas para investigar los siguientes temas en relación con la inmigración. Asegúrense de incorporar la participación del resto de estudiantes.

a. El ambiente hostil hacia inmigrantes

b. El número de trabajos disponibles

c. Los servicios que sostenemos con nuestros impuestos

d. Las necesidades de los niños de los inmigrantes recién llegados

e. Una política de un idioma oficial.

f. Las contribuciones de los inmigrantes al país de acogida

g. La influencia de los inmigrantes a la sociedad y cultura en Estados Unidos

h. La influencia de los idiomas extranjeros

This page titled 8.11 Presentacion is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.12 Las últimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS

Busca las noticias sobre la emigración de Latinoamérica a Estados Unidos, Canadá y España. ¿Qué motivos tienen los latinos para emigrar a España? ¿En qué sectores trabajan? ¿Encuentran las mismas dificultades y retos tanto en España como en Estados Unidos y en Canadá? ¿Qué país tiene mejores leyes de inmigración? Con respecto a la segunda generación, ¿qué aspectos positivos les ofrecen los esfuerzos de sus padres? Discute el asunto con dos otros estudiantes de la clase.

Ofrece tu opinión con expresiones impersonales como “Es triste que...” o reacciones como “Me decepcionó que...”

This page titled 8.12 Las últimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

8.13 En Parejas

EN PAREJAS. Discute con otra persona los siguientes asuntos. ¿Tienen las mismas perspectivas? ¿Qué esperas que tu pareja considere? ¿Qué tipo de ideas o fuentes sugieres que evite? ¿Qué quieres que se haga?

a. La situación de los ciudadanos de Puerto Rico, como estado libre asociado, y sin derecho a votar en las elecciones presidenciales.

b. Los cubanos en Florida y todo lo que han aportado a la sociedad estadounidense.

c. El derecho a la educación de los hijos de inmigrantes de primera generación

d. La ideología del partido republicano frente a la ideología del partido demócrata

e. En este país, excepto los nativo-americanos, somos todos inmigrantes o descendientes de inmigrantes.

This page titled 8.13 En Parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

CHAPTER OVERVIEW

Chapter 9: Las sostenibilidad medioambiental

9.1 Entrando en el tema
9.2 Vocabulario preliminar
9.3 Para hablar del asunto
9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo
9.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones condicionales
9.6 Estrategia cultural
9.7 Estrategia discursivas lingüísticas
9.8 Expresiones idiomáticas
9.9 Comunicación no verbal
9.10 Debate
9.11 Investigación y redacción
9.12 Presentaciones Individuales
9.13 Las últimas noticias
9.14 En parejas

This page titled Chapter 9: Las sostenibilidad medioambiental is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.1 Entrando en el tema

DISCURSO Y POLÉMICAS

UNIDAD 3: LOS ASUNTOS URBANOS.

CAPÍTULO 9—LA SOSTENIBILIDAD MEDIOAMBIENTAL

ENTRANDO EN EL TEMA



El desarrollo sostenible es un asunto de gran interés últimamente, pero ¿qué realmente significa? La sostenibilidad en sí satisface del presente sin comprometer el futuro y bienestar de las futuras generaciones. El desarrollo sostenible implica el desarrollo y progreso de la infraestructura y de los servicios garantizando simultáneamente el equilibrio entre el crecimiento económico y el bienestar ambiental y social. Proyectos de esta índole consideran la eficiencia energética, viviendas sostenibles, y transporte ecológico. El desarrollo sostenible es, en esencia, una cuidadosa estrategia que usa los recursos naturales de manera eficiente y atiende los beneficios inmediatos como los de largo plazo. Después de todo, necesitamos velar por el planeta y los seres que lo habitan.

Primer paso. Con dos o tres estudiantes de clase hagan una lista de los problemas sociales y ambientales que menciona el

video. Después clasifiquen cada uno de los problemas mencionados y pónganlos en orden de importancia. (1 = sumamente importante, 5 = poco importante).

1 Sumamente importante	2 Muy importante	3 Importante	4 Algo importante	5 Poco importante

Segundo paso. Compara y contrasta tus opiniones con las opiniones de tus compañeros.

¿Tienen listas semejantes? ¿Cuáles son las tres cosas más preocupantes para todos?

DISCUSIÓN

¿Crees que los tres problemas que identificaron son semejantes para otras personas de su edad en otros países?

PARA LUCIRTE. ¿Es el estado del planeta una preocupación que influye tus decisiones? ¿Consideras cómo se fabrican los objetos que compras o consumes? ¿Te consideras un consumidor ecológico? ¿Qué cosas ayudan o interfieren en tus decisiones?

This page titled 9.1 Entrando en el tema is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.2 Vocabulario preliminar

VOCABULARIO PRELIMINAR

sostenible recursos naturales medioambiente

energías renovables reciclar leyes

estilo de vida reusar acuerdos

contaminación reducir plásticos

LECTURA

¿Es posible una vida sostenible?

No cabe duda de que, a medida que los recursos naturales se van **agotando** y la población del planeta **aumenta**, la calidad de vida se verá impactada de forma negativa. El estilo de vida que llevamos **corrientemente** ha reducido la actividad física, ha **incrementado** el consumo de comidas **procesadas**, y minimizado nuestro contacto con otras personas y la naturaleza. Especialmente, si la localidad en el que vivimos no tiene acceso o no nos facilita, por razones económicas o políticas, ni productos ni servicios sostenibles o **energías renovables,** será difícil mantenernos **sanos** y llevar un **estilo** de vida sostenible. Como individuos sentimos los efectos del ritmo **descomunal** sobre cada uno de nosotros y los efectos que este estilo de vida conlleva para el planeta.

Si se agregara a esto el aislamiento y soledad, como producto de la pandemia o el **distanciamiento** social facilitado por **redes sociales**, resulta indiscutible que la forma en que nos relacionamos se ha transformado. No se trata sólo del modo en que nos comunicamos sino también el nivel de **confianza** que **desarrollamos** con otras personas. ¿Confiamos del todo en una persona en la **pantalla** de nuestros computadores? ¿Es la persona real o una entidad inventada? ¿Se **restringe** nuestro contacto con la naturaleza a imágenes virtuales de **flora** y **fauna**? Esta preocupación junto con otras se reúnen a nivel internacional en los objetivos de desarrollo sostenible desarrollados por las Naciones Unidas.



Para que logremos equilibrar las necesidades sociales con las prácticas individuales junto con las **exigencias** económicas y el **bienestar** del planeta, habría sido importante que hubiéramos fomentado practicas sostenibles hace mucho tiempo. Esto no implica que ya sea demasiado tarde, sino que el asunto ya es urgente. Como consecuencia del **calentamiento global**, vemos eventos climáticos catastróficos con más frecuencia y temperaturas **insólitas** en diferentes partes del mundo.

Habría sido importante establecer un sistema económico más **equitativo** en el cual el uso de productos y servicios minimizara el daño de recursos naturales, las emisiones, y **velara** por los intereses de las generaciones del futuro.

Lo que cada uno de nosotros puede hacer como individuos mediante las tres R's:

1. **Reduce** tu **huella** en el planeta al consumir menos, elimina productos tóxicos, y apoya negocios y servicios sostenibles.

2. **Reúsa** los productos a lo máximo y evita objetos desechables.

3. **Recicla** los productos para maximizar el uso de los **recursos** naturales.





Además, sería importante que, como individuo, apoyes políticas locales, estatales, nacionales e internacionales que sean **congruentes** con las metas de la sostenibilidad. Vota por candidatos que simpatizan con las preocupaciones sobre la salud del planeta, la biodiversidad, el **efecto invernadero** y **la deforestación**. Si hubiéramos empleado estas iniciativas antes, seguramente estaríamos en unas circunstancias distintas a las que nos encontramos. ¿Qué te habría gustado que hubiéramos implementado más estrictamente?

Existen organizaciones que intentan **mitigar** el daño que **infligimos** a nuestro planeta. ¿Conoces alguna? También hay compañía sostenibles y locales que minimizan sus emisiones de carbón. En Brooklyn, NY Square Roots, por ejemplo, cultiva hierbas aromáticas de forma vertical en contenedores maximizando el espacio en casi 300% y sin el uso de tierra, **insecticidas** o fertilizantes. Como si fuera poco, distribuye sus hierbas a 100 comercios en Nueva York dentro de un marco de 24 horas mediante el uso de triciclos eléctricos.

Los incentivos que han brotado últimamente a nivel federal y estatal también han motivado la transición automotriz de motores combustibles a motores eléctricos. El consumidor tiene ahora muchas más opciones que antes y los precios son más asequibles. La electrificación de automóviles empezó con la introducción de con motores híbridos y ahora la industria automotriz está planificando la transición total a motores eléctricos. Hubiera sido importante que los introdujeran antes para mitigar los contaminantes que emitimos al aire. Y, si es verdad que los autos eléctricos contaminan menos cuando se conduce ¿cuál es la huella que dejan en su producción? No obstante, es un paso positivo.



Aunque muchos consideren **fútiles** las acciones de un individuo, una persona sí puede hacer contribuciones importantes como es el caso con Greta Thunberg. ¿Habrías imaginado que una persona hubiera podido hacer algo semejante? ¿Deben los gobiernos intervenir? ¿Es necesario un acuerdo internacional? ¿Qué cuerpo internacional debe supervisar o implementar regulaciones sobre diferentes países? ¿Deben los países que más contaminan cargar con más responsabilidad por limpiar el medio ambiente?

COMPRENSIÓN LECTORA

1. **El tema.** Selecciona el tema central de la lectura.

a. la contaminación por grandes industrias

b. las estrategias que reducen las emisiones de carbón a la atmósfera

c. los modos en que una persona puede contribuir a la sostenibilidad

2. ¿Cuáles son las 3 Rs en el contexto de la sostenibilidad?

3. ¿Por qué y para qué es esencial el uso de las energías renovables?

4. .¿ Quién es Greta Grundberg?

INTERPRETACIÓN

Parece que la preocupación por el medio ambiente ha crecido, ¿no? ¿Crees tu generación está más consciente de los problemas del planeta? ¿A qué atribuyes esto? En tu opinión, ¿se debe la reticencia ante los problemas ecológicos a posturas políticas o intereses económicos? Explica tu posición.

DISCUSIÓN

Con dos o tres otras personas, discute la forma en que los espacios naturales contribuyen a:

a. la limpieza del aire

b. la purificación de las aguas

c. la producción de comida y medicinas

d. la reducción de contaminantes químicos

e. la limitación de la contaminación acústica

f. la desaceleración de inundaciones

g. el enfriamiento de calles

¿Qué tipo de valor económico tienen estos beneficios? ¿Cómo los podemos medir? ¿Los debemos medir?

This page titled 9.2 Vocabulario preliminar is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.3 Para hablar del asunto

PARA HABLAR DEL ASUNTO. Estudia las listas y luego completa las actividades que siguen.

Nombres	Adjetivos	Verbos	Grupos léxicos
aislamiento biodiversidad carbón contenedores deforestación fauna flora metas naturaleza soledad sostenibilidad	congruente descomunal equitativo fútil indiscutible insólito natural procesado renovable sostenible	agotarse agregar apoyar aumentar conllevar contaminar desarrollar eliminar facilitar impactar implementar incrementar minimizar mitigar reducir restringir velar	calentamiento global comidas procesadas efecto invernadero el estilo de vida emisiones de carbón energías renovables eventos climáticos catastróficos la calidad de vida las tres r's: reciclar, reducir, reusar medio ambiente no cabe duda prácticas sostenibles productos tóxicos productos y servicios sostenibles recursos naturales redes sociales

1. Definiciones. Encuentra la correspondiente definición para las palabras seleccionadas del texto.

1. medio ambiente	a. crecer, progresar o evolucionar.
2. deforestación	b. algo que puede mantenerse durante largo tiempo sin agotar los recursos o causar grave daño al medio ambiente y/o las futuras generaciones.
3. metas	c. conveniente, coherente, lógico.
4. descomunal	d. serie de condiciones o circunstancias exteriores a un ser vivo.
5. indiscutible	e. objetivo final a la que van dirigidos los esfuerzos o acciones.
6. renovable	f. defender, ayudar, proteger.
7. mitigar	g. elevación de temperatura.
8. agregar	h. todo lo que existe y está gobernado por sus propias leyes.
9. desarrollar	i. extraer o eliminar productos vegetales de un bosque.
10. apoyar	j. vaciar, acabar o gastarse.
11. agotarse	k. posible de cambiar, sustituir o fácil de producir.
12. naturaleza	l. extraordinario, raro, enorme.
13. sostenibilidad	m. cuidar, vigilar, proteger.
14. calentamiento	n. moderar, disminuir, suavizar.
15. velar	ñ. imposible de negar o de argumentar por ser obvio.
16. congruente	o. incrementar, aumentar o añadir.

2. Sinónimos. Busca los sinónimos de las siguientes palabras y después utilízalos en una oración.

a. aumentar:

b. reducir:

c. contaminar:

d. aislamiento:

e. equitativo:

f. procesado:

g. insólito:

h. indiscutible:

3. En contexto. Completa las siguientes oraciones, con las palabras de la caja, de forma que tengan sentido.

flora y fauna no cabe duda implementar deforestación tala

mitigar equitativo calentamiento global cambio climático reusar

fútil procesado renovable contenedores aislamiento

a. En mi vecindario tenemos _____ para reciclar el vidrio, el papel, los plásticos y el aceite usado.

b. Como consecuencia del _____ hoy se alcanzan temperaturas insólitas en muchos lugares del planeta, en estaciones que no corresponden con esos grados.

c. Es necesario que cambiemos nuestros hábitos para _____ los efectos del cambio climático.

d. Para todos está muy claro y _____ que, si no cambiamos nuestro estilo de vida, o el planeta seguirá deteriorándose hasta alcanzar una temperatura en la que el ser humano no podrá sobrevivir.

e. Creo que los esfuerzos que hacemos como personas y comunidades no son esfuerzos _____ porque cada uno pone un granito de arena y entre todos podemos lograr detener el desastre natural.

f. Los científicos dicen que las generaciones del futuro no conocerán la_____ y la _____ tal y como las conocemos hoy.

g. El viento, el sol y los ríos son fuentes de energía _____ gracias a las cuales podemos reducir la emisión de gases.

h. Necesitamos votar a favor de candidatos que prometen _____ leyes y cambios que conduzcan a una conciencia de ciudadanía global.

4. Organiza tus ideas. Escribe algunas oraciones o un párrafo utilizando por lo menos ocho de las siguientes expresiones. Después comparte con la clase.

a. no cabe duda

b. medio ambiente

c. recursos naturales

d. servicios públicos

e. responsabilidad individual y colectiva

f. energías renovables

g. las tres Rs: reciclar, reducir, reusar

h. calentamiento global

i. efecto invernadero

j. emisiones de carbón

k. eventos climáticos catastróficos

l. comidas procesadas

m. productos tóxicos

n. actores y activistas

5. Tu perspectiva. Comparte tu opinión sobre la sostenibilidad con dos o tres compañeros de clase usando los verbos de la lista.

agotarse desarrollar minimizar

agregar eliminar mitigar

apoyar facilitar reducir

aumentar impactar restringir

conllevar implementar velar

contaminar incrementar

6. Con tus compañeros. En grupos de 3 a 4 personas hagan una lista de todos los tipos de enrgías renovables que correntemente están a nuestra disposición. Luego, comparen y contrasten la viabilidad o practicabilidad de las energías renovables; su uso, su costo, su sostenibilidad. ¿Hay una que sobresale? ¿Hay una que prefieres? ¿Cuáles de estás se usa ya en tu comunidad?

7. En tu entorno. Indica las cosas que haces tú y las que hace tu institución para proteger el planeta. ¿Es la sostenibilidad algo importante para ti? ¿Y para tu institución? ¿Qué haces tú y qué hace tu institución? ¿Hay un programa de sostenibilidad o una especialización en ciencias ambientales? ¿Qué cosas adicionales puedes hacer tú? ¿Qué cosas puede hacer tu institución? Verifica si los otros estudiantes tienen ideas similares.

DISCUSIÓN. ¿Crees que los países ricos deben compensar a los países pobres por los daños irreparables que han provocado? ¿Por qué sí o por qué no? Busca ejemplos en la red de contaminación que han provocado problemas. Aquí tienes una imagen de la contaminación del ambiente como producto de la explotación de petróleo por TEXACO en Lago Agrio, Ecuador.

This page titled 9.3 Para hablar del asunto is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo

ESTRATEGIA GRAMATICAL I

EL PASADO PERFECTO DE SUBJUNTIVO/ PLUPERFECT SUBJUNCTIVE MOOD

The pluperfect subjuntive is a compound verb tense that uses the imperfect subjunctive of the verb HABER and the past participle of the main verb.

Subject Pronoun	Auxiliary Verb	Past Participle
yo	hubiera/hubiese	hablado aprendido vivido
tú	hubieras/hubieses	
él, ella, usted	hubiera/hubiese	
nosotros/-as	hubiéramos/hubiésemos	
vosotros/-as	hubierais/hubieseis	
ellos/-as, ustedes	hubieran/hubiesen	

Here is a reminder of the pasat participles:

Participio Pasado	Infinitivo	Significado en inglés
abierto	abrir	opened
absuelto	absolver	absolved
cubierto	cubrir	covered
dicho	decir	said, told
escrito	escribir	written
frito	freír	fried
hecho	hacer	made, done
impreso	imprimir	printed
muerto	morir	died, dead
puesto	poner	put
preso	prender	catch, lit, turned on
resuelto	resolver	resolved
roto	romper	broken
satisfecho	satisfacer	satisfied
visto	ver	seen
vuelto	volver	returned

Participios compuestos	Prefijo	Infinitivo	Significado en inglés
revuelto	re-	volver	scrambled
devuelto	de-	volver	returned
desenvuelto	desen-	volver	unwrapped
deshecho	des-	hacer	undone
contrahecho	contra-	hacer	counterfeited
rehecho	re-	hacer	restored, remade
dispuesto	dis-	poner	organized
pospuesto	pos-	poner	postponed

The pluperfect subjunctive is used in the dependent clause when the action precedes that of the action in the main clause.

Me sorprendió que la empresa **hubiera implementado** una política de sostenibilidad de repente.

It surprised me that the company had suddenly implemented a sustainability policy.

Fue impresionante que algunas personas **hubieran adoptado** la energía solar a pesar de su costo.

It was impressive that some people had adopted solar energy despite its cost.

The reactions or opinions that are expressed in the examples above occur as a result of the policy implemented or the use of solar energy taking place. The verb in the main clause is usually in the past, but the order of the events is important. If the verbs in the main clause are in the past, but the action of the dependent clause occurs simultaneously or projects into the future, then you use the imperfect subjunctive. Observe the difference in the order of events in the sentences below.

Me extrañó que **usaras** productos desechables porque apoyas la sostenibilidad.

It seemed strange to me that you would/might use disposable products because you support sustainability.

Mis padres pidieron que me **preocupara** menos del medio ambiente y más sobre mis clases.

My parents had asked that I worry less about the environment and more about my classes.

The reaction or request in the main clause and action in the dependent clause occur simultaneously or action in dependent clause projects to the future.

VERSUS

Me extrañó que **hubieras usado** productos desechables porque apoyas la *sostenibilidad.*

I t seemed strange to me that you would have/might have used disposable products because you support sustainability.

Mis abuelos no habían entendido que nosotros **hubiéramos participado** en la marcha a favor de la protección del medio ambiente, pertenecen a una generación muy distinta.

My grandparents had not understood that we had/would have participated in the environmental protection march. They belong to a very different generation.

The reaction or request in main or request in the main clause occur after the action in the dependent clause.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Clasificaciones. Las siguientes oraciones están en el pasado. Clasifica el orden de las acciones en estas oraciones con el número 1 (primero) y el número 2 (después) debajo de cada verbo.

Ejemplo: Los estudiantes **deseaban** que los gobiernos **hubieran sido** más transparentes

2 1

con respecto a las iniciativas medioambientales

a. Era curioso que no hubiera más países que mitigan sus emisiones en el año 2000.

b. De joven, dudaba que hubiera contaminación ambiental porque vivía en el campo.

c. Te molestaba mucho que las escuelas secundarias hubieran usado platos de plástico en la cafetería.

d. Ha sido imposible que redujéramos la huella de carbón sin la participación de gobiernos, comercios, e individuos.

e. Era importante que apoyaras las iniciativas para proteger el medio ambiente.

f. Lamentamos que la diversidad de animales hubiera sufrido por nuestra culpa.

2. Cambios de tiempo. Remplaza los verbos de las cláusulas principales con un el pretérito, el imperfecto o el presente perfecto y haz los cambios necesarios con los verbos de las cláusulas dependientes para reflejar el orden de las acciones.

MODELO: Quiero (1) que recicles (2) más.

Quise/Quería/He querido (1) que reciclaras (2) más.

Quise/Quería/He querido (2) que hubieras reciclado (1) más.

(1) Ocurre primero

(2) Ocurre después

a. Dudo que todas las empresas se nieguen a tomar la sostenibilidad en serio.

b. Esperemos que nuestros esfuerzos traigan beneficios a las futuras generaciones.

c. Ojalá hagas tu parte.

d. Es importante que todos tomemos la iniciativa.

e. Recomiendas que compre menos y use las cosas más de una vez.

f. Es necesario que el gobierno implemente políticas fáciles de implementar.

g. No hay nada que puedas decir o hacer para convencer a algunas personas sobre el efecto invernadero.

h. Es fundamental que los beneficios sean claros para todos

i. Los activistas proponen que actuemos ya.

j. Os frustra mucho que no reciclemos lo suficiente.

3. Tu opinión. Mira las oraciones del ejercicio previo y comparte tu opinión, con dos o tres personas de tu clase. Propón ideas si estás en desacuerdo.

4. Tu causa. Considerando las cosas que son importantes para ti sobre la sostenibilidad, ¿Qué debimos haber hecho antes? Usa las expresiones impersonales como:

Fue/Era/Ha sido difícil que

Fue/Era/Ha sido dudoso que

Fue/Era/Ha sido (menos/muy/poco) probable que

Fue/Era/Ha sido parece que

Fue/Era/Ha sido posible que

5. **Hoy y ayer**. Transforma las siguientes oraciones al pasado y usa el plucumaperecto del subjuntivo si es necesario.

a. No creo que los políticos hayan alcanzado acuerdos sobre las leyes de regadío en áreas agrícolas.

b. Los administradores esperan que el comité de sostenibilidad haya enviado el informe anual dentro de la fecha límite, pero parece que no fue así.

c. Deseamos que tú hayas votado por el partido más. progresista en términos medioambientales.

d. Los científicos dijeron en la rueda de prensa: “es posible que las fábricas hayan vertido residuos tóxicos en el lago”.

e. La organización Green Peace niega que los responsables del vertido de petróleo en el mar hayan completado la recogida del líquido que está matando los peces.

f. Es realmente decepcionante que el expresidente Trump haya negado el calentamiento global y que no haya participado en los Acuerdos de París durante su mandato.

6. En tu entorno. Trabaja con un grupo dos o tres personas e indica las estrategias en que tu escuela/universidad/institución/industria ha implementado para actuar de forma más sostenible. ¿Qué ha hecho? ¿Qué queda por hacer? ¿Qué quisieras que hagan?

a. en la cafetería d. las zonas verdes

b. el uso de fotocopias e. paneles solares

c. el acceso a automóviles eléctricos f. consumo de agua

7. ¿Y tú qué haces personalmente? En tu grupo, comparte cómo contribuyes a un estilo de vida sostenible. ¿Qué cosas son fáciles de hacer para ti? ¿Y cuáles son difíciles?

El consumo de agua El contacto con la naturaleza

Los productos de plástico Los animales en vías a la extinción

La alimentación biológica Uso de materiales reciclados

El transporte La restauración de prácticas, edificios o productos

La descarbonización El consumo de ropa de segunda mano

Los coches híbridos y eléctricos ¿Otras cosas?

El uso de energía solar

This page titled 9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones condicionales

ESTRATEGIA GRAMATICAL II

ORACIONES CONDICIONALES/ CONDITIONAL CLAUSES

In sentences that reflect actions or events that have yet to occur or have little likelihood of ever taking place we often use the conditional to express what could be or will be with the use of the conditional.

Conduciría menos si mi trabajo estuviera más cerca de casa.

I would drive less if my job were closer to home.

¿**Reciclarías** todo si pudieras?

Would you recycle everything if you were able to?

Si fuera posible, **cambiaríamos** nuestro estilo de vida por uno más sano.

If it were possible, we would change our lifestyle for a healthier one. (CONTRARY TO FACT)

Si me hubieras ayudado, **habríamos donado** el sofá a alguien quien lo pueda usar.

If you would/might have helped me, we would have donated the sofa to someone who can use it. (CONTRARY TO FACT)

When the subjunctive is necessary the sequence of events is important.

Sería bueno que adoptaras mejores hábitos.

It would be good that you adopt better habits.

Fue bueno que hubieras adoptado mejores hábitos.

It was good that you would/might have adopted better habits.

Habría sido bueno que hubieras adoptado mejores hábitos.

It would have been good that you would/might have adopted better habits.

In conditional sentences, this sequence is important as well as they convey conditions or circumstances that have not been realized or have little possibility of being realized.

Si fuéramos capaces, **haríamos** todo lo posible por salvar al planeta.

If we were able [but we are not], we would do everything possible to save the planet.

Si hubiéramos sido capaces, **habríamos hecho** todo lo posible por salvar al planeta.

If we would have been able [but were not], we would have done everything possible to save the planet.

A PONERLO EN PRÁCTICA

1. Las organizaciones y sus metas. Conecta la organización con lo que posiblemente harían, en el futuro, si fuera posible.

a. Si fuera posible organizaciones como PETA (dedicada a los derechos de los animales y la crueldad contra animales)

b. Si los conservadores apoyaran su causa, las tácticas de Greenpeace (dedicadas a la exposición de problemas ambientales en el mundo y sus efectos)

c. Si no hubiera tantos intereses económicos, el Fondo Mundial Para la Naturaleza (WWF) (dedicado a la conservación de biodiversidad)

d. Si los países estuvieran de acuerdo, Las Naciones Unidas (organización internacional que establece pactos y acuerdos)

1. usaría métodos menos controvertidos para llamar atención a los abusos de la naturaleza.

2. incluiría los derechos de animales en la constitución.

3. establecería estatutos ante gobiernos para proteger y estabilizar el deterioro del medio ambiente.

4. recaudaría (*collect*) fondos para proyectos en zonas con animales en peligro de extinción.



2. **Una petición de ayuda**. Con otra persona trabajen juntos para escribir una carta a al representante o gobernador de tu estado o provincia en la que pides ayuda o apoyo con el problema que más les urge.

Estimado Gobernador _____:



Párrafo 1 (identifica los problemas y expresa tu opinión y reacción ante las consecuencias o los efectos negativos)

Párrafo 2 (recomendaciones, sugerencia, y plan de acción que propones)

Párrafo 3 (indica las cosas que ocurrirían si se adoptara tu petición)

Atentamente/Sinceramente,

Sus nombres

3. **Condiciones**. Indica cuáles habrían sido los efectos o resultados si las siguientes condiciones hubieran sido posible.

MODELO: Si hubiera podido consumir solo productos biológicos me habría sentido mejor.

a. Si nuestra institución/universidad/escuela hubiera empleado energía solar hace diez años

b. Si las residencias en que vivimos

c. Si redujéramos la deforestación

d. Si hubiéramos controlado la contaminación del agua

e. Si pudiéramos haber mejorado la biodiversidad

4. Oraciones completas. Completa las oraciones con la forma necesaria del pasado o pluscuamperfecto del subjuntivo.

MODELO: Las culturas indígenas en vías a la extinción habrían prosperado si las hubiéramos dado la oportunidad de sobrevivir.

a. La contaminación plástica alrededor del mundo frenaría…

b. La alimentación saludable para todos en el mundo habría mejorado…

c. La convivencia con animales sería posible…

d. La producción sostenible se realizaría solo…

e. La salud de los mares y océanos sería distinta…

f. La protección de los bosques beneficiaría…

5. Los arrepentimientos. Conversa con dos o tres personas de la clase y comparen los que harían de forma distinta.

a. Si supiera antes lo que sé ahora sobre la comida genéticamente modificada…

b. Si pudiera comprar un automóvil eléctrico…

c. Si creyera en los pronósticos de los científicos…

d. Si los animales y las plantas pudieran hablar y expresar sus sentimientos...

e. Si las aguas de los ríos estuvieran sin contaminación...

f. Si las abejas desaparecieran de nuestro medio ambiente...

6. Las posibilidades si las previas generaciones hubieran actuado antes. Discute con tu clase las cosas que tus padres o abuelos podrían haber hecho para mejorar la situación para tu generación.

a. Consumo de hidrocarburos,

b. Uso de plásticos.

c. Uso de químicos en la agricultura.

d. Uso de pinturas y aislantes cancerígenos en los edificios.

e. La caza de animales como deporte

DEBATE

La clase se reparte en dos grupos; uno va a defender uno de los puntos de vista y el otro toma el lado contrario. Tomen 10 minutos para preparar sus argumentos o buscar datos o información en la red.

a. Los Estados Unidos y China, como países que más contaminan, deben asumir más responsabilidad y un papel más activo en la sostenibilidad del planeta.



b. Los países emergentes contaminan menos. Por eso, su deuda financiera externa debería ser reducida.

c. El aire acondicionado produce mucho deterioro medioambiental y también en la salud de las personas.

d. El envoltorio en plásticos evita contagios, pero hay que buscar otras opciones para reducir el uso.

e. Me gustaría vivir en una aldea sostenible, aislada en la naturaleza, lejos del tráfico y la ciudad.

f. Si quisiéramos tener una alimentación sana de verdad, tendríamos que gastar más dinero.

g. Debemos retornar a las prácticas ancestrales para proteger el medio ambiente y consumir sólo lo que necesitamos.

h. La agricultura debe eliminar el uso de químicos en la producción de alimentos y la ganadería.

This page titled 9.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones condicionales is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by .

9.6 Estrategia cultural

ESTRATEGIA CULTURAL

A continuación, te ofrecemos unos videos de sostenibilidad y cultura que tienes que investigar y presentar en grupos de 2-3 personas. Preparen como parte de la presentación 3 preguntas.

1. Las prácticas indígenas sostenibles

Proyecto Euroclima+ es una organización que ayuda a fortalecer capacidades, sistemas y prácticas tradicionales de agricultores en Guatemala como una alternativa para la seguridad y soberanía alimentaria de los pueblos indígenas de la región, ante la crisis causada por la pandemia COVID-19 y los efectos del cambio climático. Mira el video y contesta las siguientes preguntas.

a. ¿Qué productos cultivan los miembros de la comunidad de Balam Kuyú?

b. ¿Cuáles son los beneficios de la alimentación sostenible para esta comunidad?

c. ¿Qué cambios climáticos afectaron los cultivos de la cosecha (*harvest*)?

d. ¿Qué problemas enfrentan los miembros de esta comunidad?

e. ¿Qué son las trojas? ¿Para qué sirven?

Discusión: En grupos de 2-3 personas identifiquen las comunidades indígenas viven o vivían en el lugar donde viven ahora. ¿Hay productos alimenticios que estas comunidaes cultivaban? ¿Se siguen cultivando con facilidad en la zona donde tú vives? ¿Qué otras prácticas sostenibles practican o practicaban los grupos indígenas de tu región? ¿Eran esa practias sostenibles? ¿Por qué las hemos abandonado?

2. La explotación petrolera responsable en el Parque Yasuní, en Ecuador.

A pesar de que no todos están de acuerdo, la industria petrolera ecuatoriana ha ido en un constante avance, generando consecuencias positivas para la economía ya que estas exportaciones producen millones de dólares siendo importantes ingresos para Ecuador.

Vas a ver un video que defiende que están realizando una explotación responsable. Mira el video y contesta las siguientes preguntas

a. Según el video, la compañía que se encarga del proyecto está cumpliendo con las normas de sostenibilidad. ¿De qué forma están cumpliendo esas normas?

b. ¿Cómo piensan reforestar la zona cuando las instalaciones estén completadas?

c. Los ecologistas están en contra de esta explotación. ¿Qué les dice la ministra de Medio Ambiente?

d. ¿De qué maneras están respetando la biodiversidad animal?

e. ¿Cómo intentan minimizar el impacto ecológico que estas instalaciones tienen en el Parque Yasuní?

f. ¿Qué dicen sobre la cacería y la tala ilegal de árboles?

Discusión: En grupos de 2-3 personas discutan el video ¿Qué piensan de este video? ¿Les parece convincente? ¿Es tal vez manipulador de la opinión pública?

3. Los derechos del agua y el debate sobre la cotización en bolsa del agua

La cuestión del agua como mercancía o como derecho empiezan un debate a lo largo del mundo. Mira el video y contesta las siguientes preguntas.



a. ¿Cuándo empezó a cotizarse el agua en la bolsa de Wall Street?

b. ¿Qué implican los derechos de uso de agua hoy en día? ¿Por qué?

c. ¿Qué efectos tiene la deforestación?

d. ¿Quiénes son los mayores consumidores de agua en el mundo?

e. ¿Cuántas personas no tiene un fácil acceso al agua?

f. ¿Debe el gobierno argentino intervenir en la disponibilidad de agua o en la regulación de sectores privados que la manejan o necesitan?

Discusión: En grupos de 2-3 personas compartan sus opiniones en cuanto a la disponibilidad en el agua. ¿Crees que el agua va a ser una comodidad problemática en el futuro? ¿Qué les gustaría que se hiciera para asegurar el acceso de agua en la comunidad donde viven?

4. Un país excepcional en más de un sentido. Costa Rica no solo aboga el pacifismo, sino que es un ejemplo para el mundo cuando se habla de sostenibilidad. Por ello la ONU ha otorgado a Costa Rica el máximo galardón medioambiental: Campeón de la Tierra. Mira el video y contesta las preguntas:

a. ¿Por qué la ONU (Organización de Naciones Unidas) ha elegido Costa Rica como merecedor del galardón Campeón de la Tierra?

b. ¿Cuáles han sido las iniciativas que ha tomado el gobierno de Costa Rica con respecto al medio ambiente?

c. ¿Qué objetivo tienen en Costa Rica para el año 2050?

d. Costa Rica es un modelo para la paz mundial. ¿Por qué?

e. ¿Cuál es el legado de Costa Rica para las futuras generaciones?

f. ¿Por qué dice el presidente de Costa Rica: “Sí se puede”?

Discusión: En grupos de 2-3 personas discutan el significado que puede tener la acción de un país pequeño como Costa Rica a nivel mundial.

5. ¿Una producción ganadera más sostenible?

La industria ganadera continuamente alimenta una creciente demanda de carne. Argentina y otros países del Cono Sur son los mayores exportadores de carne bovina. La industria ganadera por lo tanto es muy importante tanto económica como culturalmente. En Argentita el vaquero se llama gaucho, en Chile se llama el huaso, y en México el charro. No obstante, la industria ganadera enfrenta problemas en cuanto a la sostenibilidad. Mira el video y contesta las siguientes preguntas.

a. ¿Qué porcentaje de las emisiones de gases de efecto invernadero (*greenhouse*) vienen de la industria ganadera? ¿Y de metano?

b. ¿Qué pueden hacer países para reducir los efectos dañinos de la ganadera?

c. De las cinco medidas mencionadas en el video, ¿cuál sería la más inmediata?

d. De las cinco medidas mencionadas en el video, ¿cuál sería la más eficaz?

e. De las cinco medidas mencionadas en el video, ¿cuál sería la menos costosa?

f. ¿Cuál de las medidas puedes adoptar tú como individuo?

Discusión: En grupos de 2-3 personas ¿Consumen mucha carne? ¿Estarían dispuestos o dispuestas a reducir o eliminar el consumo de carne? ¿Por qué si o por qué no?



6. ODS: Objetivos de Desarrollo Sostenible. Mira este video y contesta las preguntas que siguen.

a. ¿Qué son los objetivos del desarrollo sostenible?

b. ¿Cuál es la fecha para alcanzar estos objetivos?

c. ¿Cómo piensas que será la vida en el planeta si se logran esos objetivos, parcial o completamente?

d. Existen 17 objetivos. Muchos de ellos comparten algunos puntos de partida comunes o similares problemas. ¿Puedes identificar alguno de estos problemas?

Discusión: En grupos de 2-3 personas identifiquen ¿Cuál de los 17 objetivos es más importante o más urgente para la comunidad en que viven? ¿Está vinculado ese objetivo con otros objetivos? ¿Cómo podemos alcanzar la metas de los objetivos que identificaron?

DISCUSIÓN

Hoy día viajamos constantemente y a todas partes. El consumo de carburantes afecta de maneras que perjudican el medio ambiente, tanto por la contaminación como por el uso de petróleo que algún día se agotará. Si tuvieras que elegir, ¿Qué harías, proteger el medio ambiente o continuar con un nivel de vida como el que llevamos? ¿Se te ocurren maneras de compatibilizar ambos? ¿Podemos seguir con nuestro ritmo de vida y al mismo tiempo reducir la contaminación y frenar el calentamiento global? En tu opinión, ¿malgastamos la energía? Razona tu respuesta.

This page titled 9.6 Estrategia cultural is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.7 Estrategia discursivas lingüísticas

ESTRATEGIAS DISCURSIVAS LINGÜÍSTICAS

Abajo siguen algunas expresiones que usamos para aclarar, resumir, y repetir:

En resumen…

Repito por segunda/ tercera / enésima vez…

Cuántas veces tengo que decírtelo

Te lo he dicho un montón de veces/ mil veces/ un millón de veces

Otra vez se/te lo digo…

Perdón por mi insistencia, pero…

Existe un paralelismo entre…

Quiero aclarar...

Por supuesto…

Está claro que…

Es obvio que..

Es evidente que…

No me digas más…

Lo entiendo perfectamente

Más claro que el agua

Conversación. En grupos de dos o tres estudiantes usen algunas de las estrategias discursivas presentadas arriba para expresar sus opiniones o posturas ante las medidas que se están tomando:

a. Los administradores de tu universidad/institución/lugar de empleo quiere eliminar el uso de productos plásticos por completo.

b. Se va a prohibir el uso de papel para la documentación, se permitirá exclusivamente copias digitales de documentos.

c. Un político encargado del medio ambiente en tu ciudad quiere saber cómo pueden remediar el problema con la calidad del agua.

d. Tu ciudad quiere incrementar los pasos peatonales y reducir el uso de automóviles con motores combustibles a favor de autos eléctricos.

e. Forman parte de un comité de medio ambiente en tu universidad. Intenten convencer a los estudiantes para ayudar con la sostenibilidad del planeta. Habla con los estudiantes para convencerlos de la importancia de reciclar, reusar y reutilizar.

This page titled 9.7 Estrategia discursivas lingüísticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.8 Expresiones idiomáticas

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS/ IDIOMS

En todas las lenguas los elementos de la naturaleza son usados como componentes de las expresiones fijas. Los animales, las plantas, la geografía forman parte de estos modismos que crea la sociedad, que la gente repite, pero las diferentes lenguas emplean metáforas diferentes, por ejemplo, los animales.

Aquí tienes algunas expresiones con nombres de animales:

EXPRESIONES	SIGNIFICADO
Ser un pez gordo	Una persona importante
Ser un gallina	Una persona cobarde
Comer como un pajarito	Comer poco
Dormir como un tronco	Dormir mucho
Ser más listo que un zorro	Ser muy inteligente
Ser tan fuerte como un toro	Ser muy fuerte
Estar como una cabra	Estar loco/loca
Ser un tiburón	Ser una persona agresiva en los negocios
Llevar una vida de perros	Tener muy mala vida
Ser una hormiguita	Ser trabajador/a y ahorrador/a
Ser una tortuga	Ser muy lenta

Expresiones con otros elementos de la naturaleza

EXPRESIONES	SIGNIFICADO
Vivir en las nubes/ en la luna	No vivir en la realidad
Ver las estrellas	Algo muy doloroso físicamente
Predicar en el desierto	Intentar convencer inútilmente
Ser un mar de lágrimas	Una situación muy triste
Ser un sol/ un cielo	Una persona encantadora, amable, generosa
Ser la mar de + adjetivo (divertido/a, generoso/a…)	Una característica sobresaliente de una persona
Ser una estrella de + nombre (el rock)	Destacar en un campo determinado, como la música, por ejemplo
Ser dos gotas de agua	Dos personas muy parecidas físicamente
Una salud más sana que una manzana	Tener mucha salud

1. Quita y pon. ¿Qué expresión en español te parece más apropiada para los siguientes contextos? Sustituye las palabras en negrita con las expresiones idiomáticas de las listas.

a. Recuerdo cuando era niño/a, mi madre siempre decía que **yo comía muy poco** pero que afortunadamente **dormía muchísimo**.

b. Mi jefe es una **persona muy importante** en el mundo del petróleo. Es cierto que **es muy inteligente**. **Ser muy hábil en los negocios** le ha ayudado mucho a progresar.

c. Los ecologistas se sienten sin fuerzas después de todas sus iniciativas para mover a la población hacia una vida más sostenibles. **Sienten que no consiguen convencer**.

d. **Sentí un dolor inmenso** en cuando me caí de un árbol en el que estaba tomando fotos de un león.

e. Sus padres dicen que Elena está loca cuando dedica todas sus fuerzas a mover a los estudiantes de español para participar en la limpieza de los bosques en invierno en Minnesota.

f. Llevo una dieta muy sana. No como carne, ni comida procesada. Por eso el doctor me felicitó y me dijo que **tengo una salud excelente**.

g. Tengo una vecina que **es maravillosa**, **super divertida**. Hemos creado una organización para recoger ropa usada en buen estado que puede ser utilizada por otras personas.

h. Madre e hija trabajan juntas en una oficina de información sobre actividades medioambientales en el estado de Minnesota. **Son muy parecidas**, tanto físicamente como en su personalidad.

2. ¿Y en tu cultura? ¿Puedes pensar en algunas expresiones en tu lengua que incluyan elementos de la naturaleza? Escribe algunas y describe su significado.

This page titled 9.8 Expresiones idiomáticas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.9 Comunicación no verbal

COMUNICACIÓN NO VERBAL

Algunos de los efectos negativos de los trastornos ambientales traen consigo efectos sobre nosotros como individuos y como comunidad.

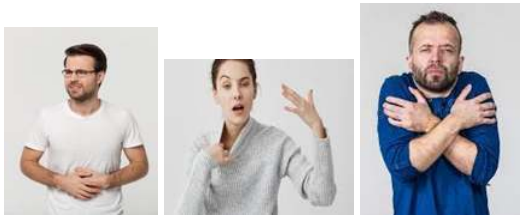
Los gestos. ¿Cuál de los gestos de abajo crees que corresponden a cada una de estas situaciones?

a. Las sequías arruinan las cosechas y produce el hambre

b. El calor causa incendios forestales y provoca erosión de tierra.

c. El frío afecta más a unas poblaciones más que a otras, especialmente a las desprotegidas.

Sin palabras. Muchas veces los gestos comunican más que las palabras o sirven de apoyo en nuestro discurso oral. Indica los gestos que un hablante nativo usaría en el diálogo que sigue.



Tengo hambre: ponemos las manos abiertas Tengo calor: Con una mano nos abanicamos Tengo frío: cruzamos los brazos sobre el pecho

y cruzadas sobre la tripa y con otra abrimos el escote de una prenda y las manos en los brazos opuestos

—He pasado la mañana en el bosque recogiendo basura. ¡Tengo muchísima hambre!

—Qué excelente iniciativa. ¿Y qué tal fue la experiencia?

—Muy bien, pero hacía un calor tremendo, más que otros veranos. Y tú ¿qué tal en Chile?

—Pues como sabes, aquí es invierno, y este año llegó antes. Yo tengo mucho frío.

—El cambio climático es nuestro mayor problema ahora ¿no crees?

Adivina. Otra persona y tú se van a turnar haciendo gestos y adivinando los gestos de este y previos capítulos. A ver cuántos de ellos adivinan correctamente.

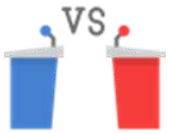


Para terminar con los gestos. ¿Por qué posiblemente tienen lógica estos gestos? ¿Cuáles gestos te parecen extraños? ¿Hay gestos en tu cultura que difieren mucho de los gestos incluidos en este libro?

This page titled 9.9 Comunicación no verbal is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.10 Debate

DEBATE. La mitad de la clase apoya esta noción y el resto la rechaza. Tomen 10 minutos para investigar y preparar sus argumentos a favor o en contra de estas afirmaciones.



a. Algunos políticos o tendencias políticas consideran más importante el desarrollo económico que el desarrollo sostenible.

b. Los negacionistas (*climate deniers*) son locos que no creen que el cambio climático exista a pesar de la evidencia científica lo demuestra.

c. La sostenibilidad sólo se puede lograr mediante acuerdos internacionales.

d. ¿De qué sirve reciclar, reducir y reusar si las fábricas no respetan el medio ambiente?

e. La conservación es la solución más sensata.

f. Los problemas ambientales son el resultado de la codicia.

g. La protección del planeta es posible solo mediante la intervención gubernamental.

h. La corriente generación se preocupa más del planeta que las previas.

i. La energía nuclear es mejor que otros tipos de energía.

This page titled 9.10 Debate is shared under a not declared license and was authored, remixed, and/or curated by .

9.11 Investigación y redacción

INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN

Paso 1. Mira los temas relacionados con la sostenibilidad de abajo, selecciona uno de ellos, y busca información en español.

a. Los pactos internacionales

b. El papel de Estados Unidos y China

c. La biodiversidad

d. La arquitectura sostenible

e. La agricultura biológica

f. La comida basura/chatarra y los alimentos transgénicos

g. La sostenibilidad cultural

h. Los factores económicos de la sostenibilidad

i. La política y la sostenibilidad

j. El medio ambiente como derecho humano

k. Un tema original

Paso 2. Organiza la información y expresa tus ideas en un ensayo de 500 palabras. No olvides incluir:

a. Un título interesante

b. Ejemplos concretos

c. Una conclusión que refleja tu perspectiva

This page titled 9.11 Investigación y redacción is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.12 Presentaciones Individuales

PRESENTACIONES INDIVIDUALES

En base a la investigación que llevaste a cabo en la previa sección prepara una presentación oral con diapositivas audiovisuales según las siguientes pautas:

- Máximo de 10-15 minutos de duración
- Uso de audiovisuales y diapositivas con uso correcto del español
- Debe demostrar un análisis e interpretación
- Tiene que incluir por lo menos 5 diferentes fuentes bibliográficas (la mayoría deben estar en español)
- Debe incorporar el significado o importancia del componente que están presentando.

This page titled 9.12 Presentaciones Individuales is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.13 Las últimas noticias

LAS ÚLTIMAS NOTICIAS

Busca y resume noticias que te llamaron la atención sobre lo que hacen personas en el mundo hispánico para ser más ecológicos y salvaguardar la salud del planeta. Comparte tus impresiones con 2-3 estudiantes de clase e indica ¿Por qué te llamó la atención la noticia? ¿Quiénes están involucrados? ¿Crees que allí se contamina menos que en tu país? ¿Es algo que se puede aprender o implementar en otras partes del mundo? ¿Cuáles posiblemente pueden ser los costos asociados con las prácticas de las cuales leíste?

This page titled 9.13 Las últimas noticias is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

9.14 En parejas

EN PAREJAS

Conversa con una persona o un hispanoparlante sobre las preocupaciones que tienes sobre el medio ambiente. Tal vez quieras saber sobre el programa de sostenibilidad que tiene su escuela o ciudad de donde es la persona con quien estás hablando. Averigua lo que hacen y lo que no hacen. Tal vez quieras compartir lo que esperas que se haga en tu ciudad con más frecuencia. ¿Hay incentivos para las personas que reciclan? ¿Cuáles son los beneficios y costos económicos, sociales y ambientales que se podrían reducir con las prácticas sostenibles? Recuerda de no enjuiciar las prácticas que se llevan a cabo en otros lugares.

This page titled 9.14 En parejas is shared under a CC BY-NC-SA 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by Maria Jesús Leal, Hamline University and Patricia Bolaños-Fabres, College of St. Benedict/St. John's University.

Index

A

abuse of power
- 6.3 Para hablar del asunto

activism
- 6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales

adjective clauses
- 7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas

adjective participles
- 5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva

adjectives
- 1.3: Para hablar del asunto
- 1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar
- 2.3 Para hablar del asunto
- 3.3 Para hablar del asunto
- 4.3 Para hablar del asunto
- 5.3 Para hablar del asunto
- 6.3 Para hablar del asunto
- 7.3 Para hablar del asunto
- 9.3 Para hablar del asunto

adverbial clauses
- 6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales

adverbial conjunctions
- 6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo

adverbs
- 1.3: Para hablar del asunto
- 2.3 Para hablar del asunto
- 2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
- 3.3 Para hablar del asunto
- 6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales
- 7.3 Para hablar del asunto

B

band orchestra
- 7.2 Vocabulario preliminar

behavior
- 2.2 Vocabulario preliminar

beliefs
- 3.1 Entrando en el tema

C

carbon emissions
- 9.2 Vocabulario preliminar
- 9.3 Para hablar del asunto

celebrations
- 2.2 Vocabulario preliminar

ceremonies
- 2.3 Para hablar del asunto

civil rights
- 2.2 Vocabulario preliminar

colonialism
- 3.2 Vocabulario preliminar

commands
- 3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos

commercialization
- 5.3 Para hablar del asunto

communication
- 4.1 Entrando el el tema

community
- 5.1 Entrando en el tema
- 5.2 Vocabulario preliminar

composer
- 7.2 Vocabulario preliminar

concert
- 7.2 Vocabulario preliminar

conditional clause
- 1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
- 9.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones condicionales

conditional tense
- 1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
- 4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional

conduct
- 2.2 Vocabulario preliminar

conjugation
- 1.10: Comunicación no verbal
- 2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)

conjunctions
- 6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales
- 6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo
- 7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre

cuisine
- 1.2: Vocabulario Preliminar

culinary techniques
- 1.2: Vocabulario Preliminar

culinary traditions
- 1.2: Vocabulario Preliminar

cultural identity
- 3.2 Vocabulario preliminar
- 3.3 Para hablar del asunto

cultural integration
- 4.1 Entrando el el tema

cultural practices
- 2.2 Vocabulario preliminar
- 2.3 Para hablar del asunto
- 2.6 Estrategia cultural

culture
- 2.1 Entrando en el tema

customs
- 2.1 Entrando en el tema
- 2.2 Vocabulario preliminar
- 2.3 Para hablar del asunto

D

direct object pronouns
- 4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto

E

Ecoligical Transport
- 9.2 Vocabulario preliminar

Ecological Transport
- 9.3 Para hablar del asunto

economy
- 4.1 Entrando el el tema

emigration
- 8.1 Entrando en el tema
- 8.2 Vocabulario preliminar
- 8.3 Para hablar del asunto

Energy Efficiency
- 9.2 Vocabulario preliminar
- 9.3 Para hablar del asunto

Environmentail Politics
- 9.3 Para hablar del asunto

environmental impact
- 9.2 Vocabulario preliminar
- 9.3 Para hablar del asunto

equality
- 5.1 Entrando en el tema
- 5.2 Vocabulario preliminar

ethics
- 8.3 Para hablar del asunto

ethnicity
- 8.3 Para hablar del asunto

F

fauna
- 1.3: Para hablar del asunto

festivites
- 2.2 Vocabulario preliminar

flavors
- 1.2: Vocabulario Preliminar
- 1.8: Estrategias discursivas lingüísticas

flora
- 1.3: Para hablar del asunto

food culture
- 1.2: Vocabulario Preliminar
- 1.7: Estrategia cultural

foreign food
- 1.2: Vocabulario Preliminar

future tense
- 4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional

G

gastronomy
- 1.1: Entrando en el tema
- 1.2: Vocabulario Preliminar
- 1.3: Para hablar del asunto

gender
- 5.1 Entrando en el tema
- 5.2 Vocabulario preliminar

global citizens
- 4.2 Vocabulario preliminar

global warming
- 9.2 Vocabulario preliminar
- 9.3 Para hablar del asunto

globalization
- 4.1 Entrando el el tema
- 4.2 Vocabulario preliminar

grammar
- 1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar
- 1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
- 2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
- 2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)
- 3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones

H

Hispanic Gastronomy
- 1.2: Vocabulario Preliminar

hispanics
- 8.1 Entrando en el tema
- 8.2 Vocabulario preliminar

holidays
- 2.2 Vocabulario preliminar
- 2.3 Para hablar del asunto

human rights
4.2 Vocabulario preliminar

I

immigration
8.1 Entrando en el tema
8.2 Vocabulario preliminar
8.3 Para hablar del asunto
imperative mood
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
imperfect preterit
2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)
imperfect subjunctive
8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo
imperialism
3.2 Vocabulario preliminar
inclusion
5.3 Para hablar del asunto
indicative
2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)
indicative mood
1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales
7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre
indicative past tense
2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
indicatives
6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo
indigenous ingredients
1.2: Vocabulario Preliminar
indirect object pronouns
4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto
inequality
4.3 Para hablar del asunto
infinitive
1.3: Para hablar del asunto
2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional
5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva
9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo
ingredients
1.1: Entrando en el tema
1.3: Para hablar del asunto
instruments
7.1 Entrando en el tema
7.2 Vocabulario preliminar
7.3 Para hablar del asunto
international relations
4.2 Vocabulario preliminar
irregular verbs
1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional
6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo

L

laws
5.1 Entrando en el tema
5.2 Vocabulario preliminar
5.3 Para hablar del asunto

M

migration
8.2 Vocabulario preliminar
modern age
8.3 Para hablar del asunto
movements
5.2 Vocabulario preliminar
multicultural
3.3 Para hablar del asunto
multicultural identity
2.1 Entrando en el tema
music
7.1 Entrando en el tema
7.2 Vocabulario preliminar
7.3 Para hablar del asunto
music genres
7.1 Entrando en el tema

N

national holiday
2.3 Para hablar del asunto

O

Oaxacan
1.3: Para hablar del asunto
omnivore
1.3: Para hablar del asunto

P

passive tone
5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva
past participle
5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva
9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo
past perfect preterit
2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto)
pluperfect subjunctive mood
9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo
political movements
6.1 Entrando en el tema
pollution
9.1 Entrando en el tema
9.3 Para hablar del asunto
popular
7.2 Vocabulario preliminar
prepositions
1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar
3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones
5.6 Estrategia gramatical II por y para
present indicative
1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
present perfect
2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
present subjunctive
8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo
present tense
1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
preterit
2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito)
progressive tense
1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar
pronouns
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto
protests
6.1 Entrando en el tema
6.2 Vocabulario preliminar
6.3 Para hablar del asunto

R

recipes
1.1: Entrando en el tema
1.2: Vocabulario Preliminar
1.3: Para hablar del asunto
reciprocal verbs
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
Recycle
9.2 Vocabulario preliminar
9.3 Para hablar del asunto
reflereflexive verbs
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
reflexive pronouns
3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos
regional dishes
1.1: Entrando en el tema
1.2: Vocabulario Preliminar
relative pronouns
7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas
religion
3.1 Entrando en el tema
renewable energy
9.2 Vocabulario preliminar
9.3 Para hablar del asunto
resistance
6.2 Vocabulario preliminar
6.3 Para hablar del asunto
rhythm
7.2 Vocabulario preliminar
7.3 Para hablar del asunto
rights
5.2 Vocabulario preliminar
6.3 Para hablar del asunto

rites
3.6 Estrategia cultural
rituals
3.1 Entrando en el tema
3.2 Vocabulario preliminar

S

sentence structure
7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre
share
2.2 Vocabulario preliminar
singer
7.2 Vocabulario preliminar
social
4.1 Entrando el el tema
social change
5.1 Entrando en el tema
5.2 Vocabulario preliminar
social dynamics
5.2 Vocabulario preliminar
5.3 Para hablar del asunto
social movements
6.1 Entrando en el tema
6.2 Vocabulario preliminar
social networks
4.3 Para hablar del asunto
song
7.1 Entrando en el tema
7.2 Vocabulario preliminar
spirituality
3.1 Entrando en el tema
subjunctive mode
8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo
subjunctive mood
6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo
7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre
subjunctives
6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo
sustainability
9.1 Entrando en el tema
9.2 Vocabulario preliminar
9.3 Para hablar del asunto
Sustainable Development
9.2 Vocabulario preliminar
9.3 Para hablar del asunto
Sustainable Housing
9.2 Vocabulario preliminar
9.3 Para hablar del asunto
Sustainable Products
9.2 Vocabulario preliminar
9.3 Para hablar del asunto

T

technology
4.1 Entrando el el tema
4.2 Vocabulario preliminar
traditions
2.2 Vocabulario preliminar
2.3 Para hablar del asunto
3.2 Vocabulario preliminar

V

vegan
1.3: Para hablar del asunto
vegitarian
1.3: Para hablar del asunto
verb conjugation
1.10: Comunicación no verbal
vocabulary
1.2: Vocabulario Preliminar
1.3: Para hablar del asunto
2.2 Vocabulario preliminar
3.2 Vocabulario preliminar
3.3 Para hablar del asunto
4.2 Vocabulario preliminar
5.2 Vocabulario preliminar
6.2 Vocabulario preliminar
7.2 Vocabulario preliminar
8.2 Vocabulario preliminar
9.2 Vocabulario preliminar

W

worldviews
3.2 Vocabulario preliminar

Glossary

Sample Word 1 | Sample Definition 1

Detailed Licensing

Overview

Title: Discurso y Polémicas (Patricia Bolaños-Fabres & María Jesús Leal)

Webpages: 154

Applicable Restrictions: Noncommercial

All licenses found:

- CC BY-NC-SA 4.0: 95.5% (147 pages)
- Undeclared: 4.5% (7 pages)

By Page

- Discurso y Polémicas (Patricia Bolaños-Fabres & María Jesús Leal) - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Front Matter - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - TitlePage - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - InfoPage - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Table of Contents - *Undeclared*
    - Licensing - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Acknowledgements - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Unit 1: La identidad (multi)cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Chapter 1: La gastronomía - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.1: Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.2: Vocabulario Preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.3: Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.6: Discusión - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.7: Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.8: Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.9: Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.10: Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.11: Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.12: Debate - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.13: Presentaciones - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.14: Discusión - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.15: Investigación y escritura - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.16 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.17: En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Chapter 2: Las costumbres y celebraciones - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito) - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto) - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.7 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.10 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.11 Debate - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.12 Presentaciones individuales - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.13 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.14 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Chapter 3: Las creencias y la identidad - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.7 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.9 Estrategias discursivas no lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.10 Debate - *CC BY-NC-SA 4.0*

- 3.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 3.12 Presentaciones individuales - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 3.13 Discusion - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 3.14 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 3.15 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*

- Unit 2: Los asuntos transnacionales - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 4: La globalización económica y social - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.1 Entrando el el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.7 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.9 Expresiones idiomáticas II - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.10 Estrategias discursivas no lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.11 Investigacion y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.12 Debate - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.13 Presentaciones - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.14 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.15 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 5: Los cambios sociales - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.5 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.6 Estrategia gramatical II por y para - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.7 Estrategia discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.10 Debate - *Undeclared*
    - 5.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.12 Presentacion - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.13 Las ultimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.14 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 6: La movilización política y social - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.7 Estrategia discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.8 Estrategias idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.10 Debate - *Undeclared*
    - 6.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.12 Presentaciones individuales - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.13 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.14 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
- Unit 3: El entorno - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 7: La música - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.7 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.10 Debate - *Undeclared*
    - 7.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.12 Presentacion - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.13 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.14 En Parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 8: Los asuntos urbanos y la migración - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.5 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*

- 8.6 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.7 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.8 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.9 Debate - *Undeclared*
- 8.10 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.11 Presentacion - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.12 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.13 En Parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*

- Chapter 9: Las sostenibilidad medioambiental - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones condicionales - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.7 Estrategia discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.10 Debate - *Undeclared*
  - 9.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.12 Presentaciones Individuales - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.13 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.14 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*

- Back Matter - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Index - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Glossary - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Detailed Licensing - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Detailed Licensing - *Undeclared*

Detailed Licensing

Overview

Title: Discurso y Polémicas (Patricia Bolaños-Fabres & María Jesús Leal)

Webpages: 154

Applicable Restrictions: Noncommercial

All licenses found:

- CC BY-NC-SA 4.0: 95.5% (147 pages)
- Undeclared: 4.5% (7 pages)

By Page

- Discurso y Polémicas (Patricia Bolaños-Fabres & María Jesús Leal) - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Front Matter - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - TitlePage - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - InfoPage - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Table of Contents - *Undeclared*
    - Licensing - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Acknowledgements - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Unit 1: La identidad (multi)cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Chapter 1: La gastronomía - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.1: Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.2: Vocabulario Preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.3: Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.4: Estrategia gramatical I: ser y estar - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.5: Estrategia gramatical II: el presente indicativo - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.6: Discusión - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.7: Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.8: Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.9: Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.10: Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.11: Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.12: Debate - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.13: Presentaciones - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.14: Discusión - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.15: Investigación y escritura - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.16 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 1.17: En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Chapter 2: Las costumbres y celebraciones - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.4 Estrategia gramatical I: los tiempos pasados del indicativo (pasado perfecto y pretérito) - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.5 Estrategia gramatical II: los tiempos pasados del indicativo (el pretérito imperfecto) - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.7 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.10 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.11 Debate - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.12 Presentaciones individuales - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.13 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 2.14 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - Chapter 3: Las creencias y la identidad - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.4 Estrategia gramatical I: las preposiciones - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.5 Estrategia gramatical II: los mandatos & los verbos reflexivos y recíprocos - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.7 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.9 Estrategias discursivas no lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
      - 3.10 Debate - *CC BY-NC-SA 4.0*

- 3.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 3.12 Presentaciones individuales - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 3.13 Discusion - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 3.14 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 3.15 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*

- Unit 2: Los asuntos transnacionales - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 4: La globalización económica y social - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.1 Entrando el el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.4 Estrategia gramatical I: el futuro y el condicional - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.5 Estrategia gramatical II: los pronombres de objeto directo e indirecto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.7 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.9 Expresiones idiomáticas II - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.10 Estrategias discursivas no lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.11 Investigacion y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.12 Debate - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.13 Presentaciones - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.14 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 4.15 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 5: Los cambios sociales - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.4 Estrategia gramatical I: los participios adjetivales y en la voz pasiva - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.5 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.6 Estrategia gramatical II por y para - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.7 Estrategia discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.10 Debate - *Undeclared*
    - 5.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.12 Presentacion - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.13 Las ultimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 5.14 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 6: La movilización política y social - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.4 Estrategia Gramatical I: las cláusulas adverbiales - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.5 Estrategia Gramatical II: Las conjunciones adverbiales y el subjuntivo - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.7 Estrategia discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.8 Estrategias idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.10 Debate - *Undeclared*
    - 6.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.12 Presentaciones individuales - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.13 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 6.14 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
- Unit 3: El entorno - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 7: La música - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.4 Estrategia gramatical I Las expresiones de la duda y las de incertidumbre - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones adjetivas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.7 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.10 Debate - *Undeclared*
    - 7.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.12 Presentacion - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.13 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 7.14 En Parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Chapter 8: Los asuntos urbanos y la migración - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.4 Estrategia gramatical I: el modo subjuntivo - *CC BY-NC-SA 4.0*
    - 8.5 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*

- 8.6 Estrategias discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.7 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.8 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.9 Debate - *Undeclared*
- 8.10 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.11 Presentacion - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.12 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
- 8.13 En Parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*

- Chapter 9: Las sostenibilidad medioambiental - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.1 Entrando en el tema - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.2 Vocabulario preliminar - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.3 Para hablar del asunto - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.4 Estrategia gramatical I: el pasado perfecto de subjuntivo - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.5 Estrategia gramatical II: Las oraciones condicionales - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.6 Estrategia cultural - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.7 Estrategia discursivas lingüísticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.8 Expresiones idiomáticas - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.9 Comunicación no verbal - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.10 Debate - *Undeclared*
  - 9.11 Investigación y redacción - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.12 Presentaciones Individuales - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.13 Las últimas noticias - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - 9.14 En parejas - *CC BY-NC-SA 4.0*

- Back Matter - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Index - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Glossary - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Detailed Licensing - *CC BY-NC-SA 4.0*
  - Detailed Licensing - *Undeclared*